

DENON

AM-FM STEREO RECEIVER

DRA-375RD/275RD

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

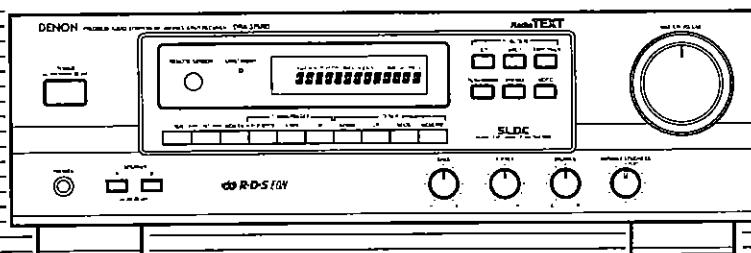
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACION

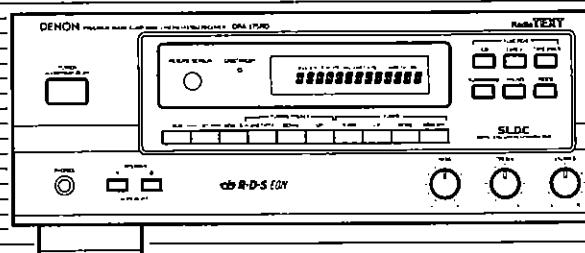
GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



DRA-375RD



DRA-275RD

FOR ENGLISH READERS

FÜR DEUTSCHE LESER

POUR LES LECTEURS FRANÇAIS

PER IL LETTORE ITALIANO

PAGE 2~6, 7 ~ PAGE 16

SEITE 2~6, 17 ~ SEITE 26

PAGE 2~6, 27 ~ PAGE 36

PAGINA 2~6, 37 ~ PAGINA 46

PARA LECTORES DE ESPAÑOL

VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

FÖR SVENSKA LÄSARE

PARA LEITORES PORTUGUESES

PAGINA 2~6, 47 ~ PAGINA 56

PAGINA 2~6, 57 ~ PAGINA 66

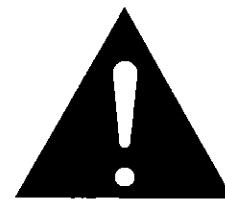
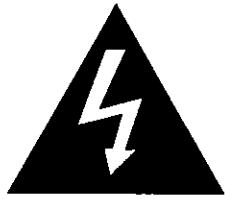
SIDA 2~6, 67 ~ SIDA 76

PÁGINA 2~6, 77 ~ PÁGINA 86

"SERIAL NO. _____

PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE
CABINET FOR FUTURE REFERENCE"

- SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

- DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 and EN60555-3.
Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

- ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 und EN60555-3.
Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

- DECLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 et EN60555-3.
D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

- DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 e EN60555-3.
In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
AL D.M. 28/08/95 N. 548

- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 y EN60555-3.
Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

- EENVORMIGHEIDSVERKLARING

Wij verklaaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 en EN60555-3.
Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

- ÖVERENSSTÄMMELSESENTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 och EN60555-3.
Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

- DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto, ao qual esta declaração corresponde, está em conformidade com as seguintes normas:
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 e EN60555-3.
De acordo com o estabelecido nas Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.

RECAUTIONS FOR INSTALLATION

DRA-375RD/275RD always install horizontally.

For heat dispersal, leave at least 10 cm of space between the top, back and sides of this unit and the wall or other components.

ORKEHRUNGEN FÜR DIE AUFSTELLUNG

Der DRA-375RD/275RD ist stets waagerecht aufzustellen.

Lassen Sie zur Wärmeverteilung mindestens 10 cm Raum zwischen der Oberseite, der Rückseite und den Seiten des Gerätes und der Wand oder anderen Komponenten.

RECAUTIONS D'INSTALLATION

Le DRA-375RD/275RD doit toujours être installé horizontalement.

Afin de disperser la chaleur, laisser un espace d'au moins 10 cm entre le haut, l'arrière et les côtés de cet appareil et le mur ou un autre composant.

RECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Il DRA-375RD/275RD viene sempre installato in modo orizzontale.

Per consentire una buona dispersione del calore, lasciate uno spazio di almeno 10 cm tra le parti superiore, posteriore e laterali di quest'unità e le pareti o gli altri componenti.

RECAUCIONES PARA LA INSTALACION

Instale siempre el DRA-375RD/275RD en posición horizontal.

Para que el calor se disipe, deje por lo menos 10 cm de espacio entre las partes superior, posterior y laterales de esta unidad y la pared u otros componentes.

'ORZORGSAMATREGELEN VOOR INSTALLATIE

De DRA-375RD/275RD altijd horizontaal plaatsen.

Laat voor een goede warmteafvoer minstens 10 cm ruimte tussen de boven-, achter- en zijkanten van dit toestel en de muur of andere elementen.

ÖRBEREDELSER FÖR INSTALLATION

Installera alltid DRA-375RD/275RD horisontellt.

För god värmeförläggning, bör du lämna ett utrymme på minst 10 cm ovanför, bakom och på sidorna av apparaten och väggen eller andra komponenter.

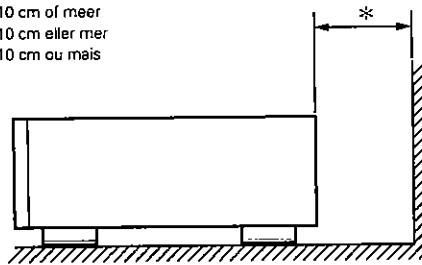
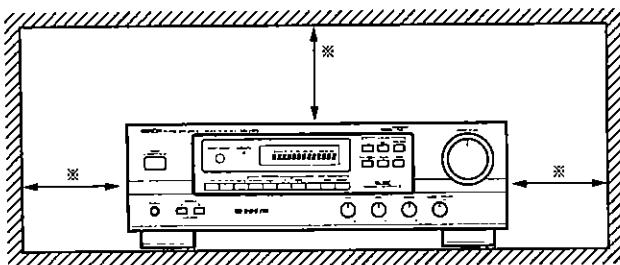
RECAUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

Instale sempre horizontalmente o DRA-375RD/275RD.

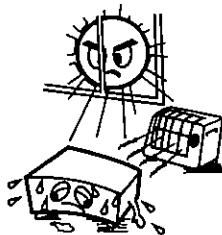
Para a dissipação do calor, deixar pelo menos 10 cm de espaço entre o topo, a parte de trás e os lados desta unidade e a parede ou outros componentes.

*10 cm or more
10 cm oder mehr
10 cm ou plus
10 cm o più
10 cm o più
10 cm of meer
10 cm eller mer
10 cm ou mais

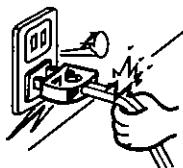
Wall
Wand
Mur
Parete
Pared
Muur
Vägg
Parede



**NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**



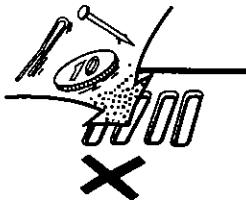
- Avoid high temperatures
Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen
Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evite de esporre l'unità a temperature alte.
Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas
Permita la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Evite temperaturas altas
Conceda suficiente dispersão de calor quando o equipamento for instalado numa prateleira.



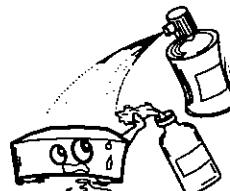
- Handle the power cord carefully.
Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Manneggiate il filo di alimentazione con cura.
Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneja el cordón de energía con cuidado.
Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Manusie com cuidado o fio condutor de energia.
Segure a tomada ao desconectar o fio.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Mantenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira.



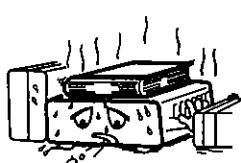
- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Não deixe objetos estranhos no aparelho.



- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkablen om apparaten inte komma att användas i lång tid.
- Desligue o fio condutor de força quando o aparelho não tiver que ser usado por um longo período.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunner met dit apparaat in kontakt komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, benzen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Não permita que inseticidas, benzina e dissolvente entrem em contacto com o aparelho.



- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Não obstrua os orifícios de ventilação.

- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, né modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifiëren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.

DESIGNATIONS AND FUNCTIONS OF PANEL CONTROLS (Refer to Page 5.)

FRONT PANEL

① POWER (Power - ON/STANDBY - OFF Switch)

This switch turns the unit ON or OFF. There is a delay of a few seconds before the unit will operate after this power switch is turned ON. If the unit is turned OFF from the remote control, the unit will be in the STANDBY mode. When in the STANDBY mode, the unit can be turned ON with the power button on the remote control. If the unit will not be used for extended period, be sure to turn the unit OFF from the front panel power switch.

NOTE: This unit includes a STANDBY protection feature. This feature is designed to prevent accidental turn-on from the STANDBY mode in the event of a power failure. Should AC power be disconnected and then reconnected when the unit is in STANDBY mode, the unit will return to the STANDBY mode.

To turn the unit ON from the STANDBY mode without the remote control, operate the front panel power switch twice. The unit will then operate normally.

② PHONES (Headphones jack)

Connect the headphones to the PHONES jacks.

When listening with headphones privately, set A, B SPEAKER switches to the OFF position.

NOTE:

To prevent hearing loss, do not raise the volume level excessively when using headphones.

③ SPEAKER (Speaker selector switches)

These switches are used to engage speaker system A and B.

No sound is heard through the speakers when both switches are set to the (■) position.

④ REMOTE SENSOR (Remote control sensor)

This sensor receives the infra-red light transmitted from the wireless remote control unit.

For remote control, point the wireless remote control unit towards the sensor.

⑤ BASS (Bass control)

Use this control to adjust the low-range response.

When the control is set to the center position, the frequency characteristic curve (below 1,000 Hz) is flat. Turn the control clockwise to increase the bass response and counterclockwise to decrease it.

⑥ TREBLE (Treble control)

Use this control to adjust the high-range response.

When the control is set to the center position, the frequency characteristic curve (above 1,000 Hz) is flat. Turn the control clockwise to increase the treble response and counterclockwise to decrease it.

⑦ BALANCE (Balance control)

Use this control to balance the volume levels between left and right channels. The volume levels in both channels are equal when the control is set to the center position.

⑧ VARIABLE LOUDNESS (Loudness control)

At low volumes, the human ear is less sensitive to low (BASS) and high (TREBLE) frequencies. Use this control to compensate for this deficiency when listening at low volume levels. Turn this control counterclockwise until a natural balance of bass and treble sound has been restored.

⑨ MASTER VOLUME (Volume control)

This knob is used to adjust the volume level of both channels.

Turn the knob clockwise to raise the volume and counterclockwise to lower it.

⑩ FUNCTION (Input selector buttons)

These buttons are used to select the audio input source.

- **PHONO:** Press to play a record on a record player connected to the PHONO input jacks.
- **CD:** Press to listen to a compact disc player or another component connected to the CD input jacks.
- **TUNER:** Press to listen to FM or AM programs.
- **VIDEO:** Use when playing back the audio from a Hi-Fi video, video disc player or other component connected to the VIDEO terminal.
- If a function switch is pressed quickly, the function may not actually change and no signal may be heard from the speakers for an instant. To avoid this, be sure to press function switches carefully.

⑪ BAND (Band selector button)

Press this button to select the FM or AM band, when the set is TUNER function.

⑫ Tape selector (Tape selector / monitor buttons)

TAPE-1: Press this button once, TAPE-1 indicator will light up and then you can play tape source on TAPE-1 terminal.

TAPE-2/VCR: Press this button once, TAPE-2 indicator will light up and then you can play tape or video source of TAPE-2/VCR terminal.

In this state you can copy TAPE-2/VCR source to TAPE-1 terminal.

Press again the button currently accessed, to play sources selected by input selector ⑩, indicator goes out.

⑬ RDS button

This button is used for the RDS search (refer to page 11) and PTY search (refer to page 11), and TP search (refer to page 11) operations, and to input the station name. (refer to page 12.)

⑭ RT (Radio Text) button

This button is used for displaying radio text messages.

When this button is pressed while the station currently tuned in is offering a radio text message service, the message scrolls on the display.

This mode turns on and off each time the button is pressed. (refer to page 11.)

⑮ EON-TA button

When a traffic announcement begins on a station in the same network as the station currently tuned in, that network station is automatically tuned in, and the previous station is tuned back in once the traffic announcement is over.

This button is used to turn this mode on and off.

If the station switches from the current station to the network station when this mode is on but the network station cannot be received properly due to weak signals, the previous station is immediately tuned back in. (Refer to page 12.)

⑯ MODE (Tuning mode button)

This switches between auto and manual tuning.

Auto tuning: When the UP button ⑯ is pressed, the radio is tuned automatically to a higher frequency. Press the DOWN button ⑯ to tune to a lower frequency. Use this position to eliminate noise when no signals or weak signals are being received.

Manual tuning: In this position, the radio can be tuned manually. Reception is automatically monaural when in the manual mode.

⑰ TUNER (Tuning up / down buttons)

Use these to change the received frequency to a higher frequency (UP) or a lower frequency (DOWN).

When writing station names, use these buttons to select the letters. (Refer to page 12.)

⑱ MEMORY (Memory button)

This switch is used to store the desired radio station to a memory.

● Presetting stations

After pressing the MEMORY button, press the SHIFT/PTY button to select the memory block, A to E. Now use the PRESET UP and DOWN buttons to specify the preset channel number. Press the MEMORY button again to store the station at the specified preset channel.

⑯ TUNING PRESET (Preset station buttons)

These buttons are used for storing stations or recalling stations which have been preset. Using the SHIFT/PTY button you can preset a total of 40 FM or AM stations into preset channels.

Once a radio has been memorized, the same station can later be tuned in instantly simply by recalling the corresponding preset channel with PRESET UP or DOWN button.

DISPLAY**⑳ RDS indicator**

This lights when receiving RDS broadcasts, and flashes during the RDS search operations.

㉑ EON indicator

This lights when receiving EON information.

㉒ TA (Traffic Announcement) indicator

This lights when receiving traffic announcements.

㉓ TP (Traffic Programme) indicator

This flashes during the TP search operation and lights when TP stations are tuned in.

㉔ RT indicator

This lights when the RT (Radio Text) button is pressed.

㉕ PTY indicator

This flashes during the PTY (Programme type) search operation.

㉖ TUNED indicator

This lights when a station is properly tuned in.

㉗ STEREO indicator

This lights when receiving stereo broadcasts. It remains off when receiving AM broadcasts.

REAR PANEL**① FM ANT (FM antenna terminals)**

75- Ω /ohms coaxial cable can be connected to this terminal. For antenna connecting procedure, refer to page 9 and 10.

② AM ANT (AM antenna terminals)

Connect the attached AM loop antenna. (Refer to page 9 and 10 for connections).

③ GND (Grounding terminal)

The grounding wire of the turntable is connected here.

- Hum or noise may be generated if the grounding wire is not connected.

④ PHONO (Phono input terminals)

The output cord of the turntable is connected here.

Since the input sensitivity of "PHONO" is extremely high, do not use the unit without the input pin cord. If used without this cord, the speakers may generate hum.

⑤ CD

The output cord of the CD player is connected here.

⑥ VIDEO

The audio outputs of VIDEO equipment, such as a VCR or Video Disc may be connected here.

⑦ TAPE-1, TAPE-2/VCR (Tape deck playback/recording terminal)

Two tape decks or tape deck and VCR can be connected to these jacks for full-fledged playback, recording and tape dubbing operation.

⑧ SPEAKER SYSTEMS (Speaker terminals)

Two pairs of speakers A and B can be connected to these terminals.

⑯ SHIFT / PTY button

Use this button to select the memory blocks, A (1 to 8), B (1 to 8), C (1 to 8), D (1 to 8) or E (1 to 8).

For PTY search, use this button to select the program type.

When writing station names, use this button to set the writing position.

㉘ AUTO indicator

This indicates the tuning mode. It lights in the auto mode, and remains off in the manual mode.

㉙ MEMO indicator

This indicator lights for approximately 10 seconds when the MEMORY button has been pressed and a station can be stored on a PRESET CHANNEL button.

This flashes continuously during the auto memory operation.

㉚ CH indicator

This lights when the preset channel number and shift mode (A, B, C, D or E) are displayed.

㉛ TAPE-1 / TAPE-2 indicator

The TAPE-1 indicator lights when the TAPE-1 source is selected with the tape selector buttons. The TAPE-2 indicator lights when the TAPE-2/VCR source is selected.

㉜ Multi function display

This displays the frequency, station name, programme type, etc.

㉙ AC OUTLET (AC power outlets)

This AC outlet is controlled by the power switch. Maximum capacity is 100 W.

㉚ AC CORD (Power cord)

Connect this cord into the wall outlet.

㉛ VIDEO (Video input/output terminals)

As a full-featured AV center, this receiver makes possible connection of a TV monitor, VCR and/or a video disc player (Video) to these jacks.

① Simulcast monitor

Select the desired audio source after selecting VIDEO function. You can monitor the selected audio source with the picture from the VIDEO input.

② VCR monitor

When the TAPE-2/VCR is selected, you can only monitor the sound and picture from the TAPE-2/VCR input.

Even you select the audio source after selecting TAPE-2/VCR, the sound and picture remains TAPE-2/VCR.

③ Simulcast copy

If you select the audio source after selecting VIDEO function, you can record the selected audio and picture from VIDEO input into VCR.

CAUTION**Protective Circuit**

This set is equipped with a high speed protective circuit. This circuit protects the internal circuitry from damage due to large currents flowing when the speaker jacks are not completely connected or when an output is generated by a short circuit.

This protective circuit's operation cuts off the output to the speakers. In such a case, be sure to turn the power to the set off and check the connections to the speakers. Then turn the power on again. After muting for several seconds, the set will operate normally.

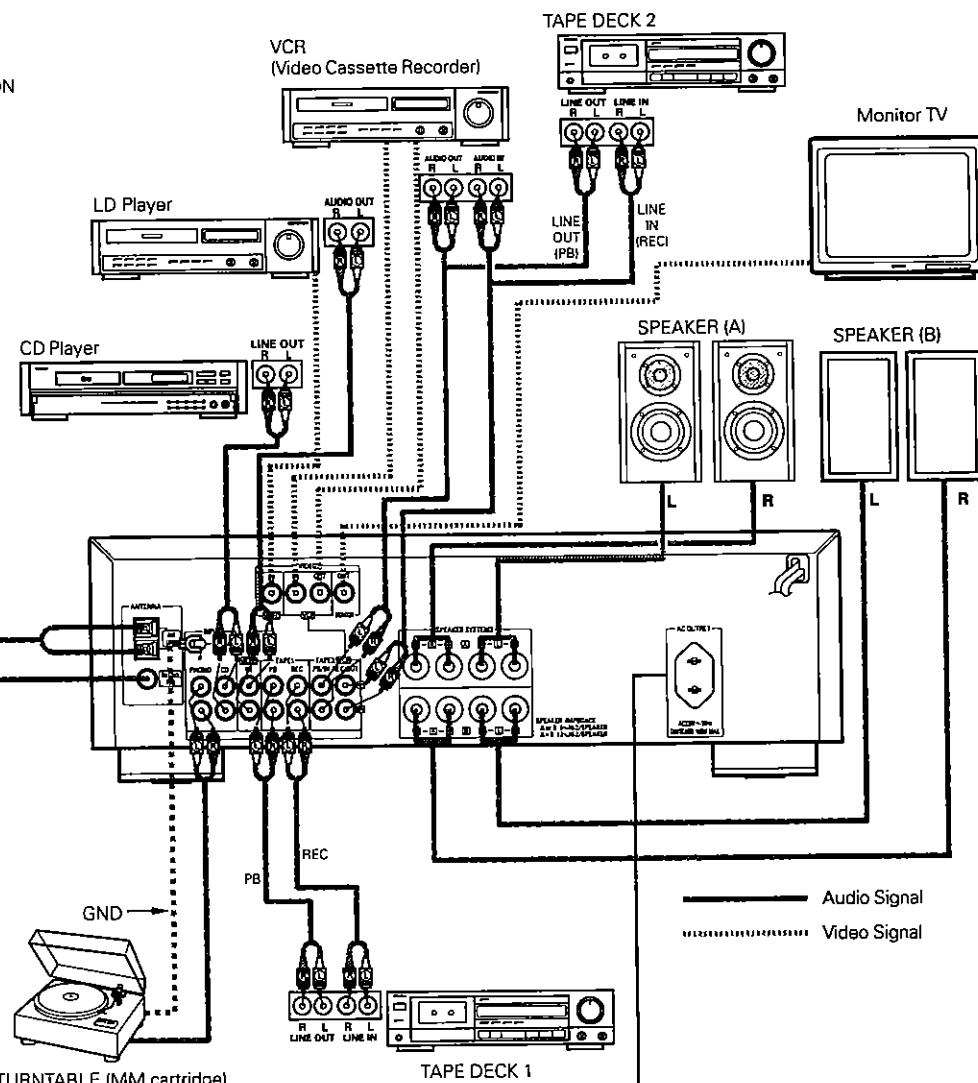
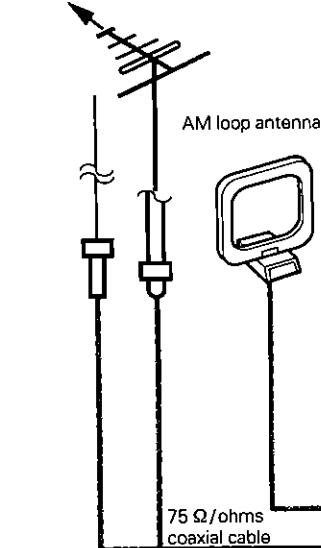
NOTES

- This receiver has a full back-up system. When the power is turned on, the FUNCTION is set automatically to the last mode before the power was turned off.

- When using this receiver in close proximity to video equipment (TV, VCR, VDP, etc.), noise may be generated in AM broadcasts. To avoid this, keep the receiver as far away from other video components as possible, or place the AM loop antenna where noise is reduced. If the noise is not reduced, turn off the power of the video components when listening to AM broadcasts.

CONNECTIONS

DIRECTION OF BROADCASTING STATION
FM ANTENNA



AC OUTLETS

- SWITCHED (total capacity – 120 W, 1 A)
The power to the outlet is turned on and off in conjunction with the POWER switch on the front panel.
Alternatively, the power to the outlet is turned on and off when using the POWER switch on the remote control unit. (DRA-375RD only)
Never connect equipment whose total power consumption is over 120 W, 1 A.

NOTE:
Only use the AC outlets for audio equipment. Never use them for hair dryers, TVs or other electrical appliances.

Notes on Connection

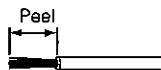
- Do not plug the power cord into the AC wall outlet until all connections have been completed.
- Make sure channels are correctly connected. Connect Left channels to Left channels and Right channels to Right channels. Follow the color markings of plugs and terminals to make sure mistakes are not made.
- Connect all pin-plugs securely, pushing them completely into the jacks. Incomplete connections will cause noise generation.
- Binding the connection cables to power cords, or running such cables close to power supply transformers will cause humming or noise, and should thus be avoided.

SPEAKER CONNECTION

Confirm polarity (+, -) and left and right channels (L, R). Connect the speaker pairs to the SPEAKER terminals A or B on the back panel. Connections must be made with power cord disconnected.

Preparing the cord

1. Peel off the sheath.



2. Twist the wires.

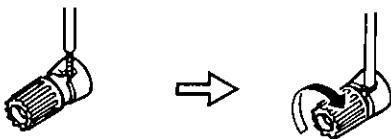


Connecting the front speaker terminals

1. Loosen by turning counterclockwise.



2. Insert the cord and tighten by turning clockwise.



• Speaker Impedance

- When speaker systems A and B are used separately, speakers with an impedance of from 6 to 16 Ω/ohms can be connected.
- Be careful when using two pairs of speakers (A + B) at the same time, since use of speakers with an impedance outside the range of 12 to 16 Ω/ohms will lead to damage.
- The protection circuit may operate or damage may occur when speakers with an impedance outside of the above range are used.

ANTENNA INSTALLATION

• FM ANTENNA

The supplied indoor FM antenna can be used inside wooden houses for receiving local FM stations and other strong FM signals. Stretch out the ends of the antenna and mount the antenna on the wall or ceiling where optimum reception is achieved. Indoor FM antennas may not consistently ensure stable reception, due to environment changes. In such cases, the indoor FM antenna should only be used temporarily until an outdoor FM antenna has been installed.

When connecting an outdoor FM antenna, the use of 75 Ω/ohms coaxial cable (3C-2V, 5C-2V) is strongly recommended.

Note:

- Do not connect two FM antennas simultaneously.

• AM LOOP ANTENNA

Tune in an AM station, listen to the sound, then install the antenna in a position as far from the set as possible in which distortion and noise are minimum. Good reception of AM stations is not possible if the loop antenna is not connected or if it is touching metal objects.

USING THE VARIOUS FUNCTIONS

1. Presetting stations in the memory

The frequency and the name of the radio station (including names which you have input yourself), are also stored in the memory.

In particular, the various RDS functions can be used effectively when RDS stations are stored in the memory.

How to preset the memory.

Press the MEMORY button ⑯. The "MEMO CH" indicator on the display flashes. Next, use SHIFT/PTY button ⑯ to select the memory block A, B, C, D or E. Now press the TUNING PRESET UP or DOWN button ⑯ to specify the preset channel number, and then press the MEMORY button ⑯ to store the station in the memory.

The preset channel numbers for the different memory blocks are as follows.

Memory block A	: 1 to 8
Memory block B	: 1 to 8
Memory block C	: 1 to 8
Memory block D	: 1 to 8
Memory block E	: 1 to 8

2. Auto Memory (FM only)

The DRA-375RD/DRA-275RD is equipped with an auto memory function. Connect the antenna, set it so that stations can be received, then hold in the MEMORY button and press the POWER button to turn the power on. Stations for which the auto tuning function operates are stored in the preset memory in the order A1 to A8, B1 to B8, and so on, through E8.

Channel A1 is tuned in after the auto memory operation is completed.

Using this function makes it possible to find out the overall reception conditions of the receivable stations. The memory can be used effectively by recalling the channels in the preset memory and replacing stations whose reception is poor with stations whose reception is good, using the procedure described in 1 above.

3. Recalling preset stations

Use the SHIFT/PTY button ⑯ to select memory block A, B, C, D or E, then press the TUNING PRESET UP or DOWN button ⑯ to recall the station stored in the memory.

If the TUNING PRESET UP or DOWN buttons are pressed without pressing the SHIFT/PTY button ⑯, the stations are recalled in the order A1 to A8, B1 to B8, and so on, through E8.

4. RDS search (for FM only)

Use this function to automatically tune to stations offering Radio Data Service. This operation is also possible by pressing the TUNER button on the remote control unit once when the function is set to the TUNER mode.

Operation	Display
1. Press the RDS button ⑯ once.	RDS SEARCH ↓
2. Press the TUNING PRESET UP or DOWN button ⑯	"RDS SEARCH" flashes on the display. (Preset memory channels A1 to E8 are being searched.) If no RDS station is found with the above operation, all the reception bands are searched. The station name is displayed, when the RDS station is tuned. RDS search starts again.
3. Press the TUNER UP or DOWN button ⑯ again while the RDS mark is flashing. (If no other RDS station is found when all the frequencies are searched, "NO RDS" is displayed.)	

5. PTY search (for FM only)

Use this function to find stations broadcasting a designated type of programme type (PTY).

This operation is also possible by pressing the TUNER button on the remote control unit twice when the function is set to the TUNER mode. Next, press the PANEL button on the remote control unit, select the PTY category, then press the TUNING PRESET UP or DOWN buttons to start the PTY search function in the specified direction.

Operation	Display
1. Press the RDS button ⑯ twice.	PTY SEARCH ↓
2. Press the SHIFT/PTY button ⑯	Programme type or PTY. Designated programme type. (Always do this to designate the programme type if "PTY" is displayed in step 1.)
3. Press the TUNING PRESET UP or DOWN button ⑯	"PTY SEARCH" flashes on the display. (Preset memory channels A1 to E8 are being searched.) If there is no station broadcasting the designated programme type with the above operation, all the reception bands are searched. The station name is displayed after searching stops. PTY search starts again.
4. Press the TUNING PRESET UP or DOWN button again while the PTY mark is flashing.	(If no other station broadcasting the designated programme type is found when all the frequencies are searched, "NO PROGRAMME" is displayed.)

* The programme types which can be displayed are listed on page 12.

6. TP search (for FM only)

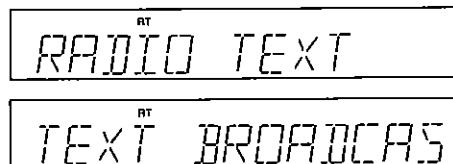
This function is used to find stations scheduled to broadcast traffic programmes (TP stations).

This operation is also possible by pressing the TUNER button on the remote control unit three times when the function is set to the TUNER mode.

Operation	Display
1. Press the RDS button ⑯ 3 times.	TP SEARCH ↓
2. Press the TUNING PRESET UP or DOWN button ⑯	"TP SEARCH" flashes on the display. (Preset memory channels A1 to E8 are being searched.) If no TP station is found with the above operation, all the reception bands are searched. The station name is displayed after searching stops. TP search starts again.
3. Press the TUNING PRESET UP or DOWN button again while the TP mark is flashing.	(If no other TP station is found when all the frequencies are searched, "NO PROGRAMME" is displayed.)

7. RT (Radio Text) (for FM only)

When the RT button ⑯ is pressed while the station currently tuned in is offering a radio text message service, the message scrolls on the display.
(The RT indicator lights when the RT button is pressed.)



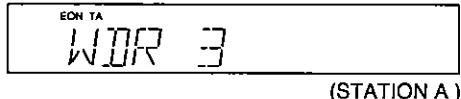
("NO TEXT DATA" is displayed if no radio text message is being broadcast.)

8. EON-TA

When an RDS station is broadcasting RDS information on other stations within the same network and a traffic announcement begins on another station in the same network based on this information (EON = Enhanced Other Network), that network station is automatically tuned in. The previous station is tuned back in once the traffic announcement is over.

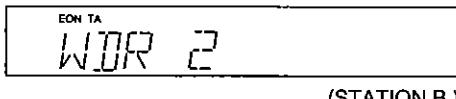
Operation

1. Press the EON-TA button ⑯.
(The EON TA indicator lights.)



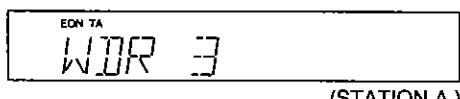
(STATION A)

(When a traffic announcement starts, that station is automatically tuned in.)



(STATION B)

(When the traffic announcement is over, the previous station is tuned back in.)



(STATION A)

NOTE:

1. Be sure to turn the EON-TA mode off when recording programmes.
2. In the EON-TA mode, if the station is switched from the current station to another station in the network but the signals of that network station are weak and it cannot be tuned in properly, "WEAK SIGNAL" is displayed and the original station is immediately tuned back in.

3. In the EON-TA mode, the station does not switch to another station in the network if the current station is broadcasting a traffic announcement.
4. Since the RDS services offered differ from station to station, some RDS functions may not operate for some stations, but this is not a malfunction.

9. Writing station names

You can write in station names yourself.

(Up to 8 characters)

(Refer to the table of characters on page 12.)

- | Operation | Display |
|---|--------------------------|
| 1. Press the RDS button 4 times.
(Press the RDS button)
once when receiving AM | First space flashes. |
| 2. Use the TUNER UP and
DOWN buttons ⑯ to select
the desired characters. | First letter flashes. |
| 3. Use the SHIFT / PTY button
⑯ to move to the next place. | Specified place flashes. |
| 4. After writing the entire station
name, store it in the memory
(refer to page 7.) | |

Each operation should be completed while the specified place is flashing.

NOTE: This unit may not identify RDS stations as such if the paging station provides multiple RDS data. Tuning may not stop at such stations during the RDS search and PTY search operations.

RDS Emergency Alarm

"ALARM" will flash on the display when the unit receives the Emergency Programme Type Code (PTY31) from an RDS station.

This feature may not operate properly if the signal from the RDS station is too weak or is subjected to interference.

It is not possible to select the "ALARM" display from the PTY search mode.

10. Clearing station names

1. Recall the station name you want to clear.
2. Press the RDS button 4 times until the character at the first place flashes.
3. Then press the SHIFT / PTY button for at least 2 seconds. The current station name will then be cleared.

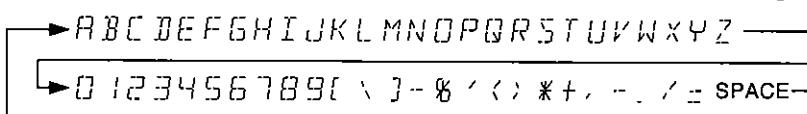
Note: Station names must be stored in a preset memory to be retained. If the power is turned off, or if the band (AM / FM) is changed, the station name will be lost. Be sure to store the entered station name in a Preset Memory before changing the band or turning the power switch OFF.

- The following programme types (PTY) can be designated:

NEWS	NEWS	M . O . R MUSIC	M.O.R. MUSIC
AFFAIRS	AFFAIRS	L - CLASSICS	LIGHT CLASSICS
INFORMATION	INFORMATION	S - CLASSICS	SERIOUS CLASSICS
SPORT	SPORT	OTHER MUSIC	OTHER MUSIC
EDUCATION	EDUCATION		
DRAMA	DRAMA		
CULTURE	CULTURE		
SCIENCE	SCIENCE		
VARIED	VARIED		
POP MUSIC	POP MUSIC		
ROCK MUSIC	ROCK MUSIC		

Table of characters

The characters are input in the order shown to the right. Use the TUNER UP/DOWN buttons ⑯ to select the desired characters.

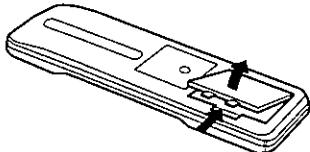


PLAYBACK USING THE REMOTE CONTROL

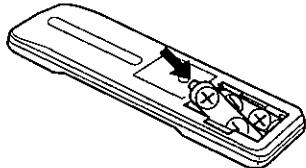
The accessory RC-812 remote control unit is used to control the RECEIVER from a distance.

(1) Inserting the dry cell batteries

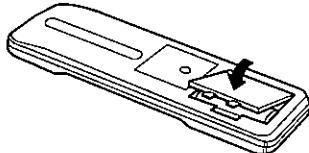
- 1 Remove the rear cover on the remote control unit.



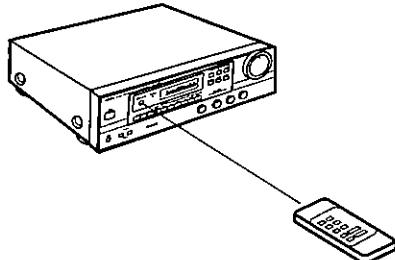
- 2 Insert two size "AA" (R6) dry cell batteries as shown in the diagram on the battery supply unit.



- 3 Close the rear cover.



(2) Directions for use



Note on Operation

- Do not press the operating buttons on the receiver and the remote control unit at the same time. This will cause misoperation.
- Operation of the remote control unit will become less effective or erratic if the infrared remote control sensor on the receiver is exposed to strong light or if there are obstructions between the remote control unit and the sensor.
- In case you operate your VCR, TV or other components by remote control, do not operate buttons on two different remote control units at the same time. This will cause misoperation.

Notes on Use of the Batteries

- The remote control unit uses size "AA" (R6) dry cell batteries.
- The batteries will need to be replaced approximately once a year. This will depend upon how often the remote control is used.
- If, in less than a year from the time new batteries were inserted, the remote control fails to operate the receiver from a near-by position, it is time to replace the batteries.
- Insert the batteries properly, following the diagram on the remote control battery supply unit, and making sure to align the plus and minus sides of each battery.
- Batteries are prone to damage and leakage. Therefore:
 - Do not combine new batteries with used ones.
 - Do not combine different types of batteries.
 - Do not jumper the opposite poles of the batteries, expose them to heat or break them open, or put them into open fire.
- When the remote control is not to be used for a long period of time, remove the batteries from the unit.
- If the batteries have leaked, remove any battery fluid from the inside of the battery supply unit by wiping it out thoroughly, and insert new batteries.

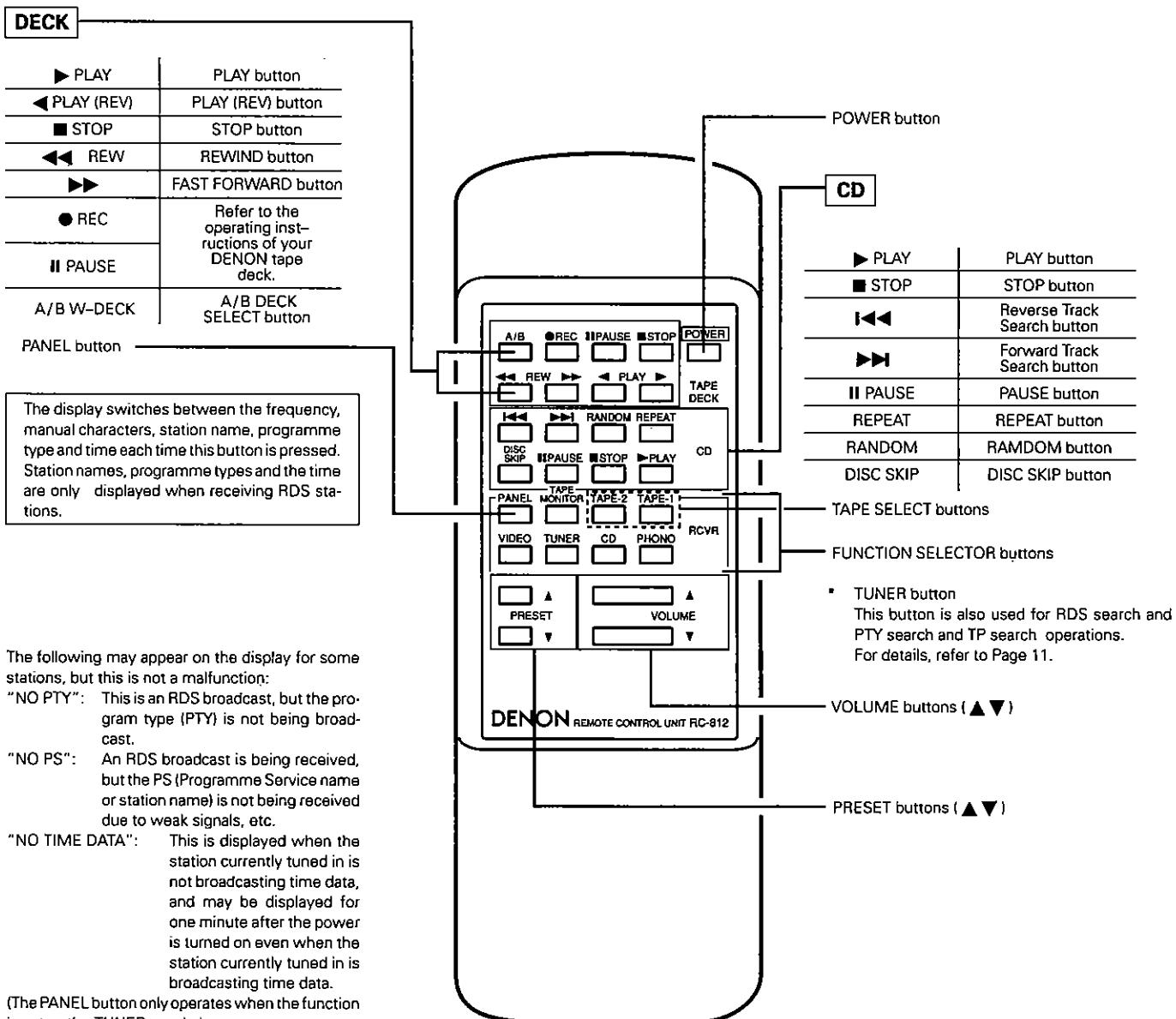
Besides being able to operate the DRA-375RD/275RD receiver with this remote control unit, you can also operate a DENON cassette deck and CD player from this handy full-system remote control unit.

Remote Control Section

Full-system Remote Control Unit

The full-system remote control unit operates all major functions of the receiver such as function switching, volume control, and preset station selection. But that's not all! The same control pad can also control the major functions of a DENON CD player and cassette deck to create a remarkably ergonomic and versatile DENON system with all the quality sound reproduction that the devoted audiophile expects.

Remote Control Unit RC-812 supplied with DRA-375RD/275RD



The following may appear on the display for some stations, but this is not a malfunction:

"NO PTY": This is an RDS broadcast, but the program type (PTY) is not being broadcast.

"NO PS": An RDS broadcast is being received, but the PS (Programme Service name or station name) is not being received due to weak signals, etc.

"NO TIME DATA": This is displayed when the station currently tuned in is not broadcasting time data, and may be displayed for one minute after the power is turned on even when the station currently tuned in is broadcasting time data.

(The PANEL button only operates when the function is set to the TUNER mode.)

- The RC-812 Remote Control Unit can control CD players and cassette decks made by DENON.
- Note that operation may not be possible for some models.
- Buttons are conveniently separated into groups, each group controlling one specific component. The groups are RECEIVER, CD and DECK.

For details on operating other components, refer to the instruction manuals for the CD player and/or cassette deck.

CAUTION:

- If the power is turned off with the remote control unit, the receiver is switched to the power stand-by state. If you are to be absent for a long period of time, be sure to turn the power off using the POWER switch on the receiver.
- A part of 1st digit of fluorescent display light while the receiver is in the power stand-by state.
- You may experience erratic operation of the remote control unit if it is operated in fluorescent light and direct sunlight, in particular if this light strikes the remote control sensor on the receiver. However, this is not a malfunction, and if this should happen, protect the sensor against such light.

TROUBLESHOOTING

1. Have all connections been made PROPERLY?
2. Have you followed all operational instructions correctly?
3. Are the speakers, turntable, and other components operating properly?

When your unit does not seem to be operating correctly, first check the items in the following table. If the symptom does not correspond to any of the problems as shown below, turn off the power sources immediately and contact your DENON dealer.

Problem	Cause	Remedy
FM AND AM RECEPTION		
Radio program can not be received.	<ul style="list-style-type: none"> • Antenna connection is wrong. • A signal strength is weak. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the connection. • Check the antenna installation.
Noise is reproduced.	<ul style="list-style-type: none"> • A signal strength is weak. • Automobile ignition noise interferes with reception. • Other electrical equipment interferes with reception. 	<ul style="list-style-type: none"> • Install an outdoor antenna. • Keep the antenna away from the street. • Keep the equipment away from this set, or turn off the power of the other equipment.
The preset frequencies are erased.	<ul style="list-style-type: none"> • The memory back-up term (about 1 month) passed. 	<ul style="list-style-type: none"> • Preset again.
In automatic tuning, the frequency doesn't stop at the radio station.	<ul style="list-style-type: none"> • A signal strength is weak. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use manual tuning.
In automatic tuning, it stops at the one step lower or higher frequency than the radio station.	<ul style="list-style-type: none"> • Noise or strong signal strength is received. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use manual tuning for optimum reception.
PLAYBACK OF THE AUDIO EQUIPMENTS		
No sound is produced with power on.	<ul style="list-style-type: none"> • Input and speaker cords connection are wrong. • Speaker switch is off. • The FUNCTION buttons are in wrong position. • The protective circuit is operating. • The fuse has blown out. • The power switch was set to OFF the last time the power was turned off from the remote control unit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the connection. • Turn on speaker switch. • Check these position. • Turn the power off once, check the connections to the speakers, then turn the power on again. • Ask your dealer, or the nearest DENON representative. • Set the power switch to ON, then turn the power on from the remote control unit. Or, push the power switch on the front panel, twice.
Audible hum when playing records.	<ul style="list-style-type: none"> • The input and grounding cords connection of the turntable are wrong. • The cords connection of the cartridge are wrong. • The interference from the nearby TV or radio transmission antenna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the connection. • Check the connection. • Ask your dealer, or the nearest DENON representative.
Howling is produced when the volume control is turned up too high while playing records.	<ul style="list-style-type: none"> • The vibrations and sounds transmit from the speakers to the turntable. 	<ul style="list-style-type: none"> • Insulate the vibrations, or keep the speakers away from the turntable.
Cracking noise is produced when playing records.	<ul style="list-style-type: none"> • The record is stained with the dust. • The stylus tip of the cartridge is stained with the dust. • The cartridge is defective. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the record. • Clean the stylus tip. • Try the other cartridge.

SPECIFICATIONS

AMPLIFIER SECTION

Continuous Power Output:	DRA-375RD: 60 watts per channel minimum RMS, both channels driven at 8 Ω/ohms from 20 Hz ~ 20 kHz no more than 0.05% total harmonic distortion.
DRA-275RD:	40 watts per channel minimum RMS, both channels driven at 8 Ω/ohms from 20 Hz ~ 20 kHz no more than 0.05% total harmonic distortion.
Power Bandwidth (IHF):	10 Hz ~ 40 kHz (T.H.D. 0.15% both channels driven into 8 Ω/ohms)
Total Harmonic Distortion:	0.03% (-3 dB at rated output, 8 Ω/ohms)
Frequency Response:	PHONO RIAA Standard Curve (Recording Output) MM 20 Hz ~ 20 kHz ± 0.5 dB CD, VIDEO, 20 Hz ~ 50 kHz ± 1.5 dB TAPE-1, (at 1W) TAPE-2/VCR
Input Sensitivity and Impedance:	PHONO MM 2.5 mV 47 kΩ/k ohms CD, VIDEO, 150 mV 47 kΩ/k ohms TAPE-1, TAPE-2/VCR
Maximum Input Level (at 1 kHz):	PHONO MM 180 mV
Signal to Noise Ratio (IHF-A):	PHONO MM 78 dB (at 5.0 mV input) CD, VIDEO, 95 dB TAPE-1, TAPE-2/VCR
Tone Controls:	BASS ± 10 dB at 100 Hz TREBLE ± 10 dB at 10 kHz
Loudness, Control Effect:	VARIABLE LOUDNESS 50 Hz/10 kHz, +10 dB/+5 dB

VIDEO SECTION

Input terminal:	VCR-IN, VIDEO 1 Vp-p/75 Ω/ohms
Output terminal:	VCR-OUT, MONITOR 1 Vp-p/75 Ω/ohms
Frequency response:	5 Hz ~ 6 MHz ± 1.5 dB

TUNER SECTION

[FM] (note: μV at 75 Ω/ohms, 0 dBf = 1 × 10⁻¹⁵ W)
Receiving Range: 87.50 ~ 108.00 MHz
Usable Sensitivity: 0.9 μV (10.3 dBf)

50 dB Quieting Sensitivity: MONO 1.6 μV (15.3 dBf)
STEREO 23 μV (38.5 dBf)

Signal to Noise Ratio (IHF-A): MONO 82 dB
STEREO 78 dB

Total Harmonic Distortion (at 1 kHz): MONO 0.1%
STEREO 0.15%

Capture Ratio: 1.5 dB
Image Rejection: 42 dB

AM Suppression: 50 dB

Selectivity (± 400 kHz): 55 dB

Frequency Response: 30 Hz ~ 15 kHz ±_{0.5}^{0.2} dB

Stereo Separation (at 1 kHz): 40 dB

[AM]
Receiving Range: 522 ~ 1611 kHz
Usable Sensitivity: 18 μV
Signal to Noise Ratio: 55 dB

GENERAL

Power Supply:	AC 230V 50 Hz
Power Consumption:	150 W (DRA-375RD) 120 W (DRA-275RD)
Dimensions:	434 mm (W) × 142 mm (H) × 315 mm (D) (DRA-375RD) 434 mm (W) × 142 mm (H) × 315 mm (D) (DRA-275RD)
Weight:	6.7 kg (DRA-375RD) 5.9 kg (DRA-275RD)

REMOTE CONTROL UNIT

Remote control system:	RC-812
Power supply:	Infrared pulse system 3V DC Two size "AA" (R6) dry cell batteries
External dimensions:	60 mm (2-23/64")W × 175 mm (6-57/64")H × 18 mm (45/64")D
Weight:	120 g (4 oz) (Includes batteries)

Design and specifications are subject to change without prior notice.

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER BEDIENELEMENTE (Beziehen Sie sich auf Seite 5)

FRONTPLATTE

1 Netz-/Bereitschaftsschalter (POWER – ON/STANDBY ■ OFF)

Mit diesem Schalter wird das Gerät ein- (ON) und ausgeschaltet (OFF). Wenn dieser Netzschalter auf ON gestellt wird, ist das Gerät mit einigen Sekunden Verzögerung betriebsbereit. Wird das Gerät über die Fernbedienung ausgeschaltet, befindet sich das Gerät im STANDBY-Modus (BEREITSCHAFT). Im STANDBY-Modus kann das Gerät über den Netzschalter auf der Fernbedienung eingeschaltet werden. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ist das Gerät unbedingt am Netzschatzer auf der vorderen Bedientafel auszuschalten.

HINWEIS: Das Gerät umfaßt eine STANDBY-Schutzfunktion. Mit dieser Funktion wird verhindert, daß das Gerät im Falle eines Stromausfalles aus dem STANDBY-Modus versehentlich eingeschaltet wird. Sollte die Wechselstromversorgung unterbrochen werden und dann wieder angeschlossen werden, wenn sich das Gerät im STANDBY-Modus befindet, kehrt das Gerät in den STANDBY-Modus zurück.

Um das Gerät aus dem STANDBY-Modus ohne die Fernbedienung einzuschalten, ist der Netzschatzer auf der vorderen Bedientafel zweimal zu betätigen. Das Gerät funktioniert dann normal.

2 PHONES (Kopfhörerbuchse)

Schließen Sie den Kopfhörer an die Buchsen PHONES an. Wenn Sie allein die Kopfhörer benutzen, stellen Sie die Schalter A,B SPEAKER in die Stellung OFF (AUS).

HINWEIS: Damit bei der Benutzung eines Kopfhörers kein Gehörschaden verursacht wird, drehen Sie den Lautstärkepegel nicht übermäßig auf.

3 SPEAKER (Lautsprecher-wahlschalter)

Mit den Schaltern sind die Lautsprecherpaare A und/oder B wahlweise ein- und auszuschalten.

Aus den Lautsprechern ist kein Ton hörbar, wenn beide Schalter auf die (■■■) -Position gesetzt wurden.

4 REMOTE SENSOR (Empfänger der Fernbedienung)

Hinter dem Fenster werden die Infrarotsignale der Fernbedienung empfangen.

Die Fernbedienung ist bei der Benutzung auf dieses Fenster zu richten.

5 BASS (Tieftonregler)

Benutzen Sie diesen Regler um den Bass einzustellen.

Steht der Regler auf der mittleren Position, so ist der Frequenzgang unter 1000 Hz linear. Die Regelung im Uhrzeigersinn verstärkt diesen Bereich, eine Regelung gegen den Uhrzeigersinn schwächt diesen ab.

6 TREBLE (Höhenregler)

Benutzen Sie diesen Regler um der Höhen einzustellen.

Steht der Regler auf der mittleren Position, so ist der Frequenzgang über 1000 Hz linear. Die Regelung im Uhrzeigersinn verstärkt diesen Bereich, eine Regelung gegen den Uhrzeigersinn schwächt diesen ab.

7 BALANCE (Balance)

Benutzen Sie diesen Regler, um die Balance zwischen den beiden Kanälen zu regeln. Steht der Regler auf der mittleren Position, so ist die Verstärkung bei beiden Kanälen gleich.

8 VARIABLE LOUDNESS

(Physiologischer Lautstärkeregler)

Bei niedriger Lautstärke ist das menschliche Gehör weniger für niedrige (BASS) und hohe (TREBLE) Töne empfindlich. Benutzen Sie den variablen Loudness-Regler, um den unempfindlichen niedrigen Zuhörpegel auszugleichen. Drehen Sie diesen Regler solange gegen den Uhrzeigersinn, bis die natürliche Balance von Tiefen (BASS) und Höhen (TREBLE) wieder hergestellt ist.

9 MASTER VOLUME (Lautstärkeregler)

Dieser Regler regelt den gesamten Lautstärkepegel. Wird der Regler im Uhrzeigersinn gedreht, so steigt die Lautstärke an. Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, so senkt sich die Lautstärke.

10 FUNCTION (Eingangswahltasten)

Mit diesen Schaltern werden die Ton-Eingangsquellen angewählt.

- PHONO: Drücken Sie diesen Schalter, um eine Schallplatte von einem Schallplattenspieler wiederzugeben, der an die PHONO-Eingangsbuchsen angeschlossen ist.
- CD: Drücken Sie diesen Schalter, um einem CD-Spieler oder einer anderen Komponente zuzuhören, die an die CD-Eingangsbuchsen angeschlossen ist.
- TUNER: Drücken Sie diesen Schalter, um UKW- oder MW-Rundfunksendungen zuzuhören.
- VIDEO: Für die Wiedergabe von Tönen von einem Hi-Fi Video, Video-Plattenspieler oder einer anderen Komponente, die an die VIDEO Buchse angeschlossen ist.
- Wenn der Funktionschalter schnell gedrückt wird, kann sich die Funktion nicht ändern und für einen Augenblick kann kein Signal aus den Lautsprechern hörbar sein. Um dies zu vermeiden, drücken Sie die Funktionschalter vorsichtig.

10a BAND (Wellenbereich-Taste)

Drücken Sie diese Taste, um das FM- oder AM-Band auszuwählen, wenn die TUNER-Funktion eingeschaltet ist.

11 Tape Selector (Bandwahl- / Monitor-Tasten)

TAPE 1: Drücken Sie diese Taste einmal. Die TAPE 1-Anzeige leuchtet auf und Sie können dann die an die TAPE 1-Klemme angeschlossene Tonquelle wiedergeben.

TAPE 2/VCR: Drücken Sie diese Taste einmal. Die TAPE 2-Anzeige leuchtet auf und Sie können die an die TAPE 2/VCR-Klemme angeschlossene Ton- oder Video-Quelle wiedergeben.
In diesem Zustand können Sie die TAPE-2/VCR-Quelle am TAPE-1-Terminal kopieren.

Drücken Sie die Taste wiederholt, um eine der mit der Eingangswahltafel 10 ausgewählte Tonquelle wiederzugeben. Die Anzeige erlischt.

12 RDS-Taste

Diese Taste ist für den RDS-Suchlauf (beziehen Sie sich auf Seite 21), den PTY-Suchlauf (beziehen Sie sich auf Seite 21) und den TP-Suchlauf (beziehen Sie sich auf Seite 21) vorgesehen. Darüberhinaus dient diese Taste der Eingabe des Sendernamens (beziehen Sie sich auf Seite 22).

13 RT Taste

Diese Taste wird zum Anzeigen von Textnachrichten verwendet, die vom gegenwärtig eingestellten Radiosender ausgestrahlt werden. Wird diese Taste gedrückt, während der gegenwärtig eingestellte Sender eine Textnachricht ausstrahlt, rollt diese Nachricht über das Anzeigefeld.
Durch Drücken dieser Taste schalten Sie die Textnachrichtenfunktion ein oder aus (siehe Seite 21).

14 EON-TA (EON-TA-Taste)

Wenn eine Verkehrszustandsmeldung auf einem Radiosender beginnt, welcher zum gleichen Sendernetz gehört, wie der gegenwärtig eingestellte Sender, wird der Empfänger auf den Verkehrssender abgestimmt. Nach Beenden der Verkehrszustandsmeldung kehrt der Empfänger zum zuvor eingestellten Sender zurück.

Mit dieser Taste schalten Sie die oben beschriebene Funktion ein oder aus.

Falls das Gerät von einem Sender auf einen anderen des Netzes umschaltet, dieser jedoch zu schwach ist und nicht ausreichend empfangen werden kann, wird der ursprünglich eingestellte Sender wieder empfangen (siehe Seite 22).

15 MODE (Abstimm-Modus-Taste)

Wählen Sie mit Hilfe dieser Taste die automatische oder manuelle Senderabstimmung aus.

Automatische Senderabstimmung: Wenn Sie die Auf-Taste (UP) 15 drücken, wird automatisch eine höhere Frequenz abgestimmt. Bei Betätigung der Ab-Taste (DOWN) 16 erfolgt die automatische Abstimmung einer niedrigeren Frequenz. Wählen Sie diese Position, um Störungen zu beseitigen, wenn gar keine oder schwache Signale empfangen werden.

Manuelle Senderabstimmung: In dieser Position können Radiosender manuell abgestimmt werden. Wenn der Modus für die manuelle Senderabstimmung eingestellt ist, findet der Empfang automatisch in Mono statt.

16 TUNER (Tuning-Tasten AUF/AB)

Verändern Sie mit diesen Tasten die empfangene Frequenz zu einer höheren Frequenz (UP) oder zu einer niedrigeren Frequenz (DOWN).

Verwenden Sie diese Tasten beim Eingeben von Sendernamen zur Auswahl der Buchstaben. (Beziehen Sie sich auf Seite 22.)

17 MEMORY (Speichertaste)

Speichern Sie mit dieser Taste gewünschte Radiosender in den Speicher ab.

• Vorwählen von Sendern

Drücken Sie nach Betätigung der Speichertaste (MEMORY) die Umschalt-/PTY-Taste (SHIFT/PTY) und wählen Sie dann den Speicherblock, A bis E, aus. Betätigen Sie jetzt die Vorwahlstellen Auf/Ab (PRESET UP/DOWN), um die Programmplätze auszuwählen. Drücken Sie die Speichertaste (MEMORY) noch einmal, um den Sender in den zuvor festgelegten die Programmplätze abzuspeichern.

18 TUNING PRESET (Vorwalttasten)

Mit Hilfe dieser Tasten werden Sender gespeichert oder abgerufen, die zu einem früheren Zeitpunkt gespeichert worden sind. Zusammen mit der Umschalttaste (SHIFT/PTY) können Sie insgesamt 40 UKW- oder MW-Sender auf die Programmplätze ablegen.

ANZEIGE**20 RDS-Anzeige**

Diese Anzeige leuchtet beim Empfang von RDS-Rundfunksendungen und blinkt während des RDS- und PTY-Suchlaufes.

21 EON-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet beim Empfang von RDS-Informationen auf.

22 TA (Verkehrsdurchsage) Anzeige

Diese Anzeige leuchtet beim Empfang von Verkehrsdurchsagen.

23 TP (Verkehrssendung) Anzeige

Diese Anzeige blinkt während des TP-Suchlaufes und leuchtet, wenn ein TP-Sender abgestimmt worden ist.

24 RT-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Taste RADIO TEXT gedrückt wird.

25 PTY-Anzeige

Diese Anzeige blinkt während des PTY-Suchlaufes (Programmtyp).

26 TUNED (Abstimm-Anzeige)

Diese Anzeige leuchtet, wenn ein Sender richtig abgestimmt worden ist.

27 STEREO-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet beim Empfang von Stereo-Rundfunksendungen. Die Anzeige bleibt aus, wenn Sie MW-Rundfunksendungen empfangen.

RÜCKSEITE**1 FM ANT (UKW-Antennenklemme)**

An diese Klemme kann ein 75- Ω /Ohms-Koaxialkabel angeschlossen werden. Die Vorgehensweise zum Anschluß einer Antenne ist auf den Seiten 19 und 20 enthalten.

2 AM ANT (MW-antennenklemmen)

Schließen Sie hier die angeschlossene MW-Rahmen-Antenne an. (Beziehen Sie sich bezüglich des Anschlusses auf Seite 19 und 20).

3 GND (Erdungsklemme)

Das Erdungskabel des Plattenspielers wird hier angeschlossen.

- Netzbrunnen oder Geräusche können auftreten, wenn das Erdungskabel nicht angeschlossen worden ist.

4 PHONO (Plattenspielerbuchsen)

Schließen Sie hier das Ausgangskabel des Plattenspielers an. Da die Empfindlichkeit von "PHONO" außergewöhnlich hoch ist, benutzen Sie die Quelle nicht, ohne ein Cinch-Kabel angeschlossen zu haben. Bei Wahl ohne Plattenspieleranschluß, können die Lautsprecher Netzbrunnen produzieren.

5 CD

Schließen Sie hier das Ausgangskabel des CD-Spielers an.

6 VIDEO

Hier können die Audio-Ausgänge von VIDEO-Geräten, wie zum Beispiel einem Videorekorder oder einer Bildplatte, angeschlossen werden.

7 TAPE-1, TAPE-2/VCR (Anschluß für Kassettenrekorder-Wiedergabe/Aufnahme)

An diese Buchsen können für die Wiedergabe, Aufnahme und zum Überspielen von Cassettentändern zwei Cassettendecks angeschlossen werden.

8 SPEAKER SYSTEMS (Lautsprecherklemmen)

Bei diesen Klemmen lassen sich zwei Lautsprecherpaare A und B anschließen.

Wenn ein Sender einmal gespeichert worden ist, kann dieser zu einem späteren Zeitpunkt sofort abgestimmt werden, indem der entsprechende Programmplatz einfach mit der Vorwalttaste Auf oder Ab (PRESET UP/DOWN) abgerufen wird.

19 SHIFT / PTY (Umschalt-/PTY-Taste)

Wählen Sie mit dieser Taste die Speicherblöcke aus: A (1 bis 8), B (1 bis 8), C (1 bis 8), D (1 bis 8) oder E (1 bis 8).

Wählen Sie für den PTY-Suchlauf mit dieser Taste den Programmtyp aus. Stellen Sie beim Eingeben von Sendlernamen mit dieser Taste die Eingabe position ein.

28 AUTO-Anzeige

Hier wird die Abstimm-Betriebsart angezeigt. Die Anzeige leuchtet in der Automatik-Betriebsart. In der Betriebsart für die manuelle Abstimmung bleibt die Anzeige aus.

29 MEMO (Speicheranzeige)

Diese Anzeige leuchtet für ungefähr 10 Sekunden, nachdem die Speichertaste (MEMORY) gedrückt worden ist. Jetzt kann ein Sender auf den (PRESET CHANNEL) eingespeichert werden. Sie blinkt während des automatischen Speicherbetriebes ständig.

30 CH (Kanalanzeige)

Diese Anzeige leuchtet, bei Programm-platzwahl (A, B, C, D oder E) und anzeigt.

31 TAPE-1 / TAPE-2-Anzeige

Die TAPE 1-Anzeige leuchtet, wenn die TAPE 1-Tonquelle angewählt worden ist. Die TAPE 2-Anzeige leuchtet, wenn die TAPE-2/VCR-Tonquelle angewählt wurde.

32 Multi-Funktionsdisplay

Hier werden die Frequenz, der Sendername, der Programmtyp u.ä. angezeigt.

9 AC OUTLET (AC-Netzausgänge)

Diese Wechselstromnetzsteckdose wird vom Netzschatzer gesteuert. Die maximale Kapazität beträgt 100 W.

10 AC CORD (Netzkabel)

Schließen Sie dieses Kabel an eine Netzsteckdose an.

11 VIDEO (Video Eingangs-/Ausgangsbuchsen)

Als voll ausgestattetes AV-Center macht dieser Receiver den Anschluß eines Fernsehmonitors, eines Videorekorders und/oder eines Videodisc-Spielers an diesen Buchsen möglich.

① Simulcast-Monitor

Wählen Sie die gewünschte Audio-Quelle, nachdem Sie die VIDEO-Funktion ausgewählt haben. Sie können die ausgewählte Audio-Quelle mit dem Bild vom VIDEO-Eingang überwachen.

② Videorekorder-Monitor

Wenn TAPE-2/VCR ausgewählt wurde, können Sie lediglich den Ton und das Bild vom TAPE-2/VCR-Eingang überwachen. Auch wenn Sie die Audio-Quelle nach der Auswahl von TAPE-2/VCR wählen, kommen Ton und Bild weiterhin vom TAPE-2/VCR-Eingang.

③ Simulcast-Kopie

Wenn Sie die Audio-Quelle nach der Wahl der VIDEO-Funktion auswählen, können Sie das ausgewählte Audio-Stück und Bild vom VIDEO-Eingang auf dem Videorekorder aufnehmen.

ACHTUNG**Schutzschaltung**

Diese Anlage ist mit einer Hochgeschwindigkeits-Schutzschaltung ausgestattet. Diese Schutzschaltung schützt die internen Schaltungen vor Schäden. Dies durch großen Stromfluß, sobald die Lautsprecherbuchsen nicht vollständig angeschlossen sind oder wenn der Ausgang bei kurz geschlossen wird.

Dieser Schutzschaltungsbetrieb schaltet den Ausgang zu den Lautsprechern ab. Vergewissern Sie sich in so einem Fall, daß Sie die Anlage ausschalten und überprüfen Sie die Anschlüsse zu den Lautsprechern. Schalten Sie dann die Anlage wieder ein. Nach einigen stummen Sekunden sollte die Anlage dann wieder normal arbeiten.

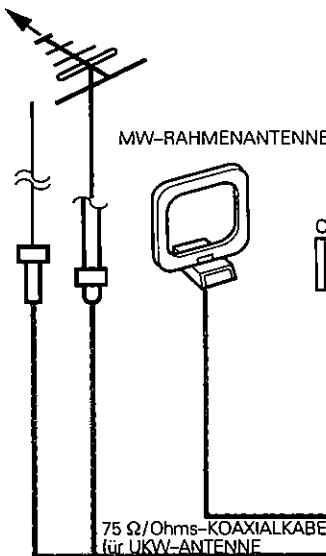
HINWEISE:

- Dieser Receiver verfügt über ein vollständiges Sicherungssystem. Beim Einschalten der Stromversorgung wird die FUNCTION (FUNKTION) automatisch auf den Modus eingestellt, der zuletzt vor dem Ausschalten der Stromversorgung eingestellt war.

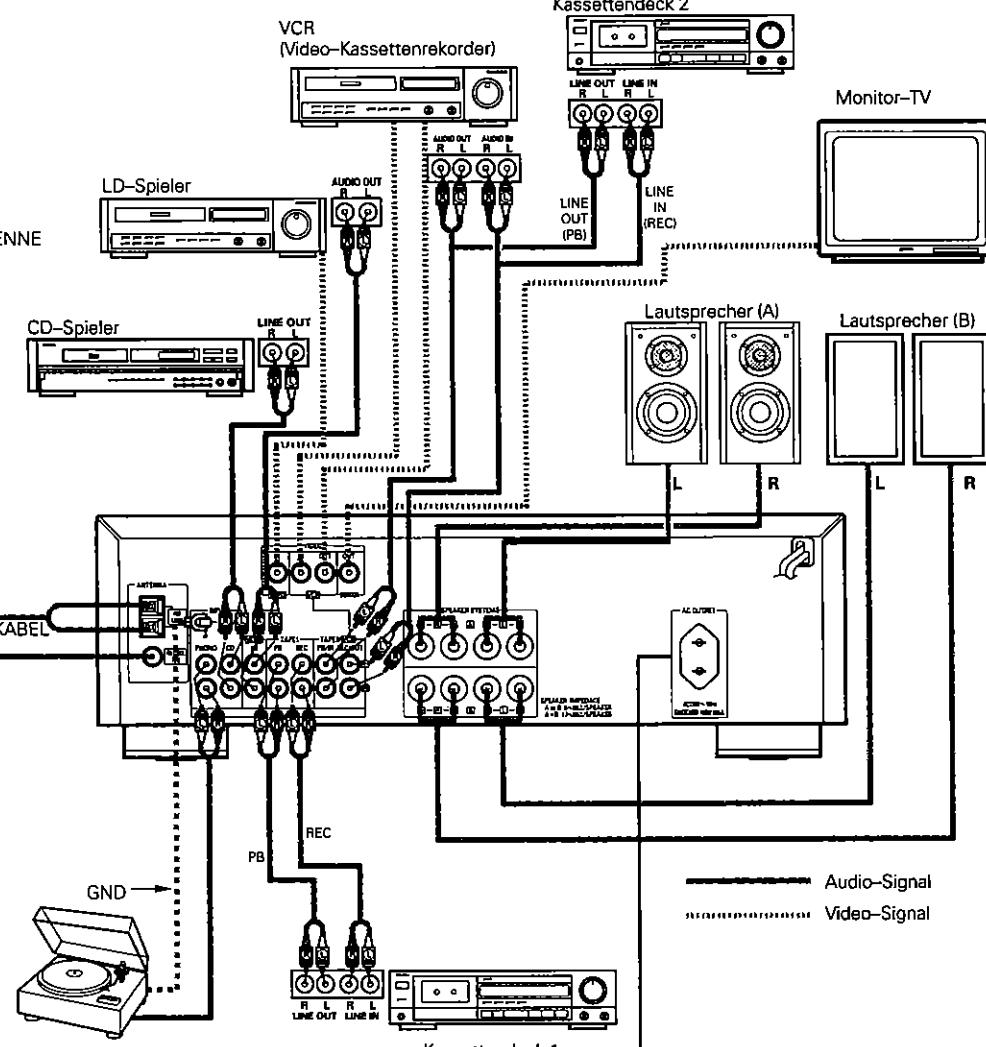
- Wenn Sie den Receiver in unmittelbarer Nähe zu Video-Geräten betreiben (TV, VCR, VDP o.ä.), können während des MW-Empfangs Nebengeräusche auftreten. Um dies zu vermeiden, sollten Sie den Receiver so weit wie möglich entfernt von anderen Video-Komponenten aufstellen oder eine MW-Rahmenantenne installieren, mit deren Hilfe Nebengeräusche reduziert werden. Sollte es nicht zu einer Reduzierung der Nebengeräusche kommen, schalten Sie die anderen Video-Komponenten aus, während Sie sich MW-Rundfunk-sendungen anhören.

ANSCHLÜSSE

RICHTUNG DES SENDERS
UKW-HOCHANTENNEN



UKW-ZIMMERANTENNE

**HINWEIS:**

Der Verstärker kann nicht direkt mit MC-Tonabnehmern benutzt werden. Bringen Sie einen separaten Vorverstärker oder einen Aufwärtstransformator zur Anwendung.



PLATTENSPIELER (MM-Tonabnehmer)

Anschluß an WECHSELSTROMSTECKDOSEN**WECHSELSTROMSTECKDOSEN**

- SWITCHED (GESCHALTET)** (Gesamtleistung – 120 W, 1 A)
 - Der Strom zum Ausgang wird in Verbindung mit dem HAUPT-Schalter an der Frontplatte ein- und ausgeschaltet.
 - Alternativ kann der Strom zum Ausgang auch mit dem HAUPT-Schalter des Fernbedienungsgeräts ein- und ausgeschaltet werden. (nur beim DRA-375RD)
 - Schließen Sie niemals Geräte an, deren Gesamtstromverbrauch über 120 W, 1 A liegt.

HINWEIS:

Verwenden Sie diese WS-Anschlußstellen nur für Audio-Geräte. Verwenden Sie sie niemals für Haartrockner, Fernsehgeräte bzw. andere elektrische Geräte.

Hinweise zum Anschließen

- Stecken Sie das Netzkabel nicht in die Steckdose, bevor Sie alle anderen Kabelverbindungen hergestellt haben.
- Vergewissern Sie sich, daß die Lautsprecherkanäle richtig angeschlossen sind. Verbinden Sie den linken Kanal des Lautsprechersystems mit dem linken und den rechten Kanal des Lautsprechersystems mit dem rechten am Gerät. Orientieren Sie sich an den farbigen Markierungen der Buchsen und Stecker, um eine falsche Kanalbelegung zu vermeiden.
- Schließen Sie alle Koaxialstecker richtig an die Buchsen an, indem Sie diese fest in die Buchsen einführen. Andernfalls kann störendes Brummen die Folge sein.
- Wenn Sie die Verbindungskabel mit Netzkabeln in Berührung kommen lassen oder diese in ihre Nähe bringen, kann die s Brummen oder Rauschen zur Folge haben. Vermeiden Sie es daher.

LAUTSPRECHER-ANSCHLUSS

Achten Sie auf die richtige Polarität. Vergleichen Sie die Anschlüsse der Lautsprecher mit der Anschlußkabeln und der Klemmer an der Geräterückseite.

Vorbereitung des Kabels

- Streifen Sie die Ummantelung ab.



- Drehen Sie die Drähte.

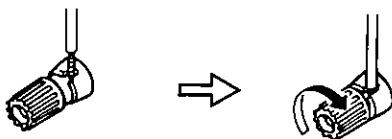


Anschluß der Lautsprecherklemmen

- Lösen Sie die Klemme, indem Sie sie entgegen des Uhrzeigersinns drehen.



- Setzen Sie das Kabel ein und befestigen Sie es durch Drehen im Uhrzeigersinn.



- Lautsprecher-Impedanz**

- Wenn die Lautsprechersysteme A und B getrennt voneinander betrieben werden, sollten Lautsprecher mit einer Impedanz von 6 bis 16 Ω/Ohm angeschlossen werden.
- Bei gleichzeitiger Benutzung von zwei Paaren der Innenlautsprechern (A + B) müssen Sie vorsichtig sein, weil Benutzung der Lautsprecher mit der Impedanz außer den Bereich von 12 bis 16 Ω/Ohm zur Beschädigung führt.
- Die Benutzung eines Lautsprechers mit einer Impedanz, die außerhalb dieses Bereiches liegt, kann die Schutzschaltung aktivieren und einen Gerätelausfall verursachen.

ANTENNEN-INSTALLATION

- UKW-ANTENNE**

Die mitgelieferte UKW-Innenantenne kann in Wohnungen für den Empfang von lokalen UKW-Sendern zur Anwendung gebracht werden. Ziehen Sie die Antennenenden auseinander und montieren Sie die Antenne an der Wand oder Decke, in der der optimale Empfang erzielt wird. UKW-Innenantennen garantieren aufgrund von äußeren Einflüssen nicht unbedingt einen stabilen Empfang. Verwenden Sie die UKW-Innenantenne in einem derartigen Fall nur als Übergangslösung, bis Sie eine UKW-Außenantenne installiert haben. Für den Anschluß einer UKW-Außenantenne empfehlen wir unbedingt die Verwendung eines 75 Ω/Ohms Koaxialkabels (3C-2V, 5C-2V).

HINWEISE:

- Die beiden UKW-Antennen dürfen nicht gleichzeitig angeschlossen werden.

- MW-SCHLEIFENANTENNE**

Stimmen Sie einen MW-Sender ab, achten Sie auf den Ton und installieren Sie dann die Antenne in einer Position, die soweit wie möglich vom Gerät entfernt ist, wobei die Störungen und das Rauschen minimal sind. Der gute Empfang von MW-Sendern ist nicht möglich, wenn die Schleifenantenne nicht angeschlossen ist oder wenn sie Metallobjekte berührt.

ANWENDUNG DER VIELFÄLTIGEN FUNKTIONEN

1. Vorwählen von Sendern in den Speicher

Die Frequenz und der Sendername (einschließlich der Namen, die Sie selbst eingegeben haben) werden ebenfalls in den Speicher abgelegt.

Insbesondere können die verschiedenen RDS-Funktionen effektiv genutzt werden, wenn RDS-Sender gespeichert werden.

Vorwählen von Sendern in den Speicher

Betätigen Sie die Taste MEMORY (SPEICHER) ⑯. Die Anzeige "MEMO CH" im Display blinkt. Verwenden Sie nun die Taste SHIFT/PTY ⑰, um den Speicherblock A, B, C, D bzw. E auszuwählen. Betätigen Sie dann die Taste TUNING PRESET UP bzw. DOWN ⑯ für die Angabe der Nummer des voreingestellten Senders und dann die Taste MEMORY ⑯, um den Sender im Speicher zu sichern.

Die Programmplatze für die verschiedenen Speicherblocks lauten wie folgt:

Speicherblock A	: 1 bis 8
Speicherblock B	: 1 bis 8
Speicherblock C	: 1 bis 8
Speicherblock D	: 1 bis 8
Speicherblock E	: 1 bis 8

2. Automatik-Speicher (nur UKW)

Der DRA-375RD/DRA-275RD ist mit einer Automatik-Speicherfunktion ausgestattet.

Schließen Sie die Antenne an, stellen Sie sie so ein, daß die Sender empfangen werden können, halten Sie dann die Speichertaste (MEMORY) gedrückt und betätigen Sie die Netztaste (POWER), um den Receiver einzuschalten (ON). Sender, bei denen Autotuning funktioniert, werden im Voreinstellungsspeicher in folgender Reihenfolge gespeichert: A1 bis AB, B1 bis BB usw., bis E8.

Nach Beendigung des automatischen Speicherbetriebes wird der Kanal A1 abgestimmt.

Mit Hilfe dieser Funktion können die gesamten Empfangsbedingungen der empfangbaren Sender herausgefunden werden. Sie können den Speicher effektiv nutzen, indem Sie die Kanäle des Programmspeicher abrufen und die Sender mit schlechtem Empfang gegen Sender mit gutem Empfang austauschen. Verfahren Sie dafür wie oben in 1. beschrieben.

3. Abrufen von vorgewählten Sendern

Wählen Sie mit der Umschalt-/PTY-Taste (SHIFT/PTY) ⑯ den Speicherblock A, B, C, D oder E aus. Drücken Sie dann die Programmewahltafel Auf oder Ab (TUNING PRESET UP/DOWN) ⑯, um die im Programmspeicher gespeicherten Sender abzurufen.

Wenn die Programmewahltafel Auf oder Ab (TUNING PRESET UP/DOWN) ohne vorherige Betätigung der Umschalt-/PTY-Taste (SHIFT/PTY) ⑯ gedrückt wird, werden die Sender in der Reihenfolge A1 bis A8, B1 bis B8 usw. bis E8 abgerufen.

4. RDS-Suchlauf (nur für UKW)

Wenden Sie diese Funktion für die automatische Abstimmung von Sendern an, die den Radio-Daten-Service anbieten.

Dieser Betrieb kann auch ausgeführt werden, indem Sie die TUNER-Taste auf der Fernbedienung einmal betätigen, während der TUNER-Modus eingestellt ist.

1. Drücken Sie die RDS-Taste ⑯ einmal.
2. Drücken Sie die Programmewahltafel Auf oder Ab (TUNING PRESET UP/DOWN) ⑯.

Betrieb
Display
RDS-Suchlauf
↓
Auf dem Display blinkt "RDS SEARCH".
(Der Suchlauf nach den Kanälen A1 bis E8 beginnt.)
Wenn mit dem o.g. Verfahren kein RDS-Sender ausfindig gemacht werden kann, werden alle Frequenzbereiche abgesucht.
Der Stationsname wird angezeigt, wenn der RDS-Sender eingestellt ist.
Der RDS-Suchlauf beginnt erneut.

(Wenn nach dem Suchlauf durch alle Frequenzen kein RDS-Sender ausfindig gemacht werden konnte, wird "NO RDS" angezeigt.)

5. PTY-Suchlauf (nur für UKW)

Wenden Sie diese Funktion an, um Sender ausfindig zu machen, die einen bestimmten Programmtyp senden (PTY).

Dieser Betrieb kann auch ausgeführt werden, indem Sie die TUNER-Taste auf der Fernbedienung zweimal drücken, während der TUNER-Modus eingestellt ist. Betätigen Sie danach die Taste PANEL auf der Fernbedienung, wählen die PTY-Kategorie und betätigen dann die Tasten TUNING PRESET UP bzw. DOWN, um die PTY-Suchfunktion in die angegebene Richtung zu beginnen.

- | | |
|---|--|
| Betrieb | Display |
| 1. Drücken Sie die RDS-Taste ⑯ zweimal. | "PTY SEARCH"
↓ |
| 2. Drücken Sie die Umschalt-/PTY-Taste (SHIFT/PTY) ⑯. | Programmtyp oder PTY
Festgelegter Programmtyp |

(Verfahren Sie zum Festlegen des Programmtyps stets auf diese Weise, wenn in Schritt 1 "PTY" angezeigt wird.)

- | | |
|--|--|
| 3. Drücken Sie die Programmewahltafel Auf oder Ab (TUNING PRESET UP/DOWN) ⑯. | Auf dem Display blinkt "PTY SEARCH".
(Der Suchlauf nach den Kanälen A1 bis E8 beginnt.) |
|--|--|

Wenn mit dem o.g. Verfahren kein Sender ausfindig gemacht werden kann, der eine Sendung des festgelegten Programmtyps sendet, werden alle Frequenzbereiche abgesucht.
Nach Beendigung des Suchlaufes wird der Sendername angezeigt.
Der PTY-Suchlauf beginnt erneut.

- | | |
|---|---|
| 4. Drücken Sie die Programmewahltafel Auf oder Ab (TUNING PRESET UP/DOWN) noch einmal, wenn das PTY-Zeichen blinkt. | (Wenn nach dem Suchlauf durch alle Frequenzen kein Sender ausfindig gemacht werden konnte, der eine Sendung des festgelegten Programmtyps sendet, wird "NO PROGRAMME" angezeigt.) |
|---|---|

* Die Programmtypen, die angezeigt werden können, sind auf Seite 22 aufgelistet.

6. TP-Suchlauf (nur für UKW)

Wenden Sie diese Funktion an, um Sender ausfindig zu machen, die Verkehrsprogramm senden (Verkehrsfunksender).

Dieser Betrieb kann auch ausgeführt werden, indem Sie die TUNER-Taste auf dem Fernbedienungsgerät dreimal drücken, während der TUNER-Modus eingestellt ist.

- | | |
|--|---|
| Betrieb | Display |
| 1. Drücken Sie die RDS-Taste ⑯ dreimal. | TP SEARCH
↓ |
| 2. Drücken Sie die Programmewahltafel Auf oder Ab (TUNING PRESET UP/DOWN) ⑯. | Auf dem Display blinkt "TP SEARCH".
(Der Suchlauf nach den Kanälen A1 bis E8 beginnt.) |

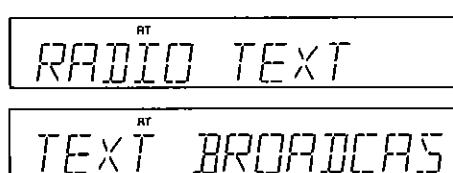
Wenn mit dem o.g. Verfahren kein TP-Sender ausfindig gemacht werden kann, werden alle Frequenzen abgesucht.
Nach Beendigung des Suchlaufes wird der Sendername angezeigt.
Der TP-Suchlauf beginnt erneut.

- | | |
|---|--|
| 3. Drücken Sie die Programmewahltafel Auf oder Ab (TUNING PRESET UP/DOWN) noch einmal, während das TP-Zeichen blinkt. | (Wenn nach Beendigung des Suchlaufes durch alle Frequenzen kein TP-Sender ausfindig gemacht werden konnte, wird "NO PROGRAMME" angezeigt.) |
|---|--|

7. RT

Wird die Taste ⑯ für die Textnachrichtenfunktion betätigt, während der gegenwärtig eingestellte Sender eine Textnachricht ausstrahlt, rollt die entsprechende Nachricht über das Anzeigefeld.

(Wenn die Taste RT gedrückt wird, leuchtet die RT-Anzeige auf.)



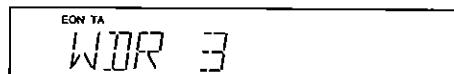
(Falls der gegenwärtig eingestellte Sender keinerlei Textnachrichten ausstrahlt, erscheint die Meldung "NO TEXT DATA".)

8. EON-TA Funktion

Wenn ein RDS-Sender RDS-Informationen auf anderen Sendern eines gleichen Netzes ausstrahlt und eine Verkehrszustandsmeldung, welche auf diesen Informationen basiert (EON = Enhanced Other Network), auf einem anderen Sender des Netzes beginnt, so stimmt sich das Gerät automatisch auf diesen Sender ab. Der ursprüngliche Sender wird wieder normal empfangen, sobald die Verkehrsmeldung vorüber ist.

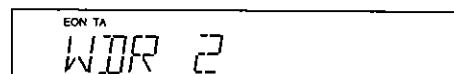
So aktivieren Sie die EON-TA-Funktion:

1. Drücken Sie die EON-TA-Taste ⑩. Daraufhin leuchtet die EON TA-Anzeige.



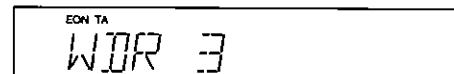
(SENDER A)

(Wenn eine Verkehrszustandsmeldung beginnt, wird der entsprechende Sender empfangen).



(SENDER B)

(Sobald die Verkehrsmeldung vorüber ist, wird der ursprüngliche Sender empfangen).



(SENDER A)

HINWEISE:

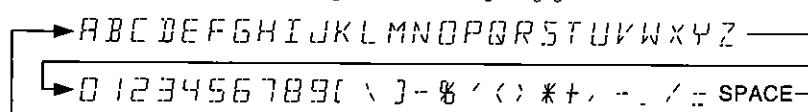
1. Schalten Sie die EON-TA-Funktion aus, bevor Sie Radiosendungen aufzeichnen.
2. Wird im EON-TA-Modus von einem Sender zu einem anderen des Sendernetzes gewechselt und ist dieser Sender zu schwach, um ausreichend empfangen zu werden, erscheint die Meldung "WEAK SIGNAL", und das Gerät schaltet wieder auf die Empfangsfrequenz des ursprünglichen Senders zurück.
3. Im EON-TA-Modus schaltet das Gerät nicht auf einen anderen Sender des Netzes um, wenn auf dem aktuellen Sender gerade eine Verkehrszustandsmeldung ausgestrahlt wird.

- * Die nachfolgend aufgeführten Programmtypen (PTY) können festgelegt werden:

NEWS	Nachrichten	M . O . R MUSIC	Unterhaltungsmusik
AFFAIRS	Politik	L - CLASSICS	Leichte Klassik
INFORMATION	Spezielle Wort Programme	S - CLASSICS	Echte Klassik
SPORT	Sport	OTHER MUSIC	Spezielle Musikprogramme
EDUCATION	Lernen und Weiterbildung		
DRAMA	Hörspiel und Literatur		
CULTURE	Kultur		
SCIENCE	Wissenschaft		
VARIETY	Unterhaltung des Wortes		
POP MUSIC	Popmusik		
ROCK MUSIC	Rockmusik		

Zeichentabelle

Die Buchstaben werden in der rechts dargestellte Reihenfolge eingegeben. Verwenden Sie die Tuning-Tasten Up/Down ⑯, um die gewünschten Zeichen auszuwählen.



4. Da die RDS-Dienste der verschiedenen Sender untereinander unterschiedlich sein können, kann es vorkommen, daß einige RDS-Funktionen nicht für alle Sender korrekt arbeiten. Dies ist allerdings keine Fehlfunktion des Gerätes.

9. Schreiben von Sendlernamen

Sie können selbst Sendlernamen schreiben.

(Bis zu 8 Zeichen)

(Beziehen Sie sich auf die Zeichentabelle auf Seite 22.)

Betrieb

1. Drücken Sie die RDS-Taste viermal.

(Drücken Sie während des UKW-Empfangs die RDS-Taste)

2. Verwenden Sie die Tuning-Tasten UP und DOWN ⑯, um die gewünschten Zeichen auszuwählen.

3. Betätigen Sie die Umschalt-/PTY-Taste (SHIFT / PTY) ⑯, um an die nächste Stelle zu gelangen.

4. Speichern Sie den gesamten Sendlernamen nach Beendigung des Schreibens im Speicher. (Beziehen Sie sich auf 18.)

Display

Erste Stelle blinks.

Der bestimmte Buchstabe blinks.

Die festgelegte Stelle blinks.

Jeder Vorgang sollte beendet werden, solange die jeweilige Stelle blinks.

HINWEIS: Dieses Gerät kann keine RDS-Sender als solche erkennen, wenn der Sender vielfache RDS-Daten liefert. Die Abstimmung kann bei der RDS- oder PTY-Suchfunktion nicht bei solchen Sendern stoppen.

RDS-Alarm

Auf dem Display blinkt "ALARM", wenn das Gerät einen Notruf-Programmtyp-Code (PTY31) von einem RDS-Sender empfängt. Diese Funktion arbeitet unter Umständen nicht ordnungsgemäß, wenn das Signal vom RDS-Sender schwach oder Interferenzen ausgesetzt ist.

Es ist nicht möglich, das "ALARM"-Display vom PTY-Suchlaufmodus auszuwählen.

10. Löschen von Sendlernamen

1. Rufen Sie den Sendlernamen auf, den Sie löschen möchten.

2. Drücken Sie die RDS-Taste viermal, bis das Zeichen, das Sie löschen möchten, an der ersten Stelle blinks.

3. Drücken Sie dann die Umschalt-/PTY-Taste (SHIFT / PTY) für mindestens 2 Sekunden. Der gegenwärtig eingestellte Sendlername wird dann gelöscht.

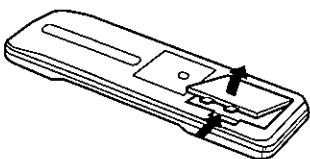
Hinweis: Sendlernamen müssen auf einem Programmplatz abgelegt werden, um erhalten zu bleiben. Wenn der Strom ausgeschaltet oder der Frequenzbereich (MW / UKW) gewechselt wird, geht der Sendlername verloren. Denken Sie daran den eingegebenen Sendlernamen auf einen Programmplatz abzulegen, bevor Sie den Frequenzbereich wechseln, oder den Netzschalter ausschalten (OFF).

WIEDERGABE UNTER ANWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

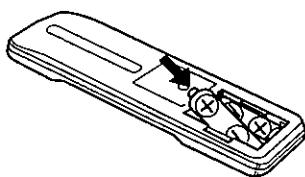
Die Fernbedienung RC-812 gehört zum Standardzubehörs und wird zur Bedienung des RECEIVERS von entfernten Plätzen aus benutzt.

(1) Einsetzen der Trockenzellbatterien

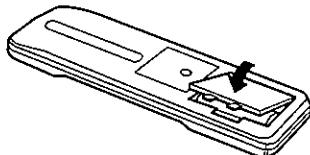
- 1 Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.



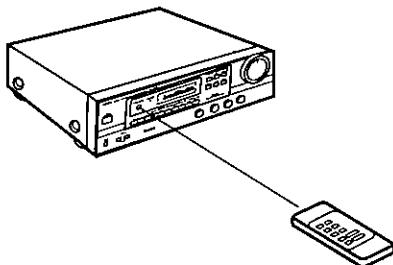
- 2 Setzen Sie 2 Mignonzellen-Batterien R6 (AA) wie im Batterien R6 (AA) wie im Batteriefach ausgewiesen, ein.



- 3 Schließen Sie die hintere Abdeckung.



(2) Richtlinien für die Benutzung



- Betätigen Sie die Fernbedienung, indem Sie den Fernbedienungssensor des Empfängers richten, wie in der Abbildung links gezeigt wird.
- Die Fernbedienung lässt sich in Abständen von bis zu 7 Metern in einer geraden Linie zu dem Empfänger verwenden. Dieser Abstand wird jedoch kürzer, wenn Hindernisse die Übertragung des infraroten Lichtes blockieren oder wenn die Fernbedienung nicht gerade auf den Empfänger gerichtet wird.

Hinweis zur Bedienung

- Drücken Sie nicht die Bedienungstasten auf der Receiver und die auf der Fernbedienung zusammen. Dies verursacht einen Fehlbetrieb.
- Der Betrieb der Fernbedienung wird weniger effektiv oder sogar fehlerhaft, wenn der Infrarot-Fernbedienungssensor starkem Licht ausgesetzt wird, oder wenn Hindernisse zwischen Fernbedienung und dem Sensor liegen.
- Falls Sie Ihren Videorekorder, Fernsehapparat oder andere Geräte mit Fernbedienung steuern, sollten Sie es unbedingt vermeiden, daß Sie die Tasten von zwei verschiedenen Fernbedienungen zur gleichen Zeit drücken. Das wird eine fehlerhafte Funktion zur Folge haben.

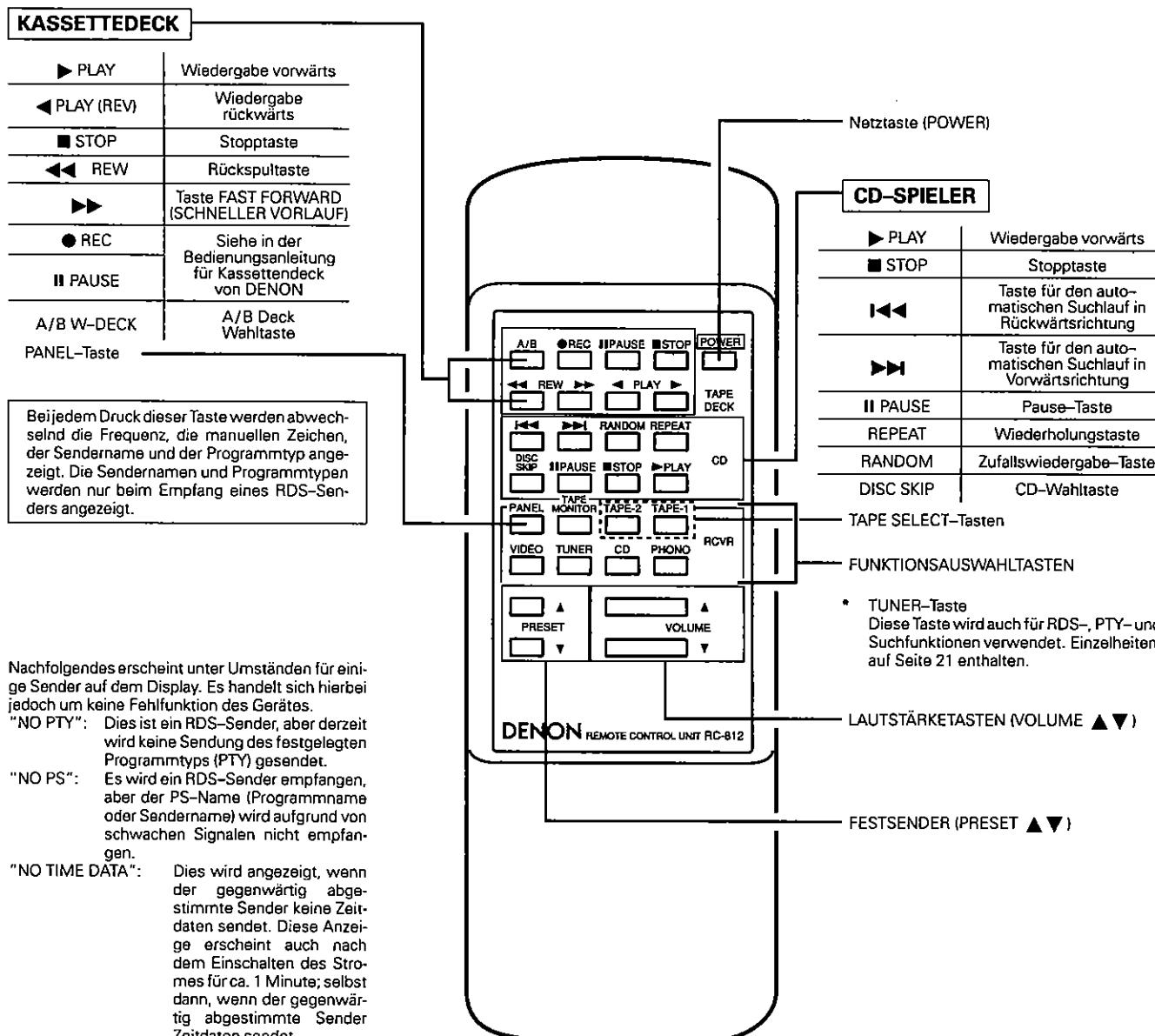
Außer dem DRA-375RD/275RD lässt sich mit diesem handlichen und der Voll-System-Fernbedienungsgerät auch eine Kassettendeck sowie einen CD-Spieler von Denon betätigen.

Fernbedienung

Voll-Systemfernbedienung

Mit dem Voll-Fernbedienung können alle wichtigen Funktionen des Receivers wie z.B. die Funktionsumschaltung, die Lautstärke-Regelung und die Vorwahlsender-Auswahl ausgeführt werden. Aber das ist noch nicht alles. Mit der gleichen Fernbedienung können Sie auch die wichtigsten Funktionen eines DENON CD-Spielers und Kassettendecks steuern, um ein bemerkenswert ergonomisches und vielseitiges DENON-System zu schaffen, das die Klangqualität bietet, die der Musikliebhaber erwartet.

Mit dem DRA-375RD / 275RD mitgeliefertes Fernbedienung RC-812



- Die Fernbedienung RC-812 kann sowohl CD-Spieler als auch Kassettendecks, die von DENON hergestellt worden sind, steuern.
 - Beachten Sie bitte, daß der Betrieb bei einige Modellen nicht möglich ist.
 - Die Tasten wurden zweckmäßig in separate Gruppen aufgeteilt: jede Gruppe steuert eine bestimmte Komponente. Die Gruppen sind RECEIVER, CD und DECK

Für weitere Hinweise über den Betrieb anderer Komponenten, siehe in den Bedienungsanleitungen des CD-Spielers und / oder Kassettendecks.

VORSICHT:

- Wenn der Receiver mit der Fernbedienung ausgeschaltet wird, ist der Empfänger auf Netz-Bereitschaft. Wenn Sie eine längere Zeit nicht zu Hause sind, sollten Sie sich vergewissern, daß das Gerät mit dem Netzschalter (POWER) des Empfängers abgeschaltet wird.
 - Ein Teil der ersten Ziffer des FL-Displays leuchtet, während sich der Receiver im Standby-Modus befindet.
 - Es kann vorkommen, daß bei Verwendung des Fernbedienungs bei fluoreszentem Licht oder starkem Sonnenlicht fehlerhafte Funktionen entstehen. Das ist insbesondere der Fall, wenn das Licht den Fernbedienungsempfänger oder den Empfänger trifft.

FEHLERSUCHE

1.

Wurden alle Anschlüsse RICHTIG vorgenommen?

2.

Haben Sie alle folgenden Hinweise zur Bedienung richtig befolgt?

3.

Arbeiten die Lautsprecher, der Plattenspieler und die anderen Komponenten ordnungsgemäß?

Entspricht das Symptom keiner der unten aufgeführten Störungen, so schalten Sie sofort die Stromquellen aus und kontaktieren Sie Ihren DENON-Händler.

Störung	Ursache	Behebung
UKW- und MW-Empfang		
Es kann kein Radioprogramm empfangen werden.	<ul style="list-style-type: none"> Der Antennenanschluß ist falsch. Die Signalstärke ist schwach. 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie den Anschluß. Überprüfen Sie die Installation der Antenne.
Geräusche werden produziert.	<ul style="list-style-type: none"> Sie Signalstärke ist schwach. Zündungsgeräusche des Autos interferieren mit dem Empfang. Anderes elektrisches Zubehör interferiert mit dem Empfang. 	<ul style="list-style-type: none"> Installieren Sie eine Außenantenne. Halten Sie die Antenne von der Straße entfernt. Halten Sie das Zubehör von dieser Anlage entfernt oder schalten Sie das andere Zubehör aus.
Die vorgewählten Frequenzen sind gelöscht.	<ul style="list-style-type: none"> Die Speicherzeit (ca. 1 Monat) ist abgelaufen. 	<ul style="list-style-type: none"> Wählen Sie neu vor.
Beim automatischen Abstimmen stoppt er einen Schritt unter oder über der Frequenz des Radiosenders.	<ul style="list-style-type: none"> Es werden Geräusche oder starke Signalstärken empfangen. 	<ul style="list-style-type: none"> Stimmen Sie für den optimalen Empfang manuell ab.
Beim automatischen Abstimmen stoppt das Abstimmen eine Frequenz niedriger oder höher als der Radiosender	<ul style="list-style-type: none"> Geräusche oder starke Signale werden empfangen. 	<ul style="list-style-type: none"> Stimmen Sie für den optimalen Empfang manuell ab.
WIEDERGABE DES AUDIO ZUBEHÖRS		
Kein Ton bei eingeschaltetem Gerät.	<ul style="list-style-type: none"> Der Anschluß der Eingangs- und Lautsprechkabel ist falsch. Der Lautsprecherschalter steht auf "aus" (OFF). Die FUNCTION-Tasten sind an der falschen Stelle. Die Schutzschaltung ist aktiviert. Die Sicherung ist herausgesprungen. Der Netzschalter wurde auf die Position OFF gestellt, als der Strom das letzte Mal mit Hilfe des Fernbedienungsgerätes ausgeschaltet worden ist. 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie die Anschlüsse. Schalten Sie den Lautsprecherschalter ein. Überprüfen Sie diese Positionen. Schalten Sie das Gerät einmal aus, überprüfen Sie die Anschlüsse zu den Lautsprechern und schalten Sie dann das Gerät wieder an. Befragen Sie Ihren Händler oder den sich in Ihrer Nähe befindlichen DENON-Vorsteher. Stellen Sie den Netzschalter auf die Position ON und schalten Sie den Strom dann mit Hilfe des Fernbedienungsgerätes ein. Oder betätigen Sie zweimal den Netzschalter auf der vorderen Bedientafel.
Akustisches Brummen beim Abspielen von Schallplatten.	<ul style="list-style-type: none"> Der Anschluß der Eingangs- oder Erdungskabel des Plattenspielers ist falsch. Der Anschluß der Tonabnehmekabel ist falsch. Interferenzen von der sich in der Nähe befindlichen Fernseh- oder Radioübermittlungsantenne. 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie die Anschlüsse. Überprüfen Sie die Anschlüsse. Befragen Sie Ihren Händler oder den sich in Ihrer Nähe befindlichen DENON-Vorsteher.
Heuleräusche treten auf, wenn der Lautstärkeregler während der Schallplatten-Wiedergabe zu hoch gedreht wird.	<ul style="list-style-type: none"> Vibrationen und Geräusche werden von den Lautsprechern zum Plattenspieler übermittelt. 	<ul style="list-style-type: none"> Isolieren Sie die Lautsprecher von Vibrationen oder halten Sie die Lautsprecher vom Plattenspieler entfernt.
Knackgeräusche treten bei der Schallplatten-Wiedergabe auf.	<ul style="list-style-type: none"> Die Schallplatte ist mit Schmutz bestückt. Die Nadelspitze des Tonabnehmers ist mit Schmutz bestückt. Der Tonabnehmer ist defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen Sie die Schallplatte. Reinigen Sie die Nadelspitze. Bringen Sie einen anderen Tonabnehmer zur Anwendung.

TECHNISCHE DATEN

VERSTÄRKER-BEREICH

Dauerausgangsleistung:	DRA-375RD: mindestens 60 Watt je Kanal Effektivwert, Antrieb beider Kanäle bei 8 Ω/Ohms, von 20 Hz – 20 kHz Klirrfaktor nicht größer als 0,05%.
	DRA-275RD: mindestens 40 Watt je Kanal Effektivwert, Antrieb beider Kanäle bei 8 Ω/Ohms, von 20 Hz – 20 kHz Klirrfaktor nicht größer als 0,05%.
Leistungsbandbreite (IHF):	10 Hz – 40 kHz (Klirrfaktor 0,15%, Antrieb beider Kanäle auf 8 Ω/Ohms)
Klirrfaktor:	0,03% (-3 dB bei Nennleistung, 8 Ω/Ohms)
Frequenzgang:	PHONO RIAA Standardkurve (Aufnahmemeistung)
	MM 20 Hz – 20 kHz ± 0,5 dB
	CD, Video 20 Hz – 50 kHz ± 1,5 dB
	TAPE-1 (bei 1 W)
	TAPE-2/VCR
Eingangsempfindlichkeit und -impedanz:	PHONO MM 2,5 mV 47 kΩ/k Ohms
	CD, VIDEO, 150 mV 47 kΩ/k Ohms
	TAPE-1, TAPE-2/VCR
Maximaler Eingangspegel (bei 1 kHz):	PHONO MM 180 mV
Störabstand (IHF-A):	PHONO MM 78 dB (bei 5,0 mV Eingang)
	CD, VIDEO, 95 dB
	TAPE-1, TAPE-2/VCR
Tonregler:	BASS ± 10 dB bei 100 Hz
	TREBLE ± 10 dB bei 10 kHz
Lautstärke, Regeleffekt:	VARIABLE LAUTSTÄRKE 50 Hz/10 kHz, +10 dB/+5 dB

VIDEO-BEREICH

Eingangsklemme:	VCR-IN, VIDEO 1 Vp-p/75 Ω/Ohms
Ausgangsklemme:	VCR-OUT, MONITOR 1 Vp-p/75 Ω/Ohms
Frequenzgang:	5 Hz – 6 MHz ± 1,5 dB

TUNER-BEREICH

[FM] (Hinweis: μV bei 75 Ω/Ohms, 0 dBf = $1 \times 10^{-15} \text{ W}$)**Empfangsbereich:** 87,50 ~ 108,00 MHz**Nutzbare Empfindlichkeit:** 0,9 μV (10,3 dBf)**50 dB Empfindlichkeitsschwelle:** MONO 1,6 μV (15,3 dBf)
STEREO 23 μV (38,5 dBf)**Störabstand (IHF-A):** MONO 82 dB
STEREO 78 dB**Klirrfaktor (bei 1 kHz):** MONO 0,1%
STEREO 0,15%**Eingangsfunk:** 1,5 dB**Bildunterdrückung:** 42 dB**AM-Unterdrückung:** 50 dB**Selektivität (± 400 kHz):** 55 dB**Frequenzgang:** 30 Hz – 15 kHz ±^{0,2} dB
Stereo-Trennung (bei 1 kHz): 40 dB

[AM]

Empfangsbereich: 522 ~ 1611 kHz**Nutzbare Empfindlichkeit:** 18 μV **Störabstand:** 55 dB

ALLGEMEIN

Stromversorgung: 230 V WS, 50 Hz**Stromaufnahme:** 150 W (DRA-375RD)

120 W (DRA-275RD)

Abmessungen: 434 mm (B) × 142 mm (H) × 315 mm (T)
(DRA-375RD)434 mm (B) × 142 mm (H) × 315 mm (T)
(DRA-275RD)**Gewicht:** 6,7 kg (DRA-375RD)
5,9 kg (DRA-275RD)

FERNBEDIENUNG

Fernbedienungssystem: RC-812

Infrarot-Impulssystem

3 V GS, zwei Mignon-

Trockenzellenbatterien (R6)

60 mm (B) × 175 mm (H) × 18 mm (T)

120 g (einschließlich Batterien)

Änderungen der Ausführung und der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

DESIGNATIONS ET FONCTIONS DES ELEMENTS DU PANNEAU DE COMMANDE (Se reporter à la page 5)

PANNEAU AVANT

1 POWER (Interrupteur d'alimentation / attente ■ ON / STANDBY ■ OFF)

Cet interrupteur allume et éteint l'appareil. Il y a un délai de quelques secondes avant que l'appareil fonctionne après que l'interrupteur d'alimentation ait été enfoncé. Si l'appareil est éteint à partir de la télécommande, l'appareil entre en mode STANDBY (attente). En mode STANDBY (attente), l'appareil peut être allumé à l'aide de la touche d'alimentation de la télécommande. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, l'éteindre à l'aide de l'interrupteur d'alimentation du panneau avant.

REMARQUE: Cet appareil est doté d'une fonction de protection STANDBY (attente). Cette fonction est conçue pour éviter une mise sous tension accidentelle à partir du mode STANDBY (attente) dans l'éventualité d'une panne de courant. Si l'alimentation secteur est débranchée et ensuite rebranchée, lorsque l'appareil est en mode STANDBY (attente), l'appareil retourne au mode STANDBY (attente). Pour allumer l'appareil à partir du mode STANDBY (attente) sans la télécommande, enfoncez deux fois l'interrupteur d'alimentation du panneau avant. L'appareil fonctionne ensuite normalement.

2 PHONES (Prise casque)

Connecter le casque à la prise PHONES (casque). Lors de l'écoute individuelle au casque, régler les commutateurs A,B SPEAKER (enceintes A, B) sur la position OFF.

REMARQUE:

Pour éviter une perte d'audition, ne pas augmenter le niveau de volume de façon excessive lors de l'utilisation du casque.

3 SPEAKER (Touche du sélecteur d'enceintes)

Ces touches sont utilisées pour activer les systèmes d'enceintes A et B. Aucun son n'est entendu à travers les enceintes lorsque les deux commutateurs sont réglés sur la position (■).

4 REMOTE SENSOR (DéTECTEUR de télécommande)

Ce détecteur reçoit le rayon infrarouge émis par la télécommande sans fil.

Pour une utilisation par télécommande, pointer la télécommande sans fil vers le détecteur.

5 BASS (Commande des graves)

Utiliser cette commande pour régler la réponse des basses fréquences. Lorsque cette commande est réglée en position centrale, la courbe des caractéristiques de fréquences (inférieures à 1000 Hz) est plate. Tourner cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la réponse des graves et la tourner dans le sens inverse pour la diminuer.

6 TREBLE (Commande des aiguës)

Utiliser cette commande pour régler la réponse des hautes fréquences. Lorsque cette commande est réglée en position centrale, la courbe des caractéristiques de fréquences (supérieures à 1000 Hz) est plate. Tourner cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la réponse des aiguës et la tourner dans le sens inverse pour la diminuer.

7 BALANCE (Commande d'équilibre)

Utiliser cette commande pour équilibrer les niveaux de volume entre les canaux gauche et droit. Les niveaux de volume entre les deux canaux sont égaux lorsque la commande est réglée en position centrale.

8 VARIABLE LOUDNESS (Commande de compensation physiologique)

L'oreille humaine est moins sensible, lorsque le volume est faible, aux basses (BASS) et hautes (TREBLE) fréquences. Utiliser cette commande pour compenser cette déficience lors d'une écoute à faible niveau de volume. Tourner cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un équilibre naturel des sons graves et aigus soit obtenu.

9 MASTER VOLUME (Commande de volume)

Cette commande est utilisée pour régler le niveau de volume des deux canaux.

Tourner cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et la tourner dans le sens inverse pour le réduire.

10 FUNCTION (Touches de sélecteur d'entrée)

Ces touches sont utilisées pour sélectionner la source d'entrée audio.

- PHONO: Utiliser cette touche pour lire un disque sur une platine tourne-disque connectée aux prises d'entrée PHONO.
- CD: Utiliser cette touche pour écouter le lecteur de disque compact ou un autre appareil connecté aux prises d'entrée CD.
- TUNER: Utiliser cette touche pour écouter des émissions en FM ou AM.

- VIDEO: Utiliser cette touche lors de la lecture de la source audio d'un lecteur Hi-Fi vidéo, d'un lecteur de vidéo disque ou d'un autre appareil connecté à la borne VIDEO.

- Si un commutateur de fonction est enfoncé rapidement, la fonction ne peut pas changer et aucun signal ne sera entendu des enceintes pendant un instant. Afin d'éviter ceci, s'assurer d'appuyer doucement sur les commutateurs de fonction.

10a BAND (Touch de sélection de gamme)

Appuyer sur cette touche pour sélectionner la gamme FM ou AM, lorsque la fonction TUNER est réglée.

11 Sélecteur de cassette (Touches de sélecteur / contrôle cassette)

TAPE-1: Appuyer une fois sur cette touche. L'indicateur de cassette-1 (TAPE-1) s'allume et la source peut être lue sur la borne cassette-1 (TAPE-1).

TAPE-2/VCR: Appuyer une fois sur cette touche, l'indicateur de cassette-2 (TAPE-2) s'allume et la bande ou la source vidéo peut alors être lue de la borne cassette-2/magnétoscope (TAPE-2/VCR).

Dans cette condition, vous pouvez copier la source TAPE-2 (cassette 2)/VCR au terminal TAPE-1 (cassette 1).

Appuyer de nouveau sur cette touche, pour lire les sources sélectionnées par le sélecteur d'entrée 10, l'indicateur s'éteint.

12 Touche RDS

Cette touche est utilisée pour la recherche RDS (se référer à la page 31) et la recherche PTY (se référer à la page 31), et la recherche TP (se référer à la page 31) et pour entrer le nom de la station (se référer à la page 31).

13 Touche RT

Cette touche est utilisée pour afficher des messages de radio. Lorsque cette touche est enfoncée pendant que la station actuellement syntonisée offre un service de message radio, le message défile sur l'affichage.

Ce mode est activé et désactivé chaque fois que la touche est enfoncée. (se référer à la page 31.)

14 Touche EON-TA

Lorsqu'une information sur l'état de la circulation commence sur un émetteur faisant partie du même réseau que la station actuellement écoutée, l'appareil se commute automatiquement sur cet autre émetteur, puis revient sur la station précédente lorsque l'information sur la circulation est terminée.

Ce bouton permet d'activer ou désactiver ce mode.

Lorsque l'appareil se commute de la station actuelle à l'autre station qui a envoyé un signal d'annonce de circulation, si ce dernier émetteur ne peut être reçu correctement parce que son signal est trop faible, la station précédente sera immédiatement rappelée. (Se reporter à la page 32)

15 MODE (Touche de mode de syntonisation)

Cette touche commute entre les modes de syntonisation automatique et manuelle.

Syntonisation automatique: Lorsque la touche Haut (UP) 16 est enfoncée, la radio est syntonisée automatiquement sur une fréquence plus élevée. Appuyer sur la touche Bas (DOWN) 16 pour syntoniser sur une fréquence plus faible. Utiliser cette position pour supprimer le bruit lorsqu'aucun signal n'est reçu ou lorsque les signaux sont faibles.

Syntonisation manuelle: Dans cette position, la radio peut être syntonisée manuellement. La réception est automatiquement monaurale en mode manuel.

16 TUNER (Touches d'accord Haut / Bas)

Utiliser ces touches pour changer la fréquence reçue en une fréquence plus élevée (UP) ou une fréquence plus basse (DOWN).

Lors de l'écriture des noms de station, utiliser ces touches pour sélectionner les caractères. (se référer à la page 32.)

17 MEMORY (Touche de mémoire)

Cette touche est utilisée pour stocker la station radio désirée dans une mémoire.

• Préréglage de stations

Après avoir enfoncé la touche de mémoire (MEMORY), appuyer sur la touche de décalage/identification du type d'émission (SHIFT/PTY), ensuite sélectionner le bloc mémoire A à E. Maintenant, utiliser les touches de préréglage Haut (PRESET UP) et Bas (DOWN) pour spécifier le numéro de canal préréglé. Appuyer à nouveau sur la touche de mémoire (MEMORY) pour stocker la station sur le canal préréglé spécifié.

18 TUNING PRESET (Touches de station préréglée)

Ces touches sont utilisées pour stocker des stations ou pour rappeler les stations préréglées. En utilisant la touche de décalage (SHIFT/PTY), 40 stations FM ou AM au total peuvent être préréglées dans ces canaux préréglés.

Dès qu'une radio a été mémorisée, la même station peut être syntonisée ultérieurement et instantanément en appuyant simplement le canal préréglé correspondant à l'aide de la touche de préréglage Haut (PRESET UP) ou Bas (DOWN).

AFFICHAGE**20 Indicateur RDS**

Cet indicateur s'allume lors de la réception d'émissions RDS, et il clignote pendant la recherche RDS.

21 Indicateur EON

Ce voyant s'allume durant la réception d'informations EON.

22 Indicateur TA (Annonce sur la circulation)

Cet indicateur s'allume lors de la réception d'annonces sur la circulation.

23 Indicateur TP (Émission sur la circulation)

Cet indicateur clignote pendant la recherche TP et il s'allume lorsque les stations TP sont syntonisées.

24 Indicateur RT

Cet indicateur s'allume lorsque la touche RT est enfoncée.

25 Indicateur PTY

Cet indicateur clignote pendant la recherche PTY (type d'émission).

26 Indicateur d'accord (TUNED)

Cet indicateur s'allume lorsqu'une station est correctement syntonisée.

27 Indicateur STEREO

Cet indicateur s'allume lors de la réception d'émissions stéréo. Il reste éteint lors de la réception d'émissions AM.

PANNEAU ARRIERE**1 FM ANT (Bornes d'antenne FM)**

Un câble coaxial de 75- Ω /ohms peut être connecté à cette borne. Pour la procédure de connexion d'antenne, se référer aux pages 29 et 30.

2 AM ANT (Bornes d'antenne AM)

Connecter l'antenne boucle AM fournie. (Se référer à la page 29 et 30 pour les détails concernant les connexions.)

3 GND (Borne de terre)

Brancher le câble de mise à la terre de la platine tourne-disque à cette borne.

- Si le câble de mise à la terre n'est pas branché, un ronflement ou des parasites peuvent être générés.

4 PHONO (Bornes d'entrée phono)

Brancher le cordon de sortie de la platine tourne-disque à cette borne. Comme la sensibilité d'entrée de "PHONO" est extrêmement élevée, ne pas utiliser cet appareil sans le cordon d'entrée à broche. Si l'appareil est utilisé sans ce cordon, les enceintes peuvent générer du bruit.

5 CD

Le cordon de sortie du lecteur CD est branché à cette prise.

6 VIDEO

Les sorties audio de l'équipement VIDEO, tel qu'un magnétoscope ou un lecteur de vidéo disque peuvent y être connectées.

7 TAPE-1, TAPE-2/VCR**(Borne de lecture/enregistrement de la platine cassette)**

Deux platines-cassettes ou une platine cassette et un magnétoscope peuvent être connectés à ces prises pour des opérations de lecture, d'enregistrement et de copie.

19 SHIFT / PTY (Touche de décalage / identification du type d'émission)

Utiliser cette touche pour sélectionner les blocs mémoire, A (1 à 8), B (1 à 8), C (1 à 8), D (1 à 8) ou E (1 à 8).

Pour la recherche PTY, utiliser cette touche pour sélectionner le type d'émission.

Lors de l'écriture des noms de station, utiliser cette touche pour régler la position d'écriture.

28 Indicateur AUTO

Cet indicateur indique le mode de syntonisation. Il s'allume en mode automatique, et reste éteint en mode manuel.

29 MEMO (Indicateur de mémoire)

Cet indicateur s'allume pendant approximativement 10 secondes lorsque la touche de mémoire (MEMORY) a été enfoncée et une station peut être stockée sur une touche de canal préréglé (PRESET CHANNEL).

Cet indicateur clignote en continu pendant la mémorisation automatique.

30 CH (Indicateur de canal)

Cet indicateur s'allume lorsque le numéro de canal préréglé et le mode de décalage (A, B, C, D ou E) sont affichés.

31 TAPE-1 / TAPE-2 (Indicateur cassette-1 / cassette-2)

L'indicateur cassette-1 (TAPE-1) s'allume lorsque la source cassette-1 (TAPE-1) est sélectionnée à l'aide des touches de sélecteur de cassette. L'indicateur de cassette-2 (TAPE-2) s'allume lorsque la source cassette-2/magnétoscope (TAPE-2/VCR) est sélectionnée.

32 Affichage multi-fonction

Cet affichage affiche la fréquence, le nom de la station, le type d'émission, etc.

8 SPEAKER SYSTEMS (Bornes d'enceintes)

Deux paires d'enceintes A et B peuvent être connectées à ces bornes.

9 AC OUTLET (Prises d'alimentation secteur)

Cette prise secteur est commandée par l'interrupteur d'alimentation. La capacité maximale est de 100 W.

10 AC CORD (Cordon d'alimentation)

Connecter ce cordon dans la prise murale.

11 VIDEO (Bornes d'entrée / sortie vidéo)

Cet ampli-tuner étant un centre A/V intégral, permet la connexion d'un moniteur TV, magnétoscope et/ou lecteur de vidéo disque à ces prises.

① Contrôle en simultané

Sélectionner la source audio désirée après la sélection de la fonction VIDEO. La source audio sélectionnée peut être contrôlée avec l'image de l'entrée VIDEO.

② Contrôle du magnétoscope

Lorsque TAPE-2/VCR (cassette-2/magnétoscope) est sélectionné, seul le son et l'image peuvent être contrôlés à partir de l'entrée TAPE-2/VCR (cassette-2/magnétoscope).

Même si la source audio est sélectionnée après la sélection de TAPE-2/VCR (cassette-2/magnétoscope), le son et l'image restent sur TAPE-2/VCR.

③ Copie en simultané

Si la source audio est sélectionnée après la sélection de la fonction VIDEO, la source audio sélectionnée et l'image peuvent être enregistrées à partir de l'entrée VIDEO dans le magnétoscope.

ATTENTION**Circuit de protection**

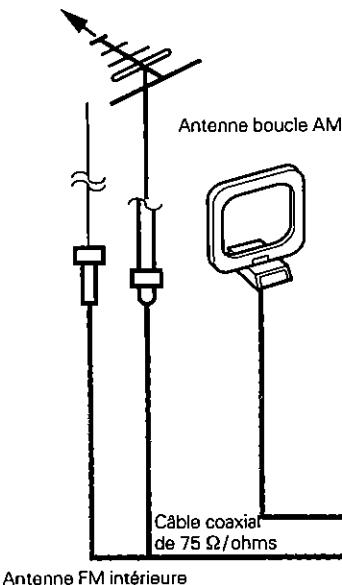
Cet ampli-tuner est équipé d'un circuit de protection très rapide. Ce circuit protège les circuits internes de tout dommage dû à des courants importants s'écoulant si les prises des enceintes ne sont pas complètement connectées ou si une sortie est générée par un court-circuit.

Dans ce cas, le circuit de protection fonctionne pour couper la sortie aux enceintes. Si cela se produit, couper l'alimentation et vérifier les connexions des enceintes. Puis remettre l'appareil sous tension. Après une sourdine de quelques secondes, l'ampli-tuner devrait fonctionner normalement.

REMARQUES

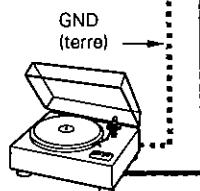
- Ce récepteur est équipé d'un système de soutien intégral. Lorsque l'appareil est mis sous tension, FUNCTION (fonction) est réglé automatiquement au dernier mode avant la mise hors circuit.

- Lorsque cet ampli-tuner est utilisé à proximité d'un appareil vidéo (téléviseur, magnétoscope, VDP, etc.) des parasites peuvent être générés dans les émissions AM. Pour éviter ce phénomène, éloigner autant que possible l'ampli-tuner des autres composants vidéo ou placer l'antenne boucle là où les parasites sont réduits. Si les parasites ne sont pas réduits, mettre hors circuit les composants vidéo lors de l'écoute d'émissions AM.

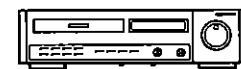
CONNEXIONS**ORIENTATION DE LA STATION EMETTRICE
ANTENNE FM****REMARQUE:**

L'ampli-tuner ne peut pas être utilisé directement avec les cellules à bobine mobile (MC). Utiliser un amplificateur de tête séparé ou un transformateur survolté.

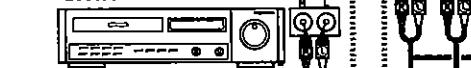
PLATINE TOURNE-DISQUE
(cellule à bobine mobile (MM))



VCR (magnétoscope)



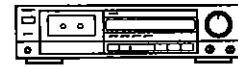
Lecteur LD



Lecteur CD



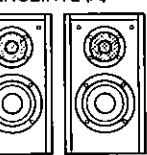
PLATINE CASSETTE 2



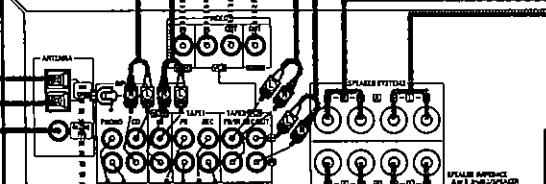
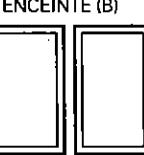
Moniteur de télévision



ENCEINTE (A)



ENCEINTE (B)



— Signal audio

..... Signal vidéo

PLATINE CASSETTE 1

Connexions des prises secteur (AC OUTLETS)

AC OUTLETS (prises secteur)

- SWITCHED (commuté) (capacité totale - 120 W, 1 A)
L'alimentation à la prise est sous ou hors tension en conjonction avec l'interrupteur POWER du panneau avant.
Alternativement, l'alimentation à la prise est mis sous ou hors tension en utilisant l'interrupteur POWER de la télécommande.
(DRA-375RD Seulement)
Ne jamais brancher un appareil qui a une consommation totale de courant supérieure à 120 W, 1 A.

REMARQUE:

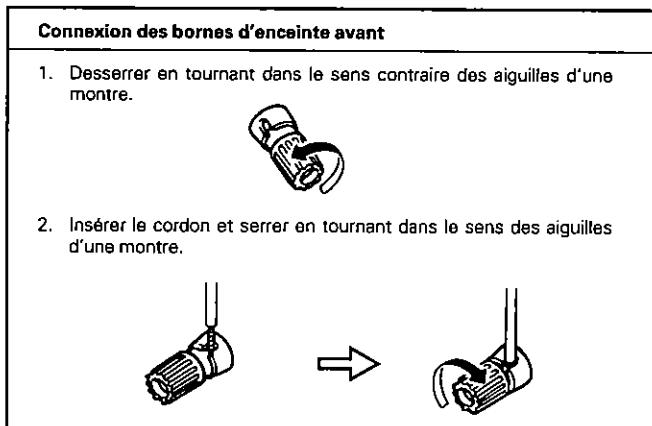
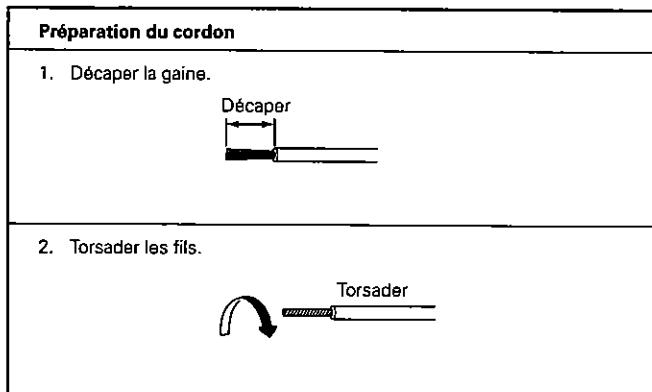
Utiliser uniquement les prises secteur pour un équipement audio.
Ne jamais les utiliser pour brancher des sèche-cheveux, des téléviseurs, ou d'autres appareils électriques.

Remarques sur les raccordements

- Ne branchez pas le cordon d'alimentation secteur avant d'avoir effectué toutes les connexions.
- Vérifiez que les canaux sont correctement raccordés. Connectez les canaux "Gauche" avec les canaux "Gauche" et les canaux "Droite" avec les canaux "Droite". Respectez les couleurs des fiches et des bornes pour ne pas vous tromper.
- Connectez bien toutes les fiches, en les enfonçant complètement dans les connecteurs; une connexion imparfaite engendrera un ronflement.
- Il faut éviter d'attacher ensemble les câbles de connexion aux cordons d'alimentation secteur, ou de faire passer ces câbles à proximité de transformateurs d'alimentation, car cela provoquerait un bourdonnement ou du bruit.

CONNEXION D'ENCEINTE

Confirmer la polarité (+, -) et les canaux gauche et droit (L, R). Connecter les fils d'enceintes aux bornes d'enceintes (SPEAKER) A ou B sur le panneau arrière. Les connexions doivent être faites avec le cordon d'alimentation débranché.



• Impédance d'enceinte

- Lorsque des systèmes d'enceinte A et B sont utilisés séparément, les enceintes ayant une impédance de 6 à 16 Ω/ohms peuvent être connectées.
- Faire attention lors de l'utilisation simultanée de deux paires d'enceintes principales (A+B), car l'utilisation d'enceintes ayant une impédance en dehors de la plage de 12 à 16 Ω/ohms peut provoquer des dégâts.
- Le circuit de protection peut fonctionner ou une détérioration peut avoir lieu lorsque des enceintes d'une impédance différente de celle citée ci-dessus sont utilisées.

INSTALLATION DE L'ANTENNE

• ANTENNE FM

L'antenne FM intérieure peut être utilisée à l'intérieur de maisons en bois pour recevoir les stations FM locales et autres signaux forts FM. Déplier les extrémités de l'antenne et monter l'antenne contre un mur ou le plafond, où la réception optimale est obtenue. Les antennes intérieures FM peuvent ne pas toujours donner une réception stable du fait des changements de l'environnement. Dans ce cas, l'antenne FM intérieure ne doit être utilisée que provisoirement, jusqu'à ce qu'une antenne FM extérieure soit installée. Lors de l'installation d'une antenne FM extérieure, il est fortement recommandé d'utiliser un câble coaxial de 75 Ω/ohms (3C-2V, 5C-2V).

Remarque:

- Ne pas connecter simultanément deux antennes FM.

• ANTENNE-CADRE AM

Syntoniser une station AM, écouter le son, puis installer l'antenne dans une position aussi éloignée que possible de l'appareil dans laquelle la distorsion et le bruit sont au minimum. Il n'est pas possible d'avoir une bonne réception des stations AM si l'antenne-cadre n'est pas connectée ou si elle entre en contact avec des objets métalliques.

UTILISATION DES DIVERSES FONCTIONS

1. Préréglage des stations dans la mémoire

La fréquence et le nom de la station radio (y compris les noms entrées personnellement) sont également stockés dans la mémoire.

En particulier, les diverses fonctions RDS peuvent être utilisées efficacement lorsque des stations RDS sont stockées dans la mémoire.

Préréglage de la mémoire

Appuyer sur la touche MEMORY (mémoire) ⑯. L'indicateur "MEMO CH" clignote sur l'affichage. Ensuite, utiliser la touche SHIFT/PTY ⑯ pour sélectionner le bloc mémoire A, B, C, D ou E. Maintenant, appuyer sur la touche TUNING PRESET UP ou DOWN (accord préréglé Haut ou Bas) ⑯ pour spécifier le numéro de canal préréglé, et ensuite appuyer sur la touche MEMORY (mémoire) ⑯ pour mémoriser la station dans la mémoire.

Les numéros de canal préréglé pour les différents blocs de mémoire sont les suivants.

Bloc mémoire A	: 1 à 8
Bloc mémoire B	: 1 à 8
Bloc mémoire C	: 1 à 8
Bloc mémoire D	: 1 à 8
Bloc mémoire E	: 1 à 8

2. Mémoire automatique (FM seulement)

Le DRA-375RD/DRA-275RD est équipé d'une fonction de mémorisation automatique.

Connecter l'antenne, l'orienter de sorte que les stations puissent être reçues, ensuite maintenir la touche de mémoire (MEMORY) enfoncée et appuyer sur la touche d'alimentation (POWER) pour mettre l'appareil sous tension.

Les stations pour lesquelles l'accord automatique fonctionne sont mémorisées dans la mémoire préréglée dans l'ordre A1 à AB, B1 à BB etc., jusqu'à E8.

Le canal A1 est syntonisé après la fin de la mémorisation automatique.

L'utilisation de cette fonction permet de trouver les conditions de réception globale des stations recevables. La mémoire peut être utilisée efficacement en rappelant les canaux de la mémoire préréglée et en remplaçant les stations dont la réception est mauvaise par des stations dont la réception est bonne, en utilisant la procédure décrite au point 1 ci-dessus.

3. Rappel des stations préréglées

Utiliser la touche de décalage/type d'émission (SHIFT/PTY) ⑯ pour sélectionner le bloc mémoire A, B, C, D ou E, puis appuyer sur la touche de préréglage de station haut ou bas (TUNING PRESET UP ou DOWN) ⑯ pour rappeler la station mise en mémoire.

Si les touches de préréglage de station haut ou bas (TUNING PRESET UP ou DOWN) sont enfoncées sans appuyer sur la touche de décalage/type d'émission (SHIFT/PTY) ⑯, les stations sont rappelées dans l'ordre A1 à A8, B1 à B8, etc., jusqu'à E8.

4. Recherche RDS (pour la gamme FM seulement)

Utiliser cette fonction pour syntoniser automatiquement les stations offrant le service Radio Data Service.

Cette opération est aussi possible en appuyant sur la touche TUNER de la télécommande dès que la fonction est réglée en mode TUNER.

Opération	Affichage
1. Appuyer sur la touche RDS ⑯ une fois.	RECHERCHE RDS ↓
2. Appuyer sur cette touche de préréglage de station haut ou bas (TUNING PRESET UP ou DOWN) ⑯ pendant que RDS clignote.	"RDS SEARCH" (recherche RDS) clignote sur l'affichage. (Les canaux de mémoire préréglés A1 à E8 sont recherchés.) Si aucune station RDS n'est repérée avec l'opération ci-dessus, toutes les gammes de réception sont recherchées. Le nom de la station est affiché, lorsque l'accord de la station RDS est effectué. La recherche RDS recommence.

3. Appuyer à nouveau sur la touche d'accord UP et DOWN (Haut et Bas) ⑯ pendant que RDS clignote.
- (Si aucune autre station RDS n'est repérée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO RDS" (pas de RDS) est affiché.)

5. Recherche PTY (pour la gamme FM seulement)

Utiliser cette fonction pour trouver des stations diffusant un type désigné d'émission (PTY).

Cette opération peut également être effectuée en appuyant deux fois sur la touche TUNER de la télécommande lorsque la fonction est réglée en mode TUNER. Ensuite, appuyer sur la touche PANEL (panneau) de la télécommande, sélectionner la catégorie PTY, puis appuyer sur les touches TUNING PRESET UP ou DOWN (accord préréglé Haut ou Bas) pour commencer la recherche PTY dans la direction spécifiée.

Opération	Affichage
1. Appuyer sur la touche RDS ⑯ deux fois.	RECHERCHE PTY ↓
2. Appuyer sur la touche de décalage/type d'émission (SHIFT/PTY) ⑯.	Type d'émission ou PTY Type d'émission désignée

(Toujours effectuer cette opération pour désigner le type d'émission si "PTY" est affiché au point 1.)

3. Appuyer sur cette touche de préréglage de station haut ou bas (TUNING PRESET UP ou DOWN) ⑯.
 4. Appuyer à nouveau sur cette touche de préréglage de station haut ou bas (TUNING PRESET UP ou DOWN) ⑯ pendant que PTY clignote.
- (Si aucune autre station diffusant le type d'émission désigné n'est repérée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO PROGRAMME" (pas de PROGRAMME) est affiché.)

* Les types d'émission qui peuvent être affichés figurent sur la liste à la page 32.

6. Recherche TP (pour la gamme FM seulement) (DRA-375RD seulement)

Cette fonction est utilisée pour repérer des stations programmées pour diffuser des émissions sur la circulation (stations TP).

Cette opération est aussi possible en appuyant trois fois sur la touche TUNER de la télécommande lorsque la fonction est réglée en mode TUNER.

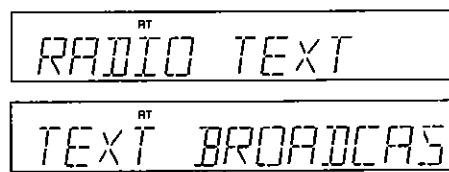
Opération	Affichage
1. Appuyer sur la touche RDS ⑯ 3 fois.	RECHERCHE TP ↓
2. Appuyer sur cette touche de préréglage de station haut ou bas (TUNING PRESET UP ou DOWN) ⑯.	"TP SEARCH" (recherche TP) clignote sur l'affichage. (Les canaux à mémoire préréglée A1 à E8 sont recherchés.) Si aucune station TP n'est repérée par l'opération ci-dessus, toutes les gammes de réception sont recherchées. Le nom de la station est affiché après l'arrêt de la recherche. La recherche TP recommence.

3. Appuyer à nouveau sur cette touche de préréglage de station haut ou bas (TUNING PRESET UP ou DOWN) ⑯ pendant que TP clignote.
- (Si aucune autre station TP n'est repérée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO PROGRAMME" (pas de programme) est affiché.)

7. RT (fonction radiotexte) (pour la gamme FM seulement)

Lorsque le bouton RT ⑯ est pressé et que la station actuellement reçue offre un service de radiotexte, le message défile sur l'afficheur.

(L'indicateur RT s'allume lorsque le bouton RT est pressé.)



(Le message "No TEXT DATA" s'affiche lorsqu'il n'y a pas actuellement de message radiotexte.)

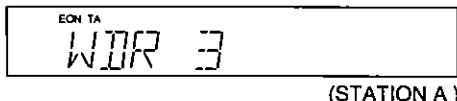
FRANCAIS

8. EON-TA

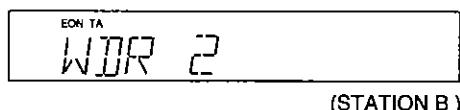
Lorsqu'une station RDS envoie une information de service RDS à d'autres stations faisant partie d'un même réseau, et qu'une émission sur l'état de la circulation débute sur une autre station de ce même réseau basé sur ce type d'information (EON = Enhanced Other Network), cette autre station sera automatiquement syntonisée. La réception de la station précédente est réactivée lorsque l'information sur l'état de la circulation est terminée.

Opération

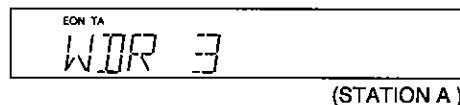
- Pressez le bouton EON TA ⑯.
(L'indicateur EON TA se met à clignoter.)



(Lorsqu'un flash d'information sur la circulation débute, la station émettrice est automatiquement syntonisée).



(Lorsque le flash d'information se termine, la station précédente est à nouveau syntonisée).



NOTE:

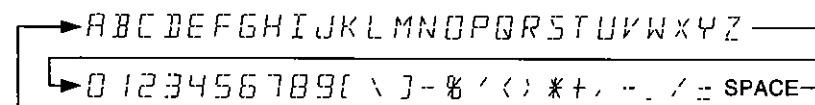
- Pensez à désactiver le mode EON TA lorsque vous enregistrez des émissions.
- En mode EON TA, si vous passez sur une autre station mais que les signaux de cette dernière sont faibles et ne peuvent être reçus convenablement, les mots "WEAK SIGNAL" seront affichés et la station d'origine sera immédiatement syntonisée à nouveau.
- En mode EON TA, l'appareil ne passera pas sur une autre station si l'émetteur actuel est en train de diffuser une informations sur la circulation.
- Etant donné que les services RDS offerts diffèrent d'une station à l'autre, certaines fonctions RDS peuvent ne pas être opérantes avec certains émetteurs, mais ceci n'est pas un défaut de l'appareil.

- Les types (PTY) d'émission suivantes peuvent être désignées:

NEWS	Nouvelles (NEWS)	M . O . R . M U S I C	Musique (M.O.R. MUSIC)
AFFAIRS	Actualité (AFFAIRS)	L - C L A S S I C S	Classiques Légères (LIGHT)
INFORMATION	Informations (INFORMATION)	S - C L A S S I C S	Classiques Sérieuses (SERIOUS)
SPORT	Emission Sportive (SPORT)	OTHER MUSIC	Autre Musique (OTHER MUSIC)
EDUCATION	Emission Educative (EDUCATION)		
DRAMA	Emission Dramatique (DRAMA)		
CULTURE	Emission Culturelle (CULTURE)		
SCIENCE	Emission Scientifique (SCIENCE)		
VARIETY	Variétés (VARIETY)		
POP MUSIC	Musique Pop (POP MUSIC)		
ROCK MUSIC	Musique Rock (ROCK MUSIC)		

Tableau de caractères

Les caractères sont introduits dans l'ordre indiqué à droite. Utiliser les touches d'accord Haut/Bas ⑯ pour sélectionner les caractères désirés.

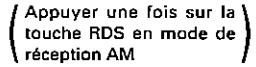


9. Ecriture des noms de station

Les noms des stations peuvent être écrites individuellement.
(Jusqu'à 8 caractères)

(Se référer au tableau des caractères à la page 32.)

Opération

- Appuyer sur la touche RDS 4 fois.

Affichage
Le premier segment clignote.
- Utiliser les touches d'accord UP (Haut) et DOWN (Bas) ⑯ pour sélectionner les caractères désirés.
- Utiliser la touche de décalage / type d'émission (SHIFT / PTY) ⑯ pour aller vers le segment suivant.
- Après l'écriture du nom entier de la station, le mettre en mémoire. (se référer à la page 28.)

Chaque opération doit être terminée pendant que le segment spécifié clignote.

REMARQUE: Cet appareil peut ne pas identifier des stations RDS comme dans le cas où la station de recherche fournit des données RDS multiples. La syntonisation peut ne pas s'arrêter sur de telles stations pendant la recherche RDS et la recherche PTY.

Détresse RDS (ALARM)

"ALARM" clignote sur l'affichage lorsque l'appareil reçoit le code du type d'émission de détresse (PTY31) d'une station RDS.

Cette fonction risque de pas fonctionner correctement si le signal de la station RDS est trop faible ou s'il y a des interférences.

Il n'est pas possible de sélectionner l'affichage "ALARM" à partir du mode de recherche PTY.

10. Effacement de noms de stations

- Rappeler le nom de la station qu'on veut effacer.
- Appuyer sur la touche RDS 4 fois jusqu'à ce que le caractère dans le premier segment clignote.
- Ensuite, appuyer sur la touche de décalage / type de d'émission (SHIFT / PTY) pendant au moins 2 secondes. Le nom de la station actuelle est ensuite effacé.

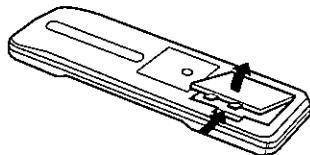
Remarque: Les noms de station DOIVENT être stockés dans une mémoire présélectionnée pour être retenus. Si l'allumage est désactivé, ou si la bande (AM / FM) est modifiée, le nom de station est perdu. Assurez-vous de stocker le nom de station entré dans une mémoire présélectionnée avant de changer de bande ou de désactiver (OFF) l'interrupteur d'alimentation.

LECTURE UTILISANT LA TELECOMMANDE

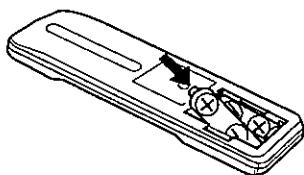
La télécommande accessoire RC-812 est utilisée pour faire fonctionner l'AMPLI-TUNER depuis une certaine distance.

(1) Insertion des piles

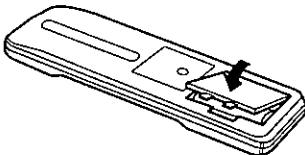
- 1 Enlever le couvercle du compartiment des piles de la télécommande.



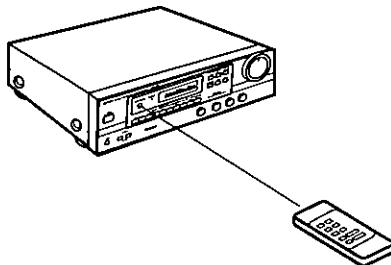
- 2 Insérer deux piles sèches de format "AA" (R6) comme indiqué sur le schéma du compartiment à piles.



- 3 Refermer le couvercle arrière.



(2) Instructions d'utilisation



- Utiliser la télécommande en la pointant vers le détecteur de télécommande de l'ampli-tuner, comme indiqué sur le schéma à gauche.
- La télécommande peut être utilisée à des distances allant jusqu'à 7 mètres en ligne droite depuis l'ampli-tuner. Cette distance diminue s'il y a des obstacles bloquant la transmission du rayon infrarouge ou si la télécommande n'est pas dirigée directement vers l'ampli-tuner.

Remarques concernant l'utilisation

- Ne pas appuyer en même temps sur les touches de l'ampli-tuner et de la télécommande. Cela provoquera un fonctionnement défectueux.
- L'utilisation de la télécommande devient moins efficace ou irrégulière si le détecteur de télécommande infrarouge de l'ampli-tuner est exposé à un fort éclairage ou s'il y a des obstructions entre la télécommande et le détecteur.
- Au cas où le magnétoscope, téléviseur ou les autres composants sont utilisés par la télécommande, ne pas appuyer en même temps sur les touches de deux télécommandes différentes. Cela provoquera un fonctionnement défectueux.

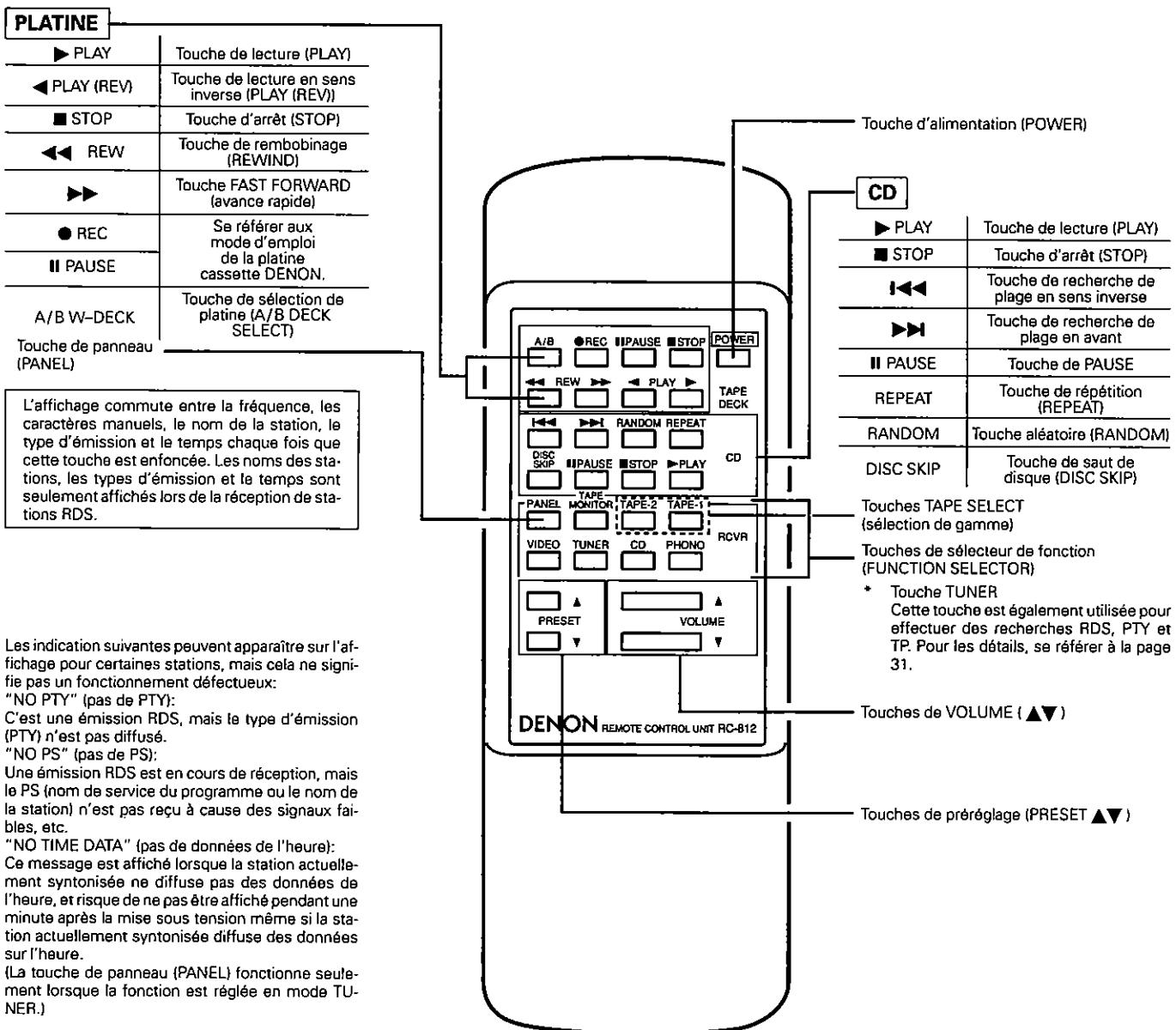
Cette télécommande intégrale permet de faire fonctionner l'ampli-tuner DRA-375RD/275RD et également une platine cassette et un lecteur de CD DENON.

Section télécommande

Télécommande intégrale

La télécommande intégrale fait fonctionner toutes les fonctions principales de l'ampli-tuner, la commutation de fonction, la commande de volume et la sélection de station préréglée par exemple. Mais ce n'est pas tout! Le même pavé de commande peut également commander les fonctions principales d'un lecteur de CD et d'une platine cassette DENON pour créer un système remarquablement ergonomique et universel DENON avec toute la reproduction sonore de qualité exigé par l'audiophile.

Télécommande RC-812 fournie avec le DRA-375RD/275RD



Les indication suivantes peuvent apparaître sur l'affichage pour certaines stations, mais cela ne signifie pas un fonctionnement défectueux:

"NO PTY" (pas de PTY):

C'est une émission RDS, mais le type d'émission (PTY) n'est pas diffusé.

"NO PS" (pas de PS):

Une émission RDS est en cours de réception, mais le PS (nom de service du programme ou le nom de la station) n'est pas reçu à cause des signaux faibles, etc.

"NO TIME DATA" (pas de données de l'heure):

Ce message est affiché lorsque la station actuellement syntonisée ne diffuse pas des données de l'heure, et risque de ne pas être affiché pendant une minute après la mise sous tension même si la station actuellement syntonisée diffuse des données sur l'heure.

(La touche de panneau (PANEL) fonctionne seulement lorsque la fonction est réglée en mode TUNER.)

- La télécommande RC-812 peut commander des lecteurs CD et des platines cassettes DENON.
- Remarquer que le fonctionnement risque de ne pas être possible pour certains modèles.
- Les touches sont pratiquement séparées en groupes, chaque groupe contrôlant un composant spécifique. Les groupes sont l'AMPLI-TUNER, LECTEUR CD et la PLATINE CASSETTE.

Pour les détails sur le fonctionnement des autres appareils, se référer aux modes d'emploi du lecteur CD et/ou de la platine cassette.

ATTENTION:

- Si l'appareil est mis hors circuit à l'aide de la télécommande, l'ampli-tuner est commuté en état d'attente. En cas d'absence de longue durée, s'assurer de mettre l'appareil hors circuit en utilisant l'interrupteur d'alimentation (POWER) de l'ampli-tuner.
- Une partie du 1er chiffre de l'affichage fluorescent s'allume pendant que l'ampli-tuner est en mode d'attente.
- Un fonctionnement erroné de la télécommande peut avoir lieu si elle est utilisée sous une lumière fluorescente et en pleine soleil, en particulier si cette lumière frappe le détecteur de télécommande de l'ampli-tuner. Toutefois, cela ne signifie pas un fonctionnement défectueux et si cela se produit, protéger le détecteur contre une telle lumière.

DEPANNAGE

1. Toutes les connexions sont-elles correctes?
2. Les instructions ont-elles été suivies correctement?

3. Les enceintes, la platine tourne-disque, et les autres appareils fonctionnent-ils correctement?

Si l'appareil ne semble pas fonctionner correctement, d'abord vérifier les points indiqués dans le tableau ci-dessous. Si le symptôme ne correspond à aucun des problèmes indiqués, couper l'alimentation, et s'adresser à son revendeur DENON.

Problème	Causes	Remède
RECEPTION FM ET AM		
Réception radio impossible.	<ul style="list-style-type: none"> ● Mauvaise connexion d'antenne. ● Le signal est trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier les connexions. ● Vérifier l'installation de l'antenne.
Bruit.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le signal est trop faible. ● Bruit d'injection automobile gênant la réception. ● Autre appareil électrique provoquant du bruit. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Installer une antenne extérieure. ● Placer l'antenne loin de la rue. ● Maintenir les autres appareils loin de celui-ci.
Les fréquences préréglées ont été effacées.	<ul style="list-style-type: none"> ● La période de mise en réserve (environ 1 mois) est terminée. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Refaire le préréglage.
En syntonisation automatique, le défilement des fréquences ne s'arrête à la station désirée.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le signal est trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Recourir à la syntonisation manuelle.
En syntonisation automatique, le défilement des fréquences s'arrête une étape plus basse ou plus haute que la fréquence de la station désirée.	<ul style="list-style-type: none"> ● Réception d'un bruit ou d'un signal fort. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Recourir à la syntonisation manuelle pour obtenir une réception optimale.
LECTURE D'EQUIPEMENTS AUDIO		
Aucun son n'est produit quand l'appareil est sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> ● Mauvaise connexion d'entrée ou de cordon de haut-parleur. ● Commutateur de haut-parleur non engagé. ● Les touches FUNCTION (fonction) sont dans une position incorrecte. ● Circuit de protection enclenché. ● Un fusible a sauté. ● L'interrupteur d'alimentation était réglé sur OFF la dernière fois que l'alimentation a été coupée depuis la télécommande. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier les connexions. ● Engager le commutateur de hautparleur. ● Vérifier ces réglages. ● Couper l'alimentation, vérifier les connexions aux haut-parleurs, puis remettre l'appareil sous tension. ● S'adresser à son revendeur ou au concessionnaire DENON le plus proche. ● Régler l'interrupteur d'alimentation sur ON, puis mettre sous tension depuis la télécommande. Ou, enfoncez deux fois l'interrupteur d'alimentation du panneau avant.
Ronflement audible durant la lecture de disque.	<ul style="list-style-type: none"> ● La connexion des cordons d'entrée et de terre de la platine disque est incorrecte. ● La connexion des cordons de la cartouche est mauvaise. ● Interférence d'une antenne de télévision ou radio à proximité. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier la connexion. ● Vérifier la connexion. ● S'adresser à son revendeur ou au concessionnaire DENON le plus proche.
Siflement quand le volume est trop élevé durant la lecture de disque.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vibrations et bruit transmis des haut-parleurs à la platine disque. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Isoler les vibrations, ou placer les haut-parleurs loin de la platine disque.
Bruit de craquement durant la lecture de disque.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le disque est empoussiéré. ● La pointe de lecture de la cartouche est empoussiérée. ● La cartouche est défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Nettoyer le disque. ● Nettoyer la pointe de lecture. ● Essayer une autre cartouche.

SPECIFICATIONS**SECTION AMPLIFICATEUR**

Puissance de sortie continue:	DRA-375RD: 60 W par canal, RMS minimum, les deux canaux en charge sous 8 Ω/ohms, de 20 Hz ~ 20 kHz, distorsion harmonique totale ne dépassant 0,05 %.
DRA-275RD:	40 W par canal, RMS minimum, les deux canaux en charge sous 8 Ω/ohms de 20 Hz ~ 20 kHz, distorsion harmonique totale ne dépassant pas 0,05 %.
Largeur de bande (IHF):	10 Hz ~ 40 kHz (D.H.T. 0,15 % les deux canaux en charge sous 8 Ω/ohms)
Distorsion harmonique totale:	0,03 % (sortie nominale -3 dB, sous 8 Ω/ohms)
Réponse en fréquence:	Courbe standard RIAA PHONO (sortie d'enregistrement) MM 20 Hz ~ 20 kHz ±0,5 dB CD, VIDEO, 20 Hz ~ 50 kHz ±1,5 dB (à 1 W) TAPE-1, TAPE-2/VCR
Sensibilité et impédance d'entrée:	PHONO MM 2,5 mV 47 kΩ/k ohms CD, VIDEO, 150 mV 47 kΩ/k ohms TAPE-1, TAPE-2/VCR
Niveau d'entrée maximum (à 1 kHz):	PHONO MM 180 mV
Rapport signal / bruit (IHF-A):	PHONO MM 78 dB (à entrée 5,0 mV) CD, VIDEO, 95 dB TAPE-1, TAPE-2/VCR
Commande de tonalité:	GRAVES ±10 dB à 100 Hz AIGUES ±10 dB à 10 kHz
Commande de compensation physiologique:	VARIABLE LOUDNESS 50 Hz/10 kHz, +10 dB/+5 dB

SECTION VIDEO

Borne d'entrée:	VCR-IN, VIDEO 1 Vc-c/75 Ω/ohms
Borne de sortie:	VCR-OUT, MONITOR 1 Vc-c/75 Ω/ohms
Réponse en fréquence:	5 Hz ~ 6 MHz ±1,5 dB

SECTION TUNER

[FM] (Remarque: μV à 75 Ω/ohms, 0 dBf = 1 × 10⁻¹⁵ W)	
Gamme de réception:	87,50 ~ 108,00 MHz
Sensibilité utile:	0,9 μV (10,3 dBf)
Sensibilité seuil 50 dB:	MONO 1,6 μV (15,3 dBf) STEREO 23 μV (38,5 dBf)

Rapport signal / bruit (IHF-A):	MONO 82 dB STEREO 78 dB
--	----------------------------

Distorsion harmonique totale (à 1 kHz):	MONO 0,1% STEREO 0,15%
--	---------------------------

Taux de capture:	1,5 dB
Facteur de réjection:	42 dB
Suppression AM:	50 dB
Sélectivité (±400 kHz):	55 dB
Réponse en fréquence:	30 Hz ~ 15 kHz $\pm_{1.5}^{0.2}$ dB
Séparation stéréo (à 1 kHz):	40 dB

[AM]	
Gamme de réception:	522 ~ 1611 kHz
Sensibilité utile:	18 μV
Rapport signal / bruit:	55 dB

GENERALITES

Alimentation:	CA 230V 50 Hz
Consommation:	150 W (DRA-375RD) 120 W (DRA-275RD)
Dimensions:	434 mm (L) × 142 mm (H) × 315 mm (P) (DRA-375RD) 434 mm (L) × 142 mm (H) × 315 mm (P) (DRA-275RD)
Poids:	6,7 kg (DRA-375RD) 5,9 kg (DRA-275RD)

TELECOMMANDE

Système de télécommande:	RC-812
Alimentation:	Système à impulsion infrarouge
Dimensions extérieures:	3 V CC, deux piles de format "AA" (R6)
Poids:	60 mm (L) × 175 mm (H) × 18 mm (P) 120 g y compris les piles

La conception et les spécifications sont susceptibles de modification sans préavis.

DESIGNAZIONE E FUNZIONE DEI COMANDI DEI PANNELLO (Fate riferimento alla pagina 5)

PANNELLO ANTERIORE

1 POWER (Interruttore di accensione) (interruttore di accensione - (ON)-attesa (STANDBY) / spegnimento - (OFF))

Questo interruttore serve per accendere (ON) e spegnere (OFF) l'unità. C'è un ritardo di alcuni secondi prima che l'unità funziona dopo aver acceso l'interruttore (ON). Se si spegne l'unità (OFF) usando il telecomando, l'unità entrerà nel modo di attesa (STANDBY). Nel modo di attesa (STANDBY), si può accendere l'unità (ON) usando il tasto di accensione del telecomando. Se avete l'intenzione di non usare l'unità per un lungo periodo, assicuratevi di spegnere l'unità (OFF) usando l'interruttore di accensione posto sul pannello anteriore.

NOTA: Quest'unità è stata dotata di una funzione di protezione STANDBY. Questa funzione serve per prevenire l'accensione accidentale dal modo STANDBY in caso di caduta della corrente. Nel caso in cui la corrente alternata venisse scollegata e poi ricollegata nel modo STANDBY, l'unità ritornerà al modo STANDBY.

Per accendere l'unità (ON) dal modo STANDBY senza il telecomando, premete due volte il tasto di accensione posto sul pannello anteriore. L'unità funzionerà in modo normale.

2 PHONES (Presa per le cuffie)

Collegate le cuffie alle prese PHONES.

Per ascoltare la musica solo nelle cuffie, collocate gli interruttori A, B SPEAKER nella posizione OFF.

NOTA:

Per prevenire lesioni alle vostre orecchie, non aumentate il livello del volume eccessivamente durante l'uso delle cuffie.

3 SPEAKER (Interruttori di selezione degli altoparlanti)

Questi interruttori servono per selezionare i sistemi di altoparlanti A e B. Se entrambi gli interruttori sono nella posizione (■), nessun suono esce dagli altoparlanti.

4 REMOTE SENSOR (Finestrino fotosensibile a telecomando)

Questo finestrino riceve la luce che viene trasmessa dal telecomando senza fili.

Il telecomando senza fili modello RC-812 deve venire usato puntandolo nella direzione del finestrino fotosensibile.

5 BASS (Controllo dei bassi)

Usate questo controllo per regolare la qualità del suono dei bassi. Quando la manopola è collocata nella posizione centrale, le caratteristiche di frequenza al di sotto dei 1.000 Hz vengono appiattite. Quando la manopola viene girata in senso orario, i bassi vengono enfatizzati, mentre quando la manopola viene girata in senso antiorario, i bassi vengono deenfatizzati.

6 TREBLE (Controllo degli acuti)

Servitevi di questo controllo per regolare gli acuti. Quando la manopola è collocata nella posizione centrale, le caratteristiche di frequenza al di sopra dei 1.000 Hz vengono appiattite. Quando la manopola viene girata in senso orario, gli acuti vengono enfatizzati, mentre quando la manopola viene girata in senso antiorario, gli acuti vengono deenfatizzati.

7 BALANCE (Controllo del bilanciamento)

Usate questo controllo per regolare il bilanciamento fra i due canali. Quando la manopola è collocata nella posizione centrale, l'amplitudine dell'amplificatore è uguale per ambedue i canali.

8 VARIABLE LOUDNESS (Controllo del loudness)

Ai livelli bassi di ascolto, l'orecchio umano è meno sensibile ai suoni dei bassi (BASS) e degli acuti (TREBLE). Servitevi del controllo del loudness per compensare l'insensibilità ai livelli bassi di ascolto. Girate il controllo del loudness in senso antiorario finché non il bilanciamento naturale dei bassi (BASS) e degli acuti (TREBLE) sia ottenuto.

9 MASTER VOLUME (Controllo del volume)

Questa manopola serve per controllare il livello generale del volume. Quando girate il controllo del volume nel senso orario, il volume aumenta. Quando girate lo stesso controllo nel senso antiorario, il volume diminuisce.

10 FUNCTION (Tasti di selezione dell'entrata)

Questi tasti sono usati per selezionare la sorgente di ingresso audio.

- **PHONO:** Premete questo tasto per riprodurre un disco mediante un giradischi collegato alle prese di ingresso PHONO.
- **CD:** Premete questo tasto per ascoltare via un lettore di Compact Disc o via un altro componente collegato alle prese di ingresso CD.
- **TUNER:** Premete questo tasto per ascoltare i programmi FM e AM.

- **VIDEO:** Questa posizione viene usata quando riproduce il suono mediante un videoregistratore Hi-Fi, un lettore di Video Disc o mediante un altro componente che è stato collegato ad uno dei terminali VIDEO.

- Se premete rapidamente l'interruttore di funzione, la funzione potrebbe non cambiare e nessun segnale venire riprodotto attraverso gli altoparlanti. Per evitare questo fenomeno, assicuratevi di premere gli interruttori di funzione attentamente.

10a BAND (Tasto di selezione banda)

Premete questo tasto per selezionare la banda FM o AM quando è stata selezionata la funzione TUNER.

11 Selettori del nastro

(tasti di selezione / monitoraggio del nastro)

TAPE 1: Premete questo tasto una volta. L'indicatore TAPE-1 si illuminerà, indicando così che potete riprodurre un nastro nella piastra 1.

TAPE-2/VCR: Premete questo tasto una volta. L'indicatore TAPE-2 si illuminerà, indicando così che potete riprodurre un nastro o una videocassetta nella piastra 2.

In questo stato potrete copiare la fonte TAPE (CASSETTA)-2/VCR al terminale TAPE (CASSETTA)-1.

Premete lo stesso tasto nuovamente per riprodurre le fonti sonore selezionate dal selettore 10 di ingresso. L'indicatore si spegnerà.

12 RDS (Tasto del sistema di dati radio)

Serve per la ricerca RDS (fate riferimento a pag. 41), la ricerca PTY (fate riferimento a pag. 41) e la ricerca TP (fate riferimento a pag. 41) nonché per inserire i nomi delle stazioni (fate riferimento a pag. 42).

13 Pulsante RT

Questo pulsante viene utilizzato per visualizzare i messaggi di testo trasmessi via radio. Quando questo pulsante viene premuto, mentre la stazione sintonizzata sta trasmettendo messaggi testuali, il messaggio scorre sul pannello.

Questo modo si attiva e si disattiva ogni volta che il pulsante viene premuto (fare riferimento a pagina 41).

14 EON-TA (Tasto EON TA)

Quando inizia la trasmissione di un bollettino sul traffico da parte di una stazione appartenente alla stessa rete della stazione su cui si è sintonizzata, avviene la sintonizzazione automatica su quella stazione. Si ritorna automaticamente alla stazione precedente non appena termina il bollettino. Questo tasto viene utilizzato per attivare e disattivare questa funzione. Se la sintonia passa dalla stazione corrente alla stazione della rete quando questa funzione viene attivata, ma la stazione della rete non può essere ricevuta bene a causa di un segnale debole, la sintonia ritorna immediatamente alla stazione precedente (fare riferimento a pagina 42).

15 MODE (Tasto del modo di sintonizzazione)

Questo interruttore commuta tra la sintonizzazione automatica e quella manuale.

Sintonizzazione automatica: Quando premete il tasto di sintonizzazione verso l'alto (UP) 10, la radio sintonizzerà automaticamente una frequenza successiva. Premete il tasto di sintonizzazione verso il basso (DOWN) 16 per sintonizzare una frequenza precedente. Usate questa posizione per eliminare il rumore alla ricezione di segnali deboli.

Sintonizzazione manuale: In questa posizione, si possono sintonizzare le stazioni in modo manuale. La ricezione diventa monofonica automaticamente nel modo manuale.

16 TUNER (Tasti di sintonizzazione verso l'alto / verso il basso)

Usate questi tasti per cambiare la frequenza di ricezione verso l'alto (UP) o verso il basso (DOWN).

Per la scrittura dei nomi delle stazioni, usate questi tasti per selezionare le lettere. (Fate riferimento alla pagina 42.)

17 MEMORY (Tasto di memorizzazione)

Questo interruttore viene usato per memorizzare la stazione radio desiderata.

• Preselezione delle stazioni

Dopo aver premuto il tasto di memorizzazione (MEMORY), premete il tasto di cambio/tipo di programma (SHIFT/PTY) per selezionare il blocco di memoria, dalla A alla E. Utilizzate quindi i tasti di preselezione sù e giù (PRESET UP e DOWN) per specificare il numero del canale di preselezione. Premete nuovamente il tasto di memorizzazione (MEMORY) per memorizzare la stazione nel canale di preselezione specificato.

- 18 TUNING PRESET (Tasti di preselezione delle stazioni)**
Questi tasti sono usati per la memorizzazione o il richiamo di stazioni di preselezione. Usate il tasto di spostamento (SHIFT/PTY) per preselezionare un massimo di 40 stazioni FM o AM nei canali di preselezione. Dopo la memorizzazione di una stazione radio, la stessa stazione può essere sintonizzata istantaneamente richiamando il canale di preselezione tramite i tasti di preselezione (PRESET) verso l'alto (UP) o verso il basso (DOWN).

DISPLAY

- 20 Indicatore RDS**

Questo indicatore si illumina alla ricezione di trasmissioni RDS e lampeggia durante la ricerca RDS e PTY.

- 21 Indicatore EON**

Questo indicatore si accende quando si stanno ricevendo informazioni EON.

- 22 Indicatore TA (Informazioni sul traffico)**

Questo indicatore si illumina alla ricezione di informazioni sul traffico.

- 23 Indicatore TP (Programma sul traffico)**

Questo indicatore lampeggia durante la ricerca TP e si illumina alla sintonizzazione di una stazione TP.

- 24 Indicatore RT**

Questo indicatore si accende quando viene premuto il pulsante RADIO TEXT.

- 25 Indicatore PTY**

Questo indicatore lampeggia durante la ricerca PTY (tipo del programma).

- 26 TUNED (Indicatore di sintonia)**

Questo indicatore si illumina quando una stazione è stata correttamente sintonizzata.

- 27 STEREO (Indicatore di stereofonia)**

Questo indicatore si illumina alla ricezione di trasmissioni stereo. Rimane spento alla ricezione di trasmissioni AM.

PANNELLO POSTERIORE

- 1 FM ANT (Terminali dell'antenna FM)**

Potete collegare un cavo coassiale di 75- Ω /ohms a questo terminale. Per quanto riguarda il collegamento dell'antenna, fate riferimento alle pagine 39 e 40.

- 2 AM ANT (Terminali per l'antenna AM)**

Collegate l'antenna AM a quadro in dotazione. (Fate riferimento alla pagina 39 e 40 per i collegamenti.)

- 3 GND (Terminale di messa a terra)**

Questo terminale serve per il collegamento del filo di messa a terra del giradischi.

- Ronzio e rumore possono risultare nel caso in cui il filo di messa a terra non è stato collegato.

- 4 PHONO (Terminali di ingresso phono)**

Il cavo di uscita dei giradischi viene collegato qui. Siccome la sensibilità di ingresso del terminale "PHONO" è estremamente alta, non usate mai l'unità senza il cavo di ingresso. Nel caso usiate l'unità senza questo cavo, gli altoparlanti possono creare del ronzio.

- 5 CD**

Il cavo di uscita del lettore di Compact Disc viene collegato qui.

- 6 VIDEO**

Le uscite audio del componente VIDEO, ad esempio un VCR o un lettore di Video Disc, possono essere collegate qui.

- 7 TAPE-1, TAPE-2/VCR (Terminale di riproduzione / registrazione della piastra a cassette)**

Potete collegare due piastre a cassette a queste prese per poter effettuare delle riproduzioni, registrazioni e duplicazioni del nastro.

- 8 SPEAKER SYSTEMS (Terminali degli altoparlanti)**

Potete collegare due coppie di altoparlanti A e B con questi terminali.

- 19 SHIFT / PTY (Tasto di spostamento / selezione del tipo del programma)**

Usate questo tasto per selezionare la sezione della memoria A (1-8), B, (1-8), C (1-8), D (1-8) o E (1-8).

Per quanto riguarda la ricerca PTY, usate questo tasto per selezionare il tipo del programma.

Per quanto riguarda la scrittura dei nomi delle stazioni, usate questo tasto per impostare la posizione di scrittura.

- 28 AUTO (Indicatore del modo automatico)**

Questo indicatore visualizza il modo di sintonizzazione. Si illumina nel modo della sintonizzazione automatica e rimane spento nel modo manuale.

- 29 Indicatore MEMO**

Questo indicatore si illumina per circa 10 secondi dopo aver premuto il tasto di memorizzazione (MEMORY), indicando così che una stazione può essere memorizzato in un tasto di preselezione (PRESET).

Questo indicatore lampeggia continuamente durante la memorizzazione automatica.

- 30 Indicatore CH**

Questo indicatore si illumina quando il numero del canale di preselezione e il modo di spostamento (A, B, C, D o E) sono visualizzati.

- 31 Indicatore TAPE-1 / TAPE-2**

L'indicatore TAPE-1 si illumina alla selezione della fonte TAPE-1. L'indicazione TAPE-2 si illumina alla selezione della fonte TAPE-2/VCR.

- 32 Display multifunzione**

Questo display visualizza la frequenza, il nome della stazione, il tipo del programma, ecc.

- 9 AC OUTLET (prese di alimentazione a CA)**

Questa presa di uscita CA è controllata dall'interruttore di accensione. La capacità massima è di 100 W.

- 10 AC CORD (Filo di alimentazione)**

Collegate questo filo nella presa murale.

- 11 VIDEO (Terminali di entrata/uscita video)**

Essendo un centro AV dotato di tutte le caratteristiche, questo ricevitore rende possibile il collegamento di un monitor TV, un VCR e/o un lettore di videodischi.

- ① Monitoraggio simulcast

Selezzionate la fonte audio desiderata dopo aver selezionato la funzione VIDEO. Potete effettuare un monitoraggio della fonte audio selezionata con l'immagine dall'entrata VIDEO.

- ② Monitoraggio VCR

Quando si seleziona TAPE-2/VCR, potete effettuare un monitoraggio del suono e dell'immagine proveniente dall'entrata TAPE-2/VCR. Anche se selezionate la fonte audio dopo aver selezionato TAPE-2/VCR, il suono e l'immagine rimangono quelli della fonte TAPE-2/VCR.

- ③ Copiatura simulcast

Se selezionate la fonte audio dopo aver selezionato la funzione VIDEO, potete registrare l'audio e il video selezionato dall'entrata VIDEO nel VCR.

AVVERTIMENTO**Circuito di protezione**

Quest'unità è dotata di un circuito di protezione ad alta velocità per la protezione dei circuiti interni da danni provocati dai grandi flussi di corrente quando le prese degli altoparlanti non sono state collegate completamente oppure quando un'uscita viene alimentata da un cortocircuito.

Il funzionamento di questo circuito di protezione fa bloccare l'uscita agli altoparlanti. In tal caso, assicuratevi di spegnere l'unità e controllate i collegamenti degli altoparlanti. Accendete quindi l'unità di nuovo. Dopo vari secondi di silenzramento, l'unità funzionerà in modo normale.

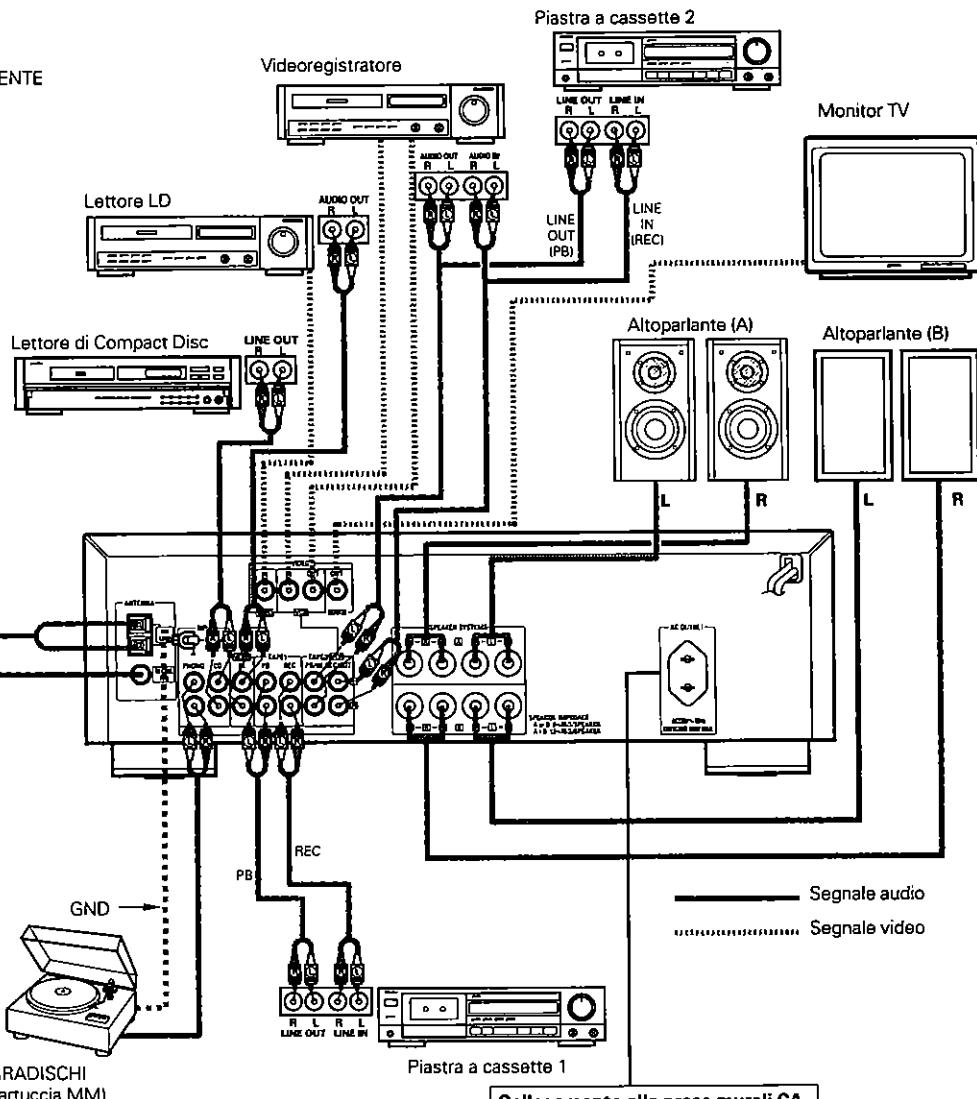
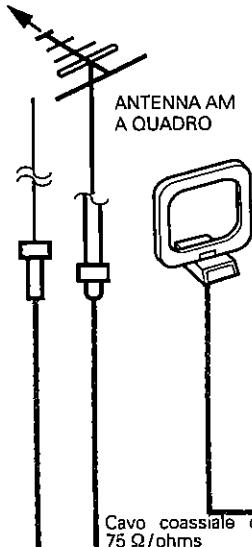
NOTE:

- Questo ricevitore è stato dotato di un sistema di protezione completa. Quando si accende l'apparecchio, la funzione (FUNCTION) viene impostata automaticamente al modo attivato prima di spegnere la corrente.

- Quando usate questo ricevitore nella vicinanza di componenti video (televisioni, videoregistratori, lettori di Video Disc, ecc.), si potrebbe generare del rumore nelle trasmissioni AM. Per evitare questo fenomeno, tenete il ricevitore il più lontano possibile dai componenti video oppure collegate l'antenna AM a telaio in una posizione dove il rumore è ridotto al minimo. Nel caso in cui il livello del rumore non diminuisse, spegnete la corrente del componente video durante l'ascolto delle trasmissioni AM.

COLLEGAMENTI

DIREZIONE DELLA STAZIONE TRASMITTENTE
ANTENNA FM



NOTA:
L'amplificatore non può essere usato direttamente con cartucce MC. Usate un amplificatore principale separato oppure un trasformatore di fase.

GIRADISCHI
(cartuccia MM)

Collegamento alle prese murali CA

Prese murali CA

- Presa SWITCHED (capacità totale 120 W, 1 A)
La corrente della presa è accesa o spenta in congiunzione con l'interruttore POWER sul pannello anteriore.
In alternativa, la corrente della presa è accesa o spenta usando l'interruttore POWER posto sul telecomando. (solo su DRA-375RD)
Non collegate mai dell'equipaggiamento il cui consumo totale di corrente è superiore a 120 W, 1 A.

NOTA:

Usate le prese CA solo per componenti audio. Non usate mai le prese per asciugacapelli, televisori o altri componenti elettrici.

Note sui collegamenti

- Non inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente fin quando non sono stati completati tutti i collegamenti.
- Accertarsi che i canali siano stati collegati correttamente. Collegare i canali sinistri ai canali sinistri (L) ed i canali destri ai canali destri (R). Seguire la colorazione degli spinotti e dei connettori per assicurarsi di non aver commesso errori.
- Inserire a fondo tutti gli spinotti nei relativi connettori, in quanto connessioni parziali causano del rumore di fondo.
- Se vengono intrecciati i cavi di alimentazione con i cavi di segnale o se questi ultimi sono troppo vicini al trasformatore di alimentazione, possono verificarsi ronzii e rumori.

COLLEGAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI

Confermate la polarità (+, -) dei canali sinistro (L) e destro (R). Collegate gli altoparlanti ai terminali per gli altoparlanti (SPEAKERS), A o B, sul pannello posteriore. Effettuate i collegamenti con il filo di alimentazione scollegato.

Preparazione del filo

- Rimuovete la schermatura.



- Attorcigliate i trefoli.

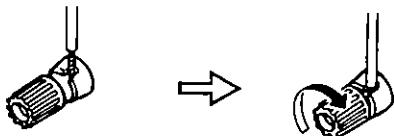


Collegamento dei terminali degli altoparlanti anteriori

- Svitate il componente girandolo nel senso antiorario.



- Inserite il cavo e fissatelo girando il terminale nel senso orario.



- Impedenza degli altoparlanti**

- Quando i sistemi degli altoparlanti A e B sono usati separatamente, si possono collegare degli altoparlanti con un'impedenza da 6 a 16 Ω/ohm.
- Fate attenzione quando usate due paia di altoparlanti (A + B) allo stesso tempo, poiché l'uso di altoparlanti con un'impedenza al di fuori della gamma che va da 12 a 16Ω/ohm può causare danni.
- Il circuito di protezione si può attivare oppure si potrebbero verificare dei danni se si collegano altoparlanti con un'impedenza che rimane al di fuori della gamma suddetta.

INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

- ANTENNA FM**

L'antenna FM per interni, in dotazione, può essere usata in case di legno per la ricezione di stazioni FM locali o altri stazioni FM dai segnali forti. Aprete l'estremità dell'antenna e montate l'antenna sulla parete o nel soffitto per ottenere la migliore ricezione possibile. Un'antenna FM per interni può non assicurare una ricezione costantemente stabile, per via dei cambiamenti ambientali. In tal caso, usate l'antenna FM solo temporaneamente finché non avrete installato un'antenna FM per esterni.

Quando collegate un'antenna FM per esterni, usate un cavo coassiale da 75 Ω/ohms (3C-2V, 5C-2V).

Nota:

- Non bisogna collegare contemporaneamente due antenne FM.

- ANTELLA AM A TELAIO**

Sintonizzate una stazione AM, ascoltate il suono, poi installate l'antenna in una posizione il più lontano possibile dall'apparecchio affinché i livelli di distorsione e rumore siano i minimi possibili. Non sarà possibile ottenere una buona ricezione delle stazioni AM se non viene collegata l'antenna a telaio oppure se la stessa viene in contatto con oggetti di metallo.

USO DELLE VARIE FUNZIONI

1. Memorizzazione delle stazioni di preselezione

La frequenza e il nome della stazione radio (compreso i nomi creati dall'utente) sono memorizzate nella memoria.

Se memorizzate delle stazioni RDS, sarà molto comodo usare le varie funzioni RDS.

Memorizzazione

Premete il tasto MEMORY **17**. L'indicatore "MEMO CH" lampeggia sul display. Poi, usate il tasto SHIFT/PTY **18** per selezionare il blocco memoria A, B, C, D o E. Ora premete il tasto TUNING PRESET UP o DOWN **18** per specificare il numero del canale di preselezione, poi premete il tasto MEMORY **17** per memorizzare la stazione nella memoria.

I numeri dei canali di preselezione delle varie sezioni della memoria sono come segue:

Sezione A della memoria	: da 1 ad 8
Sezione B della memoria	: da 1 ad 8
Sezione C della memoria	: da 1 ad 8
Sezione D della memoria	: da 1 ad 8
Sezione E della memoria	: da 1 ad 8

2. Memorizzazione automatica (solo FM)

Il DRA-375RD/DRA-275RD è stato dotato di una funzione di memorizzazione automatica.

Collegate l'antenna in modo tale che si possono ricevere delle stazioni, poi mantenete premuto il tasto di memorizzazione (MEMORY) e premete il tasto di accensione (POWER) per accendere la corrente. Le stazioni per le quali la funzione di sintonizzazione automatica funziona vengono memorizzate nella memoria delle preselezioni nell'ordine da A1 a AB, da B1 a BB eccetera, fino a E8.

Il canale A1 viene sintonizzato dopo il termine della memorizzazione automatica.

L'uso di questa funzione permette all'utente di rendersi conto della ricezione generale delle stazioni. La memoria viene poi usata per richiamare le stazioni preselezionate e per sostituire le stazioni dai segnali deboli con nuove stazioni, usando la procedura suddetta.

3. Richiamo delle stazioni preselezionate

Usate il tasto di spostamento/selezione del tipo del programma (SHIFT/PTY) **19** per selezionare la sezione della memoria A, B, C, D o E, poi premete il tasto di preselezione (TUNING PRESET) verso l'alto (UP) o verso il basso (DOWN) **18** per richiamare la stazione memorizzata.

El caso in cui premete il tasto di preselezione (TUNING PRESET) verso l'alto (UP) o verso il basso (DOWN) senza premere quello di spostamento/selezione del tipo del programma (SHIFT/PTY) **19**, le stazioni verranno richiamate nell'ordine da A1 ad A8, da B1 a BB ecc., fino ad E8.

4. Ricerca RDS (solo FM)

Usate questa funzione per sintonizzare automaticamente le stazioni che offrono il servizio di dati radio (RDS).

Questa operazione è anche disponibile premendo il tasto del sintonizzatore (TUNER) sul telecomando nel modo TUNER.

- Operazione
- Premete il tasto RDS **12** un volta.
 - Premete il tasto di preselezione (TUNING PRESET) verso sul l'alto (UP) o verso il basso (DOWN) **18**.

Display
RECHERCHE RDS ↓
L'indicazione "RDS SEARCH" lampeggia sul display. I canali di preselezione da A1 ad E8 vengono sintonizzati. Nel caso in cui non viene localizzata nessuna stazione RDS, tutte le bande di ricezione verranno sintonizzate. Il nome della stazione appare sul display quando la stazione RDS è stata sintonizzata.
La ricerca RDS ricomincia.

- Premete i tasti di sintonizzazione UP e DOWN **18** nuovamente durante il lampeggio del marchio RDS.

(Nel caso in cui nessun'altra stazione RDS viene localizzata dopo la ricerca di tutte le frequenze, l'indicazione "NO RDS" apparirà sul display.)

5. Ricerca PTY (solo FM)

Usate questa funzione per localizzare le stazioni che trasmettono un certo tipo di programmi (PTY).

Questa operazione è anche possibile premendo il tasto del sintonizzatore (TUNER) sul telecomando due volte nel modo TUNER. Poi, premete il tasto PANEL sul telecomando, selezionate la categoria PTY, poi premete il tasto TUNING PRESET UP o DOWN per avviare la funzione di ricerca PTY nella direzione specificata.

Operazione	Display
1. Premete il tasto del sistema di dati radio (ROS) 12 due volte.	PTY SEARCH ↓

Operazione	Display
2. Premete il tasto di spostamento/tipo del programma (SHIFT/PTY) 18 .	Tipo del programma o PTY Programma del tipo specificato (Questo bisogna sempre fare per specificare il tipo del programma se è visualizzata l'indicazione "PTY" nel passo 1.)

Operazione	Display
3. Premete il tasto di preselezione (TUNING PRESET) verso l'alto (UP) o verso il basso (DOWN) 18 .	L'indicazione "PTY SEARCH" lampeggia sul display. (I canali della memoria da A1 ad E8 vengono sintonizzati.) Nel caso in cui non viene trovata nessuna stazione che trasmette un programma del tipo specificato, tutte le bande verranno sintonizzate. Il nome della stazione sarà visualizzato dopo l'arresto della ricerca.

Operazione	Display
4. Premete il tasto di preselezione (TUNING PRESET) verso l'alto (UP) o verso il basso (DOWN) nuovamente durante il lampeggio del marchio PTY.	La ricerca PTY ricomincia.

Operazione	Display
(Nel caso in cui non viene localizzata nessun'altra stazione che trasmette un programma del tipo specificato, l'indicazione "NO PROGRAMME" apparirà sul display).	Nel caso in cui non viene localizzata nessun'altra stazione che trasmette un programma del tipo specificato, l'indicazione "NO PROGRAMME" apparirà sul display.

- I tipi dei programmi che possono essere visualizzati sono elencati alla pagina 42.

6. Ricerca TP (solo FM)

Questa funzione viene usata per localizzare le stazioni che trasmettono dei programmi sul traffico (stazioni TP).

Questa operazione è possibile anche premendo tre volte il tasto del sintonizzatore (TUNER) sul telecomando nel modo TUNER.

Operazione	Display
1. Premete il tasto del sistema di dati radio (RDS) 12 tre volte.	TP SEARCH ↓
2. Premete il tasto di preselezione (TUNING PRESET) verso l'alto (UP) o verso il basso (DOWN) 18 .	L'indicazione "TP SEARCH" lampeggia sul display. (I canali della memoria da A1 ad E8 vengono sintonizzati.)

Operazione	Display
Nel caso in cui non viene localizzata nessuna stazione TP, tutte le bande di ricezione verranno sintonizzate. Il nome della stazione appare sul display dopo il termine della ricerca.	Nel caso in cui non viene localizzata nessuna stazione TP, tutte le bande di ricezione verranno sintonizzate. Il nome della stazione appare sul display dopo il termine della ricerca.

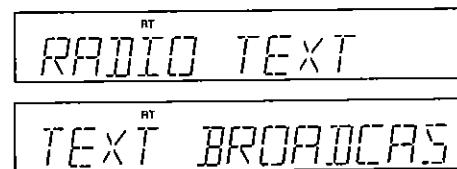
Operazione	Display
3. Premete il tasto di preselezione (TUNING PRESET) verso l'alto (UP) o verso il basso (DOWN) nuovamente durante il lampeggio del marchio TP.	La ricerca TP ricomincia.

Operazione	Display
(Nel caso in cui non viene localizzata nessun'altra stazione TP dopo la sintonizzazione di tutte le frequenze, l'indicazione "NO PROGRAMME" apparirà sul display).	(Nel caso in cui non viene localizzata nessun'altra stazione TP dopo la sintonizzazione di tutte le frequenze, l'indicazione "NO PROGRAMME" apparirà sul display).

7. RT

Quando viene premuto il pulsante RT **15** mentre la stazione sintonizzata al momento sta offrendo un servizio di messaggi testuali, il messaggio scorre sul pannello.

L'indicatore RT si illumina quando viene premuto il pulsante RT.



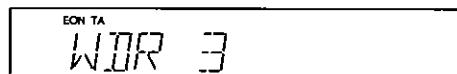
Se non vi sono messaggi radio trasmessi verrà visualizzato "NO TEXT DATA".

8. EON-TA

Quando una stazione RDS sta trasmettendo informazioni RDS su altre stazioni della stessa rete ed inizia un bollettino sul traffico su un'altra stazione nella stessa rete, basato su questa informazione (EON = Enhanced Other Network), questa stazione della rete viene automaticamente sintonizzata. La stazione precedente viene sintonizzata di nuovo una volta terminato il bollettino sul traffico.

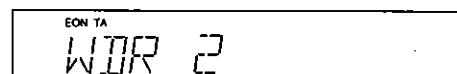
Operatività

- Premere il tasto EON TA  . L'indicatore TA si accende.



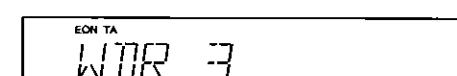
(STAZIONE A)

(Quando inizia un bollettino sul traffico, quella stazione viene sintonizzata automaticamente).



(STAZIONE B)

(Quando termina un bollettino sul traffico, la stazione precedente viene sintonizzata di nuovo).



(STAZIONE A)

NOTA:

- Assicurarsi di aver disattivato la funzione EON TA durante la registrazione di programmi.
- In modalità EON TA, se la stazione viene cambiata da quella corrente ad un'altra della stessa rete, ma il segnale di quest'ultima è troppo debole e non può essere sintonizzato, viene visualizzato il messaggio "WEAK SIGNAL" e viene immediatamente sintonizzata la stazione originale.
- In modalità EON TA, la stazione non passa ad un'altra stazione nella rete se la stazione corrente sta trasmettendo un bollettino sul traffico.

* Potete assegnare i seguenti tipi di programmi (PTY):

NEWS

Ultime notizie (NEWS)

M . O . R MUSIC

Musica M.O.R. (M.O.R. MUSIC)

AFFAIRS

Affari (AFFAIRS)

L - CLASSICS

Musica classica leggera (L-CLASSICS)

INFORMATION

Informazioni (INFORMATION)

S - CLASSICS

Musica classica seria (S-CLASSICS)

SPORT

Sport (SPORT)

OTHER MUSIC

Altra musica (OTHER MUSIC)

EDUCATION

Istruzione (EDUCATION)

DRAMA

Dramma (DRAMA)

CULTURE

Cultura (CULTURE)

SCIENCE

Scienza (SCIENCE)

VARIETY

Varie (VARIETY)

POP MUSIC

Musica leggera (POP MUSIC)

ROCK MUSIC

Musica rock (ROCK MUSIC)

Tavella dei caratteri disponibili

I caratteri vanno immessi nell'ordine indicato qui a destra. Usate i tasti di sintonizzazione verso l'alto/verso il basso  per selezionare i caratteri desiderati.

→ ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ ←
→ 0 123456789! \ , - % ' < > * + , - / = SPACE ←

- Poiché i servizi RDS offerti differiscono da stazione a stazione, alcune funzioni RDS possono non funzionare per alcune stazioni, ma questo non è malfunzionamento.

9. Immisione dei nomi delle stazioni

Potete immettere i nomi delle stazioni (massimo 8 caratteri)
(Fate riferimento alla tabella dei caratteri disponibili alla pagina 42.)

Operazione

- Premete il tasto del sistema di dati radio (RDS) quattro volte.
(Premetere il tasto RDS, appena ricevuta la modulazione d'ampolla (AM))

Il primo spazio lampeggia.

- Usate i tasti UP e DOWN  per selezionare i caratteri desiderati.

La prima lettera lampeggia.

- Usate il tasto di spostamento / selezione del tipo del programma (SHIFT / PTY)  per procedere alla successiva posizione.

La posizione specificata lampeggia.

- Dopo aver scritto l'intero nome della stazione, memorizzatelo.
(Fate riferimento alla pagina 38.)

Ciascuna operazione deve essere completata mentre lo spazio specificato lampeggia.

NOTA: Quest'unità può non identificare le stazioni RDS se la stazione in questione fornisce dati RDS multipli. In tal caso, la sintonizzazione si potrebbe non fermare a queste stazioni durante la ricerca RDS o PTY.

Allarme di emergenza RDS

L'indicazione "ALARM", lampeggiava sul display quando l'unità riceve un codice di emergenza (PTY31) da una stazione RDS.

Questa funzione potrebbe non funzionare correttamente se il segnale proveniente dalla stazione RDS è debole o soggetto ad interferenze. Non è possibile selezionare il display "ALARM" dal modo di ricerca PTY.

10. Cancellazione dei nomi delle stazioni

- Richiama il nome della stazione da cancellare.
- Premete il tasto del sistema di dati radio (RDS) quattro volte finché il carattere nella prima posizione comincia a lampeggiare.
- Poi premete il tasto di spostamento / selezione del tipo del programma (SHIFT / PTY) mantenendolo premuto per almeno 2 secondi. Il nome della stazione verrà cancellato.

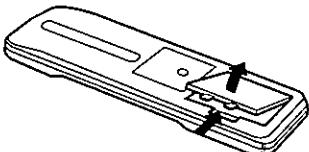
Note: I nomi delle stazioni devono essere memorizzati nella memoria delle preselezioni per poter essere richiamati. Nel caso in cui spegnete la corrente oppure se cambiate la banda (AM / FM), il nome della stazione verrà cancellato. Assicuratevi di memorizzare l'intero nome della stazione nella memoria delle preselezioni prima di cambiare la banda o spegnere la corrente (OFF).

RIPRODUZIONE MEDIANTE IL TELECOMANDO

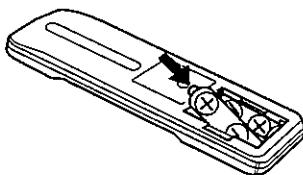
Il telecomando accessorio RC-812 viene usato per controllare il RICEVITORE a distanza.

(1) Installazione delle batterie a secco

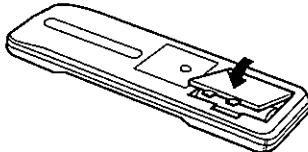
- Rimuovete il coperchio posteriore del telecomando.



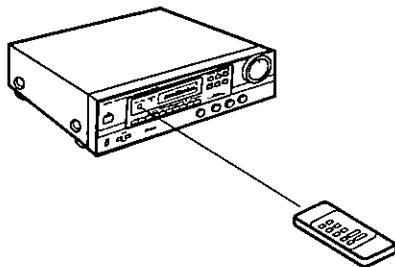
- Inserite due batterie a secco della misura R6 (AA) secondo il diagramma dentro il comparto batterie.



- Chiudete il coperchio posteriore.



(2) Istruzioni per l'uso



- Usate il telecomando puntandolo verso il sensore a telecomando sul ricevitore secondo il diagramma a sinistra.
- Il telecomando può essere usato ad una distanza di massimo 7 metri in una linea dritta dal ricevitore. Questa distanza diminuisce se ci sono degli ostacoli fra la luce infrarossa di trasmissione e il sensore a telecomando oppure se il telecomando non è perfettamente puntato verso il ricevitore.

Note riguardante il funzionamento

- Non premete i tasti del ricevitore e quelli del telecomando contemporaneamente. Questo potrebbe risultare in malfunzione.
- Il funzionamento del telecomando sarà meno efficiente o scorretto se il sensore a telecomando sul ricevitore è esposto ad una luce forte oppure se ci sono degli ostacoli fra il telecomando e il sensore.
- Nel caso in cui manovrate il vostro videoregistratore, il vostro televisore o altri componenti con telecomando, non premete mai contemporaneamente i tasti di due telecomandi differenti, giacchè questo potrebbe causare malfunzione.

Oltre a poter manovrare il ricevitore DRA-375RD/275RD con questo telecomando, potete anche manovrare una piastra a cassette o un lettore di Compact Disc della DENON usando questo telecomando di sistema completo.

Sezione del telecomando

Telecomando di sistema completo

Il telecomando del sistema completo include le funzioni principali del ricevitore, ad esempio la commutazione della funzione, il controllo del volume e la selezione della stazione di preselezione. Ma non è tutto! La stessa tastiera è anche in grado di controllare le funzioni principali di un lettore CD e di una piastra a cassette DENON per creare un sistema DENON incredibilmente ergonomico e versatile con una riproduzione ad alta qualità che soddisfa anche gli audiofili più esigenti.

Telecomando RC-812 in dotazione con il modello DRA-375RD/275RD

PIASTRA A CASSETTA	
► PLAY	Tasto di riproduzione
◀ PLAY (REV)	Tasto di riproduzione (riavvolgimento)
■ STOP	Tasto di arresto
◀◀ REW	Tasto di riavvolgimento
▶▶	Tasto FAST FORWARD
● REC	Consultare le istruzioni per il funzionamento del vostro mangianastri DENON.
II PAUSE	
A/B W-DECK	A/B tasto di selezione della piastra
Tasto del display (PANEL)	
Ad ogni pressione di questo tasto, il display cambia tra la visualizzazione della frequenza, dei caratteri, del nome della stazione, del tipo del programma e dell'ora. Il nome della stazione, il tipo del programma e l'ora vengono visualizzati solo alla ricezione di stazioni RDS.	

Le seguenti indicazioni possono apparire sul display per alcuni stazioni, ma non costituiscono segno di malfunziono:

"NO PTY": La trasmissione è del tipo RDS, ma il tipo del programma (PTY) non è trasmesso.

"NO PS": E' in ricezione una trasmissione RDS, ma il nome del programma o della stazione (PS) non è ricevuto per via delle condizioni della ricezione.

"NO TIME DATA": Questa indicazione appare sul display quando la stazione in sintonia non trasmette i dati sull'ora attuale e potrebbe rimanere sul display per un minuto dopo l'accensione della corrente anche se la stazione attualmente in sintonia trasmette i dati sull'ora attuale.

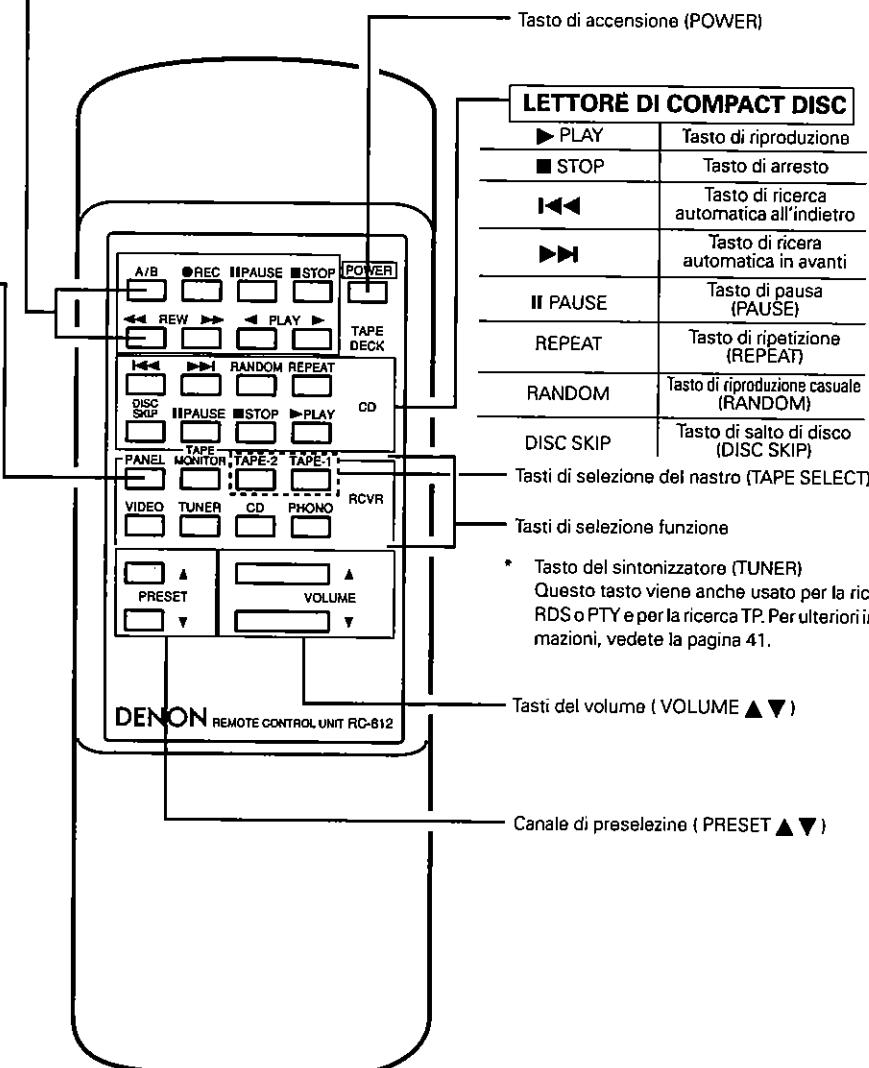
Il tasto del display (PANEL) funziona solo quando è stata selezionata la funzione TUNER.

- Il telecomando RC-812 può controllare i lettori CD e le piastre a cassette della DENON.
- Osservate che l'operazione potrebbe non essere disponibile per alcuni modelli.
- I tasti sono stati arrangiati in gruppi e ciascun gruppo controlla un componente specifico. I gruppi sono ricevitore (RECEIVER), lettore CD (CD) e piastra a cassette (DECK).

Fate riferimento al manuale delle istruzioni del lettore di Compact Disc e/o della piastra a cassette per ulteriori informazioni sul funzionamento degli altri componenti.

PRECAUZIONI:

- Nel caso in cui spegnete l'unità con il telecomando, la stessa entrerà nel modo di attesa. Nel caso in cui sarete assenti per un lungo periodo di tempo, assicuratevi di spegnere la corrente usando l'interruttore della corrente (POWER) sul ricevitore.
- Una parte della 1a sezione del display fluorescente si illumina nel stato di attesa accensione del ricevitore.
- Potrebbe risultare un funzionamento scorretto nel telecomando se lo stesso è usato in luce fluorescente e nella luce diretta del sole, specialmente se questa luce arriva al sensore a telecomando del ricevitore. Comunque, questo non è segno di malfunzione, e in caso vi succedesse, proteggete il sensore contro tali tipi di luce.



LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

1. Avete eseguito tutti i collegamenti CORRETTAMENTE?

2. Avete seguito tutte le istruzioni nel modo giusto?

3. Funzionano correttamente gli altoparlanti, il giradischi e gli altri componenti?

Quando l'unità non funziona nel modo corretto, controllate prima la lista sottoscritta. Nel caso in cui il sintomo non corrisponde ad uno dei problemi della lista qui sotto, spegnete le sorgente di potenza immediatamente e rivolgetevi al vostro rivenditore dei componenti DENON.

Problema	Causa	Rimedio
RICEZIONE FM E AM		
I programmi radio non possono venire ricevuti.	<ul style="list-style-type: none"> Il collegamento dell'antenna è scorretto. I segnali sono troppo deboli. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllate il collegamento. Controllate l'installazione dell'antenna.
Viene riprodotto del rumore.	<ul style="list-style-type: none"> I segnali sono troppo deboli. Il rumore dell'accensione del vostro automobile interferisce con la ricezione. Un altro componente elettrico interferisce con la ricezione. 	<ul style="list-style-type: none"> Installate un'antenna esterna. Tenete l'antenna lontana dalla strada. Tenete gli altri componenti lontani da quest'unità, oppure spegnete gli stessi componenti.
Le frequenze preselezionate vengono cancellate.	<ul style="list-style-type: none"> Il tempo massimo di sostegno della memoria (circa 1 mese) è trascorso. 	<ul style="list-style-type: none"> Rifate le preselezioni.
Nella sintonizzazione automatica, la frequenza non si arresta alla stazione radio.	<ul style="list-style-type: none"> I segnali sono troppo deboli. 	<ul style="list-style-type: none"> Servitevi della sintonizzazione manuale.
Nella sintonizzazione automatica, la sintonizzazione si arresta ad un passo sotto o sopra la frequenza della stazione radio.	<ul style="list-style-type: none"> Viene ricevuto del rumore o dei segnali troppo forti. 	<ul style="list-style-type: none"> Servitevi della sintonizzazione manuale per una ricezione migliore
RIPRODUZIONE DEI COMPONENTI AUDIO		
Non viene riprodotto nessun suono quando l'unità è accesa.	<ul style="list-style-type: none"> I collegamenti dei fili di ingresso e dei fili degli altoparlanti sono scorretti. L'interruttore degli altoparlanti è spento. I tasti FUNCTION sono nella posizione errata. Il circuito di protezione è in fase di operazione. Il fusibile è saltato. L'interruttore di accensione è stato collocato nella posizione OFF dopo aver spento l'apparecchio con il telecomando. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllate i collegamenti. Accendete l'interruttore degli altoparlanti. Controllate queste posizioni. Spegnete l'unità per controllare i collegamenti degli altoparlanti, e accendete quindi l'unità di nuovo. Consultate il vostro rivenditore oppure il più vicino concessionario DENON. Collocate l'interruttore di accensione nella posizione ON, poi accendete l'apparecchio usando il telecomando. Oppure premete due volte l'interruttore di accensione, posto sul pannello anteriore.
Si sente rumore di ronzio durante la riproduzione di dischi.	<ul style="list-style-type: none"> I collegamenti dei fili di ingresso e di messa a terra del giradischi sono stati eseguiti nel modo scorretto. Il collegamento dei fili della cartuccia è stato eseguito nel modo scorretto. C'è un effetto di interferenza da un'antenna di trasmissione di un televisore o di una radio nella vicinanza. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllate i collegamenti. Controllate i collegamenti. Rivolgetevi al vostro rivenditore oppure al più vicino concessionario DENON.
Viene riprodotto dell'ululo quando il controllo del volume viene girato verso un livello troppo alto durante la riproduzione dei dischi.	<ul style="list-style-type: none"> Vibrazioni e rumore vengono trasmessi dagli altoparlanti al giradischi. 	<ul style="list-style-type: none"> Isolate gli altoparlanti contro vibrazioni, oppure tenete gli altoparlanti lontani dal giradischi.
Un rumore di colpo risulta alla riproduzione di dischi.	<ul style="list-style-type: none"> Il disco è polveroso. La puntina della cartuccia è polverosa. La cartuccia è difettosa. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulite il disco. Pulite la puntina. Provate l'altra cartuccia.

SPECIFICAZIONI**SEZIONE DELL'AMPLIFICATORE****Uscita continua:**

DRA-375RD: 60 watt/canale minimo RMS, ambedue i canali azionati ad 8 Ω/ohms da 20 Hz ~ 20 kHz, con massimo 0,05% distorsione armonica totale.

DRA-275RD: 40 watt/canale minimo RMS, ambedue i canali azionati ad 8 Ω/ohms da 20 Hz ~ 20 kHz, con massimo 0,05% distorsione armonica totale.

Larghezza banda (IHF):

10 Hz ~ 40 kHz (distorsione armonica totale 0,15%, ambedue i canali azionati ad 8 Ω/ohms)

Distorsione armonica totale:

0,03% (-3 dB all'uscita nominale, 8 Ω/ohms)

Risposta in frequenza:

PHONO RIAA curva standard (uscita registrazione)

MM	20 Hz ~ 20 kHz ± 0,5 dB
CD, VIDEO,	20 Hz ~ 50 kHz ± 1,5 dB
TAPE-1,	(ad 1W)
TAPE-2/VCR	

Sensibilità di entrata ed impedenza:

PHONO MM	2,5 mV	47 kΩ/k ohms
CD, VIDEO,	150 mV	47 kΩ/k ohms
TAPE-1, TAPE-2/VCR		

Livello di entrata massimo (ad 1 kHz):

PHONO MM 180 mV

Rapporto segnale / rumore (IHF-A):

PHONO MM	78 dB
	(con un'entrata di 5,0 mV)
CD, VIDEO,	95 dB
TAPE-1, TAPE-2/VCR	

Controlli del tono:

BASSI	± 10 dB a 100 Hz
ACUTI	± 10 dB a 10 kHz

Loudness, effetto di controllo:

LOUDNESS VARIABILE
50 Hz/10 kHz, +10 dB/+5 dB

SEZIONE VIDEO**Terminale di entrata:**

VCR-IN, VIDEO 1 Vp-p/75 Ω/ohms

Terminale di uscita:

VCR-OUT, MONITOR 1 Vp-p/75 Ω/ohms

Risposta di frequenza:

5 Hz ~ 6 MHz ± 1,5 dB

SEZIONE SINTONIZZATORE**[FM] (nota: μ V a 75 Ω/ohms, 0 dBf = 1×10^{-15} W)****Gamma di ricezione:** 87,50 ~ 108,00 MHz**Sensibilità utile:** 0,9 μ V (10,3 dBf)**Sensibilità di silenziamento a 50 dB:**MONO 1,6 μ V (15,3 dBf)STEREO 23 μ V (38,5 dBf)**Rapporto segnale / rumore**

(IHF-A): MONO 82 dB

STEREO 78 dB

Distorsione armonica totale

(ad 1 kHz): MONO 0,1%

STEREO 0,15%

Cattura: 1,5 dB**Reiezione dell'immagine:** 42 dB**Soppressione AM:** 50 dB**Seleattività (± 400 kHz):** 55 dB**Risposta in frequenza:** 30 Hz ~ 15 kHz ±_{0,5} dB**Separazione stereo (a 1 kHz):** 40 dB**[AM]****Gamma di ricezione:** 522 ~ 1611 kHz**Sensibilità utile:** 18 μ V**Rapporto segnale / rumore:** 55 dB**GENERALI****Alimentazione:** CA 230V 50Hz**Consumo corrente:** 150 W (DRA-375RD)

120 W (DRA-275RD)

Dimensioni: 434 mm (L) × 142 mm (H)

× 315 mm (P) (DRA-375RD)

434 mm (L) × 142 mm (H)

× 315 mm (P) (DRA-275RD)

Peso: 6,7 kg (DRA-375RD)

5,9 kg (DRA-275RD)

TELECOMANDO**RC-812****Sistema di controllo a distanza:**

Sistema di impulsi infrarossi

Alimentazione: Due pile a secco 3V CC "AA" (R6)**Dimensioni esterne:** 60 mm (L) × 175 mm (H)

× 18 mm (P)

Peso: 120 g (compreso le batterie)

Il disegno e le specificazioni sono soggetti a modifiche senza preavviso.

NOMBRE Y FUNCION DE LOS CONTROLES DEL PANEL (Consulte la página 5.)

PANEL FRONTAL

1 POWER (Interruptor de alimentación)

(— ON / STANDBY ■ OFF)

Este interruptor se usa para encender (ON) y apagar (OFF) la unidad. Cuando el interruptor de alimentación sea activado (ON), la unidad tardará algunos segundos en comenzar a funcionar. Si la unidad es apagada (OFF) mediante la unidad de control remoto, el equipo asumirá el modo de espera (STANDBY). Al estar en modo de espera (STANDBY), la unidad puede ser encendida mediante el interruptor de alimentación de la unidad de control remoto. Cuando la unidad vaya a estar fuera de uso por un período prolongado de tiempo, asegúrese de apagar (OFF) la unidad usando el interruptor de alimentación del panel delantero de la misma.

NOTA: Esta unidad incluye una función de protección para modo de espera. Esta función ha sido diseñada para evitar el encendido accidental de la unidad mientras ésta se encuentra en modo de espera (STANDBY) en caso de producirse un corte de energía. Si el suministro de CA es interrumpido mientras la unidad se encuentra en modo de espera (STANDBY), al ser restablecido la unidad retornará al modo de espera (STANDBY).

Para encender (ON) la unidad mientras se encuentra en modo de espera (STANDBY) sin usar la unidad de control remoto, presione dos veces el interruptor de alimentación del panel delantero. La unidad comenzará a funcionar normalmente.

2 PHONES (Conector para auriculares)

Conecte los auriculares a los conectores PHONES.

Al escuchar en privado mediante auriculares, ajuste los interruptores A, B SPEAKER a la posición OFF.

NOTA: Para evitar daños auditivos, no aumente excesivamente el nivel de volumen mientras usa auriculares.

3 SPEAKER (Interruptores selectores de altavoces)

Estos interruptores se emplean para activar los sistemas de altavoces A y B.

No se oye ningún sonido por los altavoces cuando los dos commutadores están en la posición (■).

4 REMOTE SENSOR (Sensor de control remoto)

Este sensor recibe la luz infrarroja transmitida desde la unidad de control remoto inalámbrica.

Para usar la unidad de control remota, apúntela hacia este sensor.

5 BASS (Control de tonos bajos)

Use este control para ajustar la respuesta de baja frecuencia.

Cuando el control sea ajustado a su posición central, la curva de característica de frecuencia (inferior a 1.000 Hz) será plana. Gire el control en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la respuesta de baja frecuencia, y en el sentido contrario para disminuirla.

6 TREBLE (Control de tonos agudos)

Use este control para ajustar la respuesta de alta frecuencia.

Cuando el control sea ajustado a su posición central, la curva de característica de frecuencia (superior a 1.000 Hz) será plana. Gire el control en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la respuesta de alta frecuencia, y en el sentido contrario para disminuirla.

7 BALANCE (Control de balance)

Use este para equilibrar el nivel de volumen de los canales izquierdo y derecho. El nivel de volumen será igual en ambos canales cuando el control sea ajustado a su posición central.

8 VARIABLE LOUDNESS (Control de sonoridad)

A bajos niveles de volumen, el oído humano es menos sensible a las frecuencias bajas (BASS) y altas (TREBLE). Al escuchar a bajos niveles de volumen, use este control para compensar esta deficiencia. Gire el control en el sentido de las agujas del reloj hasta lograr un balance natural entre los tonos bajos y agudos.

9 MASTER VOLUME (Control de volumen)

Esta perilla se usa para ajustar el nivel de volumen de ambos canales. Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen, y en el sentido contrario para disminuirlo.

10 FUNCTION (Botones selectores de entrada)

Estos botones se usan para seleccionar la fuente de entrada de audio.

- **PHONO:** Presione este botón para reproducir un disco en un giradiscos conectado a los conectores de entrada fonográfica (PHONO).

- **CD:** Presione este botón para reproducir un disco compacto en un reproductor de discos compactos u otro componente conectado a los conectores de entrada CD.
- **TUNER:** Presione este botón para escuchar emisiones de FM o AM.
- **VIDEO:** Use este botón para reproducir el audio de un grabador de videocassettes Hi-Fi, reproductor de videodiscos o de otro componente conectado al terminal VIDEO.
- Si un botón selector de función es presionado demasiado rápido, la función podrá no cambiar, y la salida de señales a través de los altavoces podrá interrumpirse durante algunos instantes. Para evitar que esto suceda, presione cuidadosamente los botones selectores de función.

10a BAND (Botón selector de banda)

Presione este botón para seleccionar la banda de FM o AM, cuando la unidad se encuentra en modo TUNER.

11 Botones selectores de magnetófono / monitor

TAPE-1: Presione este botón una vez; el indicador TAPE-1 se iluminará y usted podrá reproducir una cinta en el magnetófono conectado al terminal TAPE-1.

TAPE-2/VCR: Presione este botón una vez; el indicador TAPE-2 se iluminará y usted podrá reproducir una cinta de audio o video en el equipo conectado al terminal TAPE-2/VCR.

En este estado puede copiar la fuente TAPE-2/VCR al terminal TAPE-1. Para reproducir fuentes seleccionadas mediante los botones selectores de entrada 10, vuelva a presionar el botón; el indicador se apagará.

12 RDS (Botón RDS)

Este botón se usa para las operaciones de búsqueda RDS (consulte la página 51), búsqueda PTY (consulte la página 51) y búsqueda TP (consulte la página 51), y para ingresar nombres de estación (consulte la página 52).

13 RT (Botón texto de radio)

Este botón se utiliza para visualizar textos de mensajes de radio. Cuando se presiona este botón mientras la emisora que está sintonizada ofrece un servicio de texto de mensajes de radio, el mensaje va pasando por la pantalla del visualizador.

Este modo se activa y se desactiva cada vez que el botón se presiona. (consulte la página 51.)

14 Botón EON-TA

Cuando se inicia un aviso de tráfico en una emisora de la misma red que la que está sintonizada, esa emisora se sintoniza automáticamente, y se vuelve a la anterior cuando ha terminado el aviso de tráfico.

Este botón se utiliza para activar y desactivar esta función.

Si al pasar de la emisora actual a la emisora de red y ésta no se puede recibir adecuadamente debido a la debilidad de la señal, automáticamente se volverá a sintonizar la emisora previa (consulte la página 52.).

15 MODE (Botón selector de modo de sintonización)

Use este botón para seleccionar sintonización automática o manual.

Sintonización automática: Cuando el botón de ascenso (UP) 16 sea presionado, la radio sintonizará automáticamente una frecuencia más alta. Presione el botón de descenso (DOWN) 16 para sintonizar una frecuencia más baja.

Selección esta posición para eliminar el ruido cuando la unidad no esté recibiendo señales o cuando la unidad esté captando señales débiles.

Sintonización manual: En esta posición, usted podrá sintonizar estaciones en forma manual. Cuando se seleccione el modo de sintonización manual, la recepción cambiará automáticamente a modo monoauricular.

16 TUNER (Botones de sintonización en ascenso / descenso)

Use estos botones para cambiar la frecuencia de recepción hacia una frecuencia más alta (UP) o una frecuencia más baja (DOWN).

Al ingresar nombres de estación, use estos botones para seleccionar las letras. (consulte la página 52.)

17 MEMORY (Botón de memoria)

Este botón se usa para almacenar estaciones de radio en la memoria.

● Presintonización de estaciones

Después de presionar el botón memoria (MEMORY), presione el botón cambio/tipo de programa (SHIFT/PTY) para seleccionar un bloque de la memoria de A al E. Despues, utilice los botones Presintonización Ascenso y Descenso (PRESET UP y DOWN) para especificar el número del canal presintonizado. Presione el botón memoria (MEMORY) otra vez para almacenar la emisora en el canal presintonizado que haya sido especificado.

- 18 TUNING PRESET (Botones de presintonización)**
Estos botones se usan para almacenar estaciones y para sintonizar estaciones que han sido presintonizadas. Usando el botón de cambio (SHIFT/PTY), usted podrá almacenar un total de 40 estaciones de 40 FM o AM en los canales de presintonización. Una vez memorizada una estación, usted podrá sintonizarla instantáneamente seleccionando el canal de presintonización correspondiente con el botón de presintonización en ascenso o descenso (PRESET UP o DOWN).

VISUALIZADOR

- 20 RDS (Indicador RDS)**
Se ilumina durante la recepción de emisiones RDS, y destella durante las operaciones de búsqueda RDS.
- 21 Indicador EON**
Este indicador se ilumina al recibir información EON.
- 22 TA (Anuncio de tráfico) (Indicador TA)**
Se ilumina durante la recepción de anuncios de tráfico.
- 23 TP (Programa de tráfico) (Indicador TP)**
Destella durante la operación de búsqueda TP, y se ilumina cuando la unidad sintoniza estaciones TP.
- 24 RT (Indicador RT)**
Se ilumina cuando el botón RT es presionado.
- 25 PTY (Indicador PTY)**
Destella durante la operación de búsqueda PTY (tipo de programa).
- 26 TUNED (Indicador de sintonía)**
Se ilumina cuando una estación es debidamente sintonizada.
- 27 STEREO (Indicador de recepción estereofónica)**
Se ilumina durante la recepción de emisiones estereofónicas. Permanece apagado durante la recepción de emisiones de AM.

PANEL TRASERO

- 1 FM ANT (Terminales de antena de FM)**
Este terminal permite la conexión de un cable coaxial de 75 Ω/ohmios. Para detalles acerca del procedimiento de conexión de la antena, consulte las páginas 49 y 50.
- 2 AM ANT (Terminales de antena de AM)**
Conecte aquí la antena AM de cuadro proporcionada. (Para las conexiones, consulte la página 49 y 50.)
- 3 GND (Terminal de conexión a tierra)**
Conecte aquí el cable de tierra del giradiscos.
• Si no se conecta el cable de tierra, la reproducción podrá verse afectada por zumbido y otros ruidos.
- 4 PHONO (Terminales de entrada fonográfica)**
Conecte aquí el cable de salida del giradiscos.
Debido a que la sensibilidad de entrada de "PHONO" es extremadamente alta, no use la unidad sin el cable de entrada con clavijas de espiga. Si este cable no es usado, los altavoces podrán generar zumbido.
- 5 CD**
Conecte aquí el cable de salida del reproductor de CD.
- 6 VIDEO**
Aquí se puede conectar las salidas de audio de equipos de VIDEO tales como videogramadoras o reproductores de videodiscos.
- 7 TAPE-1, TAPE-2 / VCR**
(Terminal de reproducción / grabación de la platina de la cinta)
Usted podrá conectar dos magnetófonos de cassettes o un magnetófono y un grabador de videocassettes a estos conectores para efectuar las operaciones de reproducción, grabación y copia de cintas.

- 19 SHIFT / PTY (Botón de cambio / tipo de programa)**
Use este botón para seleccionar los bloques de memoria, A (1 a 8), B (1 a 8), C (1 a 8), D (1 a 8) o E (1 a 8). Durante la operación de búsqueda PTY, use este botón para seleccionar el tipo de programa. Al ingresar nombres de estación, use este botón para seleccionar la posición de ingreso.

- 28 AUTO (Indicador AUTO)**
Indica el modo de sintonización. Se ilumina cuando la unidad se encuentra en modo de sintonización automática, y permanece apagado durante el modo de sintonización manual.
- 29 MEMO (Indicador de memoria)**
Este indicador se iluminará durante aproximadamente 10 segundos cuando el botón de memoria (MEMORY) sea presionado; durante este lapso, usted podrá almacenar una estación en un botón de presintonización (PRESET CHANNEL). El indicador destellará en forma continua durante la operación de memorización automática.
- 30 CH (Indicador CH)**
Se ilumina cuando el canal de presintonización (A, B, C, D o E) y el modo de cambio están siendo exhibidos.
- 31 Indicador TAPE-1 / TAPE-2**
El indicador TAPE-1 se ilumina cuando la fuente TAPE-1 es seleccionada mediante los botones selectores de magnetófono. El indicador TAPE-2 se ilumina cuando la fuente TAPE-2/VCR es seleccionada.
- 32 Visualizador multifunción**
Indica la frecuencia, nombre de estación, tipo de programa, etc.

- 8 SPEAKER SYSTEMS (Terminales de altavoces)**
Estos terminales permiten la conexión de dos pares de altavoces A y B.
- 9 AC OUTLET (Tomas de CA)**
Esta toma de CA se controla mediante el interruptor de alimentación. Tiene una capacidad máxima de 100 W.
- 10 AC CORD (Cable de alimentación)**
Conecte este cable al tomacorriente mural.
- 11 VIDEO (Terminales de entrada / salida de video)**
Al igual que un completo centro de A/V, este receptor permite conectar un monitor de TV, grabador de videocassettes y/o reproductor de videodiscos (VIDEO) a estos conectores.
- ① Monitor "simulcast"
Después de seleccionar la función VIDEO, seleccione la fuente de audio deseada. Usted podrá monitorear la fuente de audio seleccionada mientras ve la imagen recibida en la entrada VIDEO.
 - ② Monitor VCR
Al seleccionar TAPE-2/VCR, usted sólo podrá monitorear el sonido y la imagen de la entrada TAPE-2/VCR. Aun cuando usted seleccione la fuente de audio después de seleccionar TAPE-2/VCR, el sonido y la imagen seguirán siendo los de TAPE-2/VCR.
 - ③ Copia "simulcast"
Si selecciona la fuente de audio después de seleccionar la función VIDEO, usted podrá grabar el audio seleccionado junto con la imagen recibida en la entrada VIDEO en el videogramadora.

PRECAUCIÓN

Circuito de protección

Este equipo está provisto de un circuito protector de alta velocidad. Este circuito protege a la circuitería interna contra eventuales daños causados por corriente de alta intensidad generada cuando los terminales de altavoces no están totalmente conectados, o cuando se produce una salida por causa de un cortocircuito.

Este circuito de protección corta la salida de sonido por los altavoces. Si esto sucediera, asegúrese de desactivar la unidad y de controlar las conexiones de los altavoces. Luego, active la unidad nuevamente. La unidad volverá a funcionar normalmente luego de algunos segundos de silencio.

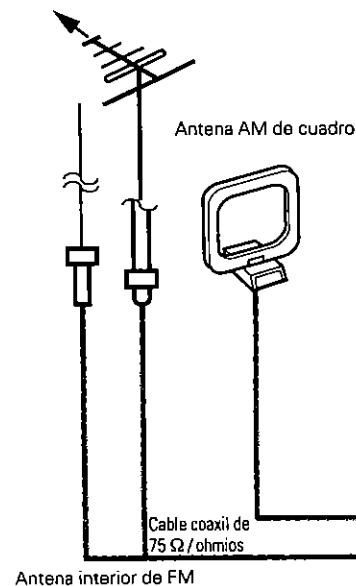
NOTAS

- Este receptor tiene un sistema de protección total. Cuando la alimentación al receptor sea conectada, la función (FUNCTION) será automáticamente ajustada al último modo que se haya seleccionado antes de que la alimentación fuera desconectada.

- Al usar este receptor cerca de un equipo de video (TV, VCR, VDP, etc.), las emisiones de AM podrán verse afectadas por ruido. Para evitar que esto suceda, mantenga el receptor lo más alejado posible de otros componentes de video, o instale la antena AM de cuadro en una posición en que el ruido disminuya. Si el ruido no disminuye, apague los componentes de video mientras escucha emisiones de AM.

CONEXIONES

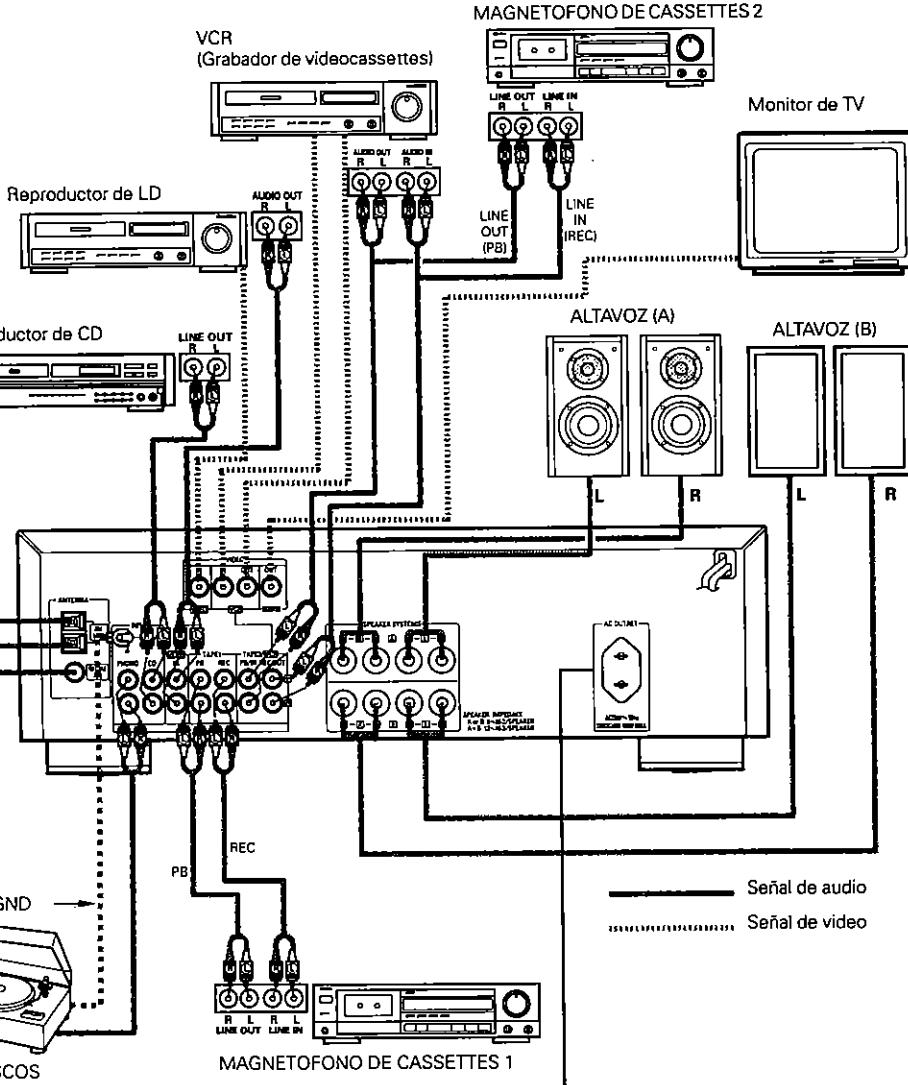
EN DIRECCIÓN DE LA ESTACIÓN EMISORA
ANTENA DE FM



NOTA:
Este amplificador no puede emplearse con cápsulas MC en forma directa. Use un amplificador principal separado o un transformador elevador.



GIRDISCOS (cápsula MM)



Conexión del salidas CA (AC OUTLETS)

AC OUTLETS (salidas CA)

- SWITCHED (capacidad total – 120 W, 1 A)
La corriente hacia la salida se conecta y se desconecta de acuerdo con el interruptor POWER en el panel frontal.
Alternativamente, la corriente a la salida se conecta y se desconecta al utilizar el interruptor POWER en la unidad de control remoto. (Sólo en DRA-375RD)
No conecte nunca equipamiento cuyo consumo total de corriente sea superior a 120 W, 1 A.

NOTA:

Use las tomas de CA solamente para equipos de audio. Nunca use estas tomas para conectar secadores de pelo, televisores u otros aparatos eléctricos.

Notas sobre la conexión:

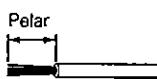
- No enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente hasta haber efectuado todas las conexiones.
- Compruebe que los canales de los altavoces estén conectados correctamente. Conecte los canales izquierdos (L) a los izquierdos y los canales derechos (R) a los derechos. Para evitar errores, fíjese en los colores de los conectores y los terminales.
- Conecte todas las clavijas firmemente, insertándolas por completo en las tomas; las conexiones incorrectas pueden producir ruidos.
- Evite juntar los cables de conexión con los cables de alimentación o situarlos cerca de transformadores, ya que contrariamente podrían producirse zumbidos o ruidos.

CONEXION DE LOS ALTAVOCES

Verifique la polaridad (+, -) y los canales izquierdo y derecho (L, R). Conecte los pares de altavoces a los terminales de altavoces (SPEAKER) A o B del panel trasero de la unidad. Las conexiones deben realizarse con el cable de alimentación desconnectado.

Preparación del cable

1. Pele el cable y quite la vaina.



2. Enrosque los alambres.

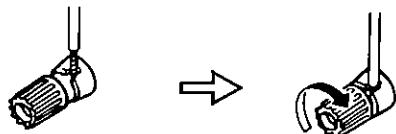


Conexión de los terminales de altavoces delanteros

1. Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para soltar.



2. Inserte el cable y gire en el sentido de las agujas del reloj para apretar.



INSTALACION DE ANTENAS

- **ANTENA DE FM**

La antena interior de FM incluida puede emplearse dentro de casas de madera para recibir estaciones locales de FM y otras señales fuertes de FM. Extienda los extremos de la antena e instálela en la pared o en el techo, donde se logre la mejor recepción. Debido a los cambios ambientales, en ciertos casos podrá suceder que una antena interior de FM no sea suficiente para lograr una recepción estable. En tales casos, la antena interior de FM sólo deberá ser usada en forma temporal, hasta que una antena exterior de FM haya sido instalada. Para la conexión de una antena exterior de FM, le recomendamos usar un cable coaxial de 75 Ω/ohmios (3C-2V, 5C-2V).

Nota:

- No se deberá conectar dos antenas de FM simultáneamente.

- **ANTENA AM DE CUADRO**

Sintonice una estación de AM, escuche el sonido, e instale la antena en una posición lo más lejana al equipo posible, en que la distorsión y el ruido sean mínimos. Las estaciones de AM no podrán ser debidamente recibidas si la antena no es conectada o si ésta queda en contacto con objetos metálicos.

- **Impedancia de los altavoces**

- Si utiliza los sistemas de altavoces A y B en forma separada, usted podrá conectar altavoces con una impedancia de 6 a 16 Ω/ohmios.
- Tenga cuidado al utilizar dos pares de altavoces al mismo tiempo, debido a que el uso de altavoces con una impedancia exterior a la escala de 12 a 16 Ω/ohmios causará daños.
- El uso de altavoces con una impedancia distinta de la especificada puede hacer que el circuito de protección se active o causar daños.

USO DE LAS DIVERSAS FUNCIONES

1. Presintonización de estaciones en la memoria

La frecuencia y el nombre de la estación de radio (incluyendo los nombres que usted mismo haya ingresado) también son almacenados en la memoria. Las diversas funciones RDS pueden emplearse de manera efectiva cuando hay estaciones RDS almacenadas en la memoria.

Cómo presintonizar estaciones.

Presione el botón MEMORY (memoria) ⑯. El indicador "MEMO CH" destellará en el visualizador. Luego, use el botón SHIFT/PTY (cambio/tipo de programa) ⑯ para seleccionar el bloque de memoria A, B, C, D o E. A continuación, presione el botón TUNING PRESET UP o DOWN (presintonización en ascenso/descenso) ⑯ para especificar el número del canal de presintonización, y luego presione el botón MEMORY (memoria) ⑯ para almacenar la estación en la memoria.

Los canales de presintonización de los distintos bloques de memoria son los siguientes:

Bloque de memoria A	: 1 a 8
Bloque de memoria B	: 1 a 8
Bloque de memoria C	: 1 a 8
Bloque de memoria D	: 1 a 8
Bloque de memoria E	: 1 a 8

- * El DRA-275RD no está equipado con un botón de cambio/tipo de programa (SHIFT/PTY) ⑯. En su lugar, use el botón de cambio (SHIFT).

2. Memorización automática (sólo en FM)

El DRA-375RD/DRA-275RD incorpora la función de memorización automática.

Conecte la antena y ajústela para poder recibir estaciones; luego, mientras mantiene presionado el botón de memoria (MEMORY), presione el interruptor de alimentación (POWER) para conectar la alimentación a la unidad. Las estaciones sintonizadas en forma automática serán almacenadas en la memoria de presintonización en el orden de A1 a AB, B1 a BB, y así sucesivamente hasta E8.

Cuando la operación de memorización automática finalice, la unidad quedará sintonizada en el canal A1.

El uso de esta función permite determinar las condiciones generales de recepción de las estaciones que pueden ser recibidas. Para emplear la memoria de manera efectiva, seleccione los canales de presintonización y reemplace las estaciones cuya recepción sea mala por estaciones que ofrezcan una buena recepción, siguiendo el procedimiento descrito en 1 arriba.

3. Sintonización de estaciones presintonizadas

Use el botón de cambio/tipo de programa (SHIFT/PTY) ⑯ para seleccionar el bloque de memoria A, B, C, D o E, y presione luego el botón de presintonización en ascenso/descenso (TUNING PRESET UP o DOWN) ⑯ para sintonizar la estación almacenada en la memoria.

Si usted presiona el botón de presintonización en ascenso/descenso (TUNING PRESET UP o DOWN) sin antes presionar el botón de cambio/tipo de programa (SHIFT/PTY) ⑯, las estaciones serán sintonizadas en el orden de A1 a AB, B1 a BB, y así sucesivamente, hasta E8.

- * El DRA-275RD no está equipado con un botón de cambio/tipo de programa (SHIFT/PTY) ⑯. En su lugar, use el botón de cambio (SHIFT).

4. Búsqueda RDS (sólo en FM) (sólo en el DRA-375RD)

Use esta función para sintonizar automáticamente estaciones que ofrezcan servicio de datos radiales (RDS).

Usted también podrá efectuar esta operación presionando una vez el botón TUNER de la unidad de control remoto, cuando la función esté ajustada a TUNER (sintonizador).

- Operación
1. Presione el botón RDS ⑯ una vez.
 2. Presione el botón de presintonización en ascenso/descenso (TUNING PRESET UP o DOWN) ⑯.

- Indicación
- RDS SEARCH
↓
- La indicación "RDS SEARCH" destellará en el visualizador.
(Los canales de presintonización A1 a E8 serán explorados.) Si la unidad no localiza ninguna estación RDS mediante esta operación, todas las bandas de recepción serán exploradas.
El nombre de la estación será indicado cuando la estación RDS sea sintonizada.
La operación de búsqueda RDS volverá a comenzar.

3. Vuelva a presionar el botón de sintonización UP (ascenso) o DOWN (descenso) ⑯ mientras la indicación RDS destella.

(Si la unidad no logra localizar ninguna otra estación RDS después de explorar todas las frecuencias, la indicación "NO RDS" será exhibida.)

5. Búsqueda PTY (sólo en FM)

Use esta función para localizar estaciones que transmitan un tipo de programa (PTY) en particular.

Esta operación también puede efectuarse presionando dos veces el botón TUNER (sintonizador) de la unidad de control remoto cuando el equipo se encuentra en modo TUNER. Luego, presione el botón PANEL (indicación en visualizador) de la unidad de control remoto, seleccione la categoría PTY, y presione el botón PRESET UP o DOWN (presintonización en ascenso o descenso) para iniciar la operación de búsqueda PTY en la dirección especificada.

Operación	Indicación
1. Presione el botón RDS ⑯ dos veces.	PTY SEARCH ↓
2. Presione el botón de cambio/tipo de programa (SHIFT/PTY) ⑯.	Tipo de programa o PTY. Tipo de programa especificado.

(Si la indicación "PTY" es exhibida en el paso 1, efectúe siempre esta operación para designar el tipo de programa.)

3. Presione el botón de presintonización en ascenso/descenso (TUNING PRESET UP o DOWN) ⑯.

La indicación "PTY SEARCH" destellará en el visualizador.
(Los canales de presintonización A1 a E8 serán explorados.)

Si con la operación de arriba no se logra localizar ninguna estación que transmita el tipo de programa designado, todas las bandas de recepción serán exploradas.

El nombre de la estación será exhibido una vez que la operación de búsqueda haya finalizado.

La operación de búsqueda PTY volverá a comenzar.

4. Vuelva a presionar el botón de presintonización en ascenso/descenso (TUNING PRESET UP o DOWN) mientras la indicación PTY destella.

(Si la unidad no logra localizar ninguna otra estación que transmita el tipo de programa designado después de explorar todas las frecuencias, la indicación "NO PROGRAMME" será exhibida.)

- * En la página 52 se entrega una lista de los tipos de programa que pueden ser indicados.

6. Búsqueda TP (sólo en FM)

Esta función se usa para localizar estaciones que vayan a transmitir programas de tráfico (estaciones TP).

Esta operación también puede realizarse presionando dos veces el botón TUNER de la unidad de control remoto cuando la función esté ajustada a TUNER (sintonizador).

Operación	Indicación
1. Presione el botón RDS ⑯ 3 veces.	TP SEARCH ↓
2. Presione el botón de presintonización en ascenso/descenso (TUNING PRESET UP o DOWN) ⑯.	La indicación "TP SEARCH" destellará en el visualizador. (Los canales de presintonización A1 a E8 serán explorados.)

Si la unidad no logra localizar ninguna estación TP mediante esta operación, todas las bandas de recepción serán exploradas.

El nombre de la estación será exhibido una vez que la operación de búsqueda haya finalizado.

La operación de búsqueda TP volverá a comenzar.

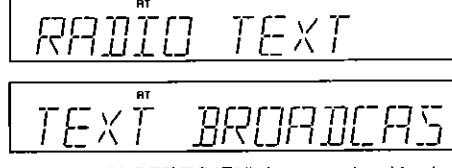
3. Vuelva a presionar el botón de presintonización en ascenso/descenso (TUNING PRESET UP o DOWN) mientras la indicación TP destella.

(Si la unidad no logra localizar ninguna otra estación TP después de explorar todas las frecuencias, la indicación "NO PROGRAMME" será exhibida.)

7. RT (sólo en FM)

Cuando se pulsa el botón RT ⑯ mientras la emisora sintonizada ofrece un mensaje de texto, éste aparece en el visualizador.

(El indicador RT se ilumina al pulsar el botón RT.)



(Aparece "NO TEXT DATA" si no se está emitiendo ningún mensaje de texto por radio.)

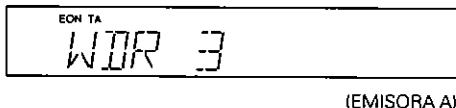
ESPAÑOL

8. EON-TA

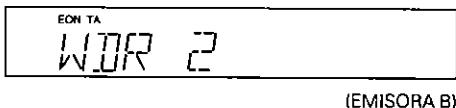
Cuando una emisora envía información RDS por otras emisoras de la misma red y empieza un aviso de tráfico en otra emisora de la red basado en esa información (EON = Enhanced Other Network), esa emisora se sintoniza automáticamente. Se volverá a sintonizar la emisora anterior al terminar el aviso de tráfico.

Funcionamiento

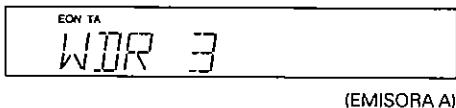
1. Pulse el botón EON TA **14**.
(Se iluminará el indicador EON TA.)



(Cuando empieza un aviso de tráfico, se sintoniza automáticamente la emisora que lo emite).



(Cuando termina el aviso, vuelve a sintonizarse la emisora previa).



NOTA:

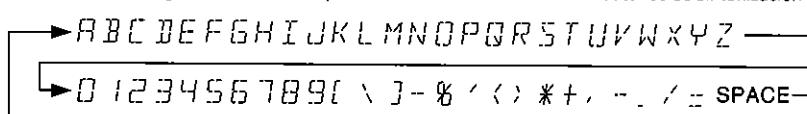
1. Asegúrese de desactivar el modo EON TA al grabar programas.
2. En el modo EON TA, si se cambia de la emisora sintonizada a otra de la red, pero la señal de esta última es débil y no puede sintonizarse adecuadamente, aparecerá "WEAK SIGNAL" (Señal débil) y se volverá inmediatamente a la emisora previa.
3. En el modo EON TA, la emisora no cambia a otra de la red si la actual está emitiendo un aviso de tráfico.
4. Como los servicios RDS varían de una emisora a otra, puede ocurrir que algunas funciones RDS no estén activas en ciertas emisoras. Eso no indica mal funcionamiento.

- Los siguientes tipos de programa (PTY) pueden ser designados:

NEWS	Noticias (NEWS)	M . O . R M U S I C	Música M.O.R. (M.O.R. MUSIC)
AFFAIRS	Actualidad (AFFAIRS)	L - C L A S S I C S	Clásicos Ligeros (LIGHT CLASSICS)
INFORMATION	Información (INFORMATION)	S - C L A S S I C S	Clásicos Serios (SERIOUS CLASSICS)
SPORT	Deportes (SPORT)	OTHER MUSIC	Otro Tipo de Música (OTHER MUSIC)
EDUCATION	Educación (EDUCATION)		
DRAMA	Teatro (DRAMA)		
CULTURE	Cultura (CULTURE)		
SCIENCE	Ciencia (SCIENCE)		
VARIETY	Variado (VARIETY)		
POP MUSIC	Música Pop (POP MUSIC)		
ROCK MUSIC	Música Rock (ROCK MUSIC)		

Tabla de caracteres

Los caracteres se ingresan en el orden que se indica a la derecha. Use los botones de sintonización en ascenso/descenso **16** para seleccionar los caracteres deseados.

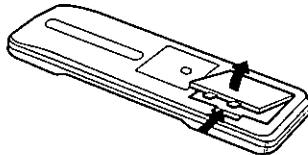


OPERACIÓN A CONTROL REMOTO

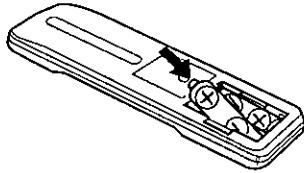
Mediante la unidad de control remoto RC-812 (incluida como accesorio), el SINTONIZADOR podrá ser controlado desde una conveniente distancia.

(1) Instalación de las pilas

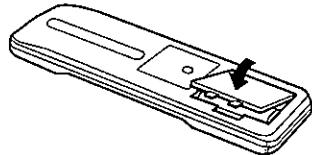
- Quite la tapa del compartimiento de las pilas, ubicado en la parte posterior de la unidad de control remoto.



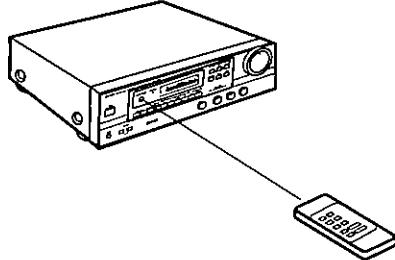
- Inserte dos pilas tamaño R6 (AA) siguiendo las indicaciones de la ilustración.



- Cierre la cubierta trasera.



(2) Uso



- Opere la unidad de control remoto dirigiéndola hacia el sensor de control remoto en el sintonizador, como se indica en el diagrama de la izquierda.
- La unidad de control remoto puede usarse a distancia de hasta 7 metros aproximadamente en línea recta desde el sintonizador. Esta distancia disminuirá si existen obstrucciones que bloquen la transmisión de la luz infrarroja o si la unidad de control remoto no está dirigida directamente al receptor.

Acerca de la operación de la unidad de control remoto

- No utilice los botones de operación del receptor y de la unidad de control remoto simultáneamente. Esto causará mal funcionamiento.
- La operación de la unidad de control remoto se hará menos efectiva o errática si el sensor infrarrojo de control remoto en el receptor está expuesto a luces fuertes o si existen obstrucciones entre la unidad de control remoto y el sensor.
- En caso de que usted maniobre su grabadora de videocassette, su televisor u otros componentes por control remoto, no oprima los botones de dos unidades de control remoto diferentes al mismo tiempo. Esto causará mal funcionamiento.

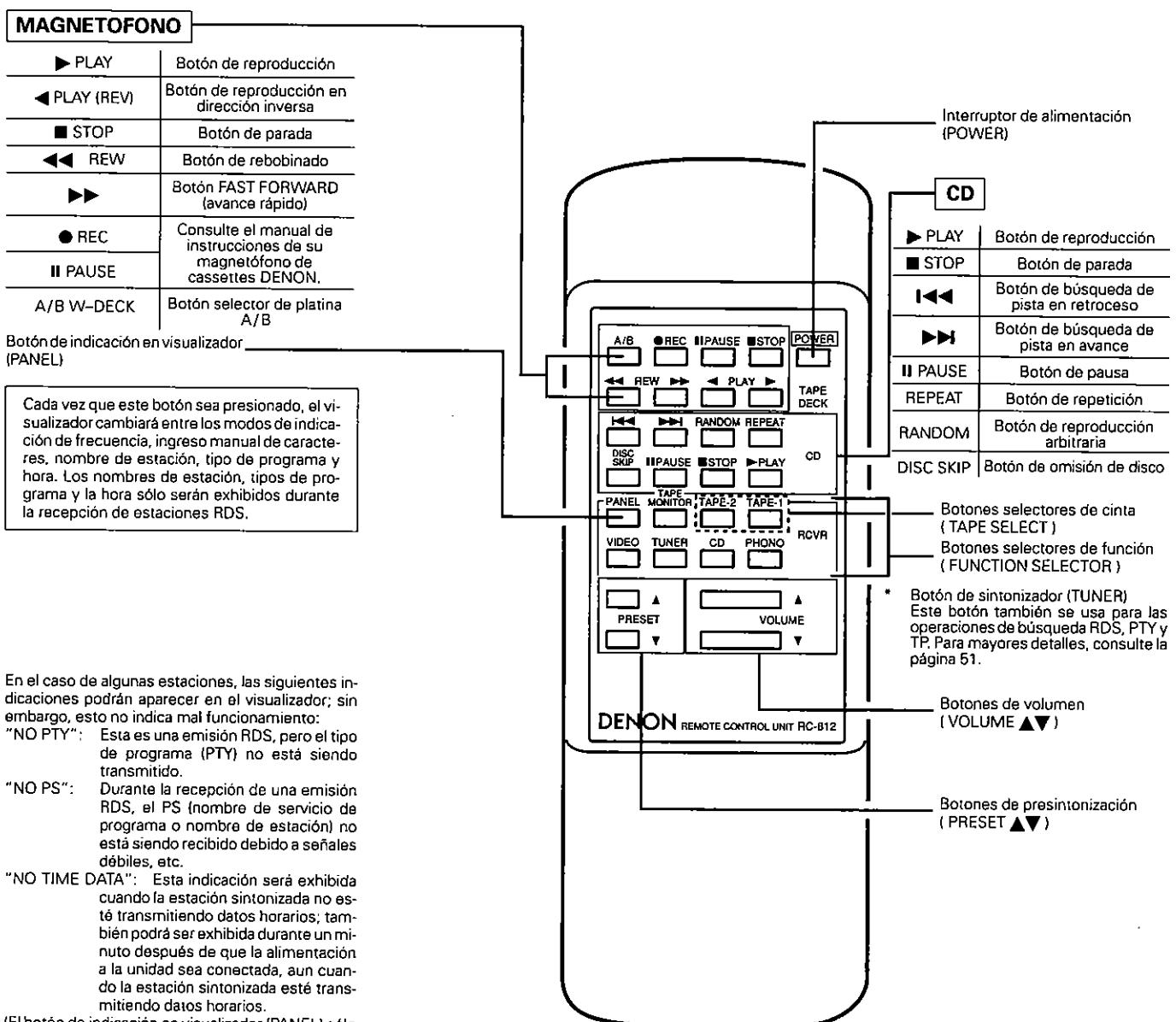
Además de operar el receptor DRA-375RD/275RD con esta práctica unidad de control remoto de función total, usted también podrá usarla para operar un magnetófono de cassettes y un reproductor de CD DENON.

Sección de control remoto

Unidad de control remoto de función total

La unidad de control remoto de función total controla todas las funciones principales del receptor, como ser selección de función, control de volumen y selección de estaciones presintonizadas. ¡Pero eso no es todo! El mismo panel de control también puede emplearse para controlar las funciones principales de un reproductor de CD o magnetófono de cassettes DENON, lo que permite crear un sistema DENON ergonómico y versátil, con la calidad de reproducción de sonido que todo audiófilo espera.

Unidad de control remoto RC-812 proporcionada con el DRA-375RD/275RD



En el caso de algunas estaciones, las siguientes indicaciones podrán aparecer en el visualizador; sin embargo, esto no indica mal funcionamiento:

"NO PTY": Esta es una emisión RDS, pero el tipo de programa (PTY) no está siendo transmitido.

"NO PS": Durante la recepción de una emisión RDS, el PS (nombre de servicio de programa o nombre de estación) no está siendo recibido debido a señales débiles, etc.

"NO TIME DATA": Esta indicación será exhibida cuando la estación sintonizada no esté transmitiendo datos horarios; también podrá ser exhibida durante un minuto después de que la alimentación a la unidad sea conectada, aun cuando la estación sintonizada esté transmitiendo datos horarios.

(El botón de indicación en visualizador (PANEL) sólo funciona cuando la función está ajustada a TUNER (sintonizador).)

- La unidad de control remoto RC-812 puede controlar reproductores de CD y magnetófonos de cassettes fabricados por DENON.
- Tenga presente que algunos modelos no pueden ser controlados mediante esta unidad de control remoto.
- Los botones han sido convenientemente separados en grupos, donde cada grupo controla un componente específico. Los grupos son RECEIVER (receptor), CD (reproductor de CD) y DECK (magnetófono).

Para detalles acerca de la operación de otros componentes, consulte los manuales de instrucciones del reproductor de CD y/o del magnetófono de cassettes.

PRECAUCION:

- Si la alimentación al equipo es desconectada mediante la unidad de control remoto, el receptor asumirá el modo de espera. Si usted se ausenta de casa por períodos prolongados de tiempo, asegúrese de desconectar la alimentación mediante el interruptor de alimentación (POWER) del receptor.
- Un parte del 1^{er} dígito del visualizador fluorescente permanecerá iluminada mientras el receptor se encuentre en modo de espera.
- La unidad de control remoto podrá funcionar incorrectamente si es operada bajo luz fluorescente o bajo la luz directa del sol, especialmente si esta luz llega al sensor de control remoto del receptor. Sin embargo, esto no indica mal funcionamiento; si esto sucediera, simplemente asegúrese de que el sensor no quede expuesto a dicho tipo de luz.

ANTES DE SOLICITAR REPARACIONES

1. ¿Se ha efectuado CORRECTAMENTE todas las conexiones?

2. ¿Ha seguido correctamente las instrucciones de operación?

3. ¿Están los altavoces, el giradiscos y los otros componentes funcionando correctamente?

Si usted cree que su unidad no está funcionando correctamente, controle primero los puntos de la siguiente tabla. Si la falla no corresponde a los problemas que se describen a continuación, desactive inmediatamente la unidad y tome contacto con su distribuidor DENON.

Problema	Causa	Solución
RECEPCIÓN DE FM Y AM		
No se puede recibir programas radiantes.	<ul style="list-style-type: none"> La antena ha sido mal conectada. Señal de baja intensidad. 	<ul style="list-style-type: none"> Revise la conexión. Controle la ubicación y orientación de la antena.
Se produce ruido.	<ul style="list-style-type: none"> Señal de baja intensidad. El ruido generado por el encendido del automóvil interfiere con la recepción. Otro artefacto eléctrico interfiere con la recepción. 	<ul style="list-style-type: none"> Instale una antena exterior. Mantenga la antena alejada de la calle. Ubique el artefacto eléctrico lejos de esta unidad, o desactive el otro artefacto.
Las estaciones presintonizadas se han borrado.	<ul style="list-style-type: none"> El tiempo de retención en la memoria (aproximadamente 1 mes) ha pasado. 	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a presintonizar las estaciones.
Al usar la función de sintonización automática, la operación de búsqueda no se detiene en la frecuencia de la estación de radio.	<ul style="list-style-type: none"> Señal de baja intensidad. 	<ul style="list-style-type: none"> Sintonice manualmente.
Al usar la función de sintonización automática, la operación de búsqueda se detiene un paso antes o después de la frecuencia de radio.	<ul style="list-style-type: none"> Hay ruido o se está recibiendo una señal demasiado fuerte. 	<ul style="list-style-type: none"> Sintonice manualmente para lograr la mejor recepción.
REPRODUCCIÓN DE OTRAS FUENTES DE SEÑALES		
No se escucha ningún sonido al activar la unidad.	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de entrada y altavoces han sido conectados incorrectamente. El interruptor de altavoces está desactivado. Los botones FUNCTION (selectores de entrada) están en posición incorrecta. El circuito de protección está en función. El fusible se ha quemado. El interruptor de alimentación fue ajustado a la posición OFF la última vez que la alimentación fue desconectada desde la unidad de control remoto. 	<ul style="list-style-type: none"> Controle las conexiones. Active el interruptor de altavoces. Presione el botón selector de entrada que corresponda a la fuente de señales que desea escuchar. Desactive la unidad, revise las conexiones a los altavoces, y active la unidad nuevamente. Consulte a su distribuidor, o al representante DENON más cercano. Ajuste el interruptor de alimentación a la posición ON, y conecte luego la alimentación desde la unidad de control remoto. O presione dos veces el interruptor de alimentación del panel delantero.
Se escucha zumbido al reproducir discos.	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de entrada y tierra del giradiscos han sido conectados incorrectamente. Los cables de la cápsula han sido conectados incorrectamente. Un antena de TV o radio cercana está causando interferencias. 	<ul style="list-style-type: none"> Controle las conexiones. Controle las conexiones. Consulte a su distribuidor, o al representante DENON más cercano.
Se produce ruido tipo aullido al aumentar demasiado el nivel de volumen durante la reproducción de discos.	<ul style="list-style-type: none"> Los altavoces están transmitiendo vibraciones y ruido al giradiscos. 	<ul style="list-style-type: none"> Aíslle los altavoces contra vibraciones, o aleje los altavoces del giradiscos.
Se producen ruidos tipo chasquido al reproducir discos.	<ul style="list-style-type: none"> La superficie del disco tiene demasiado polvo. Hay demasiado polvo en la punta de la aguja. La cápsula presenta defectos. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco. Limpie la punta de la aguja. Reemplace la cápsula.

ESPECIFICACIONES

SECCION DE AMPLIFICADOR

Potencia de salida continua: DRA-375RD: Mínimo 60 watts por canal (valor eficaz), ambos canales excitados a 8 Ω/ohmios, 20 Hz ~ 20 kHz, con no más de 0,05% de distorsión armónica total.

DRA-275RD: Mínimo 40 watts por canal (valor eficaz), ambos canales excitados a 8 Ω/ohmios, 20 Hz ~ 20 kHz, con no más de 0,05% de distorsión armónica total.

Ancho de banda (IHF): 10 Hz ~ 40 kHz (0,15% D.A.T., ambos canales excitados en 8 Ω/ohmios)

Distorsión armónica total: 0,03% (-3 dB a salida nominal, 8 Ω/ohmios)
Respuesta de frecuencia: Curva estándar PHONO RIAA (Salida de grabación)

MM	20 Hz ~ 20 kHz ± 0,5 dB
CD, VIDEO,	20 Hz ~ 50 kHz ± 1,5 dB
TAPE-1,	(a 1 W)
TAPE-2/VCR	

Sensibilidad e impedancia de entrada: PHONO MM 2,5 mV 47 kΩ/kohmios
 CD, VIDEO, 150 mV 47 kΩ/kohmios

Nivel máximo de entrada (a 1 kHz): TAPE-1, TAPE-2/VCR

Relación señal / ruido (IHF-A): PHONO MM 180 mV

Controles de tono: PHONO MM 78 dB a 5,0 mV de entrada
 CD, VIDEO, 95 dB

TAPE-1, TAPE-2/VCR

BASS ± 10 dB a 100 Hz

TREBLE ± 10 dB a 10 kHz

Sensibilidad e impedancia control: SONORIDAD VARIABLE
 50 Hz/10 kHz, +10 dB/+5 dB

SECCION DE VIDEO

Terminal de entrada: VCR-IN, VIDEO 1 Vp-p/75 Ω/ohmios

Terminal de salida: VCR-OUT, MONITOR 1 Vp-p/75 Ω/ohmios

Repuesta de frecuencia: 5 Hz ~ 6 MHz ± 1,5 dB

SECCION DE SINTONIZADOR

[FM] (nota: μV a 75 Ω/ohmios, 0 dBf = 1×10^{-15} W)

Gama de recepción: 87,50 ~ 108,00 MHz

Sensibilidad útil: 0,9 μV (10,3 dBf)

Umbral de silenciamiento:

a 50 dB: MONO 1,6 μV (15,3 dBf)

STEREO 23 μV (38,5 dBf)

Relación señal a ruido

(IHF-A): MONO 82 dB

STEREO 78 dB

Distorsión armónica total

(a 1 kHz): MONO 0,1%

STEREO 0,15%

Relación de captura: 1,5 dB

Rechazo de imagen: 42 dB

Supresión en AM: 50 dB

Selectividad (±400 kHz): 55 dB

Respuesta de frecuencia: 30 Hz ~ 15 kHz $\pm^{0.2}_{-0.5}$ dB

Separación estereofónica (a 1 kHz): 40 dB

[AM (MW)]

Gama de recepción: 522 ~ 1611 kHz

Sensibilidad útil: 18 μV

Relación señal a ruido: 55 dB

GENERALIDADES

Alimentación: CA 230 V, 50 Hz

Consumo: 150 W (DRA-375RD)

120 W (DRA-275RD)

Dimensiones: 434 mm (ancho) × 142 mm (alto)

× 315 mm (prof.) (DRA-375RD)

434 mm (ancho) × 142 mm (alto)

× 315 mm (prof.) (DRA-275RD)

Peso: 6,7 kg (DRA-375RD)

5,9 kg (DRA-275RD)

UNIDAD DE CONTROL REMOTO

Sistema de control remoto: RC-812 Sistema de impulsos infrarrojos

Alimentación: 3 V CC Dos pilas secas R6 (AA)

Dimensiones externas: 60 mm (ancho) × 175 mm (alto)

× 18 mm (prof.)

Peso: 120 gr. (incluyendo las pilas)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

AANDUIDINGEN EN FUNKTIES VAN DE BESTURINGSTOESEN OP HET PANEEL (Zie bladzijde 5.)

VOORPANEEL

1 Spanningsschakelaar aan-standby / uit

( ON / STANDBY /  OFF)

Deze schakelaar schakelt het toestel in (ON) en uit (OFF). Het toestel treedt in werking met enkele seconden vertraging nadat deze spannings-schakelaar is ingeschakeld. Als het toestel wordt uitgeschakeld met de afstandsbediening, wordt het toestel in de STANDBY-stand geschakeld. In de STANDBY-stand kan het toestel worden ingeschakeld met de spanningstoets van de afstandsbediening. Als het toestel lange tijd niet zal worden gebruikt, schakel dan het toestel uit met de spanningsschakelaar op het voorpaneel.

OPMERKING:

Dit toestel beschikt over een STANDBY-beschermfunctie. Deze functie voorkomt dat het toestel per ongeluk wordt ingeschakeld vanuit de STANDBY-stand in geval van een stroomonderbreking. Als de netvoeding wordt onderbroken en opnieuw ingeschakeld wanneer het toestel in de STANDBY-stand staat, zal het toestel terugkeren naar de STANDBY-stand.

Om het toestel in te schakelen (ON) vanuit de STANDBY-stand zonder de afstandsbediening, moet u tweemaal op de spanningsschakelaar op het voorpaneel drukken. Het toestel werkt dan normaal.

2 PHONES (Koptelefoonaansluiting)

Steek de hoofdtelefoon in de PHONES-aansluiting (hoofdtelefoon). Wanneer u alleen luistert met een hoofdtelefoon, moet u de A,B SPEAKER-schakelaars (luidsprekers) in de OFF-stand zetten.

OPMERKING:

Om gehoorverlies te voorkomen, mag u het volumeniveau niet te hoog zetten wanneer u luistert met een hoofdtelefoon.

3 SPEAKER (Luidsprekerkeuzeschakelaars)

Deze schakelaars worden gebruikt om te kiezen tussen luidsprekersystemen A en B.

Er komt geen klank uit de luidsprekers wanneer beide schakelaars in de stand () staan.

4 REMOTE SENSOR (Afstandssensor)

Deze sensor ontvangt het infrarood licht vanuit de draadloze afstandsbediening.

Voor afstandsbediening, de afstandsbediening op de sensor richten.

5 BASS (Lage toonregelaar)

Deze regelaar dient om de responsie van het lage-bereik in te stellen. Wanneer deze regelaar in de middenstand wordt gezet, is de curve van de frekentiekarakteristiek (onder de 1.000 Hz) vlak. Draai de regelaar naar rechts om het lage tonenbereik te verhogen en naar links om dit te verlagen.

6 TREBLE (Hoge toonregelaar)

Deze regelaar dient om de responsie van het hoge-bereik in te stellen. Wanneer deze regelaar in de middenstand wordt gezet, is de curve van de frekentiekarakteristiek (boven de 1.000 Hz) vlak. Draai de regelaar naar rechts om het hoge tonenbereik te verhogen en naar links om dit te verlagen.

7 BALANCE (Balansregelaar)

Deze regelaar dient om de volumeniveaus tussen de linker en rechter kanalen in balans te houden. De volumeniveaus in beide kanalen zijn gelijk wanneer de regelaar in de middenstand wordt gezet.

8 VARIABLE LOUDNESS (Loudness-regelaar)

Op lage volumeniveaus, is het menselijk gehoor minder gevoelig voor de lage (BASS) en hoge (TREBLE) frekenties. Gebruik deze regelaar om dit gebrek te kompenseren voor het luisteren op lage volumeniveaus. Draai de regelaar naar links totdat het natuurlijke evenwicht tussen de lage en hoge tonen hersteld is.

9 MASTER VOLUME (Volumeregelaar)

Deze knop dient om het volumeniveau van beide kanalen in te stellen. Draai de knop naar rechts om het volume hoger te zetten en naar links om het te verlagen.

10 FUNCTION (Ingangskeuzetoetsen)

Deze toetsen worden gebruikt om de audio-ingangsbron te kiezen.

- PHONO: Indrukken om een plaat op een platenspeler aangesloten op de draaitafelingangsaansluitingen (PHONO) weer te geven.
- CD: Indrukken om naar een compact diskspeler of een ander component te luisteren, dat is aangesloten op de compact diskspeleringangsaansluitingen (CD).

- TUNER: Indrukken om naar FM- of AM-programma's te luisteren.
- VIDEO: Deze ingang wordt gebruikt voor het weergeven van geluid van een Hi-Fi video, videodiskspeler of ander komponent aangesloten op de VIDEO-aansluiting.
- Als de functieschakelaar snel wordt ingedrukt, is het mogelijk dat de functie niet verandert en dat er even geen signaal uit de luidsprekers komt. Om dit te vermijden, moet u de functieschakelaars met zorg indrukken.

10a BAND (Golfbandkeuzeschakelaar)

Druk op deze toets om de FM- of de AM-golfband te kiezen wanneer het toestel in de TUNER-functie staat.

11 Tapekeuze- / monitortoets

TAPE-1: Druk deze toets eenmaal in. De TAPE-1-indicator verschijnt, waarna u de tapebron aangesloten op het TAPE-1-aansluitpunt kunt weergeven.

TAPE-2/VCR: Druk deze toets eenmaal in. De TAPE-2-indicator verschijnt, waarna u de tape- of videobron aangesloten op het TAPE-2/VCR-aansluitpunt kunt weergeven.

In deze stand kan u de bron TAPE-2/VCR kopiëren op de TAPE-1 aansluiting.

Druk nogmaals de toets in die u op dat moment gebruikt om bronnen weer te geven die zijn gekozen met de ingangskiezer **10**, de indicator gaat uit.

12 RDS-toets

Deze toets wordt gebruikt voor RDS-opsporing (Zie bladzijde 61), programmatype-opsporing (PTY) (Zie bladzijde 61) en verkeersprogramma-opsporing (TP) (Zie bladzijde 61) en om de zendernaam in te geven (Zie bladzijde 62).

13 RT-toets

Deze toets wordt gebruikt voor de weergave van radio-tekstberichten. Druk u op deze knop wanneer het radiostation waarop is afgestemd radio-tekstberichten uitzendt, dan verschijnt de boodschap op de display. U zet de modus aan en uit door telkens op deze toets te drukken. (Zie pagina 61.)

14 EON-TA knop

Wanneer er verkeersinformatie wordt uitgezonden op een station dat deel uitmaakt van hetzelfde netwerk als het station waarop u hebt afgestemd, dan wordt automatisch naar dit netwerk-station overgeschakeld. Zodra de verkeersinformatie is afgelopen wordt teruggeschakeld naar het vorige station.

Met behulp van deze knop schakelt u deze modus in of uit.

Wanneer er wordt overgeschakeld van het huidige station naar het netwerk-station op het moment dat deze modus is ingeschakeld, maar het netwerk-station kan niet goed ontvangen worden omdat de signalen te zwak zijn, dan wordt automatisch teruggeschakeld naar het vorige station. (Zie pagina 62.)

15 MODE (Afstemstandtoets)

Met deze toets kunt u kiezen tussen automatische en handmatige afstemming.

Automatische afstemming: wanneer de omhoogtoets (UP) **16** wordt ingedrukt, wordt de radio automatisch op een hogere frequentie afgestemd. Druk de omlaagtoets (DOWN) **16** in om af te stemmen op een lagere frequentie. Gebruik deze stand om geruis te vermijden wanneer geen of slechts zwakke signalen worden ontvangen.

Handmatige afstemming: in deze stand kan handmatig op de radio worden afgestemd. In de handmatige stand is de ontvangst automatische mono.

16 TUNER (Afstemtoetsen omhoog / omlaag)

Gebruik deze toetsen om af te stemmen op een hogere (UP) of een lagere (DOWN) frekentie. Gebruik deze toetsen voor het kiezen van de letters voor het schrijven van de zendernamen. (Zie pagina 62.)

17 MEMORY (Geheugentoets)

Deze schakelaar wordt gebruikt om de gewenste radiozender in een geheugen op te slaan.

• Voorkeuzen van zenders

Na de geheugentoets (MEMORY) drukt u de wissel-/programmatype-toets (SHIFT/PTY) in om het geheugenblok te kiezen, A tot E. Gebruik nu de voorkeuzetoetsen omhoog en omlaag (PRESET UP en DOWN) om het voorkeuzekanaalnummer te bepalen. Druk nogmaals de geheugentoets (MEMORY) in om de zender vast te leggen op het gekozen voorkeuzekanaal.

18 TUNING PRESET (Voorkeuzezender-toetsen)

Deze toetsen worden gebruikt om zenders op te slaan of zenders die al zijn voorgekozen op te roepen. Met de wisseltoets (SHIFT/PTY) kunt u in totaal 40 FM- of AM-zenders voorkiezen op voorkeuzekanaal.

Van zodra een zender in het geheugen is opgeslagen, kan er nadien onmiddellijk op worden afgestemd door gewoonweg het overeenkomstige voorkeuzekanaal op te roepen met de voorkeuzetoets omhoog of omlaag (PRESET UP of DOWN).

DISPLAY**20 RDS-indicator**

Licht op bij ontvangst van RDS-uitzendingen en knippert tijdens RDS- en PTY-zoeken.

21 EON indicator

Deze indicator licht op wanneer er EON-informatie wordt ontvangen.

22 TA (Verkeersbericht)-indicator

Licht op bij ontvangst van verkeersberichten.

23 TP (Verkeersprogramma)-indicator

Knippert tijdens TP-zoeken en licht op wanneer op verkeersprogramma-zenders (TP) is afgestemd.

24 RT indicator

Deze indicator licht op wanneer de RT-toets wordt ingedrukt.

25 PTY-indicator

Knippert tijdens PTY-zoeken (programmatype).

26 TUNED (Afstem-indicator)

Deze licht op als correct is afgestemd op een zender.

27 STEREO-indicator

Deze licht op tijdens de ontvangst van stereo-uitzendingen. De indicator blijft uit tijdens de ontvangst van AM-uitzendingen.

ACHTERPANEEL**1 FM ANT (FM-antenne-aansluitpunten)**

Op deze aansluiting kan een coaxkabel van 75- Ω /ohm worden aangesloten. Voor het aansluiten van de antenne, zie pagina's 59 en 60.

2 AM ANT (AM-antenne-aansluitingen)

Sluit de bijbehorende AM-raamantenne aan. (Zie pagina 59 en 60 voor het aansluiten).

3 GND (aarde-aansluiting)

De aarddraad van de draaitafel wordt hierop aangesloten.

- Brom of ruis kan ontstaan als geen aarddraad aangesloten is.

4 PHONO (draaitafelingangsaansluitingen)

Het uitgangssnoer van de draaitafel is hierop aangesloten. Omdat de ingangsgevoeligheid van "PHONO" uitzonderlijk hoog is, moet u het toestel niet zonder het ingangssnoer gebruiken. Bij gebruik zonder dit snoer, kunnen de luidsprekers brom opwekken.

5 CD

Het uitgangssnoer van de kompakt diskspeler is hierop aangesloten.

6 VIDEO

De audio-uitgangen van VIDEO-toestellen, zoals een videorecorder of een videodiscspeler, kunnen hierop worden aangesloten.

7 TAPE-1, TAPE-2/VCR**(Tapedeck-weergave-/opname-aan sluitpunt)**

Eén of twee tapedecks kunnen op deze aansluitingen worden aangesloten voor een onbeperkte bediening van de weergave-, opname- en tapekopieerfuncties.

8 SPEAKER SYSTEMS**(luidsprekersysteemaansluitingen)**

Twee paar luidsprekers A en B kunnen worden aangesloten op deze aansluitpunten.

9 AC OUTLET (Wisselstroomuitgangen)

Dit stopcontact wordt geregeld door de spanningsschakelaar. De maximale capaciteit bedraagt 100 W.

19 Wissel-/programmatypetoets (SHIFT / PTY)

Gebruik deze toets om geheugenblokken te kiezen: A (1 tot 8), B (1 tot 8),

C (1 tot 8), D (1 tot 8) of E (1 tot 8).

Gebruik bij PTY-zoeken deze toets om het programmatype te bepalen.

Bij het schrijven van zendernamen kunt u deze toets gebruiken om de schrijfpositie in te stellen.

28 AUTO-indicator

Dit is een aanduiding van de afstemstand. De indicator licht op in de automatische stand, en blijft uit in de handbediende stand.

29 MEMO (Geheugenindicator)

Deze indicator licht ongeveer 10 seconden lang op wanneer de geheugentoets (MEMORY) is ingedrukt en een zender kan worden bewaard op een voorkeuzekanaaltoets (PRESET CHANNEL).

De indicator knippert onafgebroken bij gebruik van de automatische geheugenfunctie.

30 CH (Kanaalindicator)

Licht op wanneer het voorkeuzekanaalnummer en de wisselstand (A, B, C, D of E) worden getoond.

31 TAPE-1 / TAPE-2-indicator

De TAPE-1-indicator licht op wanneer de TAPE-1-bron is gekozen met de tapekeuzetoetsen. De TAPE-2-indicator licht op wanneer de TAPE-2/VCR-bron is gekozen.

32 Multifunctionele display

Hierop wordt de frequentie, de zendernaam, het programmatype, enz. getoond.

10 AC CORD (netsnoer)

Sluit dit snoer aan op het stopkontakt.

11 VIDEO (Video-ingangs-/uitgangsklemmen)

Aangezien deze ontvanger een volwaardig AV-centrum is, kunt u er een TV-scherm, een videorecorder en/of een videodiscspeler (Video) op aan-sluiten via deze aansluitingen.

① Simulcast-bewaking

Kies eerst de VIDEO-functie en daarna de gewenste audiobron. U kan de gekozen audiobron volgen samen met het beeld van de VIDEO-ingang.

② Videorecorder-bewaking

Wanneer TAPE-2/VCR is gekozen, kan u enkel de klank en het beeld van de TAPE-2/VCR-ingang meevolgen.

Zelfs als u de audiobron kiest nadat u TAPE-2/VCR heeft gekozen, blijft u de klank horen en het beeld zien van TAPE-2/VCR.

③ Simulcast-kopiëren

Als u na het kiezen van de VIDEO-functie de audiobron kiest, kan u het gekozen geluid en beeld van de VIDEO-ingang in de videorecorder kopiëren.

WAARSCHUWING**Beschermingscircuit**

Deze apparatuur is voorzien van een hoge-snelheid-beschermingscircuit. Dit circuit beschermt het interne schakelplan tegen beschadiging tengevolge van een grote stroom spanning wanneer de luidspreker-aansluitingen niet volledig aangesloten zijn of wanneer een uitvoer opgewekt wordt door kortsluiting.

Bij inschakeling schakelt dit beschermingscircuit de uitvoer naar de luidsprekers af. In een dergelijk geval, dient u ervoor te zorgen de spanning naar de apparatuur uit te schakelen en de aansluitingen op de luidsprekers te kontrolleren. Schakel vervolgens de spanning weer in. Na demping gedurende meerdere sekonden, zal de apparatuur weer normaal werken.

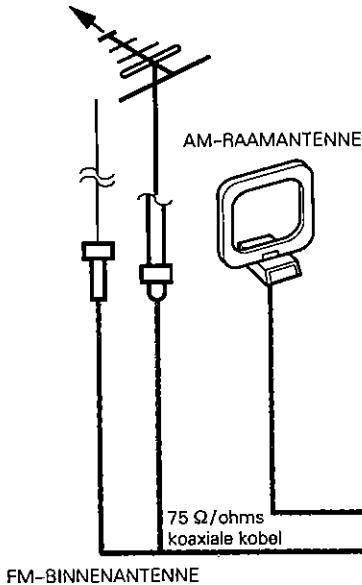
OPMERKINGEN

Deze ontvanger beschikt over een volledig reservesysteem. Wanneer de spanning wordt ingeschakeld, wordt FUNCTION (functie) automatisch ingesteld op de stand die het laatst was ingesteld voor de spanning werd uitgeschakeld.

- Wanneer u deze ontvanger gebruikt in de nabijheid van video-apparatuur (TV, videorecorder, videodiscspeler, enz.), hoort u mogelijk geruis tijdens AM-uitzendingen. Om dit te vermijden, moet u de ontvanger zover mogelijk uit de buurt houden van andere videotoestellen, of de AM-raamantenne zodanig richten dat het geruis tot een minimum wordt beperkt. Als het geruis niet verminderd, schakelt u best de spanning van de videotoestellen uit wanneer u naar AM-uitzendingen luistert.

AANSLUITINGEN

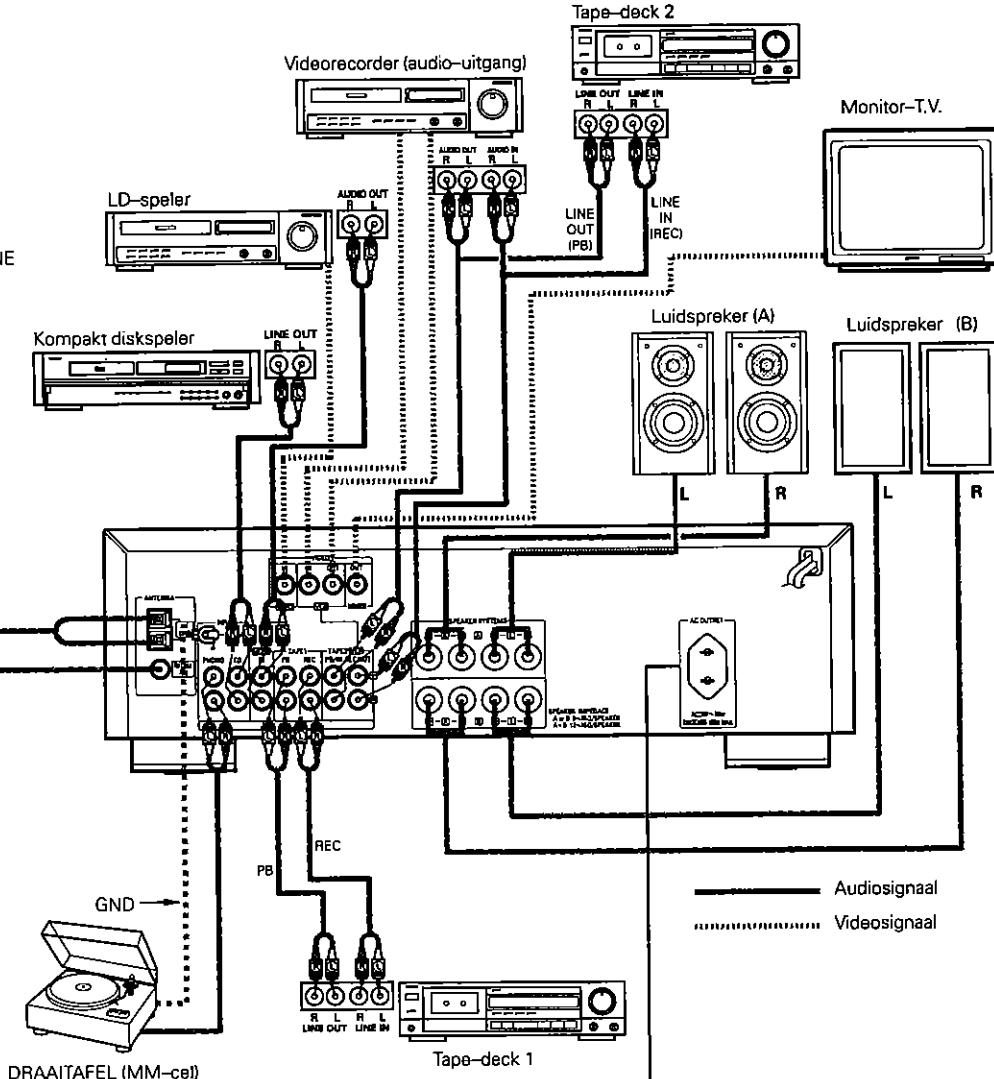
RICHTING VAN DE ZENDER
DIE ONTVANGEN WORDT
FM-ANTENNE



FM-BINNENANTENNE

OPMERKING:

De versterker kan niet rechtstreeks worden gebruikt met MC- cellen. Gebruik een aparte hoofdversterker of een opstap-transformator.



DRAAITAFEL (MM-cell)

Aansluiten van de AC OUTLETS (netstroomuitgangen)**AC OUTLETS (netstroomuitgangen)**

- SWITCHED** (geschakeld) (totaal vermogen – 120 W, 1 A)

De spanning van de uitgang wordt in- en uitgeschakeld met de spanningsschakelaar (POWER) op het voorpaneel. Ofwel kan de spanning van de uitgang worden in- en uitgeschakeld met de spanningsschakelaar (POWER) op de afstandsbediening. (enkel DRA-375RD)

Sluit nooit apparaten aan waarvan het totale energieverbruik hoger is dan 120 W, 1 A.

OPMERKING:

Gebruik de netstroomuitgangen enkel voor audiotoestellen. Gebruik ze nooit voor haardrogers, TV's of andere elektrische toestellen.

Opmerkingen bij de aansluiting

- Sluit het netsnoer pas aan op het stopcontact als u alles hebt aangesloten.
- Zorg ervoor dat de kanalen goed zijn aangesloten. Sluit de linkerkanaal aan op linkerkanaal en rechterkanaal op rechterkanaal. Gebruik de kleumarkeringen op stekkers en aansluitingen om fouten te voorkomen.
- Sluit alle penstekkers zorgvuldig aan, druk de stekker volledig in het contact; slechte verbindingen zorgen voor ruis.
- Door aansluitkabels en netsnoeren met elkaar te verbinden of door deze kabels vlak langs een netvoeding te leiden, wordt brom of ruis veroorzaakt en moet dus worden vermeden.

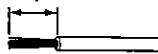
AANSLUITEN VAN DE LUIDSPREKERS

Kijk na of de polariteiten (+, -) en het linkse en rechtse kanaal (L, R) juist zijn aangesloten. Sluit de luidsprekers aan op de luidsprekeraansluitpunten (SPEAKER) A of B op het achterpaneel. Bij de aansluiting moet het netsnoer uitgetrokken zijn.

Klaarmaken van de kabel

- Verwijder het omhulsel.

Verwijderen



- Strengel de draden in elkaar.

In elkaar strengelen

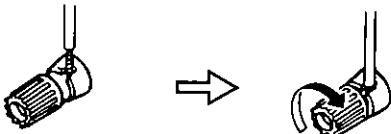


Aansluiten van de voorste luidsprekeraansluitpunten

- Losdraaien in tegenwijzerzin.



- Het snoer insteken en vastdraaien in wijzerzin.



INSTALLEREN VAN ANTENNES

• FM-ANTENNE

De bijgeleverde FM-binnenantenne kan worden gebruikt in houten huizen voor de ontvangst van lokale FM-zenders en andere sterke FM-signalen. Trek de uiteinden van de antenne uit en bevestig de antenne tegen de muur of aan het plafond waar de beste ontvangst wordt verkregen. Zelfs met een FM-binnenantenne is een zuivere ontvangst niet steeds verzekerd, namelijk wanneer zich in de omgeving veranderingen voordoen. In dergelijke gevallen wordt een FM-binnenantenne best alleen tijdelijk gebruikt, tot een FM-buitenantenne is geïnstalleerd.

Voor het installeren van een FM-buitenantenne, wordt het gebruik van een coaxkabel van $75 \Omega/\text{ohms}$ (3C-2V, 5C-2V) sterk aanbevolen.

Opmerkingen:

- Sluit niet twee FM-antennes gelijktijdig aan.

• AM-RAAMANTENNE

Stern af op een AM-zender, luister naar de klank en installeer dan de antenne zo ver mogelijk van het toestel, op een plaats waar vervorming en ruis minimaal zijn. Een goede ontvangst van AM-zenders is niet mogelijk als de raamantenne niet is aangesloten of als ze metalen voorwerpen raakt.

• Luidsprekerimpedantie

- Wanneer u luidsprekersysteem A en B afzonderlijk gebruikt, kunt u luidsprekers met een impedantie tussen 6 en $16 \Omega/\text{ohm}$ aansluiten.
- Let op wanneer u twee paar luidsprekers (A + B) tegelijk gebruikt, aangezien het gebruik van luidsprekers met een impedantie die niet tussen 12 en $16 \Omega/\text{ohm}$ ligt het toestel zal beschadigen.
- Als u luidsprekers met een impedantie van meer dan het hogervermelde bereik gebruikt, wordt het beveiligingscircuit ingeschakeld of worden de luidsprekers misschien beschadigd.

GEBRUIK VAN DE VERSCHILLENDEN FUNCTIES

1. Voorkeuzen van zenders in het geheugen

De frequentie en de naam van de radiozender (ook namen die u zelf heeft ingevoerd) worden eveneens in het geheugen opgeslagen.

Zo kunnen meer bepaalde de verschillende RDS-functies doeltreffend worden gebruikt wanneer RDS-zenders in het geheugen zijn bewaard.

Voorkeuzen van het geheugen

Druk op de MEMORY-toets 17 (geheugen). De "MEMO CH"-indicator op de display knippert. Gebruik daarna de SHIFT/PTY-toets 19 (wissel/programmatype) om de geheugenblok A, B, C, D of E te kiezen. Druk nu op de TUNING PRESET UP-of DOWN-toets 18 (voorkeuzeafstemming omhoog/omlaag) om het voorkeuzekanaal te bepalen en druk vervolgens op de MEMORY-toets 17 (geheugen) om de zender in het geheugen op te slaan. Dit zijn de voorkeuzekanaalnummers voor de verschillende geheugenblokken:

Geheugenblok A	: 1 tot 8
Geheugenblok B	: 1 tot 8
Geheugenblok C	: 1 tot 8
Geheugenblok D	: 1 tot 8
Geheugenblok E	: 1 tot 8

2. Automatische geheugen (enkel FM)

De DRA-375RD/DRA-275RD is uitgerust met een automatische geheugenvunctie.

Sluit de antenne aan, richt ze zodanig dat zenders kunnen worden ontvangen, houd vervolgens de geheugentoets (MEMORY) ingedrukt en druk de spanningstoets (POWER) in om de spanning in te schakelen. Zenders waarop automatisch kan worden afgestemd, worden bewaard in het voorkeuzegeheugen in de volgorde A1 tot AB, B1 tot BB enzovoort, tot en met E8.

Er wordt afgestemd op kanaal A1 wanneer de automatische geheugenvesting is beëindigd.

Met behulp van deze functie kunt u de algemene ontvangstomstandigheden te weten komen van de zenders die u kunt ontvangen. Het geheugen kan doeltreffend worden gebruikt door de kanalen in het voorkeuzegeheugen op te roepen en de zenders met zwakke ontvangst te vervangen door zenders met goede ontvangst, aan de hand van de in 1 beschreven werkwijze.

3. Oproepen van voorkeuzezenders

Gebruik de wissel-/programmatypetoets 19 om het geheugenblok te kiezen: A, B, C, D of E; druk dan de voorkeuzetoets omhoog of omlaag (TUNING PRESET UP of DOWN) 18 in om de in het geheugen opgeslagen zender op te roepen.

Als de voorkeuzetoetsen omhoog of omlaag (TUNING PRESET UP of DOWN) worden ingedrukt zonder dat de wissel-/programmatypetoets 19 gebruikt, worden de zenders opgeroepen in de volgorde A1 tot AB, B1 tot BB, enzovoort, tot E8.

4. RDS-zoeken (enkel voor FM)

Gebruik deze functie om automatisch af te stemmen op zenders die Radio Data Service aanbieden.

Deze bediening is ook mogelijk door de TUNER-toets op de afstandsbediening éénmaal in te drukken wanneer de functie op TUNER staat.

5. PTY-zoeken (enkel voor FM)

Gebruik deze functie om zenders op te sporen die een bepaalde type programma's (PTY) uitzenden.

Deze bediening is ook mogelijk door tweemaal de TUNER-toets op de afstandsbediening in te drukken wanneer de functie op TUNER staat.

Druk daarna op de PANEL-toets (paneel) op de afstandsbediening, kies de PTY-categorie en druk op de TUNING PRESET UP- of DOWN-toetsen (voorkeuzeafstemming omhoog of omlaag) om de PTY-zoekfunctie te starten in de aangegeven richting.

Bediening	Display
1. Druk de RDS-toets 12 éénmaal in.	PTY SEARCH ↓
2. Druk de voorkeuzetoets omhoog of omlaag (TUNING PRESET UP of DOWN) 18 in.	Programmatype of PTY Aangeduid programma-type (Doe dit altijd om het programma-type aan te duiden als "PTY" verschijnt in stap 1.)
3. Druk de voorkeuzetoets omhoog of omlaag (TUNING PRESET UP of DOWN) 18 in.	"PTY SEARCH" knippert op de display. (Er wordt gezocht naar voorkeuzegeheugenkanalen A1 tot E8.)
	Als met behulp van bovenstaande bediening geen zender wordt gevonden die het aangeduide programma-type uitzendt, worden alle ontvangstgolfbanden afgezocht. De zenderaam verschijnt op de display nadat het zoeken is beëindigd.
4. Druk nogmaals de voorkeuzetoets omhoog of omlaag (TUNING PRESET UP of DOWN) 18 in.	PTY-zoeken begint opnieuw.

(Als geen andere zender die het aangeduide programma-type uitzendt, is gevonden nadat alle frequenties zijn afgezocht, verschijnt "NO PROGRAMME" op de display.)

- Een lijst van de programmatypes die op de display kunnen worden getoond, vindt u op bladzijde 62.

6. TP-zoeken (enkel voor FM)

Deze functie wordt gebruikt om zenders op te sporen die zijn geprogrammeerd om verkeersprogramma's uit te zenden (TP-zenders).

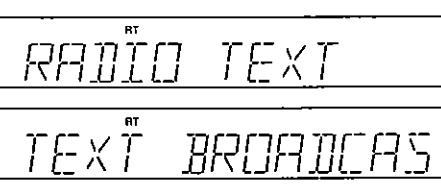
Deze bediening is ook mogelijk door driemaal de TUNER-toets op de afstandsbediening in te drukken wanneer de functie op TUNER staat.

Bediening	Display
1. Druk de RDS-toets 12 driemaal in.	TP SEARCH ↓
2. Druk de voorkeuzetoets omhoog of omlaag (TUNING PRESET UP of DOWN) 18 in.	"TP SEARCH" knippert op de display. (Er wordt gezocht naar voorkeuzegeheugenkanalen A1 tot E8.)

Als geen TP-zender is gevonden met behulp van bovenstaande bediening, worden alle ontvangstgolfbanden afgezocht.
De zenderaam verschijnt op de display nadat het zoeken is beëindigd.

Bediening	Display
3. Druk nogmaals de voorkeuzetoets omhoog of omlaag (TUNING PRESET UP of DOWN) 18 in.	TP-zoeken begint opnieuw. (Als geen andere TP-zender is gevonden nadat alle frequenties zijn afgezocht, verschijnt "NO PROGRAMME" op de display.)

- Druk op de RT-knop 13 wanneer het radiostation waarop is afgestemd radio-tekstboodschappen uitzendt, dan verschijnt de boodschap op de display.
(De RT-indicator licht op wanneer de RT-knop is ingedrukt.)



(De mededeling "NO TEXT DATA" verschijnt wanneer er geen radio-tekstboodschap wordt uitgezonden.)

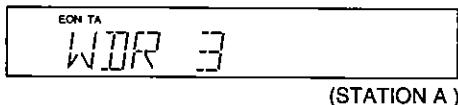
NEDERLANDS

8. EON-TA

Wanneer een RDS-station RDS-informatie uitzendt op andere stations binnen hetzelfde netwerk en er wordt verkeersinformatie uitgezonden op een ander station binnen hetzelfde netwerk dat is gebaseerd op deze informatie (EON = Enhanced Other Network), wordt er automatisch op dat netwerkstation afgestemd. Er wordt teruggeschakeld naar het vorige station zodra de verkeersinformatie is afgelopen.

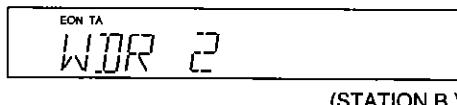
Handeling

1. Druk op de EON TA-toets **14**.
De EON TA-indicator brandt.



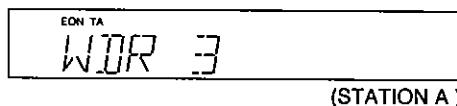
(STATION A)

(Wanneer er verkeersinformatie wordt uitgezonden wordt automatisch op dit station afgestemd.)



(STATION B)

(Wanneer de verkeersinformatie is afgelopen, wordt er weer afgestemd op het vorige station.)



(STATION A)

N.B.:

1. Zorg ervoor dat de EON-TA-modus uit staat wanneer u programma's gaat opnemen.
2. In de EON TA-modus, als er van het ene station wordt overgeschakeld naar een ander station binnen het netwerk, maar de signalen van dat netwerkstation zijn zwak en er kan niet goed op worden afgestemd, verschijnt "WEAK SIGNAL" op de display en wordt er weer afgestemd op het oorspronkelijke station.

3. In de EON-TA modus wordt er niet naar een ander station binnen het netwerk overgeschakeld, wanneer het huidige station verkeersinformatie uitzendt.
4. Aangezien de aangeboden RDS-informatie per station kan verschillen, werken misschien niet alle RDS-functies op elk station. Er mankeert dan niets aan uw receiver.

9. Schrijven van zendernamen

U kunt zelf zendernamen schrijven.
(Maximum 8 tekens)

(Raadpleeg de tekentabel op bladzijde 62.)

Bediening

1. Druk de RDS-toets viermaal in.
(Druk één keer op de RDS-toets wanneer u AM ontvangt)
2. Kies de gewenste karakters met de UP- en DOWN-toetsen **15** (omhoog en omlaag).
3. Gebruik de wissel-/programmatypetoets (SHIFT / PTY) **16** om naar de volgende plaats te gaan.
4. Sla de zendernaam, wanneer hij volledig is geschreven, in het geheugen op. (Raadpleeg bladzijde 58.)

Display

De eerste spatie knippert.

De eerste letter knippert.

De gekozen plaats knippert.

Elke bewerking moet worden voltooid terwijl de betreffende positie knippert.

OPMERKING: Het is mogelijk dat dit toestel RDS-zenders niet als dusdanig herkent als de omroepzender meerdere RDS-gegevens uitzendt. Het kan zijn dat de afstemfunctie niet stopt bij dergelijke zenders tijdens de RDS- en PTY-zoekfuncties.

RDS-noodalarm

"ALARM" knippert op de display wanneer het toestel de Noodprogrammatypecode (PTY31) ontvangt van een RDS-zender.

Het is mogelijk dat deze functie niet naar behoren werkt als het signaal van de RDS-zender te zwak is of onderhevig aan storingen.
U kunt de "ALARM"-display niet kiezen vanuit de PTY-zoekstand.

10. Wissen van zendernamen

1. Roep de zendernaam op die u wil wissen.
2. Druk de RDS-toets viermaal in tot het teken op de eerste plaats knippert.
3. Druk vervolgens de wissel-/programmatypetoets (SHIFT / PTY) minstens twee seconden in. De huidige zendernaam wordt dan gewist.

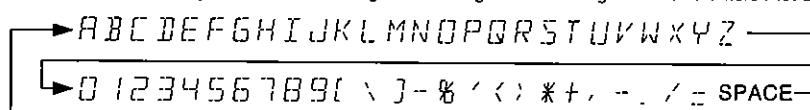
Opmerking: Zendernamen moeten in een voorkeurgeheugen zijn opgeslagen om te worden behouden. Als de spanning wordt uitgeschakeld, of als van golftype (AM / FM) wordt veranderd, gaat de zendernaam verloren. Zorg ervoor dat u de ingevoerde zendernaam in een voorkeurgeheugen opslaat voor u van golftype verandert of de spanningsschakelaar uitschakelt (OFF).

- * De volgende programmatypes (PTY) kunnen worden aangeduid:

NEWS	Nieuws (NEWS)	M . O . R . M U S I C	M.O.R.-muziek (M.O.R. MUSIC)
AFFAIRS	Aktualiteit (AFFAIRS)	L - C L A S S I C S	Lichte klassieke muziek (LIGHT-CLASSICS)
INFORMATION	Informatie (INFORMATION)	S - C L A S S I C S	Zware klassieke muziek (SERIOUS-CLASSICS)
SPORT	Sport (SPORT)	OTHER MUSIC	Andere muziek (OTHER MUSIC)
EDUCATION	Onderwijs (EDUCATION)		
DRAMA	Toneel (DRAMA)		
CULTURE	Kultuur (CULTURE)		
SCIENCE	Wetenschap (SCIENCE)		
VARIETY	Allerlei (VARIETY)		
POP MUSIC	Popmuziek (POP MUSIC)		
ROCK MUSIC	Rockmuziek (ROCK MUSIC)		

Tekentabel

De karakters worden ingevoerd in de rechts getoonde volgorde. Kies de gewenste karakters met de afstemtoetsen omhoog/omlaag **16**.

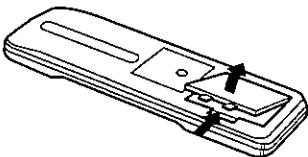


WEERGAVE M.B.V. DE AFSTANDSBEDIENING

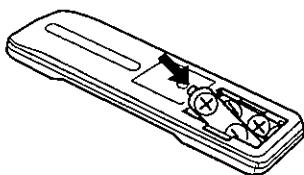
De bijgeleverde RC-812 afstandsbediening wordt gebruikt om de ONTVANGER op afstand te bedienen.

(1) Inleggen van de droge cel batterijen

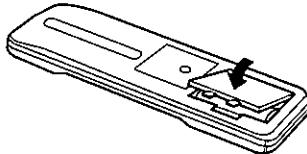
- Verwijder de achterafdekking op de afstandsbediening.



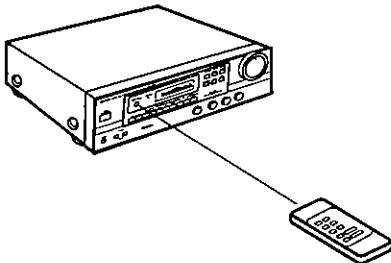
- Leg twee R6 (AA) formaat droge cel batterijen in zoals op het schema op de batterijvoedingseenheid getoond wordt.



- Sluit het achterste deksel.



(2) Richtlijnen voor gebruik



Opmerkingen bij gebruik van de batterijen

- De afstandsbediening gebruikt R6 (AA) formaat droge cel batterijen.
- De batterijen dienen ongeveer eens per jaar vervangen te worden, afhankelijk van hoe vaak de afstandsbediening gebruikt wordt.
- Als, binnen een jaar nadat de nieuwe batterijen ingelegd werden, de afstandsbediening weigert dit apparaat te bedienen vanaf een niet te grote afstand, wordt het tijd om de batterijen te vervangen.
- Leg de batterijen goed in, waarbij u het schema op de batterijvoedingseenheid van de afstandsbediening volgt, en ervoor zorgt dat plus- en minzijden van iedere batterij op één lijn te brengen.
- Batterijen zijn gevoelig voor beschadiging en lekken. Zorg er dus voor:
 - Geen nieuwe batterijen met gebruikte te combineren.
 - Geen verschillende soorten batterijen te gebruiken.
 - De tegenovergestelde polen van de batterijen niet te verbinden, noch deze aan hitte bloot te stellen, ze open te breken, of ze in een open vuur te gooien.
- Neem de batterijen uit het toestel wanneer de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt zal worden.
- Als de batterijen gelekt hebben, dient u eventuele batterijvloeistof uit de binnenkant van de batterijvoedingseenheid te verwijderen door dit er goed af te vegen, en moeten nieuwe batterijen ingelegd worden.

Opmerking bij bediening

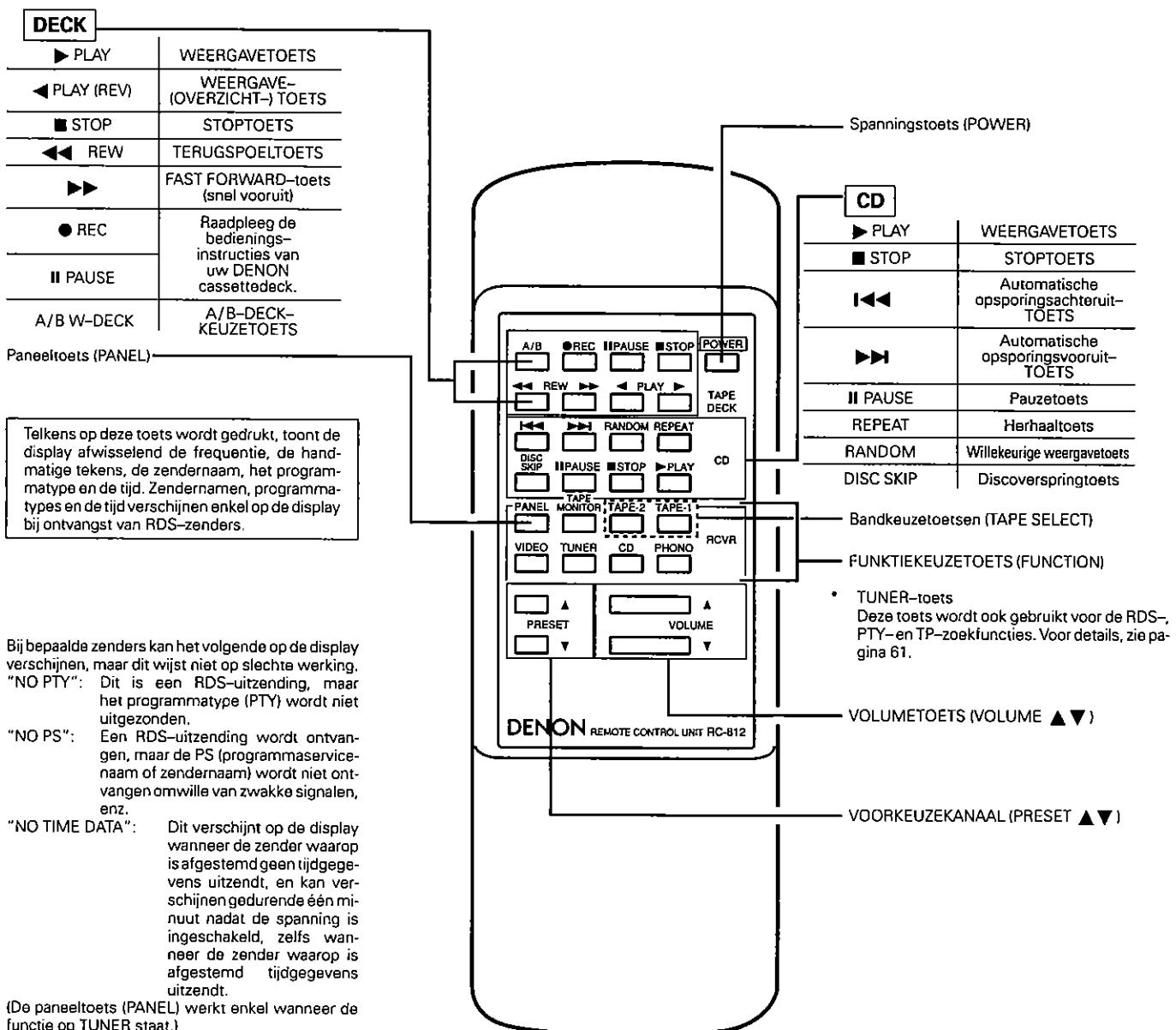
- Druk de bedieningstoetsen op de ontvanger en de afstandsbediening niet gelijktijdig in. Slechte werking zal het gevolg zijn.
- Het bereik waarbinnen de afstandsbediening werkt wordt kleiner als de infrarood-afstandsbedieningssensor op de ontvanger wordt blootgesteld aan fel licht of als zich voorwerpen bevinden tussen de afstandsbediening en de sensor.
- Wanneer afstandsbediening van de produktieve TV of video cassetterecorder gebruikt wordt met deze ontvanger, mag u de bedieningstoetsen op de beide afstandsbedieningen niet gelijktijdig indrukken. Dit heeft namelijk slechte werking van het toestel tot gevolg.

Naast de DRA-375RD/275RD-ontvanger kunt u eveneens een DENON-cassettedeck en DENON-kompakt diskspeler bedienen met deze handige afstandsbediening.

Afstandsbedieningsgedeelte
Afstandsbediening

De "full-system" afstandsbediening bestuurt alle belangrijke functies van de ontvanger, zoals verandering van functie, volumeregeling en keuze van de voorkeuzezender. Maar dat is lang niet alles! Met dezelfde toetsen kunnen ook de belangrijkste functies van een CD-speler of cassettedeck van DENON worden bestuurd; zo ontstaat een uitzonderlijk ergonomisch en veelzijdig DENON-systeem, dat de klank van topkwaliteit levert die de ware audiophil verwacht.

Afstandsbediening RC-812 bijgeleverd bij de DRA-375RD / 275RD



- De afstandsbediening RC-812 kan CD-spelers en cassettedecks, vervaardigd door DENON, besturen.
- Merk op dat bij bepaalde modellen de bediening eventueel niet mogelijk is.
- De toetsen staan handig bijeen in groepen, waarbij elke groep één bepaald onderdeel bestuurt. De groepen zijn RECEIVER, CD en DECK.

Voor details m.b.t. de bediening van andere komponenten, dient u de handleidingen van de kompakt diskspeler en/of cassettedeck te raadplegen.

WAARSCHUWING:

- Als de spanning wordt uitgeschakeld door de afstandsbediening, wordt de ontvanger in de standby-stand geschakeld. Als u langere tijd weg zult zijn, dient u de spanning uit te schakelen m.b.v. de spanningsschakelaar (POWER) op de ontvanger.
- Een gedeelte van het eerste cijfer op de lichtgevende display licht op terwijl de ontvanger zich in de spanning-standbystand bevindt.
- Als de afstandsbediening in fluorescerend licht of het directe zonlicht wordt gebruikt, vooral als dit licht op de afstandssensor op de ontvanger valt, kunt u erop rekenen dat de afstandsbediening niet goed zal werken. Dit duidt dus niet op slechte werking. Als dit gebeurt moet u de sensor gewoon tegen dergelijk licht beschermen.

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

1. Werden alle aansluitingen KORREKT tot stand gebracht?

2. Heeft u alle aanwijzingen voor de bediening goed opgevolgd?

3. Werken de luidsprekers, platenspeler en andere componenten zoals het hoort?

Wanneer het lijkt of uw toestel niet goed werkt, controleer dan eerst de punten in onderstaande tabel. Als het symptoom niet overeenkomt met één van de problemen zoals hieronder beschreven, dient u de spanning onmiddellijk uit te schakelen en kontakt op te nemen met uw DENON-dealer.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
FM- EN AM-ONTVANGST		
Radioprogramma kan niet ontvangen worden.	<ul style="list-style-type: none"> De antenne-aansluiting is verkeerd. De signaalkracht is zwak. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontroleer de aansluiting. Kontroleer de plaatsing van de antenne.
Ruis wordt gehoord.	<ul style="list-style-type: none"> De signaalkracht is zwak. Ontstekingsruis van de auto stoort de ontvangst. Andere elektrische apparatuur stoort de ontvangst. 	<ul style="list-style-type: none"> Installeer een buitenantenne. Houd de antenne uit de buurt van de straat. Houd de apparatuur uit de buurt van deze set, of schakel de spanning van de andere apparaten uit.
De voorkeuzefrekwenties zijn gewist.	<ul style="list-style-type: none"> De termijn waarbinnen het geheugen bewaard blijft (ongeveer 1 maand) is verstreken. 	<ul style="list-style-type: none"> Voer het voorkeuren opnieuw uit.
Bij automatisch afstemmen stopt de frekwentie niet bij de radiozender.	<ul style="list-style-type: none"> De signaalkracht is zwak. 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik de handbediende afstemfunktie.
Bij automatisch afstemmen wordt bij de frekwentie die één stap lager of hoger ligt dan de radiozender gestopt.	<ul style="list-style-type: none"> Ruis of een krachtig signaal wordt ontvangen. 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik de handbediende afstemfunktie voor de beste ontvangst.
WEERGAVE VAN AUDIO-APPARATEN		
Geen geluid wordt voorgebracht terwijl de spanning ingeschakeld is.	<ul style="list-style-type: none"> De ingangs- en luidsprekersnoeren zijn fout aangesloten. De luidsprekerschakelaar is uit. De FUNCTION-toetsen (functie) staan in de verkeerde positie. Het beschermingscircuit is in werking gesteld. De zekering is doorgebrand. De spanningsschakelaar stond op OFF (uit) de laatste maal dat de spanning werd uitgeschakeld met de afstandsbediening. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontroleer de aansluiting. Schakel de luidsprekerschakelaar in. Kontroleer de stand waarin deze toetsen staan. Schakel de spanning uit, controleer de aansluitingen naar de luidsprekers, en schakel dan de spanning weer in. Roep de hulp van uw dealer, of de dichtstbijzijnde vertegenwoordiging van DENON in. Zet de spanningsschakelaar op ON (aan) en schakel dan de spanning in met de afstandsbediening. Of druk tweemaal op de spanningsschakelaar op het voorpaneel.
Hoorbare bromruis tijdens het weergeven van grammofonplaten.	<ul style="list-style-type: none"> De ingangs- en aardingssnoeren van de draaitafel zijn fout aangesloten. De snoeren van het element zijn fout aangesloten. De storing vna de nabije TV of radiotransmissieantenne. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontroleer de aansluiting. Kontroleer de aansluiting. Roep de hulp van uw dealer, of de dichtstbijzijnde vertegenwoordiging van DENON in.
Rondzingen wordt geproduceerd wanneer de volumeregelaar te hoog gedraaid wordt bij tijdens het weergeven van grammofonplaten.	<ul style="list-style-type: none"> De trillingen en geluiden worden van de luidsprekers naar de draaitafel gestuurd. 	<ul style="list-style-type: none"> Isoleer de trillingen, of houd de luidsprekers uit de buurt van de draaitafel.
Gekraak wordt geproduceerd tijdens het weergeven van grammofonplaten.	<ul style="list-style-type: none"> Op de grammofonplaat zitten stofvlekken. Op de naaldpunt van het element zit stof. Het element is kapot. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinig de grammofonplaat. Reinig de punt van de naald. Probeer het andere element.

TECHNISCHE GEGEVENS

VERSTERKERDEEL

Continu vermogen:

DRA-375RD: 60 watt per kanaal minimum RMS, beide kanalen aangedreven met 8 Ω/ohm van 20 Hz ~ 20 kHz, niet meer dan 0,05% totale harmonische vervorming.

DRA-275RD: 40 watt per kanaal minimum RMS, beide kanalen aangedreven met 8 Ω/ohm van 20 Hz ~ 20 kHz, niet meer dan 0,05% totale harmonische vervorming.

Vermogensbandbreedte (IHF):

10 Hz ~ 40 kHz (T.H.D. 0,15% beide kanalen aangedreven met 8 Ω/ohm)

Totale harmonische vervorming:

0,03% (-3 dB bij nominale vermogen, 8 Ω/ohm)

Frequentieweergave:

PHONO RIAA-standaardcurve (opname-uitgang)

MM	20 Hz ~ 20 kHz ± 0,5 dB
CD, VIDEO,	20 Hz ~ 50 kHz ± 1,5 dB
TAPE-1,	(bij 1 W)
TAPE-2/VCR	

Ingangsgevoeligheid en impedantie:

PHONO MM	2,5 mV 47 kΩ/k ohm
CD, VIDEO,	150 mV 47 kΩ/k ohm
TAPE-1, TAPE-2/VCR	

Maximaal ingangsniveau (bij 1 kHz):

PHONO MM 180 mV

Signaal-ruisverhouding (IHF-A):

PHONO MM	78 dB (bij 5,0 mV ingang)
CD, VIDEO,	95 dB
TAPE-1, TAPE-2/VCR	

Toonregelaars:

BASS	±10 dB bij 100 Hz
TREBLE	±10 dB bij 10 kHz

Loudness-effect:

VARIABLE LOUDNESS
50 Hz/10 kHz, +10 dB/+5 dB

VIDEODEEL

Ingangsaansluiting:

VCR-IN, VIDEO 1 Vp-p/75 Ω/ohm

Uitgangsaansluiting:

VCR-OUT, MONITOR 1 Vp-p/75 Ω/ohm

Frequentieweergave:

5 Hz ~ 6 MHz ± 1,5 dB

TUNERDEEL

[FM] (opmerking: μV at 75 Ω/ohm, 0 dBf = 1×10^{-15} W)

Ontvangstbereik: 87,50 ~ 108,00 MHz

Bruikbare gevoeligheid: 0,9 μV (10,3 dBf)

50 dB dempingsgevoeligheid:

MONO 1,6 μV (15,3 dBf)

STEREO 23 μV (38,5 dBf)

Signaal-ruisverhouding

(IHF-A): MONO 82 dB

STEREO 78 dB

Totale harmonische vervorming

(bij 1 kHz): MONO 0,1%

STEREO 0,15%

Vangbereik: 1,5 dB

Spiegelonderdrukking: 42 dB

AM-onderdrukking: 50 dB

Selectiviteit (± 400 kHz): 55 dB

Frequentieweergave: 30 Hz ~ 15 kHz $\pm 0,5$ dB

Stereoscheiding (bij 1 kHz): 40 dB

[AM]

Ontvangstbereik: 522 ~ 1611 kHz

Bruikbare gevoeligheid: 18 μV

Signaal-ruisverhouding: 55 dB

ALGEMEEN

Voeding: 230 V wisselstroom 50 Hz

Stroomverbruik: 150 W (DRA-375RD)

120 W (DRA-275RD)

Afmetingen: 434 mm (B) x 142 mm (H) x 315 mm (D)
(DRA-375RD)

434 mm (B) x 142 mm (H) x 315 mm (D)
(DRA-275RD)

Gewicht: 6,7 kg (DRA-375RD)

5,9 kg (DRA-275RD)

AFSTANDSBEDIENING

Rc-812 Afstandsbedieningssysteem:

Infraroodpulssysteem

3 V gelijkstroom met twee "AA"

(R6)-drogecelbatterijen

Externe afmetingen: 60 mm (B) x 175 mm (H) x 18 mm (D)

Gewicht: 120 g (batterijen inbegrepen)

Ontwerp en technische gegevens vatbaar voor wijzigingen zonder kennisgeving.

BETECKNINGAR OCH FUNKTIONER HOS KONTROLLERNNA PÅ FRONTPANELEN (Se sid. 5.)

FRONT PANELEN

1 POWER (Strömbrytare) (- ON / STANDBY ■ OFF)

Denna omkopplare slår strömmen till och från. Det tar ett par sekunder innan apparaten kan användas efter det att strömbrytaren har slagits till (ON). Om apparaten stängs av via fjärrkontrollen, ställs den i STANDBY-läge, vilket innebär att apparaten senare måste slås på igen via fjärrkontrollens strömbrytare. Om apparaten inte skall användas under längre tid, skall du stänga av strömmen (OFF) med strömbrytaren på frontpanelen.

OBSERVERA: Apparaten har ett inbyggt STANDBY-skydd, som motverkar oavsiktlig påslagning efter ett strömbrott när STANDBY-läget är inkopplat. Om nätkabeln kopplas loss när STANDBY-läget är inkopplat, kopplas STANDBY-läget in igen när nätkabeln åter ansluts till nätet. Om du vill slå på strömmen (ON) i apparaten när den står i STANDBY-läget, men utan att använda fjärrkontrollen, skall du trycka två gånger på strömbrytaren på frontpanelen. Apparaten fungerar då som normalt.

2 PHONES (Uttag för hörlurar)

Anslut hörlurarna till PHONES-uttaget. För privat lyssning via hörlurar skall du ställa A,B SPEAKER-omkopplarna i läget OFF.

OBSERVERA: Höjintet ljudstyrkan för mycket när du lyssnar via hörlurar eftersom det kan resultera i hörselhedsättning.

3 SPEAKER (Högtalarvälvjare)

Dessa omkopplare används för val av högtalarsystem A och B. Inget ljud hörs genom högtalarna när båda omkopplarna står i (■) läget.

4 REMOTE SENSOR (Fjärrkontrollsensor)

Vid detta fönster tas de infraröda strålarna från den trådlösa fjärrkontrollen emot.

Rikta fjärrkontrollen RC-812 mot fjärrkontrollsensorn när du trycker på tangenterna på kontrollen.

5 BASS (Baskontroll)

Används för reglering av basåtergivningen.

I mittläget är frekvensgången i basen, under 1.000 Hz, helt rak. Om du vrider kontrollen medurs förstärks basåtergivningen, medan återgivningen försvagas om du vrider moturs.

6 TREBLE (Diskantkontroll)

Används för reglering av diskantåtergivningen.

I mittläget är frekvensgången i diskanten, över 1.000 Hz, helt rak. Om du vrider kontrollen medurs förstärks diskantåtergivningen, medan återgivningen försvagas om du vrider moturs.

7 BALANCE (Balanskontroll)

Används för att balansera ljudet mellan kanalerna. I mittläget är ljudstyrkan lika stor i bågge kanaler.

8 VARIABLE LOUDNESS (Loudnesskontroll)

Vid låga ljudstyrkenivåer har örat svårt att uppfatta höga (DISKANT) och låga (BAS) toner. Med hjälp av loudnesskontrollen kan du kompensera för denna brist. Detta görs genom att vrida kontroll moturs tills en naturlig balans av bas och diskant uppnås.

9 MASTER VOLUME (Ljudstyrkekontroll)

Denna kontroll reglerar volymen.

Ljudstyrkan höjs när kontrollen vrids medurs och den sänks när kontrollen vrids moturs.

10 FUNCTION (Ingångsväljare)

Dessa tangenter används för val av programkälla.

- PHONO: Tryck på denna väljare för att lyssna till en skivspelare som är ansluten till skivspelarläggarna (PHONO).
- CD: Tryck på denna väljare för att lyssna till en CD-spelare eller en annan apparat som är ansluten till CD-ingångarna.
- TUNER: Tryck på denna tangent för att lyssna till FM- eller AM-sändningar.
- VIDEO: Tryck på denna väljare för att lyssna till ljudet från t.ex. en Hi-Fi videobandspelare, video disc-spelare eller någon annan apparat som har anslutits till VIDEO-ingångarna.
- Om du trycker för snabbt på funktionsväljaren kan det inträffa att funktionen inte ändras och att det inte hörs någotlöst från högtalarna under ett litet tag. För att undvika detta skall du trycka ordentligt på funktionsväljarna.

10a BAND (Frekvensbandväljare)

Tryck på denna tangent för val av FM- eller AM-bandet då TUNER har valts som ingångskälla.

11 Däckvälvjare

Däck 1 (TAPE-1): Tryck på tangenten en gång. Indikatorn TAPE-1 tänds och du kan nu spela ett band i det däck som är anslutet till däcklägning 1 (TAPE-1):

Däck 2 (TAPE-2/VCR): Tryck på tangenten en gång. Indikatorn TAPE-2 tänds och du kan nu spela ett kassett- eller videoband i det däck som är anslutet till däcklägning 2 (TAPE-2/VCR).

I detta läge kan du kopiera ljudet från TAPE-2/VCR från TAPE-1 anslutningarna.

Om du trycker på samma tangent en gång till kopplas den apparat som är inställt med ingångsomkopplarna 10 in. Indikatorn släcks.

12 RDS-tangent

Den här tangenten används vid RDS-sökning (se sid. 71), PTY-sökning (se sid. 71) och TP-sökning (se sid. 71), samt för att ange stationsnamn (se sid. 72).

13 RT-tangent

Den här tangenten används för att visa radiotextmeddelanden. Om tangenten är intryckt samtidigt som sändarstationen sänder ett radiotextmeddelande, kommer meddelandet att visas på displayen.

Denna funktion slås omväxlande på eller av varje gång man trycker på tangenten (se sidan 71).

14 EON-TA-tangent

När en station i samma nätnätverk som den station som för tillfället är inställt sänder ett trafikmeddelande, tas stationen in automatiskt, men den tidigare inställda stationen kommer tillbaka när meddelandet är klart.

Tangenten används för att slå på och av funktionen. Om stationen slår över från den inställda stationen till nätnätverksstationen, när den här funktionen är på, men nätnätverksstationens signaler är för svaga för att uppfattas ordentligt, kommer den tidigare stationen tillbaka omödelbart (se sidan 72).

15 MODE Stationssökningstangent

Använd tangenten för att växla mellan stationssökning och manuell avstämning.

Stationssökning: Då du trycker på uppåttangenten (UP) 10 ställs en radiostation högre upp på frekvensbandet in automatiskt. Tryck på nedåttangenten (DOWN) 10 om du stället vill ställa in en lägre frekvens. Om du använder det här läget slipper du brus mellan stationerna och från svaga sändare.

Manuell avstämning: I det här läget ställer du in frekvenserna själv. Vid manuell avstämning återges ljudet automatiskt i mono.

16 TUNER (Stationsinställningstangenter, upp / ned)

Använd tangenterna för att ändra den frekvens som för tillfället är inställt till en högre (UP) eller lägre (DOWN) frekvens.

När du skriver in stationsnamn använder du tangenterna för att välja bokstäver. (Se sid. 72).

17 MEMORY (Minnestangent)

Tangenten används för att lagra en radiostation i minnet.

• Förinställning av snabbvalsstationer

Tryck på SHIFT/PTY-tangenten för val av minnesblock A till E efter det att du tryckt på MEMORY-tangenten. Använd sedan PRESET UP- och DOWN-tangenterna för att ange önskat kanalnummer. Tryck en gång till på MEMORY-tangenten för att lagra stationen på snabbvalskanalen.

18 TUNING PRESET (Snabbvalstangenter)

De här tangenterna används både för att förinställa snabbvalsstationer och hämta redan lagrade ur minnet. Med hjälp av SHIFT/PTY-tangenten kan du förinställa totalt 40 FM-och AM-stationer på olika snabbvalskanaler.

Förinställda stationer kan sedan ställas in direkt genom att man väljer motsvarande snabbvalsnummer med snabbvalstangenterna (PRESET UP och DOWN).

19 SHIFT / PTY-tangent

Använd tangenten för att välja minnesblock A (1 – 8), B (1 – 8), C (1 – 8), D (1 – 8) eller E (1 – 8).

Vid PTY-sökning används denna tangent för val av programtyp. När du själv skriver in stationsnamn kan du använda tangenten för att välja skrivposition.

DISPLAYEN

- 20 RDS-indikator**
Tänds vid mottagning av RDS-sändningar och blinkar under RDS- och PTY-sökning.
- 21 EON-indikator**
Lyser vid mottagning av EON-information.
- 22 TA (Trafikmeddelande)-indikator**
Tänds då ett trafikmeddelande tas emot.
- 23 TP (Trafikstation)-indikator**
Blinkar under TP-sökning och lyser ständigt då en TP-station är inställd.
- 24 RT-indikator**
Lyser när RADIO TEXT-tangenten är intryckt.
- 25 PTY-indikator**
Blinkar under PTY-sökning (sökning efter en viss programtyp).
- 26 TUNED (Avstämningsindikator)**
Lyser när en station är rätt inställd.
- 27 STEREO-indikator**
Lyser vid stereomottagning. Släckt vid mottagning av AM-sändningar.
- 28 AUTO (Indikator för stationssökning)**
Anger avstämningsfunktion. Indikatorn lyser vid stationssökning och är släckt vid manuell avstämning.
- 29 MEMO (Minnesindikator)**
Indikatorn tänds, och lyser under cirka 10 sekunder då du trycker på minnestangenten (MEMORY). Du kan då förinställa en station på en snabbvalstangent (PRESET CHANNEL).
Blinkar under automatisk förinställning i minnet.
- 30 CH (Kanalindikator)**
Lyser medan snabbvalsnummer och block (A, B, C, D eller E) visas.
- 31 Däckindikator (TAPE-1 / TAPE-2)**
Indikatorn TAPE-1 tänds då du kopplar in däckingång 1 (TAPE-1) med däckväljaren. Indikatorn TAPE-2 tänds då du kopplar in däckingång 2 (TAPE-2/VCR).
- 32 Flerfunktionsdisplay**
Visar frekvens, stationsnamn, programtyp, m.m.

BAKSIDAN

- 1 FM-antenningång (FM ANT)**
Anslut en 75Ω /ohms koaxialkabel till denna anslutning. Se sid 69 och 70 för närmare anvisningar angående anslutning av en antenn..
- 2 AM ANT (AM-antennanslutningar)**
Anslut den medlevererade AM-ramantennen till dessa anslutningar. (Se sid 69 och 70 angående anslutningar.)
- 3 GND (Jordanslutning)**
Anslut skivspelarens jordningkabel här.
• Brum eller brus kan uppstå om jordningskabeln inte ansluts.
- 4 PHONO (Skivspelaringångar)**
Anslut utgångskablarna från skivspelaren till dessa ingångar. Eftersom ingångskänligheten i PHONO-ingångarna är mycket hög så krävs det att stiftkontakter används. Om stiftkontakter inte används kan brum uppstå i högtalarna.
- 5 CD-ingångar**
Anslut utgångskablarna från en CD-spelare till dessa ingångar.
- 6 VIDEO-ingångar**
Ljudutgångarna på VIDEO-utrustningen, t ex en videobandspelare eller video disc-spelare, skall anslutas här.
- 7 TAPE-1, TAPE-2 / VCR
(Anslutningar för kassettdäck)**
Till de här kontakerna kan du ansluta två kassettdäck vilket ger fullständiga inspelnings-, avspelnings- och kopieringsmöjligheter.
- 8 SPEAKER SYSTEMS (Högtalaranslutningar)**
Till dessa anslutningar kan du ansluta två par högtalare, A och B.

- 9 AC OUTLET (el-uttag)**
Detta el-uttag styrs av strömbrytaren. Max. kapacitet är 100 W.
- 10 AC CORD (Nätkabel)**
Anslut nätkabeln till ett el-uttag i väggen.
- 11 VIDEO (videoin-/ utgångar)**
Detta är ett fullutrustat A/V-kontrollcenter, och det är möjligt att ansluta en TV-apparat, videobandspelare och/eller en video disc-spelare till dessa uttag.
① Lyssning på samsändningar
Välj önskad ljudkälla efter det att VIDEO-källan valts. Du kan nu lyssna till ljudet från ljudkällan samtidigt som du ser på bilden från VIDEO-ingången.
② Lyssning på en videobandspelare
Om du väljer TAPE-2/VCR kan du endast lyssna till ljudet och se bilden från TAPE-2/VCR-ingångarna.
Fast du väljer ljudkälla efter det att du valt TAPE-2/VCR, så kommer ljud och bild att förbli de från TAPE-2/VCR.
③ Kopiering av samsändningar
Om du väljer ljudkälla efter det att VIDEO-källan valts, kan du spela in både ljud och bild, från VIDEO-ingången, på en videobandspelare.

VARNING

Skyddskrets

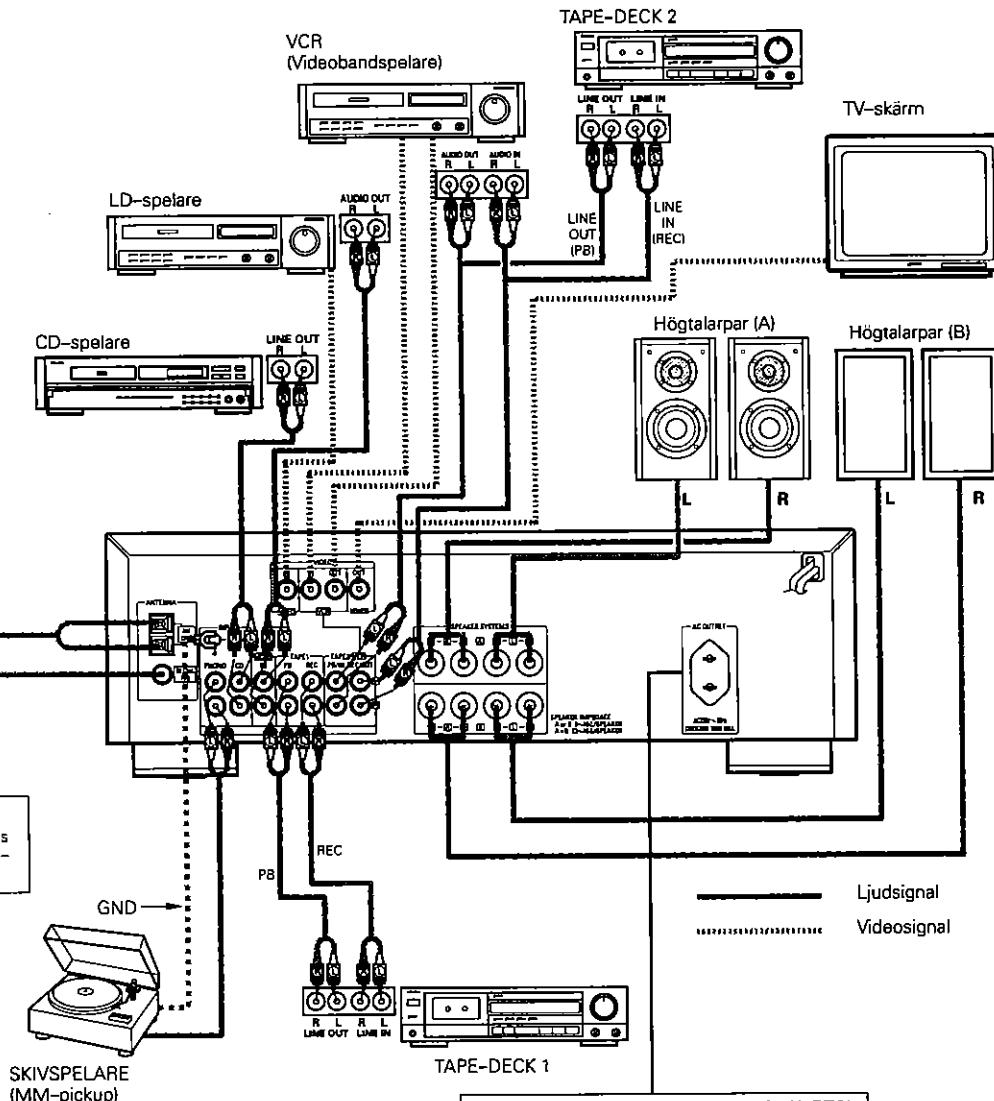
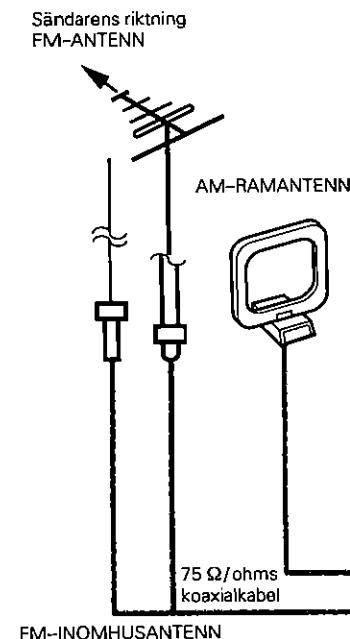
Apparaten är försedd med en skyddskrets som motverkar skador på interna kretsar till följd av t.ex. starka strömstyrkor i apparaten om högtalaranslutningarna inte har gjorts ordentligt eller om en signal sänds ut som resultat av en kontakturting.

Skyddskretsen motverkar uteffekt till högtalarna. Om skyddskretsen utlöses måste du stänga av strömmen och sedan kontrollera att anslutningen av högtalarna har gjorts ordentligt. Efter detta kan du slå på strömmen igen och ljudet bör då komma tillbaka efter ett par sekunder.

BSERVERA

Mottagaren har totalt minnesskydd, vilket innebär att när strömmen slås på ställs den ingångskälla (FUNCTION), som var vald då strömmen slogs av, igen.

- Om du använder receivern i näheten av TV- eller videoutrustning (TV, video-bandspelare, videodisc-spelare, e.d) kan AM-mottagningen störas. Detta bör gå att undvika genom att ställa receivern så långt som möjligt från TV- och videoapparater och flytta ramantennen (AM-antennen) så att eventuella störningar minimeras. Om du ändå inte blir av med störningarna kan du stänga av TV- och videoutrustningen när du lyssnar på AM-radion.

ANSLUTNINGAR

OBSERVERA:
Skivspelare med MC-pickup kan inte anslutas direkt till förstärkaren. Använd en separat MC-förstärkare eller upptransformator.

Anslutning till strömuttagen (AC OUTLETS)**AC OUTLETS**

- SWITCHED (total kapacitet – 120 W, 1 A)
Strömmen till detta uttag slås till/från med strömbrytaren (POWER) på frontpanelen.
Till-/frånslag av ström vid detta uttag kan också styras via fjärrkontrollens strömbrytare (POWER). (endast DRA-375RD)
Anslut aldrig någon utrustning vars totala strömförbrukning överstiger 120 W, 1 A till uttaget.

OBSERVERA:

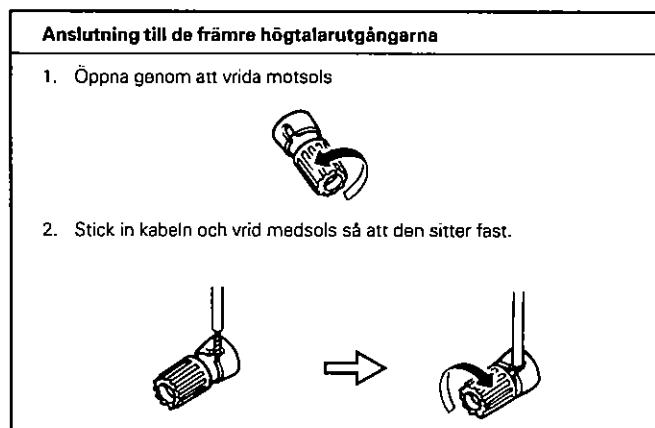
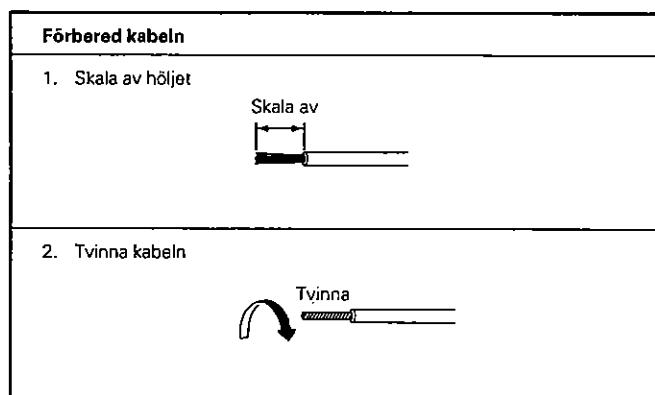
Använd endast strömuttagen (AC) för anslutning av andra stereokomponenter. Anslut inte härtorkar, TV-apparater eller annan elektrisk utrustning till uttagen.

Anmärkningar vid anslutningen

- Anslut inte nätkabeln till vägguttaget förrän alla anslutningar är slutförda.
- Kontrollera att kanalerna är rätt anslutna. Anslut vänster kanal till vänster kanal och höger kanal till höger kanal. Följ färgmarkeringarna på kontakter och utgångar så att du inte gör några misstag.
- Anslut alla stiftkontakter ordentligt genom att trycka in dem så långt det går. Dålig kontakt orsakar brus.
- Undvik att fåsta anslutningskablarna vid nätkablarna eller att dra dem i närheten av nätplatser, eftersom detta kan orsaka brus eller brum.

HÖGTALARANSLUTNING

Kontrollera att polmärkningen (+, -) stämmer med högtalarternas högra och vänstra kanaler (R, L). Anslut sedan högtalarparet till högtalarutgångarna (SPEAKERS A eller B) på bakpanelen. Nätsladden måste vara urdragen vid anslutningen.



- Högtalarternas impedans**
 - Om högtalarparen A och B används var för sig kan högtalare med impedans mellan 6 till 16 Ω/ohms användas.
 - Var försiktig när två högtalarpar används (A + B) samtidigt, eftersom skador kan uppstå om högtalarternas impedans ligger utanför området 12 till 16 Ω/ohm.
 - Om högtalare med annan impedans än ovanstående ansluts kan skydds-säkringen utlösas eller utrustningen skadas.

ANTENNINSTALLATION

- FM-ANTENN**

Den medföljande FM-antennen är avsedd för inomhusbruk och ger bra mottagning av lokalradiot och andra starka sändare i hus som är byggda i trä. Sträck ut antennändarna och montera antennen på väggen eller i taket i den riktning som ger den bästa mottagningen. På grund av variationer i omgivningen ger inomhusantennen av denna typ inte alltid stabil mottagning. Montera i så fall en särskild utomhusantenn och använd bara inomhusantennen tillfälligt.

Utomhusantennen för FM-mottagning bör alltid anslutas med 75 Ω/ohms koaxialkabel (3C-2V, 5C-2V).

- Observera:**

- Två FM-antennar får inte anslutas samtidigt.

- AM-RAMANTENN**

Ställ in en AM-station, lyssna på mottagningen och placera denna antenn så långt borta från apparaten som möjligt där förvrängning och brus hörs minst. Man kan inte få bra AM-mottagning med mindre AM-ramantenetts ansluts samt om antennen rör vid metallföremål.

Hur du använder de olika funktionerna

1. Förinställning av snabbvalsstationer

Stationens frekvens och namn (inklusive namn du har skrivit in själv) lagras i snabbvalsmittet.

De olika RDS-tjänsterna blir särskilt lätt att använda om du lagrar RDS-stationer i minnet.

Förinställ stationer så här:

Tryck på MEMORY-tangenten ⑦. "MEMO CH" indikatorn börjar blinka på displayen. Använd sedan SHIFT/PTY-tangenten ⑯ för val av minnesbank A, B, C, D eller E. Tryck nu på TUNING PRESET UP- eller DOWN-tangenten ⑮ för att ange snabbvalsnumret och tryck på MEMORY-tangenten ⑦ för att lagra stationen i minnet.

Följande snabbvalsnummer kan lagras i de olika minnesblocken:

Minnesblock A	:	1 – 8
Minnesblock B	:	1 – 8
Minnesblock C	:	1 – 8
Minnesblock D	:	1 – 8
Minnesblock E	:	1 – 8

2. Automatisk snabbvalsinställning (endast på FM-bandet)

DRA-375RD/275RD är också utrustad med en funktion för automatisk förinställning.

Anslut antennen och rikta den så att du får in tillräckligt många stationer. Håll nu in minnestangenten (MEMORY) och slå på anläggningen med strömbrytaren (POWER). Stationer som kan lagras med den automatiska stationslägringen lagras i snabbvalsmittet i ordningen A1 till AB, B1 till BB osv. Hela vägen upp till E8.

När den automatiska snabbvalsinställningen är klar ställs station A1 in. Med hjälp av den här funktionen kan du också ta reda på hur bra mottagningsförhållandena är i allmänhet. Du kan utnyttja minnet effektivare genom att lyssna på snabbvalsstationerna och byta ut stationer med dålig mottagning mot stationer som hörs bättre med proceduren i punkt 1.

3. När du vill lyssna på en snabbvalsstation

Välj ett minnesblock, A, B, C, D, eller E med SHIFT/PTY-tangenten ⑯. Tryck sedan på snabbvalstangenterna (TUNING PRESET UP eller DOWN) ⑮ för att ta en den snabbvalsstation du vill höra på.

Om du trycker på snabbvalstangenterna (TUNING PRESET UP eller DOWN) utan att först trycka på SHIFT/PTY-tangenten ⑯ ställs stationerna in i ordningen A1 — A8, B1 — B8, o.s.v fram till E8.

4. RDS-sökning (endast på FM-bandet)

Med hjälp av den här funktionen kan du automatiskt ställa in stationer som tillhandahåller RDS-tjänster.

Du kan också göra detta genom att trycka en gång på fjärrkontrollens TUNER-tangent när TUNER-ingången är inkopplad.

- Gör så här
- Tryck en gång på RDS-tangenten ⑫.
 - Tryck på en snabbvalstangent (TUNING PRESET UP eller DOWN) ⑯.

Display
RDS SEARCH ↓
"RDS SEARCH" blinkar på displayen. (Snabbvalskanalerna A1 — E8 söks igenom.)
Om inga RDS-stationer hittas vid sökningen söks alla frekvenser igenom. Stationsnamnet visas vid mottagning av en RDS-station. RDS-sökningen startar igen.

- Tryck på TUNER UP- eller DOWN-tangenten ⑯ igen under tiden RDS-symbolen blinkar.

(Om inga andra RDS-stationer hittas när alla frekvenser söks igenom visar displayen "NO RDS".)

- Tryck på RT-tangenten ⑯ trycks in samtidigt som sändarstationen sänder ett radiotextmeddelande, kommer meddelandet att visas på displayen.
(RT-indikatorn tänds när RT-tangenten är intryckt.)



(Ordern "NO TEXT DATA" visas på displayen, om inga radiotextmeddelanden sänds.)

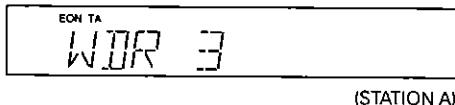
SVENSKA

8. EON-TA

När en RDS-station sänder RDS-information över andra stationer inom samma nätverk och ett trafikmeddelande börjar på andra stationer i samma nätverk med utgångspunkt från denna information (EON = Enhanced Other Network), sätts denna station in automatiskt. När trafikmeddelandet är slut, tas föregående station in igen.

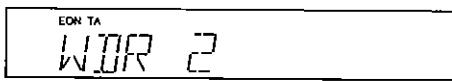
Gör så här

- Tryck på EON TA-tangenten ⑯.
(EON TA-indikatorn tänds.)



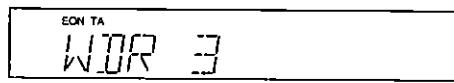
(STATION A)

(När ett trafikmeddelande börjar, tas stationen in automatiskt.)



(STATION B)

(När trafikmeddelande är slut, tas den tidigare stationen in igen.)



(STATION A)

OBSERVERA:

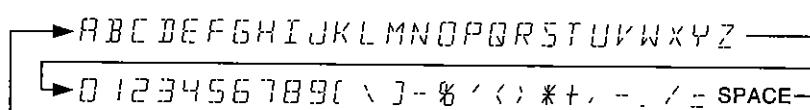
- Stäng av EON TA-läget vid programinspelning.
- Om man byter från aktuell station till en annan sändare i nätverket och signalerna från nätverksstationen är svaga och inte går att uppfångas ordentligt, kommer "WEAK SIGNAL" att visas på displayen, om man befinner sig i EON TA-läge, och den tidigare stationen hämtas genast in igen.

- Du kan välja mellan följande programtyper (PTY):

NEWS	Nyheter (NEWS)	M . O . R M U S I C	Lättlyssnat (M.O.R. MUSIC)
AFFAIRS	Affärer (AFFAIRS)	L - C L A S S I C S	Lätt klassiskt (LIGHT CLASSICS)
INFORMATION	Information (INFORMATION)	S - C L A S S I C S	Seriös musik (SERIOUS CLASSICS)
SPORT	Sport (SPORT)	OTHER M U S I C	Övrig musik (OTHER MUSIC)
EDUCATION	Utbildning (EDUCATION)		
DRAMA	Dramatik (DRAMA)		
CULTURE	Kultur (CULTURE)		
SCIENCE	Vetenskap (SCIENCE)		
VARIETY	Diverse (VARIETY)		
POP MUSIC	Pop (POP MUSIC)		
ROCK MUSIC	Rock (ROCK MUSIC)		

Teckentabell

Tecknen matas fram i den ordning som visas till höger. Använd TUNER UP/DOWN ⑯ för val av tecken.



- I EON-TA läge kommer stationen inte att växla till en annan station i nätverket, om den aktuella stationen sänder trafikmeddelanden.
- Eftersom RDS-tjänsterna skiljer sig från station till station, kan det hända att vissa RDS-funktioner inte fungerar med vissa stationer, men detta är ingen felfunktion.

9. Om du vill ge stationerna namn

Du kan välja egna stationsnamn.
(Namnen kan bestå av upp till åtta tecken.)
(Se teckentabellen på sid 72.)

Gör så här

- Tryck fyra gånger på RDS-tangenten.
(Tryck på RDS-knappen en gång när du tar in AM)
- Använd TUNER UP- och DOWN-tangenterna ⑯ för val av önskat tecken.
- Gå vidare till nästa plats med SHIFT / PTY-tangenten ⑯.
- Lagra namnet i minnet när du har skrivit in det. (Se sid 67.)

Display
Den första positionen blinkar.

Första bokstaven blinkar.

Den valda platsen blinkar.

Varje moment måste fullföljas under tiden aktuell position blinkar.

OBSERVERA: Om stationen som anropas sänder multi-RDS-data kan det inträffa att mottagaren inte kan identifiera RDS-stationerna. I så fall kan mottagaren hoppa över stationen under RDS-och PTY-sökning.

Nödsändningar

När anläggningen registrerar att en "nödsändningskod" (PTY31) sänds från en RDS-station börjar indikatorn "ALARM" blinka på displayen.

Det kan hända att den här funktionen inte fungerar om signalen från RDS-stationen är svag på grund av störningar.

Det går inte att välja "ALARM" vid PTY-sökning.

10. Radering av stationsnamn

- Ta fram det stationsnamn du vill radera.
- Tryck fyra gånger på RDS-tangenten till tecknet på den första platsen blinkar.
- Håll sedan in SHIFT / PTY-tangenten under drygt två sekunder. Stationsnamnet raderas.

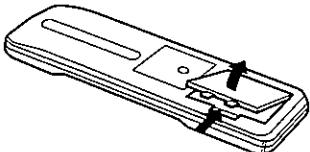
Observera: Om du vill att stationsnamnen ska sparas måste du förinställa dem i snabbvalsminnet. Stänger du av anläggningen eller byter frekvensband (AM / FM) försvinner stationsnamnet. Kom därför ihåg att lagra stationsnamn du själv har skrivit in i snabbvalsminnet innan du byter frekvensband eller stänger av (OFF).

BRUK AV FJÄRRKONTROLLEN

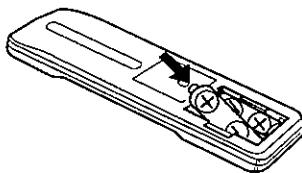
Med hjälp av fjärrkontrolen RC-812 som medföljer kan du styra MOTTAGAREN på bekvämt avstånd.

(1) Hållning av batterier

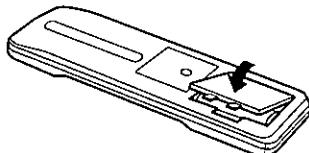
- Tag av locket till batterifacket bakpå fjärrkontrollen.



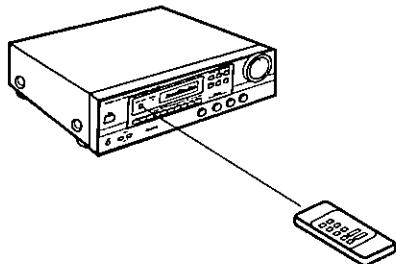
- Lägg i två torrbatterier av typ R6 (AA) som visas på bilden.



- Stäng bakluckan.



(2) Bruk



Anmärkningar angående bruk

- Tryck inte på tangenterna på receivern och fjärrkontrollen samtidigt, eftersom detta kan resultera i felfunktion.
- Fjärrkontrollens funktion kan bli sporadisk eller helt fel om fjärrkontrollsensorn på receivern utsätts för starkt ljus eller om det finns hinder mellan fjärrkontrollen och receiverns sensor.
- Om även din videobandspelare, TV eller någon annan apparat styrs via fjärrkontroll måste du vara försiktig så att du inte trycker samtidigt på tangenterna på olika fjärrkontroller. Fejfunktion kan i så fall inträffa.

Observera angående batterierna

- Fjärrkontrollen drivs med torrbatterier av typ R6 (AA).
- Batterierna bör bytas en gång om året. Detta beror dock på hur mycket fjärrkontrollen används.
- Batterierna bör dock bytas ut mot nya om ingenting händer på apparaten när du använder fjärrkontrollen på nära avstånd och det var mindre ett år sedan batterierna byttes senast.
- Lägg i batterierna rätt. Se anvisningarna i fjärrkontrollens batterifack och kontrollera att plus och minus på batterierna vänder rätt.
- Kom ihåg att batterierna kan skadas eller kan börja läcka. Sålunda bör du inte:
 - Blanda nya och gamla batterier med varandra.
 - Använda olika sorters batterier samtidigt.
 - Koppla motsatta poler till varandra, utsätta batterierna för stark hetta och ej heller ta isär dem. Släng inte förbrukade batterier i eld.
- Batterierna måste tas ur fjärrkontrollen om den inte skall användas i längre tid.
- Ifall batterierna börjar läcka skall du genast avlägsna spår efter läckaget och torka av ordentligt. Lägg därefter i nya batterier.

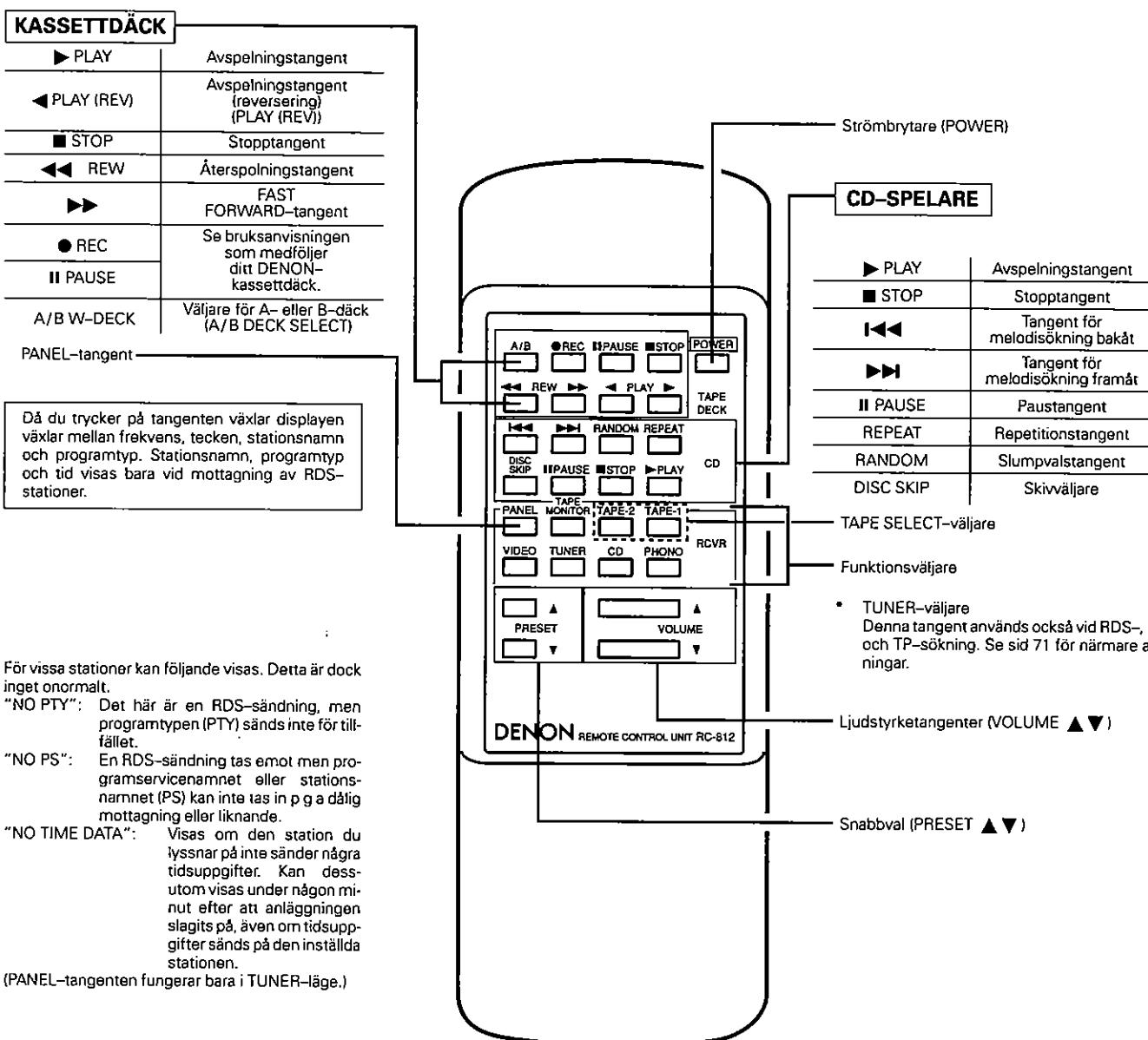
Fjärrkontrollen kan inte bara styra DRA-375RD/275RD den kan också användas för DENONs kassettdäck eller CD-spelare för maximal flexibilitet.

Fjärrkontrolldel

Systemkontroll

Systemfjärrkontrollen kan styra alla receivernas huvudfunktioner, t ex omkoppling, ljudstyrka och snabbvalsinställning. Men det är inte allt! Med samma kontroll kan du dessutom sköta DENONs CD-spelare och kassettdäck och bygga upp en oslagbart lättkött och mångsidig DENON-anläggning med det kvalitetsljud som den hängivna audiofilen förväntar sig.

Fjärrkontrollen RC-812 levereras tillsammans med DRA-375RD / 275RD



För vissa stationer kan följande visas. Detta är dock inget onormalt.

"NO PTY": Det här är en RDS-sändning, men programtypen (PTY) sänds inte för tillfället.

"NO PS": En RDS-sändning tas emot men programservicenamnet eller stationsnamnet (PS) kan inte tas in på grund av dålig mottagning eller liknande.

"NO TIME DATA": Visas om den station du lyssnar på inte sänder några tidsuppgifter. Kan dessutom visas under någon minut efter att anläggningen släcks på, även om tidsuppgifter sänds på den inställda stationen.

(PANEL-tangenten fungerar bara i TUNER-läge.)

- Fjärrkontrollen RC-812 kan styra DENON CD-spelare och kassettdäck.
- Det finns dock vissa modeller som inte kan styras från fjärrkontrollen.
- Tangenterna är bekvämt uppdelade i grupper, där varje grupp är avsedd för en viss typ av apparat. Grupperna kallas RECEIVER, CD och DECK.

Se bruksanvisningen för CD-spelaren och/eller kassettdäcket för att använda andra apparater.

VARNING:

- Om strömmen i systemet stängs av via fjärrkontrollen, ställs receivern i beredskapsläget. Om du kommer att vara hemifrån under längre tid bör strömmen stängas av med receiverns strömbrytare (POWER) för att helt bryta strömtillförseln till systemet.
- När receivern står i beredskapsläge lyser en del av den första siffran på displayen.
- Om fjärrkontrollen används i belysning från lysrör eller starkt solljus kan det hända att den endast fungerar sporadiskt, särskilt om ljuset träffar fjärrkontrollsensorn på receivern direkt. Detta är dock inget tecken på fel på apparaten, och om det skulle inträffa behöver du bara skydda sensorn mot den direkta belysningen.

FELSÖKNINGSSCHEMA

1. Har alla anslutningar gjorts ordentligt?
2. Har anvisningarna angående manövrering följs noggrant?
3. Är högtalare, skivspelare och andra komponenter rätt anslutna?

Om apparaten verkar fungera fel bör du först kontrollera felet enligt anvisningarna nedan. Om det fel du har stött på inte finns upptaget härunder bör du genast stänga av strömmen och sedan kontakta din DENON-återförsäljare.

Problem	Orsak	Åtgärd
FM- OCH AM-MOTTAGNING		
Radioprogram kan inte tas emot.	<ul style="list-style-type: none"> • Antennanslutningarna har gjorts fel. • Svak signalstyrka. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera anslutningarna. • Kontrollera antennens läge och inriktning.
Brus hörs.	<ul style="list-style-type: none"> • Svak signalstyrka. • Störningar från biltrafik under mottagningen. • Störningar från andra elektriska apparater. 	<ul style="list-style-type: none"> • Montera upp en utomhusantenn. • Placerar antennen på säkert avstånd från biltrafiken. • Placerar den elektriska utrustningen längre bort från denna apparaten eller stäng av den andra utrustningen.
Förinställda radiofrekvenser raderas.	<ul style="list-style-type: none"> • Ingen ström till apparaten i mer än en månad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stationerna måste förinställas igen.
Sökningen stoppar inte vid radiostationer under automatisk avstämning.	<ul style="list-style-type: none"> • Svak signalstyrka. 	<ul style="list-style-type: none"> • Använd manuell avstämning.
Vid automatisk avstämning stoppar sökningen ett steg före eller efter radiostationens frekvens.	<ul style="list-style-type: none"> • Brus eller alltför stark signal tas emot. 	<ul style="list-style-type: none"> • Använd manuell avstämning för att ställa in stationen bra.
LYSSNING TILL ANDRA PROGRAMKÄLLOR		
Intet ljud hörs när strömmen är på.	<ul style="list-style-type: none"> • Anslutningarna till den andra apparaten eller högtalarna har gjorts fel. • Högtalarvälvären är urkopplad. • FUNCTION-tangenterna står i fel läge. • Skyddskretsen har utlösts. • Säkringen har gått. • Strömbrytaren ställdes i läge OFF förra gången strömmen stängdes av via fjärrkontrollen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera anslutningarna. • Ställ in högtalarvälvären rätt. • Kontrollera inställningen. • Slå av strömmen, kontrollera högtalaranslutningarna och slå därefter på strömmen igen. • Kontakta din återförsäljare eller närmaste DENON-agent. • Ställ strömbrytaren i läge ON, och slå sedan på strömmen via fjärrkontrollen. Eller, tryck två gånger på strömbrytaren på frontpanelen.
Det hörs brum under skivspelning.	<ul style="list-style-type: none"> • Anslutningskabeln och jordningskabeln har anslutits fel. • Anslutningarna mellan pickupelementet och tornarmen är fel. • Störningar från TV- eller radiosändare i närheten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera anslutningarna. • Kontrollera anslutningarna. • Kontakta din återförsäljare eller närmaste DENON-agent.
Rundgång uppstår om ljudstyrkan höjs för mycket under skivspelning.	<ul style="list-style-type: none"> • Vibrationerna från högtalarna når fram till skivspelarens pickupnål. 	<ul style="list-style-type: none"> • Isolera högtalarna mot vibrationer eller ställ högtalarna och skivspelaren längre isär.
Raspande ljud hörs under skivspelning.	<ul style="list-style-type: none"> • Skivan är dammig. • Mycket damm på pickupnälen. • Fel på pickupelementet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör skivan. • Rengör pickupnälen spets. • Byt ut pickupelementet.

SPECIFIKATIONER

FÖRSTÄRKARDELEN

Kontinuerlig uteffekt:

DRA-375RD: 60 watt per kanal, minimum RMS, båda kanaler drivna in i 8 Ω/ohms vid 20 Hz ~ 20 kHz med högst 0,05% total harmonisk distorsion.

DRA-275RD: 40 watt per kanal, minimum RMS, båda kanaler drivna in i 8 Ω/ohms vid 20 Hz ~ 20 kHz med högst 0,05% total harmonisk distorsion.

Effektbandbredd (IHF):

10 Hz ~ 40 kHz (T.H.D. 0,15%, båda kanaler drivna in i 8 Ω/ohms)

Total harmonisk distorsjon: 0,03% (-3 dB vid märkuteffekt, 8 Ω/ohms)

Frekvensgång:

PHONO RIAA standardkurva (inspelning ut)
MM 20 Hz ~ 20 kHz ± 0,5 dB
CD, VIDEO, 20 Hz ~ 50 kHz ± 1,5 dB
TAPE-1, (vid 1W)
TAPE-2/VCR

Inkänslighet och impedans:

PHONO MM 2,5 mV 47 kΩ/k ohms
CD, VIDEO, 150 mV 47 kΩ/k ohms
TAPE-1, TAPE-2/VCR

Maximal innivå (vid 1 kHz):

PHONO MM 180 mV

Signal-/brusförhållande (IHF-A):

PHONO MM 78 dB (vid 5,0 mV insignal)
CD, VIDEO, 95 dB
TAPE-1, TAPE-2/VCR

Tonkontroller:

BASS ± 10 dB vid 100 Hz
TREBLE ± 10 dB vid 10 kHz

Loudnesseffekt:

VARIABLE LOUDNESS
50 Hz/10 kHz, +10 dB/+5 dB

VIDEODELEN

Ingångar:

VCR-IN, VIDEO 1 Vt-t/75 Ω/ohms

Utgångar:

VCR-OUT, MONITOR 1 Vt-t/75 Ω/ohms

Frekvensgång:

5 Hz ~ 6 MHz ± 1,5 dB

TUNERDELEN

[FM] (ann: μV vid 75 Ω/ohms, 0 dBf = 1×10^{-15} W)

Mottagningsområde: 87,50 ~ 108,00 MHz

Känslighet: 0,9 μV (10,3 dBf)

Känslighet med 50 dB brusspär: MONO 1,6 μV (15,3 dBf)
STEREO 23 μV (38,5 dBf)Signal-/brusförhållande (IHF-A): MONO 82 dB
STEREO 78 dBTotal harmonisk distorsion (vid 1 kHz): MONO 0,1%
STEREO 0,15%

Infångningsindex: 1,5 dB

Spegelundertryckning: 42 dB

AM-bärvägsundertryckning: 50 dB

Selektivitet (± 400 kHz): 55 dB

Frekvensomfång: 30 Hz ~ 15 kHz ± 0,5 dB

Stereoseparation (vid 1 kHz): 40 dB

[AM]

Mottagningsområde: 522 ~ 1611 kHz

Känslighet: 18 μV

Signal-/brusförhållande: 55 dB

ALLMÄNT

Strömförserjning: 230 V växelström, 50 Hz

Effektförbrukning: 150 W (DRA-375RD)

120 W (DRA-275RD)

Mått: 434 mm (B) × 142 mm (H)
× 315 mm (D) (DRA-375RD)434 mm (B) × 142 mm (H)
× 315 mm (D) (DRA-275RD)

Vikt: 6,7 kg (DRA-375RD)

5,9 kg (DRA-275RD)

FJÄRRKONTROLL

Fjärrkontrollsysteem: RC-812

Infraröda pulssignaler

Strömförserjning: Två 3 V DC torccell-batterier (typ R6)

60 mm (B) × 175 mm (H)

× 18 mm (D)

Vikt: 120 g (inklusive batterier)

Rätt till ändringar förbehålls.

DESIGNAÇÕES E FUNÇÕES DOS controlos do painel (Refira-se à página 5.)

PAINEL DA FRENTE

1 POWER (Interruptor de ligar-aguardar / desligar (ON / STANDBY OFF) a corrente)

Este interruptor liga e desliga a unidade (ON e OFF). Decorre um intervalo de alguns segundos antes de a unidade começar a funcionar depois da corrente ter sido ligada. Se a unidade for desligada usando o controlo remoto, ficará em modo de espera (STANDBY). Quando no modo de espera, a unidade pode ser ligada com o botão de corrente do controlo remoto. Caso a unidade não vá ser usada por um período de tempo longo, certifique-se que a desliga usando o botão de corrente do painel frontal.

NOTA: Esta unidade dispõe de uma protecção STANDBY. Esta função foi concebida para evitar que ela se ligue acidentalmente a partir do modo de espera (STANDBY) no caso de falha de energia. No caso da corrente alternar ser desligada e depois ligada enquanto a unidade está no modo de espera, ela volta ao modo de espera.

Para voltar a ligar a unidade a partir do modo de espera, sem usar o controlo remoto, toque duas vezes no interruptor de corrente do painel frontal. A unidade funcionará depois normalmente.

2 PHONES (Tomada de auscultadores)

Ligue os auscultadores às tomadas PHONES.

Quando pretender escutar apenas através dos auscultadores coloque os interruptores A, B SPEAKER na posição OFF.

NOTA: A fim de evitar perda de audição, não coloque o nível do volume demasiado alto quando estiver a usar auscultadores.

3 SPEAKER

(Interruptores de selecção de colunas de som)

Estes botões são utilizados para seleccionar o sistema de colunas de som A e B.

Os altifalantes não produzem nenhum som quando ambos os interruptores estiverem colocados na posição ().

4 REMOTE SENSOR (Sensor de controlo remoto)

Este sensor recebe a luz infra-vermelha transmitida pela unidade de controlo remoto sem fios.

Para controlo remoto, aponte a unidade de controlo remoto sem fios em direcção ao sensor.

5 BASS (Controlo de graves)

Utilize este controlo para ajustar a resposta de baixo alcance.

Quando o controlo está ajustado para a posição central, a curva de característica da frequência (abaixo de 1000 Hz) é plana. Rode o controlo na direcção dos ponteiros do relógio para aumentar a resposta de graves e no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para a diminuir.

6 TREBLE (Controlo de agudos)

Utilize este controlo para ajustar a resposta de alto alcance.

Quando o controlo é ajustado para a posição central, a curva de característica da frequência (acima de 1000 Hz) é plana. Rode o controlo no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a resposta de agudos e no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para a diminuir.

7 BALANCE (Controlo de balanço)

Utilize este controlo para equilibrar os níveis de volume entre os canais esquerdo e direito. Os níveis de volume em ambos os canais são iguais quando o controlo está ajustado para a posição central.

8 VARIABLE LOUDNESS

(Controlo de intensidade sonora)

A volumes baixos, o ouvido humano é menos sensível às frequências baixas (BASS) e altas (TREBLE). Utilize este controlo para compensar esta deficiência quando estiver a escutar a níveis baixos de volume. Rode este controlo no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio até que um equilíbrio natural de sons graves e agudos tenha sido restabelecido.

9 MASTER VOLUME (Controlo de volume)

Este botão é utilizado para ajustar o nível de volume de ambos os canais. Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para elevar o volume e no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para o baixar.

10 FUNÇÕES (Botões de selecção de entrada)

Estes botões são utilizados para seleccionar a fonte de entrada audio.

- PHONO: Pressione para a reprodução de um disco num gira-discos ligado às tomadas de entrada de gira-discos (PHONO).
- CD: Pressione para escutar um leitor de discos compactos ou um outro componente ligado às tomadas de entrada de discos compactos (CD).
- TUNER: Pressione para escutar programas de FM ou de AM.
- VIDEO: Utilize quando reproduzir o áudio de um vídeo de alta-fidelidade (Hi-Fi), leitor de discos vídeo-compacts ou outro componente ligado ao terminal vídeo (VIDEO).
- Se o interruptor de função for pressionado muito rapidamente, a função poderá não mudar efectivamente e poderá não se ouvir durante alguns instantes o sinal dos altifalantes. Para evitar que isto aconteça pressione cuidadosamente os interruptores de função.

10a BAND (Interruptor de selector de banda)

Pressione este botão para seleccionar a banda FM ou AM quando a função está em TUNER.

11 Seleccionador de fita

(Botões do seleccionador / vigiar a fita)

TAPE-1: Pressione uma vez este botão, o indicador TAPE-1 ilumina-se e então pode reproduzir a fita como fonte no terminal da TAPE-1.

TAPE-2/VCR: Pressione uma vez este botão, o indicador TAPE-2 iluminar-se-á e então pode reproduzir como fonte fita ou vídeo do terminal da TAPE-2/VCR.

Neste estado pode copiar a fonte TAPE-2/VCR (FITA 2/VIDEOPRATOR) no terminal TAPE-1 (FITA 1).

Pressione de novo o botão acedido presentemente para reproduzir outras fontes seleccionadas através do seleccionador de entrada 10 o indicador desaparece.

12 Botão de sistema de dados por rádio (RDS)

Este botão é utilizado para as operações de pesquisar estações de dados por rádio (RDS) (refira-se à página 81), pesquisar tipo de programa (PTY) (refira-se à página 81) e pesquisar programa de trânsito (TP) (refira-se à página 81) e à entrada do nome de estação (refira-se à página 82).

13 Tecla RT

Esta tecla é utilizada para afixar mensagens de texto recebidas pela rádio. Se carregar na tecla quando a estação sintonizada está a emitir uma mensagem de texto, a mensagem é afixada no mostrador. Este modo é ligado e desligado cada vez que se carrega na tecla (consulte a página 81).

14 Tecla EON-TA

Quando uma estação da rede da estação seleccionada começa a difundir informações sobre o trânsito, é automaticamente sintonizada. Após a difusão de informações sobre o trânsito, a estação inicialmente seleccionada volta a ser sintonizada.

Esta tecla é utilizada para ligar e desligar este modo.

Quando este modo está activado, se a estação da rede não puder ser captada devido a fraca intensidade de sinal, a estação inicialmente seleccionada é novamente sintonizada (consulte a página 82).

15 MODE (Automático) (Botão do modo de sintonizar)

Este comuta entre sintonizar automático e manual.

Sintonizar automático: Quando o botão de acima (UP) 16 for pressionado, o rádio é automaticamente sintonizado para uma frequência mais elevada. Pressione o botão de abixo (DOWN) 16 para sintonizar para uma frequência mais baixa. Utilize esta posição para eliminar ruído quando não forem recebidos nenhum sinal ou sinal fracos.

Sintonizar manual: Nesta posição, o rádio pode ser sintonizado manualmente. A recepção é automaticamente monoaural quando no modo manual.

16 TUNER (Botões de sintonia para baixo / para cima)

Utilize estes para mudar a frequência recebida para uma frequência mais elevada (acima (UP)) ou uma frequência mais baixa (abaixo (DOWN)).

Quando escrever nomes de estações, utilize estes botões para seleccionar as letras. (Refira-se à página 82.)

17 MEMORY (Botão de memória)

Este interruptor é utilizado para guardar numa memória a estação de rádio desejada.

• Pré-ajustar estações

Após pressionar o botão de memória (MEMORY), pressione o botão de mudar/tipo de programa (SHIFT/PTY) para seleccionar um bloco de memória, de A a E. Agora utilize os botões de pré-ajustar acima e abaixo (PRESET UP e DOWN) para especificar o número de canal pré-ajustado. Pressione de novo o botão de memória (MEMORY) para guardar a estação no canal pré-ajustado especificado.

18 TUNING PRESET (Botões pré-ajustados de estação)

Estes botões são utilizados para guardar estações ou chamar acima estações que tenham sido pré-ajustadas. Utilizando o botão de mudar (SHIFT/PTY) pode pré-ajustar um total de 40 estações de FM ou de AM nos canais pré-ajustados.

MOSTRADOR**20 Indicador RDS**

Este ilumina-se quando receber emissões de sistema de dados por rádio (RDS) e pisca durante as operações de pesquisar sistema de dados por rádio (RDS) e pesquisar tipo de programa (PTY).

21 Indicador EON

Acende durante a recepção de informação EON.

22 Indicador TA (Aviso de trânsito)

Este ilumina-se quando receber avisos de trânsito.

23 Indicador TP (Programa de trânsito)

Este pisca durante a operação de pesquisar programas de trânsito (TP) e ilumina-se quando forem sintonizadas estações de programa de trânsito (TP).

24 Indicador RT

Acendo quando se carrega na tecla RADIO TEXT.

25 Indicador PTY

Este pisca durante a operação de pesquisar tipo de programa (PTY).

26 TUNED (Indicador de sintonizado)

Este ilumina-se quando uma estação for adequadamente sintonizada.

PAINEL TRAZEIRO**1 FM ANT (Terminais de antena de FM)**

Pode ligar-se a este terminal um cabo coaxial de $75\Omega/\text{ohms}$. Para procedimentos sobre ligações da antena, consulte as páginas 79 e 80.

2 AM ANT (Terminais de antena AM)

Ligue a antena de quadro AM anexada. (Refira-se à página 79 e 80 para as ligações).

3 GND (Terminal de ligação à terra)

O fio de ligação à terra do gira-discos é ligado aqui.

- Zumbido ou ruído podem ser gerados se o fio de ligação à terra não estiver ligado.

4 PHONO (Terminais de entrada de gira-discos)

O cabo de saída do gira-discos é ligado aqui.

Desde que a sensibilidade de entrada de gira-discos ("PHONO") é extremamente elevada, não utilize a unidade sem o cabo de entrada por pinos. Se for utilizado sem este cabo, as colunas de som podem gerar zumbido.

5 CD (Terminal de discos compactos)

O cabo de saída do leitor de discos compactos é ligado aqui.

6 VIDEO (Terminal de vídeo)

Podem ser ligadas aqui as saídas audio de equipamentos VIDEO, como por exemplo um videogravador ou um disco vídeo.

7 TAPE-1, TAPE-2 / VCR**(Terminal de reproduzir / gravar do gravador)**

Dois gravadores ou um gravador podem ser ligados a estas tomadas para a operação total de reproduzir, gravar e copiar fitas.

8 SPEAKER SYSTEMS (Terminais de colunas de som)

Dois pares de colunas de som A e B podem ser ligados a estes terminais.

9 AC OUTLET (Tomadas de corrente alternada)

Esta tomada de CA é controlada pelo interruptor de corrente. A capacidade máxima é de 100 W.

19 SHIFT / PTY (Botão de mudar / tipo de programa)

Utilize este botão para seleccionar os blocos de memória, A (1 até 8), B (1 até 8), C (1 até 8), D (1 até 8) ou E (1 até 8).

Para pesquisar tipo de programa (PTY), utilize este botão para seleccionar o tipo de programa.

Quando escrever nomes de estações, utilize este botão para ajustar a posição de escrever.

27 STEREO (Indicador de estéreo)

Este ilumina-se quando receber emissões estéreo. Permanece desligado quando receber emissões AM.

28 Indicador AUTO

Este indica o modo de sintonia. Ilumina-se no modo automático e permanece desligado no modo manual.

29 Indicador MEMO

Este indicador ilumina-se durante aproximadamente 10 segundos quando tiver sido pressionado o botão de memória (MEMORY) e pode ser guardada uma estação num botão de canal pré-ajustado (PRESET CHANNEL). Este pisca continuamente durante a operação de memória automática.

30 Indicador CH

Este ilumina-se quando forem mostrados o número de canal pré-ajustado e o modo de mudar (A, B, C, D ou E).

31 Indicador TAPE-1 / TAPE-2

O indicador TAPE-1 ilumina-se quando a fonte da TAPE-1 for seleccionada com os botões do seleccionador de fita. O indicador TAPE-2 ilumina-se quando a fonte da TAPE-2/VCR for seleccionada.

32 Mostrador de função múltipla

Este mostra a frequência, nome da estação, tipo de programa, etc.

10 AC CORD (Cabo de corrente)

Ligue este cabo à tomada da parede.

11 VIDEO (terminais de entrada / saída vídeo)

Como centro completo de audio-video, este receptor torna possível ligar um televisor, um videogravador e/ou um leitor de discos vídeo (VIDEO) a estas tomadas.

① Monitor Simulcast

Seleccione a fonte audio pretendida seleccionando a função VIDEO. Pode monitorizar a fonte audio seleccionada com a imagem da entrada VIDEO.

② Monitor do videogravador

Quando é seleccionado TAPE-2/VCR apenas poderá monitorizar o som e a imagem da entrada TAPE-2/VCR. Mesmo que seleccione a fonte audio depois de ter seleccionado TAPE-2/VCR, o som e a imagem permanecem TAPE-2/VCR.

③ Cópia Simulcast

Se seleccionar a fonte audio depois de ter seleccionado a função VIDEO, poderá gravar o audio e a imagem seleccionada da entrada VIDEO do videogravador.

PRECAUÇÃO**Círcuito protector**

Este aparelho está equipado com um circuito protector de alta velocidade. Este circuito protege o circuito interno de danos devidos a correntes amplas fluírem quando as tomadas das colunas de som não estejam completamente ligadas ou quando uma saída seja gerada por um curto-circuito.

Este funcionamento de circuito protector corta a saída para as colunas de som.

Em tal caso, assegure-se de que desliga a corrente para o aparelho e que verifica as ligações das colunas de som. Depois, ligue de novo a corrente. Após silenciar durante vários segundos, o aparelho operará normalmente.

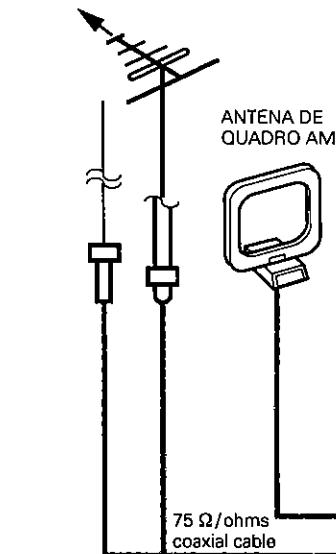
NOTAS

- Este receptor dispõe de um sistema de memória. Quando a corrente é ligada ele vai automaticamente para a última função em que estava antes de ter sido desligado.

- Quando utilizar este receptor nas proximidades de equipamento de vídeo (TV, VCR, VDP, etc.) pode ser gerado ruído nas emissões de AM. Para evitar isto, mantenha o receptor tão longe de outros componentes de vídeo quanto possível ou coloque a antena de quadro de AM onde seja reduzido o ruído. Se o ruído não for reduzido, desligue a corrente dos componentes do vídeo, quando escutar emissões de AM.

CONNECTIONS

DIREÇÃO DA ESTAÇÃO EMISSORA
ANTENA FM



ANTENA DE QUADRO AM

FM Indoor antenna

VCR (Video-gravador de cassetes)

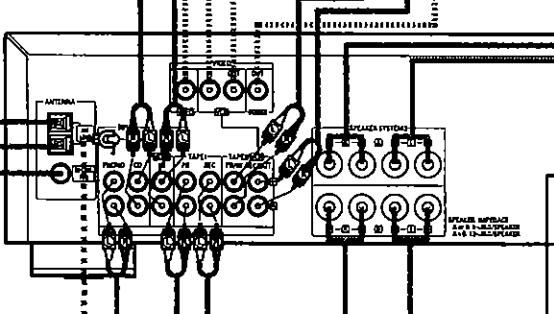
GRAVADOR DE FITA 2

Monitor TV



Coluna de som (A)

Coluna de som (B)



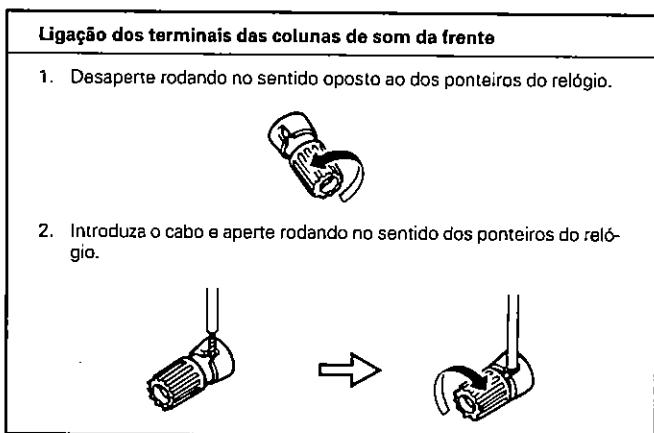
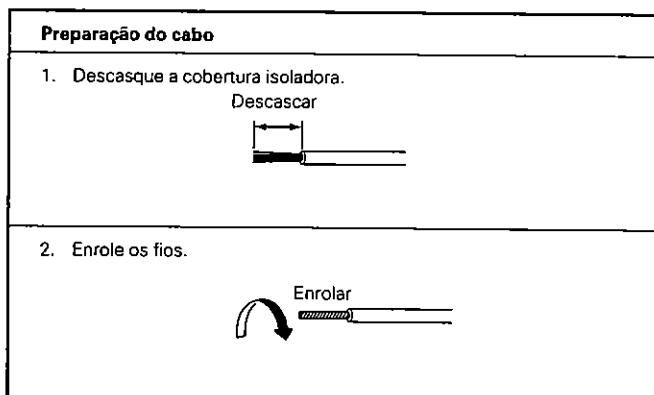
NOTA:

O receptor não pode ser usado directamente com cartidges MC. Use um amplificador de cabeça independente ou um transformador intermédio.

AC OUTLET

LIGAÇÕES DAS COLUNAS DE SOM

Confirme a polaridade (+, -) e os canais esquerdo e direito (L, R). Ligue os pares das colunas de som aos terminais A ou B da coluna de som (SPEAKER) no painel de trás. As ligações devem ser feitas com o cabo da corrente desligado.



- Impedância dos altifalantes**

- Quando os sistemas A e B são usados separadamente, podem ser ligados altifalantes com impedâncias entre 6 e 16 Ω/ohms.
- Tenha cuidado ao usar dois pares de altifalantes de entrada (A + B) ao mesmo tempo, pois o uso de altifalantes com uma impedância fora da gama de 12 a 16 Ω/ohms pode causar danos.
- O circuito de protecção poderá operar ou poderão ocorrer danos quando são utilizados altifalantes de impedância fora da gama mencionada.

INSTALAÇÃO DA ANTENA

- ANTENA DE FM**

A antena de interior de FM fornecida pode ser utilizada no interior de casas de madeira para a recepção de estações locais de FM e outros sinais fortes de FM. Estique as extremidades da antena e monte a antena na parede ou tecto onde a recepção óptima seja alcançada. Uma antena de FM de interior pode não assegurar consistentemente recepção estável, devido a mudanças ambientais. Em tais casos, a antena de interior de FM deve ser temporariamente utilizada até que tenha sido instalada uma antena de FM de exterior. Quando ligar uma antena de FM exterior, é fortemente recomendada a utilização de cabo coaxial de 75 Ω/ohms (3C-2V, 5G-2V).

Nota:

- Não ligue simultaneamente as duas antenas FM.

- ANTENA DE TROMBONE DE AM**

Sintonize uma estação de AM, escute o som, e depois instale a antena numa posição o mais afastada possível do aparelho, na qual a distorção e o ruído sejam mínimos. Não é possível obter boa recepção de estações em AM se a antena de trombone não estiver ligada ou se estiver a tocar em objectos metálicos.

UTILIZAÇÃO DAS VÁRIAS FUNÇÕES

1. Pré-ajustamento de estações em memória

A frequência e o nome da estação de rádio (incluindo nomes que terá mesmo introduzido) são também guardados na memória.

Em particular, as várias funções do sistema de dados por rádio (RDS) podem ser efectivamente utilizadas quando estações de sistema de dados por rádio (RDS) estiverem guardadas em memória.

Como pré-ajustar a memória

Pressione o botão MEMORY **17**. A indicação "MEMO CH" pisca no mostrador. De seguida use o botão SHIFT/PTY **19** para seleccionar o bloco de memória A, B, C, D ou E. Agora pressione o botão TUNING PRESET UP ou DOWN **18** para especificar o número de canal pré-selecionado e depois pressione o botão MEMORY **17** para memorizar a estação.

Os números de canais pré-ajustados para os diferentes blocos de memória são os que se seguem.

Bloco de memória A	: 1 até 8
Bloco de memória B	: 1 até 8
Bloco de memória C	: 1 até 8
Bloco de memória D	: 1 até 8
Bloco de memória E	: 1 até 8

2. Memória automática (apenas FM)

O DRA-375RD/DRA-275RD está equipado com uma função automática de memória.

Ligue a antena, coloque-a de modo a que as estações possam ser recebidas, depois segure o botão de memória (MEMORY) dentro e pressione o botão de corrente (POWER) para ligar a corrente. As estações para as quais funciona a sintonia automática estão memorizadas nas memórias pré-selecionadas pela ordem A1 a A8, B1 a B8 e assim por diante até E8.

O canal A1 é sintonizado após a operação de memória automática estar completada.

Utilizando esta função torna possível encontrar as condições globais de recepção das estações receptíveis. A memória pode ser efectivamente utilizada chamando acima os canais nas memórias pré-ajustadas e substituindo estações cuja recepção seja pobre por estações cuja recepção seja boa, utilizando o procedimento descrito encima em 1.

3. Chamar acima estações pré-ajustadas

Utilize o botão de mudar/tipo de programa (SHIFT/PTY) **19** para seleccionar o bloco de memória A, B, C, D ou E, depois pressione o botão de sintonizar acima ou abaixo (TUNING PRESET UP ou DOWN) **18** para chamar acima a estação guardada em memória.

Se forem pressionados os botões de pré-ajustar acima ou abaixo (TUNING PRESET UP ou DOWN) sem pressionar o botão de mudar/tipo de programa (SHIFT/PTY) **19** as estações são chamadas acima pela ordem A1 até A8, B1 até B8, e assim por diante, até E8.

4. Pesquisa de sistema de dados por rádio (RDS) (apenas para o FM)

Utilize esta função para sintonizar automaticamente estações que ofereçam serviço de dados por rádio.

Esta operação também é possível pressionando uma vez o botão de sintonizador (TUNER) na unidade de controlo remoto quando a função seja colocada no modo de sintonizador (TUNER).

- Funcionamento
1. Pressione uma vez o botão de sistema de dados por rádio (RDS) **12**.
 2. Pressione o botão de pré-ajustar acima ou abaixo (TUNING PRESET UP ou DOWN) **18**.

Mostrador
RDS SEARCH
↓
Pisca "RDS SEARCH" no mostrador.
(Os canais pré-ajustados de memória A1 até E8 estão a ser pesquisados).

Se não for encontrada nenhuma estação de sistema de dados por rádio (RDS) com a operação acima, todas as bandas de recepção são pesquisadas.

Aparece no mostrador o nome da estação sempre que é sintonizada uma estação RDS.

Inicia-se de novo a pesquisa de sistema de dados por rádio (RDS).

3. Pressione de novo o botão de sintonia para cima e para baixo (UP e DOWN) **16** enquanto a indicação RDS está a piscar.

(Se não for encontrada nenhuma outra estação de sistema de dados por rádio (RDS) quando todas as frequências forem pesquisadas, é mostrado "NO RDS".)

5. Pesquisa do tipo de programa (PTY) (apenas para o FM)

Utilize esta função para encontrar estações emitindo um tipo designado de tipo de programa (PTY).

Esta operação também é possível pressionando duas vezes o botão de sintonizador (TUNER) na unidade de controlo remoto quando a função esteja colocada no modo de sintonizador (TUNER). De seguida pressione o botão PANEL do controlo remoto, seleccione a categoria PTY e depois pressione os botões TUNING PRESET UP ou DOWN para iniciar a função de busca PTY no sentido especificado.

- | Funcionamento | Mostrador |
|--|---|
| 1. Pressione duas vezes o botão de sistema de dados por rádio (RDS) 12 . | PTY SEARCH
↓
Tipo de programa ou PTY |
| 2. Pressione o botão de mudar/tipo de programa (SHIFT/PTY) 19 . | Tipo de programa designado |
| (Faça sempre isto para designar o tipo de programa se for mostrado "PTY" no passo 1.) | |
| 3. Pressione o botão de pré-ajustar acima ou abaixo (TUNING PRESET UP ou DOWN) 18 . | "PTY SEARCH" pisca no mostrador.
(Os canais de memória pré-ajustados A1 até E8 estão a ser pesquisados.) |
| Se não houver uma estação a emitir o tipo de programa designado com a operação acima, todas as bandas de recepção são pesquisadas. | |
| O nome da estação é mostrado após cessar a pesquisa. | |
| A pesquisa do tipo de programa (PTY) começa de novo. | |
| 4. Pressione de novo o botão de pré-ajustar acima ou abaixo (TUNING PRESET UP ou DOWN) enquanto o sinal "PTY" estiver a piscar. | (Se não for encontrada nenhuma outra estação emitindo o tipo de programa designado quando todas as frequências forem pesquisadas, é mostrado "NO PROGRAMME".) |

- Os tipos de programas que podem ser mostrados são listados na página 82.

6. Pesquisa de programas de trânsito (TP) (apenas para o FM)

Esta função é utilizada para encontrar estações estabelecidas para emitir programas de trânsito (estações de programas de trânsito (TP)).

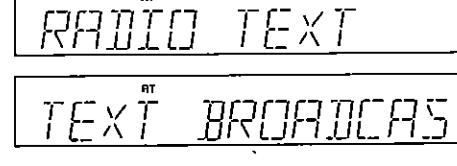
Esta operação também é possível pressionando três vezes o botão de sintonizador (TUNER) na unidade de controlo remoto quando a função estiver colocada no modo de sintonizador (TUNER).

- | Funcionamento | Mostrador |
|--|--|
| 1. Pressione 3 vezes o botão de sistema de dados por rádio (RDS) 12 . | TP SEARCH
↓
"TP SEARCH" pisca no mostrador. |
| 2. Pressione o botão 18 de pré-ajustar acima ou abaixo (TUNING PRESET UP ou DOWN). | (Os canais de memória pré-ajustados A1 até E8 estão a ser pesquisados. Se não for encontrada nenhuma estação de programas de trânsito (TP) através da operação acima todas as bandas de recepção são pesquisadas.) |
| Se não for encontrada nenhuma estação de programa de trânsito (TP) quando todas as frequências forem pesquisadas, é mostrado "NO PROGRAMME". | |
| 3. Pressione de novo o botão de pré-ajustar acima ou abaixo (TUNING PRESET UP ou DOWN) enquanto o sinal TP estiver a piscar. | O nome da estação é mostrado após cessar a pesquisa. |
| A pesquisa de programas de trânsito (TP) começa de novo. | |

7. RT

Carregando na tecla RT **15** quando a estação sintonizada está a emitir uma mensagem de texto, a mensagem é afixada no monitor.

(O indicador RT acende quando se carrega na tecla RT.)



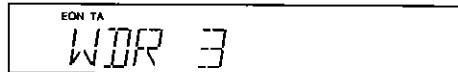
(Se não estiver a ser emitida nenhuma mensagem de texto, é afixada a mensagem "NO TEXT DATA".)

8. EON-TA

Quando uma estação RDS está a emitir informação RDS noutras estações na mesma rede e se inicia a difusão de informações sobre o trânsito noutra estação da mesma rede baseada nesta informação (EON = Enhanced Other Network), essa estação da rede é automaticamente sintonizada. A primeira estação é novamente sintonizada depois de difundidas as informações sobre o trânsito.

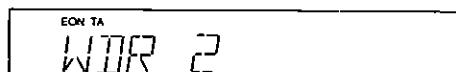
Procedimento

- Carregue na tecla EON TA  . O indicador TA acende-se.



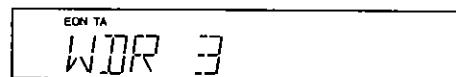
(ESTAÇÃO A)

(Quando se inicia uma informação sobre o trânsito, a estação que a emite é automaticamente sintonizada.)



(ESTAÇÃO B)

(Após a informação sobre o trânsito, a primeira estação é novamente sintonizada.)



(ESTAÇÃO A)

NOTA:

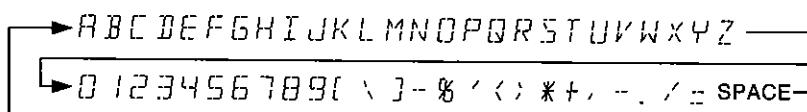
- Quando estiver a gravar programas certifique-se de que o modo EON TA está desligado.
- No modo EON TA, quando a sintonia muda para outra estação na rede, se o sinal desta for fraco e a estação não puder ser devidamente sintonizada é afiada a mensagem "WEAK SIGNAL" e a estação inicial volta a ser imediatamente sintonizada.
- No modo EON TA, a sintonia não muda de uma estação para outra estação da mesma rede quando estão a ser difundidas informações sobre o trânsito.
- Em virtude dos serviços RDS diferirem de estação para estação, algumas funções RDS poderão não funcionar algumas estações, o que não implica a existência de um problema técnico.

- Podem ser designados os seguintes tipos de programa (PTY):

NEWS	Notícias (NEWS)	M . O . R MUSIC	Música M.O.R. (M.O.R. MUSIC)
AFFAIRS	Actualidade (AFFAIRS)	L - CLASSICS	Clássicos Ligeiros (LIGHT-CLASSICS)
INFORMATION	Informações (INFORMATION)	S - CLASSICS	Clássicos Sérios (SERIOUS-CLASSICS)
SPORT	Desportos (SPORT)	OTHER MUSIC	Outra Música (OTHER MUSIC)
EDUCATION	Educação (EDUCATION)		
DRAMA	Teatro (DRAMA)		
CULTURE	Cultura (CULTURE)		
SCIENCE	Ciência (SCIENCE)		
VARIED	Vários (VARIED)		
POP MUSIC	Música Pop (POP MUSIC)		
ROCK MUSIC	Música Rock (ROCK MUSIC)		

Tabela de caracteres

Os caracteres são introduzidos pela ordem mostrada à direita. Use os botões de Sintonia para cima/para baixo  para seleccionar os caracteres pretendidos.

**9. Como escrever os nomes das estações**

Pode escrever mesmos nomes de estações.

(Até 8 caracteres)

(Refira-se à tabela de caracteres na página 82.)

Funcionamento

- Pressione 4 vezes o botão de sistema de dados por rádio (RDS). O primeiro local piscará.

(Carregue uma vez no botão RDS quando receber AM)

- Use os botões de sintonia UP e DOWN  para seleccionar os caracteres pretendidos.

- Utilize o botão  de mudar/tipo de programa (SHIFT / PTY) para deslocar para a posição seguinte.
- Após escrever o nome inteiro da estação, guarde-o em memória. (Refira-se à página 77.)

Cada operação deve ser terminada enquanto o local específico estiver a piscar.

NOTA: Este aparelho poderá não identificar estações RDS como tal se o página da estação fornecer dados RDS múltiplos. A sintonia poderá não parar nessas estações durante uma busca RDS ou PTY.

Alarme de emergência do sistema de dados por rádio (RDS)

Piscará "ALARM" no mostrador quando a unidade recebe o código de tipo de programa de emergência (PTY31) de uma estação de sistema de dados por rádio (RDS).

Esta característica pode não funcionar adequadamente se o sinal de uma estação de sistema de dados por rádio for demasiado fraca ou estiver sujeita a interferência.

Não é possível seleccionar o mostrador de "ALARM" a partir do modo de pesquisar o tipo de programa (PTY).

10. Como apagar nomes de estações

- Chame acima o nome da estação que queira apagar.

- Pressione 4 vezes o botão de sistema de dados por rádio (RDS) até que o carácter na primeira posição pisque.

- Depois pressione o botão de mudar/tipo de programa (SHIFT / PTY) durante pelo menos 2 segundos. O nome da estação corrente será então apagado.

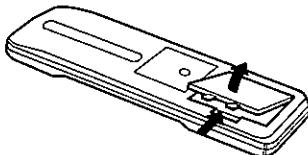
Nota: Os nomes de estações devem ser guardados numa memória pré-ajustada para serem retidos. Se a corrente for desligada ou se a banda (AM/FM) for mudada, o nome da estação ficará perdido. Assegure-se de que guarda o nome entrado da estação numa memória pré-ajustada antes de mudar de banda ou desligar (OFF) o interruptor de corrente.

REPRODUÇÃO UTILIZANDO O CONTROLO REMOTO

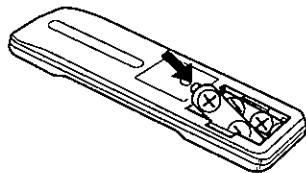
A unidade de controlo remoto acessória RC-812 é utilizada para controlar o receptor (RECEIVER) à distância.

(1) Introdução das pilhas secas

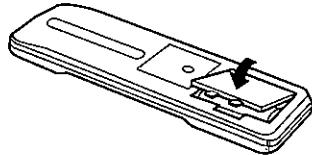
- Retire a tampa de trás na unidade de controlo remoto.



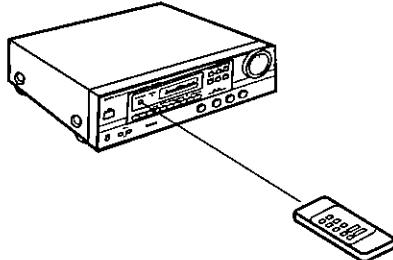
- Introduza duas pilhas secas tamanho "AA" (R6) como se mostra no diagrama na unidade da fonte de pilhas.



- Fecho a tampa traseira.



(2) Indicações para a utilização



Notas sobre a utilização das pilhas

- A unidade de controlo remoto utiliza pilhas secas de tipo "AA" (R6).
- As pilhas precisarão de ser substituídas aproximadamente uma vez por ano. Isto dependerá de quantas vezes o controlo remoto for utilizado.
- Se, em menos do que um ano a partir do momento em que novas pilhas forem introduzidas, o controlo remoto falhar fazer funcionar o receptor a partir de uma posição próxima, é tempo de substituir as pilhas.
- Introduza adequadamente as pilhas, seguindo o diagrama na unidade da fonte das pilhas do controlo remoto e certificando-se de que alinha os lados mais e menos de cada pilha.
- As pilhas têm a tendência para se danificar ou dispersar. Por isso:
 - Não combine pilhas novas com usadas.
 - Não combine tipos diferentes de pilhas.
 - Não ligue os polos opostos das pilhas, as exponha ao calor ou as quebre para abrir ou as coloque em lume aberto.
- Quando o controlo remoto não for utilizado durante um longo período de tempo, remova as pilhas da unidade.
- Se as pilhas se tiverem dispersado, remova qualquer fluido de pilha do interior da unidade da fonte das pilhas, limpando-o profundamente e introduza novas pilhas.

Nota sobre o funcionamento

- Não pressione os botões de funcionamento no receptor e na unidade de controlo remoto ao mesmo tempo. Isto causará mau funcionamento.
- O funcionamento da unidade de controlo remoto tornar-se-á menos efectivo ou errático se o sensor infra-vermelho do controlo remoto no receptor estiver exposto a luz forte ou se houver obstruções entre a unidade de controlo remoto e o sensor.
- No caso de operar o seu vídeo-gravador de cassetes, TV ou outros componentes através de controlo remoto, não opere os botões em duas unidades diferentes de controlo remoto a mesmo tempo. Isto causará mau funcionamento.

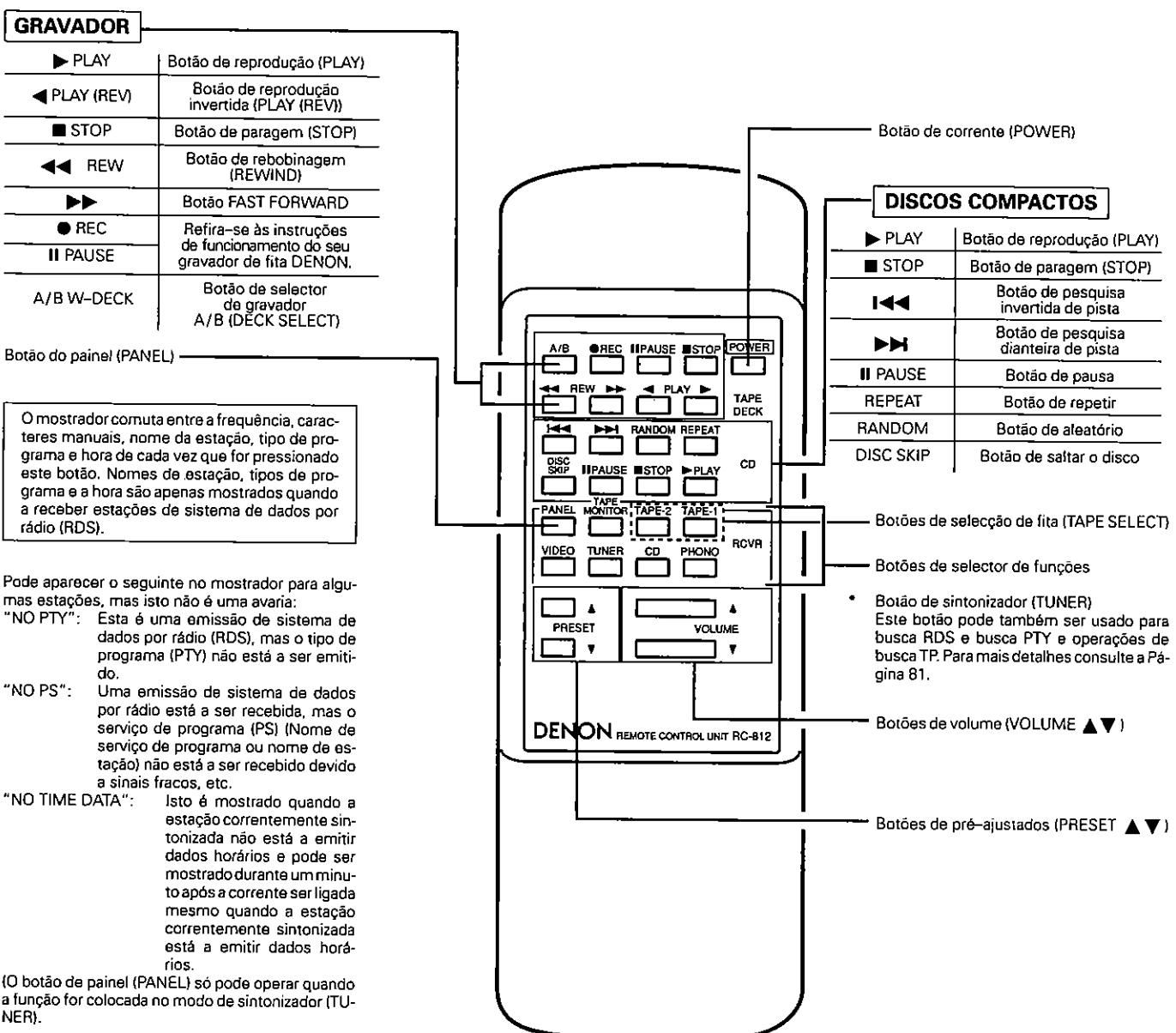
Para além de ser capaz de operar o receptor DRA-375RD/275RD com esta unidade de controlo remoto, também pode operar um gravador de cassetes e leitor de discos compactos DENON a partir desta unidade prática de sistema total de controlo remoto.

Secção de controlo remoto

Unidade de sistema total de controlo remoto

A unidade de controlo remoto do sistema total opera todas as funções maiores do receptor tais como comutação de função, controlo do volume e selecção de estações pré-ajustadas. Mas isso não é tudo! O mesmo bloco de controlo também pode controlar as funções maiores de um leitor de discos compactos e de um gravador de cassetes da DENON de forma a criar um sistema DENON notavelmente ergonómico e versátil com toda a qualidade de reprodução do som que o devotado audiófilo espera.

Unidade de controlo remoto RC-812 fornecido com o DRA-375RD / 275RD



DETECÇÃO DE AVARIAS

1. Foram todas as ligações apropriadamente efectuadas?

2. Seguiu correctamente todas as instruções de funcionamento?

3. Estão os altifalantes, o gira-discos e os outros componentes a funcionar bem?

Quando a sua unidade não parece estar a funcionar correctamente, primeiro verifique os componentes na tabela seguinte. Se o sintoma não corresponder a qualquer dos problemas como se mostra embaixo, desligue imediatamente as fontes de corrente e contacte o seu revendedor DENON..

Problema	Causa	Solução
RECEPÇÃO FM E AM		
O programa de rádio não pode ser recebido.	<ul style="list-style-type: none"> A ligação da antena está errada. Uma força de sinal é fraca. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a ligação. Verifique a instalação da antena.
É reproduzido ruído.	<ul style="list-style-type: none"> Uma força de sinal é fraca. O ruído da ignição automóvel interfere com a recepção. Outro equipamento eléctrico interfere com a recepção. 	<ul style="list-style-type: none"> Instale uma antena exterior. Mantenha a antena longe da estrada. Mantenha o equipamento longe deste aparelho ou desligue a corrente do outro equipamento.
As frequências pré-ajustadas são apagadas.	<ul style="list-style-type: none"> O período de salvaguarda da memória (cerca de 1 mês) passou. 	<ul style="list-style-type: none"> Pré-ajuste de novo.
Em sintonia automática, a frequência não pára na estação de rádio.	<ul style="list-style-type: none"> Uma força de sinal é fraca. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilize sintonia manual.
Em sintonia automática, pára a um passo de frequência mais alta ou mais baixa que a estação de rádio.	<ul style="list-style-type: none"> Ruído ou força de sinal forte é recebido. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilize a sintonia manual para a recepção óptima.
REPRODUÇÃO DOS EQUIPAMENTOS ÁUDIO		
Nenhum som é produzido com a corrente ligada.	<ul style="list-style-type: none"> Cabos de ligação de entrada e das colunas de som estão errados. O interruptor das colunas de som está desligado. Os botões FUNCTION estão na posição errada. O circuito protector está em funcionamento. O fusível estoirou. O interruptor de corrente foi colocado em OFF (desligar) a última vez que a corrente foi desligada através da unidade de controlo remoto. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a ligação. Ligue o interruptor das colunas de som. Verifique esta posição. Desligue uma vez a corrente, verifique as ligações das colunas de som, depois ligue de novo a corrente. Peça ao seu revendedor ou representante DENON mais próximo. Colocar o interruptor de corrente em ON (ligar), depois, ligar a corrente através da unidade de controlo remoto. Ou empurre duas vezes o interruptor de corrente do painel frontal.
Zumbido audível quando a reproduzir gravações.	<ul style="list-style-type: none"> Os cabos de ligação de entrada e de ligação de terra do gira-discos estão errados. A ligação dos cabos do cartucho estão errados. A interferência da antena próxima de transmissão de TV ou rádio. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a ligação. Verifique a ligação. Pergunte ao seu revendedor ou representante DENON mais próximo.
É produzido uivo quando o controlo do volume é rodado muito alto para cima enquanto a reproduzir gravações.	<ul style="list-style-type: none"> As vibrações e sons são transmitidos das colunas de som para o gira-discos. 	<ul style="list-style-type: none"> Isole as vibrações ou mantenha as colunas de som longe do gira-discos.
Ruído de estalidos é produzido quando a reproduzir gravações.	<ul style="list-style-type: none"> A gravação está manchada com pó. A ponta da agulha do cartucho está manchada com pó. O cartucho está defeituoso. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpe a gravação. Limpe a ponta da agulha. Tente o outro cartucho.

ESPECIFICAÇÕES

SECÇÃO DO AMPLIFICADOR

Saída contínua:

DRA-375RD: 60 watts por canal mínimo RMS, ambos os canais com 8 Ω/ohms a 20 Hz ~ 20 kHz com menos de 0,05% de distorção harmónica total.

DRA-275RD: 40 watts por canal mínimo RMS, ambos os canais com 8 Ω/ohms a 20 Hz ~ 20 kHz com menos de 0,05% de distorção harmónica total.

Power Bandwidth (IHF): 10 Hz ~ 40 kHz (T.H.D. 0,15% ambos os canais a 8 Ω/ohms)

Distorção Harmónica Total: 0,03% (-3 dB a saída nominal, 8 Ω/ohms)
Resposta de Frequência: PHONO RIAA Curva Normalizada (Saída de Gravação)

MM 20 Hz ~ 20 kHz ± 0,5 dB

CD, VIDEO, 20 Hz ~ 50 kHz ± 1,5 dB

TAPE-1, (a 1W)

TAPE-2/VCR

Sensibilidade e Impedância de Entrada:

PHONO MM 2,5 mV 47 kΩ/k ohms
 CD, VIDEO, 150 mV 47 kΩ/k ohms

TAPE-1, TAPE-2/VCR

Nível de Entrada Máximo (a 1 kHz):

PHONO MM 180 mV

Relação Sinal Ruído (IHF-A):

PHONO MM 78 dB (a 5,0 mV entrada)
 CD, VIDEO, 95 dB

TAPE-1, TAPE-2/VCR

Controlos de Tonalidade:

BASS ± 10 dB a 100 Hz

TREBLE ± 10 dB a 10 kHz

Efeito de Controlo do Loudness:

LOUDNESS VARIÁVEL

50 Hz/10 kHz, +10 dB/+5 dB

SECÇÃO VIDEO

Terminal de Entrada:

VCR-IN, VIDEO 1 Vp-p/75 Ω/ohms

Terminal de Saída:

VCR-OUT, MONITOR 1 Vp-p/75 Ω/ohms

Resposta de Frequência:

5 Hz ~ 6 MHz ± 1,5 dB

SECÇÃO DO SINTONIZADOR

[FM] (nota: μV a 75 Ω/ohms, 0 dBf = 1×10^{-15} W)

Gama de recepção: 87,50 ~ 108,00 MHz

Sensibilidade Utilizável: 0,9 μV (10,3 dBf)

Sensibilidade 50 dB: MONO 1,6 μV (15,3 dBf)

Silenciamento: STEREO 23 μV (38,5 dBf)

Relação Sinal Ruído (IHF-A): MONO 82 dB

STEREO 78 dB

Distorção Harmónica Total (a 1 kHz): MONO 0,1%

STEREO 0,15%

Captação Rádio: 1,5 dB

Rejeição de Imagem: 42 dB

Supressão AM: 50 dB

Selectividade (± 400 kHz): 55 dB

Resposta de Frequência: 30 Hz ~ 15 kHz ± 0.2 dB

Separação Estéreo (a 1 kHz): 40 dB

[AM]

Gama de Recepção: 522 ~ 1611 kHz

Sensibilidade Usável: 18 μV

Relação Sinal Ruído: 55 dB

GENERALIDADES

Alimentação: AC 230V 50 Hz

150 W (DRA-375RD)

120 W (DRA-275RD)

Dimensões: 434 mm (L) × 142 mm (A)

× 315 mm (P) (DRA-375RD)

434 mm (L) × 142 mm (A)

× 315 mm (P) (DRA-275RD)

Peso: 6,7 kg (DRA-375RD)

5,9 kg (DRA-275RD)

CONTROLO REMOTO

RC-812
Sistema de Controlo Remoto: Sistema de impulso infravermelho

Alimentação: Duas pilhas 3V CC tamanho "AA" (R6)

Dimensões externas: 60 mm (L) × 175 mm (A)

× 18 mm (P)

Peso: 120 g (incluindo as pilhas)

A concepção e as especificações podem ser sujeitas a alteração sem aviso prévio.

DENON SERVICE NETWORK /服務網絡

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service après-vente.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio por favor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.
- Neem kontakt op met één van onze reparatie-inrichtingen in het buitenland, waarvan hier een lijst volgt, voor na-service.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådfrågning om servicearbeten efter försäljningen.
- Favor contactar um de nossos centros de serviços internacionais, abaixo listados, para consulta de serviços de acompanhamento.
- 請向下列本公司海外服務中心查詢售後服務事宜。

Australia	AWA Limited. 112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113, Australia, Postal Locked Bag No. 12, North Ryde. Tel: (02) 888-9000, Fax: (02) 888-9310, Telex: AA 22692
Austria	Digital-Professional-Audio Vertriebsges.m.b.H., 1170 Wien, Rupertusplatz 3 Tel: 0222-4501006~9, Fax: 0222-457679
Belgium	Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 13, 2018 Antwerpen 1, België Tel: 03-237-3607
Canada	Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 905-475-4085
China	Shanghai Denon Products Service Co., Ltd. 638 Hua Shan Road, Jingan-qu, Shanghai Tel: (21) 248-6226
Czecho	EUROSTAR OSTORAVA s.r.o. Za Vokovikou vozovnou 369/5, 161 00 Praha 6 Tel: 2-316-3690 Fax: 2-316-6852
Denmark	Hifi Klubben A/S Dali Alle 1, 9610 Noerager, Denmark Tel: 45-96 72 10 00 Fax: 45-96 72 10 14
Finland	Suomen Hi-Fi Klubi OY Nylandsgatan 4-6, Helsingfors Tel: 0644401
France	Denon France S.A. 3 Boulevard Ney, 75018 Paris Tel: (1) 40 35 14 14
F.R. Germany	Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 40880 Ratingen Tel: 02102-4985-0
Greece	Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998
Hong Kong	Denon Hong Kong Ltd., 11/F North, Somerset House 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong Tel: 2516-6862, Fax: 2516-5940
Iceland	Japis Ltd. Brautarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133
Indonesia	PT Autoaccindo Jaya. Cideng Barat No. 7 Jakarta, Indonesia Tel: 3852720
Italy	Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941
Korea	Daiyoung Industrial Co., Ltd. 1027-5 Bangbae-dong, Socho-gu, Seoul 137-060 Tel: (02) 588-3960
Malaysia	Pertama Audio (PJ) Sdn. Bhd. 38, 40 & 42 Jalan PJS 11/28A Sunway Metro Bandar Sunway 46510 Selangor, Malaysia Tel: 03-7378888 Fax: 03-7378188
Mexico	Labrador, S.A. de C.V. Zamora No. 154 Col. Condesa 06140 Mexico, D.F. Tel: 286 55 09 Fax: 286 34 62
Netherlands	Penhold B.V. Poppenbouwing 58, NL-4191 NZ Geldermalsen, Netherland Tel: 31-345-588080 Fax: 31-345-588085
New Zealand	Avalon Audio Corp. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370
Norway	Hi-Fi Klubben Box 70 Ankertorget, 0133 Oslo 1 Tel: 02-112218
Poland	HORN DISTRIBUTION ul. Nowoursynowska 131R (wjazd od ul. Rosota) 02-975 Warszawa Tel: 22-649-3071 Fax: 22-649-3199
Portugal	Videoacustica Qta. Do Paizinho-Armazém 5-Estrada De Circunvalação-Apart. 3127 1303 Lisboa Codex Tel: 2187004/2187096
Singapore	Denon Electronics Singapore Pte Ltd. 257 Selegie Road #03-257 Selegie Complex Singapore 188350 Tel: 65-339-1181 Fax: 65-339-8366
Spain	Gaplasa S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 1747-7777
Sweden	Sveriges Hi-Fi Klubb Box 5116, S-402 23 Göteborg, Tel: 031-200040
Switzerland	Diethelm & Co., AG. Grindelsstrasse 5, 8303 Bassersdorf Tel: 01-838-1611
Taiwan R.O.C.	Taiwan Kolin Co., Ltd. 10th Fl., 86, Sec. 1, Chung-king S. Rd., Taipei, Taiwan R.O.C. Tel: (02) 314-3151 (20 Lines), Fax: (886) 02-3614037 Telex: 11102 TKOLIN KOLIN 歌林股份有限公司 台北市重慶南路一段86號10樓 電話: (02) 314-3151
進口廠商	Mahajak Development Co., Ltd. 6th FL., Mahajak Building, 46 Sukhumvit 3 (Nananua), Klongteoy, Prakranong, Bangkok 10110 Tel: 256-0000
Thailand	Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St. Peter Gerrards Cross, Bucks. SL9 9UG Tel: 01753-888447
United Kingdom & Eire	DENON ELECTRONICS, a Division of Denon Corporation (U.S.A.) 222 New Road Parsippany, NJ07054, U.S.A., Tel: 973-575-7810, Fax: 973-575-1213

- If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- Si'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.
- Als er in uw streek geen reparatie-inrichting is, neemt u kontakt op met de vestiging waar u de apparatuur gekocht heeft.
- Saknas servicecentral i närlheten där du bor, bör kontakt tas med återförsäljaren för apparaten.
- Se não existir um centro de serviços em sua área local, consulte o estabelecimento onde o equipamento foi adquirido.
- 若當地無服務中心、可向你購入本機的商號查詢。

H90530

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN
Telephone: (03) 3584-8111
Cable: NIPPON COLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591

Printed in Singapore 511 2983 405 EI 710

QR25202